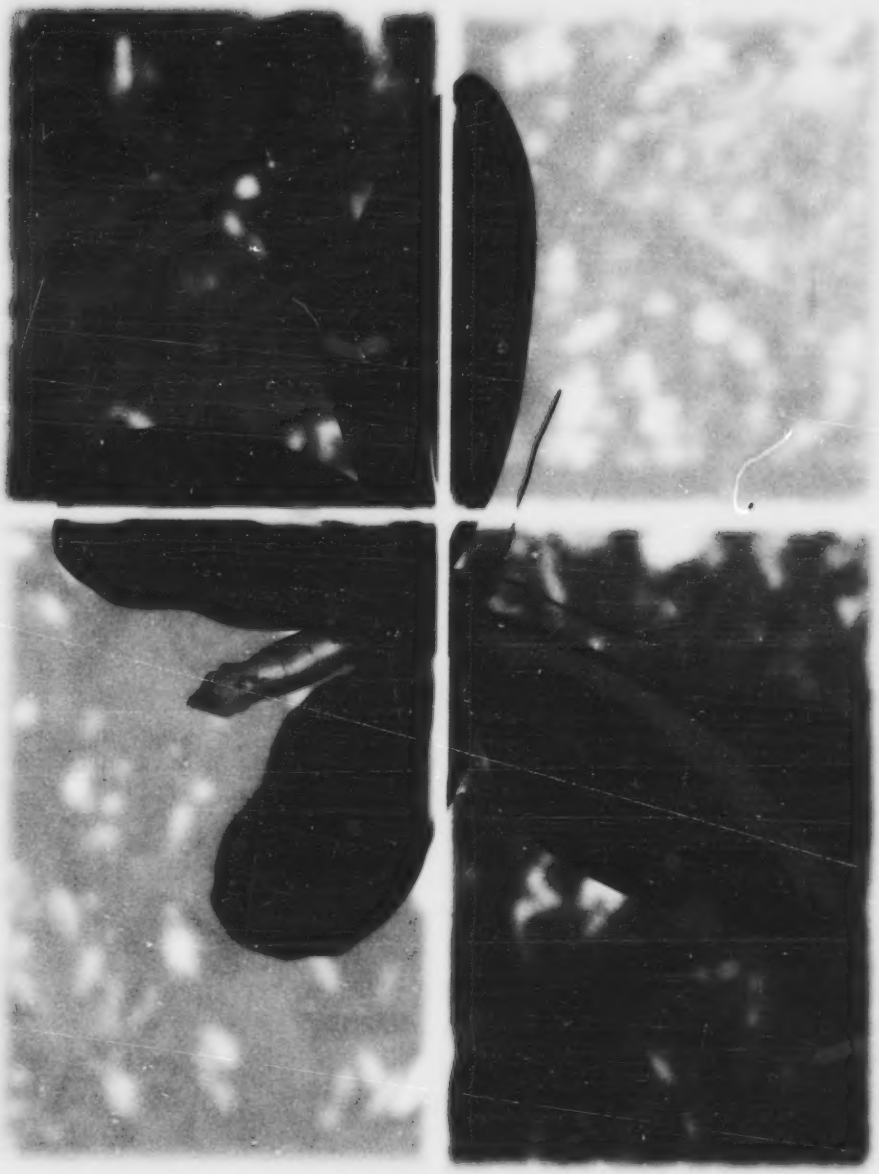
CITES Identification Guide – Butterflies
Guide d'identification CITES – Papillons
Guía de identificación de CITES – Mariposas



Environment Canada

Environnement Canada

MINISTERE DE

CITES Identification Guide - Butterflies

Guide to the Identification of Butterfly Species Controlled under the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora

Guide d'identification CITES - Papillons

Guide d'identification des papillons protégés par la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction

Guía de identificación de CITES - Mariposas

Guía de identificación de las mariposas protegidas por la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres

An initiative of Environment Canada

Une initiative d'Environnement Canada

Una iniciativa del Ministerio del Medio Ambiente del Canadá

Published by Authority of the Minister of Environment.

© Minister of Supply and Services Canada, 2000.

Canadian Cataloguing in Publication Data

Main entry under title:

CITES identification guide – butterflies : guide to the identification of butterfly species controlled under the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora = Guide d'identification CITES – papillons : guide d'identification des papillons protégés par la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction = Guia de identificacion de CITES – mariposas : guia de identificación de las mariposas por la Convencion Sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Sylvestres

Text in English, French and Spanish.
"An initiative of Environment Canada"
Published with the collaboration of CITES Secretariat and Biodiversity Convention Office, Environment Canada.
Issued by Wildlife Division, Enforcement Branch, Environment Canada.
ISBN 0-660-61562-2
Cat. No. CW66-192/2000

1. Butterflies – Identification – Handbooks, manuals, etc.
2. Wildlife conservation (International law)
3. Endangered species – Law and legislation.
I. Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (1973). Secretariat.
II. Canada. Biodiversity Convention Office.
III. Canada. Wildlife Division. Enforcement Branch.
IV. Canada. Environment Canada.
V. Title : Guide d'identification CITES – papillons : guide d'identification des papillons protégés par la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction.
VI. Title : Guia de identificación de CITES – mariposas : guia de identificación de las mariposas por la Convencion Sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Sylvestres

QL545.C57 2000 595.78'9
C00-980460-9E

Publié en vertu de l'autorisation du Ministre de l'Environnement.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada, 2000.

Données de catalogage avant publication (Canada)

Vedette principale au titre :

CITES identification guide – butterflies : guide to the identification of butterfly species controlled under the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora = Guide d'identification CITES – papillons : guide d'identification des papillons protégés par la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction = Guia de identificacion de CITES – mariposas : guia de identificacion de las mariposas por la Convencion Sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Sylvestres

"Une initiative d'Environnement Canada"
Publié avec la collaboration du Secrétariat de la CITES, et le Bureau de la Convention sur la biodiversité, Environnement Canada.
Publ. par la Division de la faune, Direction de l'application de la loi, Environnement Canada.
ISBN 0-660-61562-2
No de cat. CW66-192/2000

1. Papillons – Identification – Guides, manuels, etc.
2. Faune – Protection – Droit international.
3. Espèces en danger – Droit.
I. Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (1973). Secrétariat
II. Canada. Bureau de la Convention sur la biodiversité.
III. Canada. Division de la faune. Direction de l'application de la loi.
IV. Canada. Environnement Canada.
V. Titre : Guide d'identification CITES – papillons : guide d'identification des papillons protégés par la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction.
VI. Titre : Guia de identificacion CITES – mariposas : guia de identificacion de las mariposas por la Convencion Sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Sylvestres.

QL545.C57 2000 595.78'9
C00-980460-9F

ENVIRONMENTAL CHOICE · CHOIX ENVIRONNEMENTAL

Canada

101-04160/

Author: **Lonny D. Coote**
Wildlife Inspector, Canadian Wildlife Service, Environment Canada

Original idea: **Yvan Lafleur**
Chief, Wildlife Division, Enforcement Branch, Environment Canada

Coordinator: **Richard Charette**
National Coordinator, Inspections, Enforcement Branch, Environment Canada

Illustrations: **Lonny D. Coote** (Ornithoptera, Trogonoptera, Troides)
and
Ian Smith (Bhutanitis, Papilio, Parnassius, Teinopalpus)

Design: **Tamara Maliepaard**

Photography: **Doug Millar, Trina Koster**

Published with the collaboration of
CITES Secretariat, Geneva, Switzerland,
Biodiversity Convention Office, Environment Canada
and
Ministère de l'aménagement du territoire et de l'environnement, Direction de la nature et des paysages, FRANCE

Auteur: **Lonny D. Coote**
Inspecteur de la faune, Service canadien de la faune, Environnement Canada

Idée originale: **Yvan Lafleur**
Chef, Division de la faune, Direction de l'application de la loi, Environnement Canada

Coordonnateur: **Richard Charette**
Coordonnateur national, Inspections, Direction de l'application de la loi, Environnement Canada

Illustrations: **Lonny D. Coote** (Ornithoptera, Trogonoptera, Troides)
et
Ian Smith (Bhutanitis, Papilio, Parnassius, Teinopalpus)

Design: **Tamara Maliepaard**

Photographies: **Doug Millar, Trina Koster**

Publié avec la collaboration du
Secrétariat de la CITES, Genève, Suisse,
Bureau de la Convention sur la biodiversité, Environnement Canada
et du
Ministère de l'aménagement du territoire et de l'environnement,
Direction de la nature et des paysages, FRANCE

Autor: **Lonny D. Coote**
Inspector de fauna, Servicio Canadiense de la Fauna,
Ministerio del Medio Ambiente del Canadá

Idea original: **Yvan Lafleur**
Jefe, División de la Fauna, Dirección de la aplicación de la ley,
Ministerio del Medio Ambiente del Canadá

Coordinador: **Richard Charette**
Coordinador Nacional, Inspecciones, Dirección de la aplicación de la ley,
Ministerio del Medio Ambiente del Canadá

Ilustraciones: **Lonny D. Coote** (Ornithoptera, Trogonoptera, Troides)
y
Ian Smith (Bhutanitis, Papilio, Parnassius, Teinopalpus)

Diseño: **Tamara Maliepaard**

Fotografías: **Doug Millar, Trina Koster**

Documento publicado con la colaboración del
Secrétaría de la CITES, Ginebra, Suiza,

Oficina de la Convención sobre Diversidad Biológica
Ministerio del Medio Ambiente del Canadá
y del
Ministère de l'aménagement du territoire et de l'environnement,
Direction de la nature et des paysages, FRANCIA

English ➡
Français ➡
Español ➡

- English
- Français
- Español

Table of Contents — English Section

Page

PREFACE ix

ACKNOWLEDGEMENTS x

HOW TO USE THIS GUIDE

Message to customs officers and other inspectors responsible for enforcing CITES ....

What is CITES? .....

What species are illustrated in the guide? .....

I have to verify the identification of a butterfly declared on a CITES permit: what do I do? .....

How to determine the validity of a CITES permit .....

I have to identify a butterfly that is not accompanied by a CITES permit: what do I do? .....

Example of the identification process .....

What is the purpose of the coloured tabs? .....

What is the purpose of the key pages? .....

What is the purpose of the descriptive pages? .....

What does the genus presentation bar describe? .....

What is the purpose of the orange section? .....

What is contained in Index A? .....

What is contained in Index B? .....

Definition of symbols .....

Information about butterflies

How are butterflies imported? .....

Why are butterflies imported? .....

How to handle dried butterflies .....

How to handle live butterfly pupae .....

→

Table of Contents — English Section

KEY PAGES — Page

Features used in the key for adult specimens ..... [illegible]

Key for CITES butterflies ..... [illegible]

Examples of pupae ..... [illegible]

BLUE SECTION Easily recognizable species ..... [illegible]

YELLOW SECTION Species that should be referred to an expert 2

ORANGE SECTION

Suggested references 1

Nomenclature used 2

List of subspecies that must be referred to an expert 3

INDEX A A-1

INDEX B ..... [illegible]

Preface

The Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES), also known as the Washington Convention, has an impact on the lives of all Canadians and on the wildlife species with which we share our planet. Every time a new country signs CITES, the international effort to protect wildlife species is strengthened.

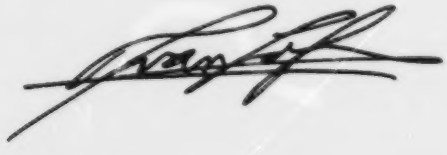
Becoming a signatory to CITES entails a number of obligations. Each party must designate an administrative body, scientific authorities and a fraud prevention unit, all of which are actively involved in the application of the Convention.

The many tasks involved in implementing CITES — issuing and verifying the necessary permits, inspecting goods, caring for live animals and ensuring proper storage of perishable derivatives — all require qualified, concerned personnel. Since none of the parties to CITES is in a position to allocate the human or financial resources required to ensure strict border control, each CITES administration must work with other organizations to achieve its objectives. These organizations have a variety of different mandates which support the requirements of the Convention and the legislation governing it.

These organizations often feel they are not properly qualified and that it is best to leave the application of CITES up to the experts. On the contrary, most people responsible for enforcing CITES, whether they be customs officers, police officers, conservation officers, or plant and animal product inspectors, are able to perform a number of essential tasks, such as identifying specimens and checking permits.

Environment Canada has developed a series of easy-to-use guides that do not require an advanced level of training. They are designed to help front-line staff effectively control transborder movements of controlled goods.

I hope that this guide will motivate you in your efforts to prevent illegal trade in wildlife species and will contribute to the protection of animals threatened by international trade.



Yvan Lafleur
Chief, Wildlife Division
Enforcement Branch
Environment Canada

Acknowledgements

I extend my gratitude to Richard Charette for the special opportunity to produce this guide, and especially for his extreme patience, tolerance, and dedication in seeing this guide completed. Yvan Lafleur made this work possible in the first place, with his vision of producing a series of identification guides that can be used by wildlife and customs inspectors around the world. Ian Smith helped immensely in rendering illustrations for the yellow section of the guide. The design wizardry of Tamara Maliepaard, and the editorial skills of Richard Charette and Marie-José Ribeyron have created a visually appealing and more accurate publication. Patrice Stephens-Bourgeault provided invaluable artistic instruction.

I am indebted to Robert Wenting for many things, not the least of which for opening the door to my current career. His review of the text, and his tolerance in allowing me to plod on with this work, is also hereby acknowledged. I gratefully thank Reginald Borneo for everything and anything even remotely connected to the production of this guide.

Several persons and institutions made specimens or resources available to me, or provided useful comments, for which I am thankful: the Canadian Wildlife Service, Guelph office, for loan of specimens of most species; Ken Thorne for loan of his books and of specimens, and for his review of scientific names; the Royal Ontario Museum for loan of Haugum and Low's books and of specimens; Peter Hall for loan of a specimen of Papilio homerus; Dr. David Wolyn for an extended loan of D'Abrera's book from the University of Guelph library; Steve Gamman for loan of L. Chou's article from the Canadian National Insect Collection library; Maria Tang for translation of L. Chou's article; Dr. Michael Parsons for his review of scientific names; Steve Talley from U.S. Fish and Wildlife Service for information about and illustrations of pupae; the publisher of S. Igarashi's book for allowing reproduction of pupal illustrations; and Canadian Wildlife Service officers who offered suggestions to improve the manuscript.

Lonny D. Coote, *M. Sc.*
Wildlife Officer/Inspector
Canadian Wildlife Service, Ontario Region
Environment Canada

Message to customs officers and other inspectors responsible for enforcing CITES

Certain species of butterflies have become rare or endangered primarily as a result of the destruction of their natural habitat or removal of preferred food plants. In addition, excessive collecting of adults for personal collections has contributed significantly to the decline in numbers of these species, especially when specimens are collected on a commercial scale. Many other species of butterflies may become endangered for the same reasons, and therefore require protection from excessive exploitation.

The international trade in millions of butterflies each year is estimated to represent tens of millions of US dollars annually. International, national, regional and local legislation or agreements exist in many parts of the world, but these protect relatively few of the species of butterflies in trade. Inadequate or non-existent monitoring of insect shipments, both in countries of origin and countries of import, results in ineffective enforcement of regulations put in place to protect certain species of butterflies.

The *CITES Identification Guide – Butterflies* is designed to serve as one of the tools in an active inspection program. It was created specifically to assist customs officers and wildlife inspectors in identifying butterfly species listed in Appendix I, II, or III of CITES (see *What is CITES?* [redacted]). **To use this guide, no previous knowledge of butterfly identification is required. This guide cannot be used to identify non-CITES butterflies in trade.** If your specimen is not identified in this guide, then it is likely not a CITES-listed species.

The basic structure of this guide is similar to that of the CITES Identification Guides previously produced by Environment Canada (*CITES Identification Guide – Birds, CITES Identification Guide – Crocodilians* and *CITES Identification Guide – Turtles and Tortoises*)

The **key pages in the green section present illustrations** highlighting the **morphological characteristics of butterflies**. Using the **colour photographs** displaying CITES genera, you should be able to determine whether your butterfly belongs to a CITES-listed genus. If you think it is a CITES-listed species, refer to the **descriptive pages in the blue and yellow sections**, which contain life-size illustrations of all CITES species.

The **blue section of the guide contains illustrations of the most easily recognizable species.** Many of these species are very distinctive in appearance and are therefore easily identifiable. Others may be more challenging, but with practice, you will soon learn the distinguishing characteristics of these species. Where one or both sexes closely resemble other CITES species, an icon appears indicating an expert is needed to confirm your identification.

The yellow section deals with species that are more difficult to identify because they resemble one or more non-CITES species. If you think your specimen belongs to a species in the yellow section, detain it and consult an expert.

Finally, the **orange section lists all known subspecies of CITES butterflies**. Subspecies are very difficult to identify because the adults closely resemble one another. **If it is necessary to identify the subspecies, refer to an expert.**

How to use this guide

Before you begin working with the *CITES Identification Guide – Butterflies*, **read carefully *How to use this guide*, in the purple section paying particular attention to *Information about butterflies*.** It is important to remember that **dried butterflies are extremely fragile**, and must be handled with the utmost care.

With experience, you will quickly learn which sections to consult in identification of your specimen; whether or not you have a CITES species; and whether or not you should consult an expert to make or confirm an identification.

What is CITES?

The **Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES)** is an international agreement signed by more than 150 countries that regulates trade in a number of species of plants and animals, their parts and derivatives, and any article made from them. The names of these species appear in a Control List that is updated every two years, following the meeting of the Parties to the Convention. The list provides the names of CITES species and indicates whether they are Appendix I, II, or III species.

Appendix I species are rare or endangered. Trade in these species for primarily commercial purposes is prohibited. As a result, Appendix I species must be accompanied by a CITES export or re-export permit issued by the exporting country and a CITES import permit issued by the importing country.

Appendix II species are neither rare nor endangered at present, but could become so if trade is not regulated. Appendix II species must be accompanied by an appropriate CITES export or re-export permit issued by the exporting country before entry to the importing country will be allowed.

Appendix III species are not rare or endangered, but are subject to special management within the listing country (as indicated in parentheses beside the Appendix number). Appendix III species must be accompanied by an appropriate CITES export permit issued by the exporting country if the trade is with the listing country, or by a certificate of origin or a re-export certificate if the trade is with a country other than the listing country, as required by the Convention.

Note these icons used throughout the guide:

Appendix I, II or III species. Trade in this species is regulated by CITES and must be verified by the necessary CITES permit(s)

Trade in this species is not regulated by CITES and does not require a CITES permit

Detain and refer to an expert for identification

What species are illustrated in the guide?

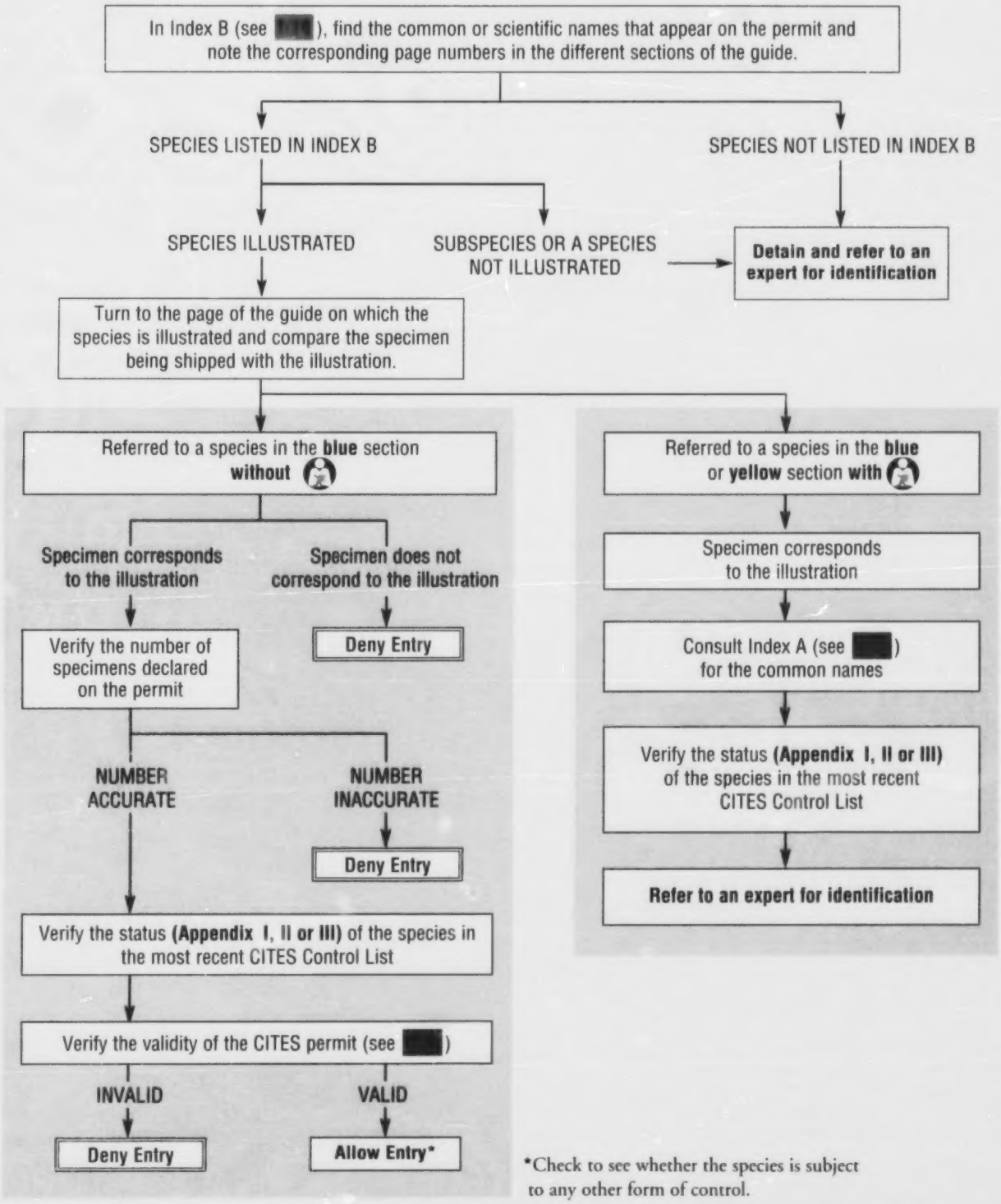
Only those species of butterflies protected under CITES are illustrated in this guide. All of these species belong to the **family Papilionidae**. This family includes over 700 described species, 45 of which are CITES-listed.

The key pages provide several **colour photographs** of adult specimens **of each genus of butterfly** protected under CITES. **Colour illustrations of some genera of CITES butterfly pupae** are also included in this section. There are no illustrations of the pupae of *Bhutanitis* and of the three CITES species of *Papilio*.

The blue and yellow identification sections provide life-size **illustrations** of adults specimens **of all 45 CITES species**.

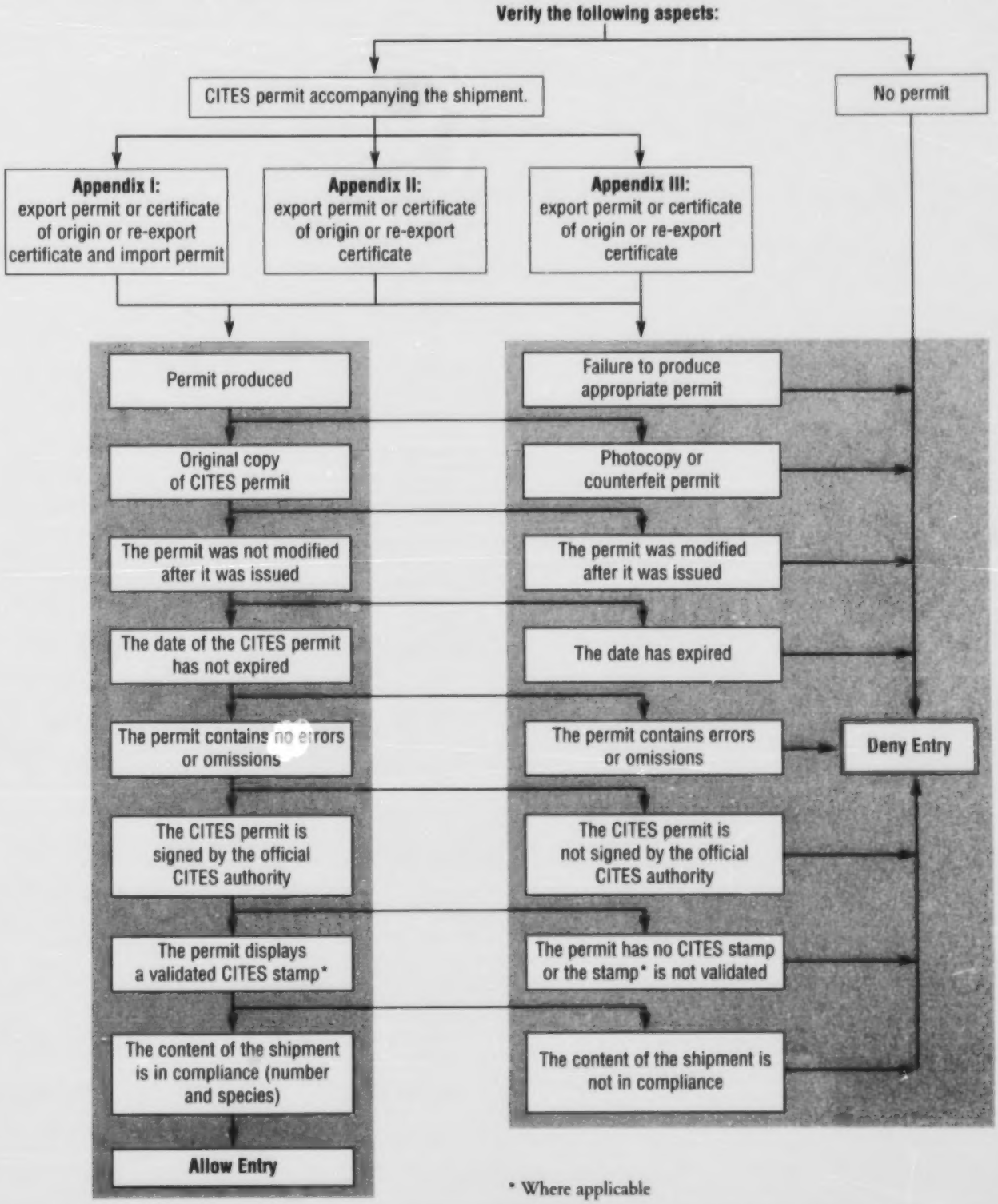
If there are recognized subspecies, the **nominal subspecies is the one usually illustrated** (e.g., *Ornithoptera chimaera chimaera* is the nominal subspecies of *Ornithoptera chimaera*). In some cases, the most common subspecies is illustrated. Remember that other subspecies are not illustrated in this guide and their identification should be left to an expert .

I must verify the identification of a butterfly declared on a CITES permit: what do I do?



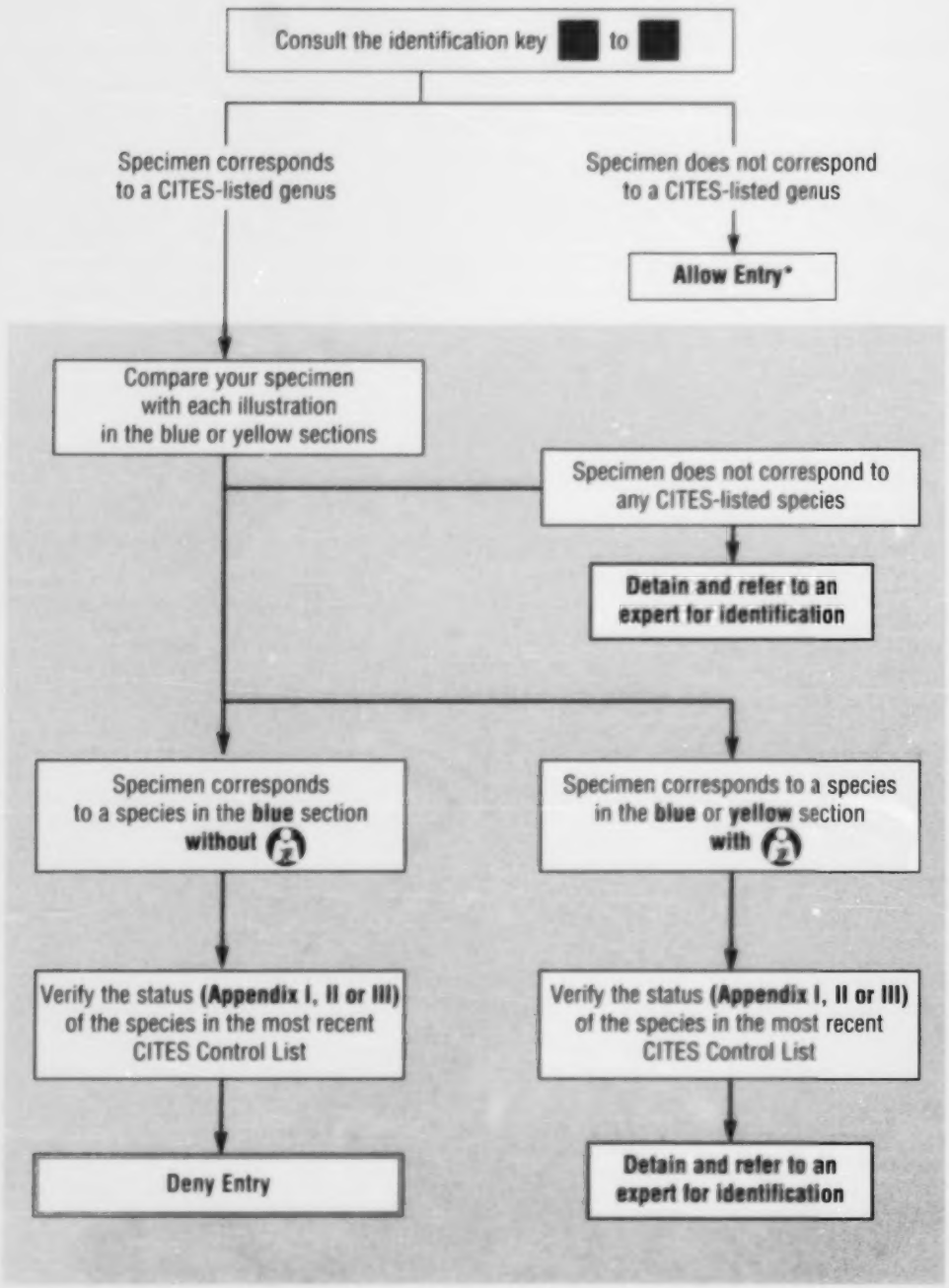
*Check to see whether the species is subject to any other form of control.

How to determine the validity of a CITES permit



* Where applicable

I must identify a butterfly that is not accompanied by a CITES permit: what do I do?



* Check to see whether the species is subject to any other form of control.

Example of the identification process

This entire guide is based on the identification of adult butterflies, which are almost always imported as dried specimens. **Identification of live specimens should be left to an expert.**

EXAMPLE: You have before you a butterfly that resembles the one in this life-size photograph. Let's say that this specimen was imported from Indonesia* through the mail and was not accompanied by a CITES permit.

The first step is to read the section explaining how to handle dried butterflies (see ■). You should also familiarize yourself with the pages ■ to ■ detailing the features used to identify butterflies. Next consult the **colour photographs** on pages ■ to ■. These photographs illustrate the range of colours, shapes and sizes of the genera of butterflies protected under CITES. **It is important to consult each of these pages** in order to make a correct identification. Bear in mind that the species included on the key pages are examples illustrating common morphological characteristics of the genus. Do not try to match your specimen with one of these illustrations, but rather, try to find similarities in the shape, the size and/or the colour pattern. In this example, the genera *Bhutanitis, Ornithoptera, Papilio, Parnassius, Teinopalpus*, and *Trogonoptera* can be immediately eliminated because our specimen is black with yellow on the hind wings and does not have tails on the hind wings. If the specimen does not resemble any of the photographs in the key section, this means it is not a CITES species. **Once you have determined that a specimen is not a CITES species, you no longer need to proceed with the identification process.**

*As an example only

However, with our specimen note the similarity between its colour pattern and wing size to those illustrations of the genus *Troides*. There is enough similarity to suggest that this specimen may belong to the genus *Troides*. The *Troides* key pages direct us to descriptive pages [redacted] to [redacted].

Page [redacted] begins with a shaded bar where the symbol (♂), indicates that all 19 species of the genus *Troides* are listed in Appendix II. The following pages provide **life-size illustrations** of these species. Each illustration includes arrows pointing to key characteristics that help identify the particular species. Carefully examine each illustration and compare it to our specimen. As you can see, it most closely resembles the male of *Troides cuneifera*, particularly because of the yellow pattern on the hind wing. Before making a final determination, it is important to compare our specimen to the two similar species mentioned at the bottom of the page (*T. helena* and *T. miranda*). After doing so, you can conclude that our specimen belongs to *Troides cuneifera*.

To confirm your identification, check the **distribution map** of *Troides cuneifera*. As you can see, this species occurs in Indonesia, the country of origin for our specimen. This further supports the conclusion that the specimen is *Troides cuneifera*. Because this is a protected CITES species and there is no CITES permit accompanying the specimen, you must **detain this specimen**.

At the top of the page you will see that *Troides cuneifera* has three subspecies, as indicated by the orange numbers TR-29, TR-30, and TR-31. You will find the names of the subspecies (*cuneifera*, *paeninsulae* and *sumatrana*) on page [redacted] of the orange section. **Any identification of the subspecies should be left to an expert.**

You should also **consult an expert** if your identification process leads you to a **species in the yellow section** or, **to a species or sex in the blue section accompanied by the (♀) icon**. The identification of these species is more challenging because they closely resemble other species.

When using this identification process, remember that there is always a range of sizes for adult butterflies. This means that **your specimen may differ slightly in size** from the illustration.

How to use this guide

What is the purpose of the coloured tabs?

The purple section contains the introductory pages, which explain **how to use this guide**. It also contains **Information About Butterflies**, which describes the butterfly trade and the proper handling of dried butterflies and live pupae during the inspection process. It is important to read this section before trying to use this guide.

The green section contains key pages with **photographs and illustrations** which aid in identifying a particular butterfly or pupa genus protected under CITES. This is the **first step in the identification process**.

The blue section contains descriptive pages of **CITES butterfly species that are easy to recognize**. It also contains species that should be referred to an expert because one or both sexes resemble other CITES species.

The yellow section contains descriptive pages of **CITES butterflies more challenging to identify. These species need to be referred to an expert**.

The orange section contains a **list of CITES butterfly subspecies to refer to an expert**, plus a list of selected references.

The grey section contains **Index A**, which provides the **scientific names** of all illustrated CITES species. The scientific names are listed in alphabetical order and are followed by their **common names** in English, French, and Spanish.

The dark grey section contains **Index B**, which provides an alphabetical listing of the **scientific and common names of all CITES species and subspecies** (in English, French, and Spanish), followed by the species page number in the guide. Names of forms, races, aberrations, and hybrids are also included.

How to use this guide

What is the purpose of the key pages?

The key pages emphasize **recognition of CITES butterflies**. Pages ■ to ■ include **illustrations** that define **morphological characteristics and measurements.** Size measurements are provided for the forewing length, which is useful if your specimen is folded, and the wingspan, which is useful if your specimen is fully spread. **You can use these illustrations to familiarise yourself with terms used in the blue and yellow identification sections.**

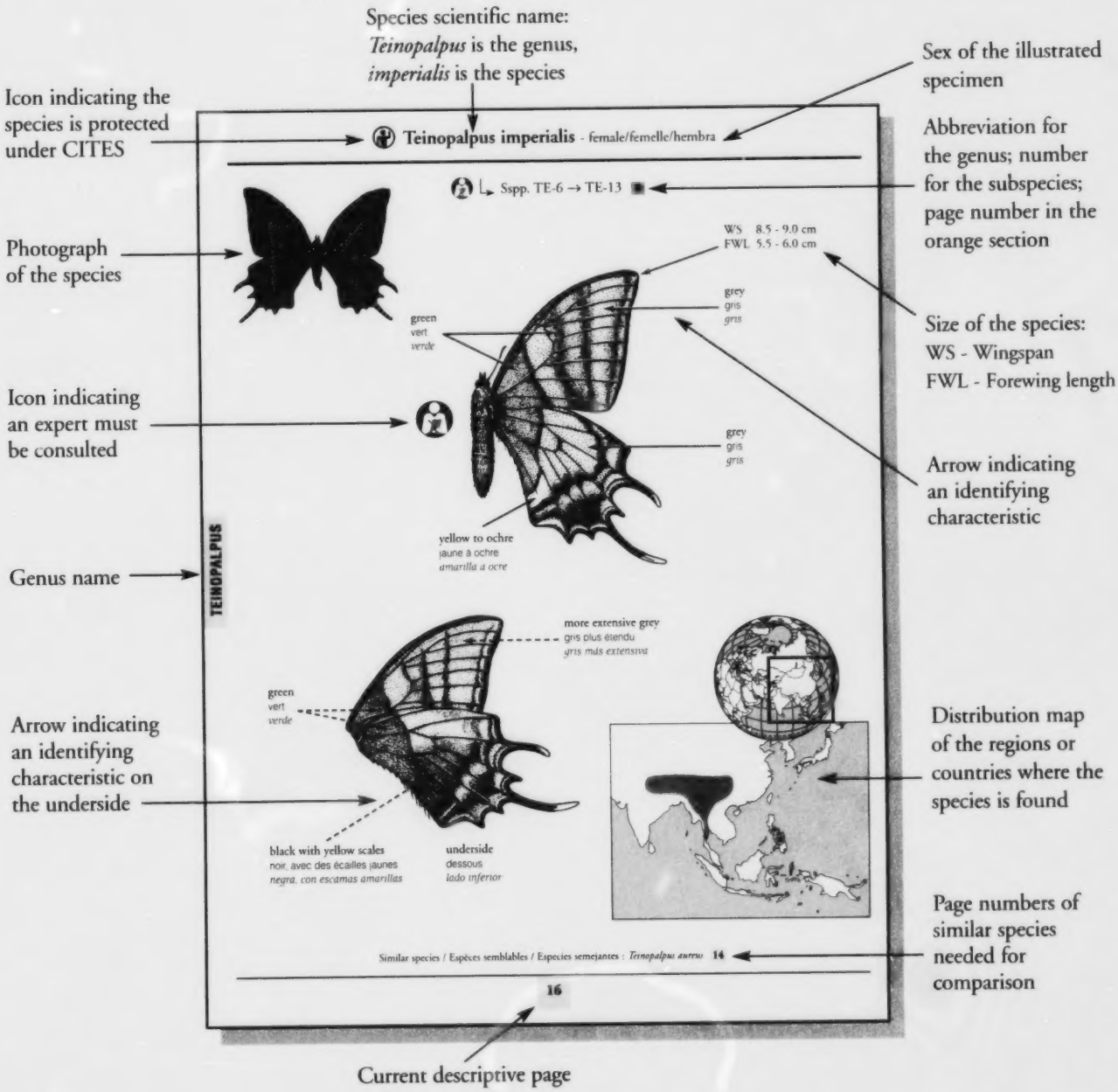
Key pages ■ to ■ include **colour photographs of all genera — but not of all species — of butterflies protected under CITES**. The photographs are grouped according to genus. They show the male and/or female of a representative species in the genera *Bhutanitis, Teinopalpus* and *Trogonoptera*, as well as all three CITES species in the genus *Papilio* and the single CITES species in the genus *Parnassius*. Photographs of male and female specimens of several species in *Ornithoptera* and *Troides* are provided to illustrate the range of colour variation and colour patterns. **Use these photographs as a first step in identifying a specimen and determining if it belongs to a CITES-listed genus.** If it is CITES-listed, refer to the descriptive pages for that genus in the blue or yellow sections to determine the species. Bear in mind that it may be sufficient to determine that a specimen is **not protected under CITES**, at which point you can stop the identification process.

Finally, key pages ■ to ■ present **colour illustrations of pupae for some CITES genera**. The illustrations are grouped according to genus; examples of *Ornithoptera, Parnassius, Teinopalpus, Trogonoptera*, and *Troides* are illustrated. Important characters to consider when identifying live pupae include **size, shape, colouration, and markings**. **Use these illustrations to identify pupae,** but when in doubt **consult an expert**.

How to use this guide

What is the purpose of the descriptive pages?

The descriptive pages of the blue and yellow sections include **illustrations of all CITES butterfly species**. These illustrations are grouped **alphabetically by genus** and, within each genus, **alphabetically by species**. Most illustrations are life-size in order to provide an accurate size comparison with the specimen you are trying to identify. Where the female of a species closely resembles the male, only one illustration is provided.

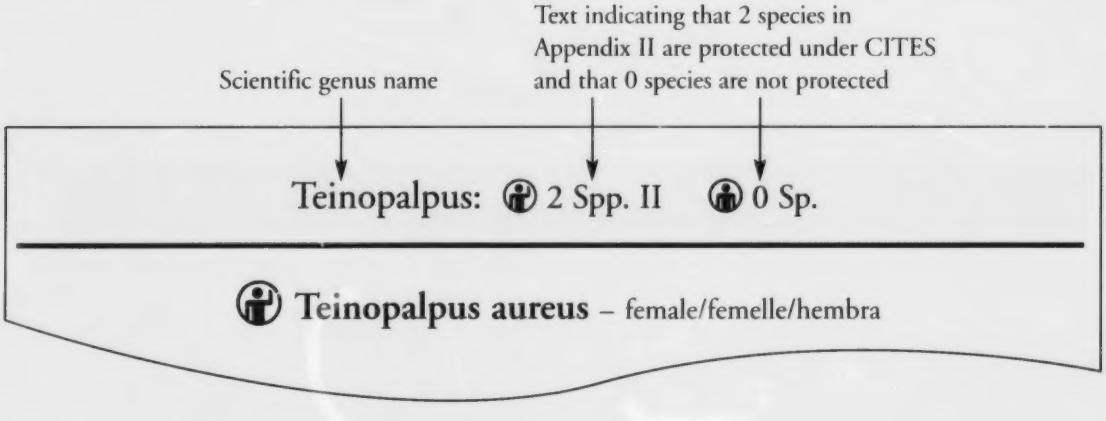


What is the purpose of the descriptive pages? (cont'd)

- Illustrations of the wing's **upperside** are used when your specimen is fully spread.
- Illustrations of the wing's **underside**, indicating wing shape and general pattern, are used when your specimen is folded in a paper triangle.
- When the underside is identical to the upperside, only the upperside is illustrated. In such cases, you can **use the upperside illustration to identify a folded specimen.**
- **Use the distribution maps to support the identification of a CITES genus or species.** These maps may also suggest regions or countries of origin that can be targeted when inspecting shipments. Remember that CITES species can be smuggled through countries other than those where they were collected.
- Once you believe you have identified the species from the illustrations, **compare your specimen with those listed under '*Similar Species*'** at the bottom of each page.
- At the end of the blue and yellow sections, pages are provided for **Personal Notes** on each species. Use this space to make notes that will help you identify illustrated species.

What does the genus presentation bar describe?

For each genus described in the blue and yellow sections, the first page provides information about the genus as a whole. The scientific genus name is highlighted in a coloured presentation bar, followed by the number of species protected under CITES for each Appendix, and also the number of species not protected under CITES.

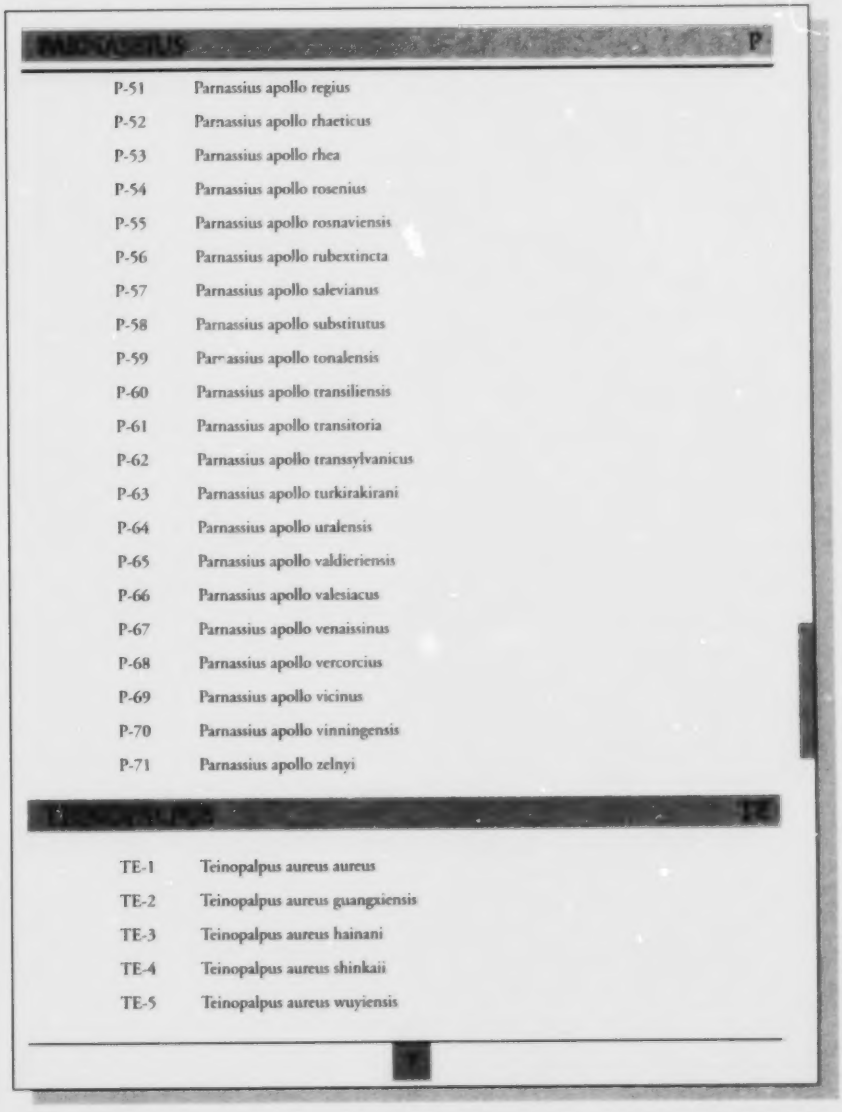


The number of species regulated by CITES is taken from the CITES Control List that came into effect in 1997. Because modifications may have been made at the CITES biennial conferences, all figures should be considered approximate.

NOTE: the abbreviation Sp. designates a species (singular), Spp. designates several species (plural), Ssp designates a subspecies (singular), and Sspp. designates several subspecies (plural).

Purpose of the orange section

The orange section contains a list of all currently recognized **subspecies** for all species illustrated in the blue and yellow sections, as well as a list of **selected references**.



P

P-51	Parnassius apollo regius
P-52	Parnassius apollo rhaeticus
P-53	Parnassius apollo rhea
P-54	Parnassius apollo rosenius
P-55	Parnassius apollo rosnaviensis
P-56	Parnassius apollo rubextincta
P-57	Parnassius apollo salevianus
P-58	Parnassius apollo substitutus
P-59	Parnassius apollo tonalensis
P-60	Parnassius apollo transiliensis
P-61	Parnassius apollo transitoria
P-62	Parnassius apollo transsylvanicus
P-63	Parnassius apollo turkirakirani
P-64	Parnassius apollo uralensis
P-65	Parnassius apollo valdieriensis
P-66	Parnassius apollo valesiacus
P-67	Parnassius apollo venaissinus
P-68	Parnassius apollo vercorcius
P-69	Parnassius apollo vicinus
P-70	Parnassius apollo vinningensis
P-71	Parnassius apollo zelnyi

TE

TE-1	Teinopalpus aureus aureus
TE-2	Teinopalpus aureus guangxiensis
TE-3	Teinopalpus aureus hainani
TE-4	Teinopalpus aureus shinkaii
TE-5	Teinopalpus aureus wuyiensis

How to use this guide

What is contained in Index A?

Index A provides a list of **scientific and, if available, corresponding English, French and Spanish common names of the CITES species illustrated in this guide**. They are presented in alphabetical order of the scientific names. A different typeface is used for each language.

INDEX A

Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	English Anglais Inglés	French Français Francés	Spanish Espagnol Español	
Bhutanitis lidderdalii	**Bhutan Glory**		*Gloria de Bután*	2
Bhutanitis ludlowi	**Ludlow's Bhutan swallowtail**		*Cola de golondrina de Bután de Ludlow*	3
Bhutanitis mansfieldi	**Mansfield's three-tailed swallowtail**		*Cola de golondrina de tres colas de Mansfield*	4
Bhutanitis nigrilima	**Swallowtail**		*Macaone*	5
Bhutanitis pulchristata	**Swallowtail**		*Macaone*	6
Bhutanitis thaidina	**Chinese three-tailed swallowtail**		*Cola de golondrina de tres colas de China*	7
Bhutanitis yulongensis	**Swallowtail**		*Macaone*	8
Ornithoptera aesacus	**The Obi birdwing**	Ornithoptère d'Obi	*Alas de pájaro de Obi*	3
Ornithoptera alexandrae	**Queen Alexandra's birdwing**	Ornithoptère de la Reine Alexandra	*Alas de pájaro de la Reina Alejandra*	4
Ornithoptera chimaera	**Chimaera birdwing**	Ornithoptère chimère	*Alas de pájaro quimera*	6
Ornithoptera croesus	**Croesus birdwing**	Ornithoptère	*Alas de pájaro anaranjada*	4

What is contained in Index B?

Index B provides an alphabetical list of the **scientific and common names** of all CITES species and the appropriate pages in the blue, yellow or orange sections.

Alphabetical list including:
- the scientific names for all CITES species, for all subspecies names listed in the orange section, and for most recognized forms, races, abberations, and hybrids, and
- the common names in English and, if available, French and Spanish.

INDEX B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Blue Bleue Azul	Yellow Jaune Amarilla	Orange Orange Naranja
Abbé Allottes birdwing	*Ornithoptera victoriae* x			
	Ornithoptera priamus urvillianus hybrid	**		4
actinotia	*Troides amphrysus flavicollis* form	30*		9
addenda	*Ornithoptera priamus priamus* form	16*		4
admiralitatis	*Ornithoptera priamus admiralitatis*	16*		4
adulanus	*Parnassius apollo adulanus*		13*	5
aeacus	*Troides aeacus* S-spp.	28		8
aesacus	*Ornithoptera aesacus*	2		
akakeae	*Ornithoptera priamus poseidon* x			
	Ornithoptera rothschildi hybrid	**		
akikoae	*Trogonoptera brookiana akikoae*	24*		8

How to use this guide

Definition of symbols.

Trade regulated by CITES

Trade not regulated by CITES

Refer this species to an expert for identification

Important detail for identification

Important detail on underside for identification

Unique feature for identification

How to use this guide section

Key pages

Section illustrating the most easily recognizable CITES butterflies

Section illustrating CITES butterfly species that are difficult to recognize and therefore should be referred to an expert

Section listing all known subspecies of CITES butterflies

Index A - Scientific and common names of illustrated species

Index B - Scientific and common names of all CITES species, including names of all subspecies listed in the orange section, and of most recognized forms, races, abberations, and hybrids.

Information about Butterflies

How are butterflies imported?

Butterflies are imported primarily by mail, but are also shipped by commercial couriers at larger ports of entry or brought back personally by importers. The two most common methods of transporting dried butterflies are in paper triangles and mounted with the wings fully spread.

The use of **paper triangles** (see [redacted]) is the most common method because it is a less expensive way of shipping and many dozens of specimens can be packed into small boxes with less likelihood of damage. Paper triangles are often made of transparent tracing paper, which makes it possible to see most details of the underside wings of the butterfly. **This guide enables identification of a specimen based solely on the underside of the wings.** Once you have gained some experience using this guide, you should have no difficulty determining whether or not a butterfly, seen through a transparent paper triangle, belongs to a CITES-listed genus. Size, wing shape, colour patterns and especially tails on the hind wings, are all used in the identification process. Hopefully you can avoid opening the triangle, **preventing possible damage to the butterfly. If you must open the triangle, do so only after reading *How to handle dried butterflies*** (see [redacted]).

The second most common method of transporting dried butterflies is **mounted with the wings fully spread**. This method is less popular than the paper triangles because fewer specimens can be packed into each shipping container, and damage to specimens is more likely. It may, however, be easier to identify pinned specimens than folded ones. There should be no reason to remove pinned specimens from their container, but **if you must remove the specimen, do so only after reading *How to handle dried butterflies*** (see [redacted]).

Butterflies are sometimes imported as **live pupae**, and less frequently as live eggs or caterpillars. Live pupae are usually transported in **individual containers**, or **pinned to cardboard sheets**. There should be adequate padding to prevent excessive movement of the pupae. Shipments of live pupae usually are sent by air, or courier.

All importers should be encouraged to include a **packing list** on the outside of each package, that lists the **number of specimens and their scientific names**.

Information about Butterflies

Why are butterflies imported?

Butterflies are imported by three main groups: by dealers for commercial resale to collectors; by individuals for their own personal collections; and by research institutions or individuals for scientific study.

Importation for **commercial resale** constitutes the highest volume of trade, with imported specimens either being sold nationally, or re-exported to other countries for sale. **Commercial shipments routinely use false declarations** on import. The items are declared as *For Scientific Study – No Commercial Value* in an attempt to pay no or lower commercial duties and taxes, or to avoid inspection.

The number of butterflies imported by **individuals for their own personal collections** is smaller than the number imported by commercial dealers, but is still significant. More highly valued specimens are more likely to be brought into the country personally by a collector (or, for that matter, by a commercial dealer).

Specimens imported by ***reputable*** **research institutions or individuals for** ***valid*** **scientific study** should be labelled: *For Scientific Study – No Commercial Value*. These specimens are used to identify and classify species, and are considered **invaluable and irreplaceable**. It is especially important in these cases, not to damage the specimens during the inspection process.

Butterfly wings may also be used to create **works of art**. This however, is unlikely given the high cost of most CITES species. **Identification of butterfly wings used in art should be left to an expert**.

Information about Butterflies

How to handle dried butterflies

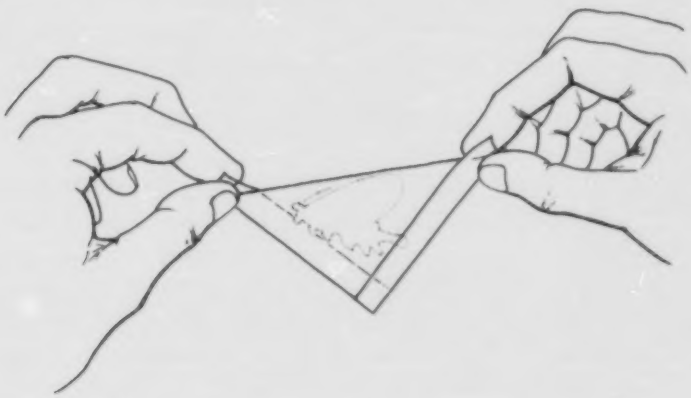
Because dried butterfly specimens are extremely fragile, **great care must be exercised in their handling**. Not only are all body parts brittle and prone to breakage — especially antennae and legs — but the scales on the wings that give the specimen its distinctive colour and colour pattern can easily rub off. Breakage and scale removal reduces the commercial or scientific value of the specimen. The best policy is **to not handle the specimens, if at all possible**.

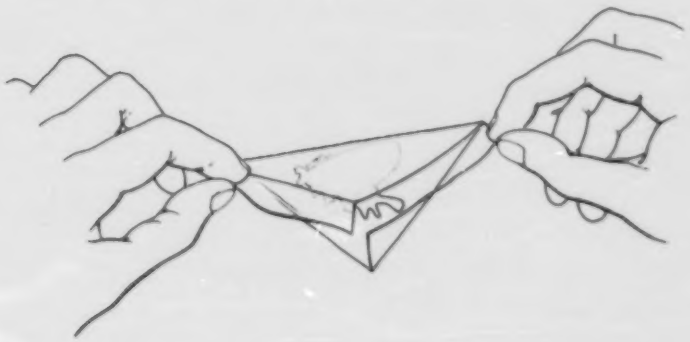
If you must remove a specimen from its **paper envelope** for identification purposes, follow the steps illustrated on the next page. On a table or other hard surface, **hold the opposite corners** of the envelope's long side between your thumb and forefinger. **Twist open** the folded corner on one side, then the other, making sure that the envelope remains in a horizontal position. Completely **fold open** the top flap to fully expose the butterfly. Weight the envelope down to **hold it open**, ensuring nothing rests on the butterfly. You can also pin the envelope open on a foam surface. You should now be able to compare your specimen with the illustrations in this guide. If it is necessary **to turn the specimen over**, flip the envelope over. Do not touch the specimen. When **refolding** the envelope, ensure that the antennae and wingtips are completely inside before closing. When **repacking** envelopes into a container, do not push down heavily as specimens will break. Ensure they are secure in the container; loose envelopes moving around may damage the specimens.

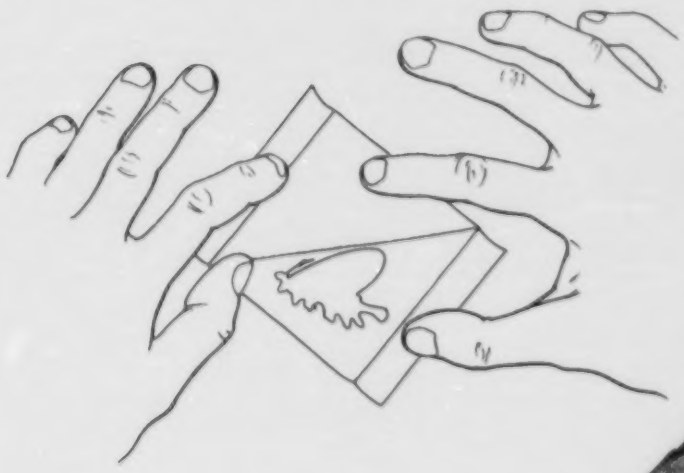
If you are unable to identify a folded specimen, **never attempt to pry open the wings**, and **never break off a wing to see the upperside**. For these specimens, consult an expert, who will either identify the specimen by examining the underside, or will relax the specimen in a high-humidity chamber until the wings can be opened for inspection.

Specimens that are mounted with their **wings fully spread** should not require handling. Distinguishing characteristics on the upperside should be sufficient to identify the species. If, however, you need to see the underside, carefully remove any bracing pins (i.e., pins used to keep the specimen in one position inside the container), then carefully pick up the butterfly by the top of the pin. **Do not touch the wings**. When finished, carefully return the specimen and its bracing pins to their original positions.

How to handle dried butterflies







Information about Butterflies

How to handle live butterfly pupae

Because live pupae are extremely fragile, **great care must be exercised in their handling**. Excessive handling, damage to the pupal case, and extremes in temperature or humidity may result in the death of the pupa. The best policy is **don't touch the pupa, if at all possible**.

If you must handle a pupa to measure it, or to examine the shape or markings, use the following instructions. Use **butterfly forceps** (light, pliable tweezers available at biological supply stores), not your fingers or a hard tool, to rotate, or lift the pupa. **Do not remove pinned specimens from cardboard sheets**. Make sure you have a **pad of soft, cotton batting** underneath the pupa to prevent damage from a hard surface. Be careful **not to poke or drop a pupa, or leave it exposed**. **Do not prolong or delay an inspection**; this can result in butterflies emerging while in transit. Always consider asking an expert to identify pupae.

Table des matières — Section française

Page

PRÉFACE iii

REMERCIEMENTS iv

COMMENT UTILISER CE GUIDE

Message au personnel des douanes et de l'inspection responsable de l'application de la CITES .....

Qu'est-ce que la CITES? .....

Quelles espèces sont illustrées dans le guide? .....

Je dois vérifier l'identification d'un papillon déclaré sur un permis CITES : comment dois-je procéder? .....

Comment déterminer la validité d'un permis CITES? .....

Je dois identifier un papillon qui n'est pas accompagné d'un permis CITES : comment dois-je procéder? .....

Exemple d'une démarche d'identification .....

À quoi servent les onglets de couleur? .....

À quoi servent les pages-clés? .....

À quoi servent les pages descriptives? .....

Que trouve-t-on dans la fenêtre de présentation du genre? .....

Que trouve-t-on dans la section orange du guide? .....

Que contient l'Index A? .....

Que contient l'Index B? .....

Définitions des symboles .....

Information au sujet des papillons

Comment importe-t-on les papillons? .....

Pourquoi importe-t-on des papillons? .....

Comment manipuler les papillons séchés? .....

Comment manipuler les chrysalides vivantes? .....

→

Table des matières — Section française

PAGES-CLÉS Page

Caractéristiques utilisées dans la clé d'identification des spécimens adultes .....

Clé d'identification pour les papillons CITES .....

Exemples de chrysalides .....

SECTION BLEUE Espèces facilement reconnaissables .....

SECTION JAUNE Espèces pour lesquelles il faudrait référer à un expert 2

SECTION ORANGE

Lectures suggéréess .....

Nomenclature utilisée.....

Liste des sous-espèces pour lesquelles il faudrait référer à un expert.....

INDEX A A-1

INDEX B .....

Préface

Qu'on l'appelle CITES ou Convention de Washington, elle a des conséquences sur notre vie et sur les espèces animales et végétales qui partagent notre planète. Chaque fois qu'une nouvelle nation adhère à la CITES, un maillon s'ajoute à la chaîne des activités de conservation des espèces.

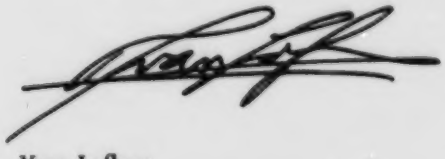
Devenir Partie à la CITES entraîne certaines obligations. Chaque Partie doit désigner un organe de gestion, des autorités scientifiques ainsi qu'un organisme responsable de la lutte contre la fraude. Tous participent activement à la mise en vigueur de la Convention.

La délivrance et la vérification des permis requis, l'inspection des marchandises, le soin des animaux vivants et la conservation de certains produits dérivés périssables sont des tâches qui nécessitent un personnel compétent et concerné. Aucun pays membre de la Convention n'est en mesure d'affecter les ressources humaines et financières nécessaires pour assurer un contrôle rigoureux de ses frontières. Chaque administration de la CITES doit donc collaborer avec d'autres organismes pour réaliser ses objectifs. Ces organisations ont des mandats variés qui appuient les exigences de la Convention et des lois qui la régissent.

Ces organismes ont souvent l'impression de n'avoir que peu ou pas de compétence, estimant que la CITES est un domaine réservé aux experts. C'est un mythe! La plupart des personnes chargées d'appliquer la CITES qui oeuvrent au sein d'un service des douanes, de police, de conservation ou d'inspection des produits dérivés d'animaux ou de végétaux sont en mesure d'effectuer certaines tâches essentielles, notamment l'identification de certains spécimens et la vérification de permis.

Environnement Canada a élaboré des guides intéressants, faciles à utiliser et n'exigeant pas une formation approfondie. Ces guides sont conçus pour vous, intervenants de première ligne, afin que vous puissiez vérifier la circulation de la marchandise contrôlée qui transite d'un pays à l'autre de manière diligente et en toute confiance.

J'espère que par le biais de ce guide, vous serez encouragés à persévérer dans vos efforts de prévention de la contrebande d'espèces sauvages, et que ce guide contribuera à favoriser la sauvegarde des animaux menacés par le commerce international.



Yvan Lafleur
Chef, Division de la faune
Direction de l'application de la loi
Environnement Canada

Remerciements

Je tiens à exprimer toute ma gratitude à Richard Charette grâce à qui j'ai eu le plaisir de produire ce guide et qui s'est de plus montré d'une patience, d'une tolérance et d'un dévouement extrêmes durant ce travail. On doit au départ l'existence de ce guide à Yvan Lafleur, qui a eu l'idée de produire une série de guides d'identification pouvant être utilisés par les inspecteurs de la faune et des douanes du monde entier. Ian Smith a largement contribué à ce guide avec ses illustrations de la section jaune du guide. On doit le caractère attrayant de cette publication aux talents de conceptrice de Tamara Maliepaard, et aux compétences en rédaction de Richard Charette et Marie-José Ribeyron. En outre, on a bénéficié des précieux conseils artistiques de Patrice Stephens-Bourgeault.

Je suis redevable à Robert Wenting de bien des choses, notamment de m'avoir ouvert la porte de ma carrière actuelle. Je lui suis également reconnaissant d'avoir révisé le texte du présent guide et de m'avoir soutenu patiemment durant ce long travail. Je remercie aussi chaleureusement Reginald Borneo pour toute l'aide qu'il a apportée à la production de ce guide.

Plusieurs personnes et institutions m'ont fourni des spécimens et des ressources, ou des commentaires utiles, et je les remercie : le bureau de Guelph du Service canadien de la faune, pour le prêt de spécimens de la plupart des espèces; Ken Thorne, pour le prêt de ses livres, de spécimens et pour la révision des noms scientifiques; le Musée royal de l'Ontario, pour le prêt de spécimens et des livres de Haugum et Low; Peter Hall, pour le prêt d'un spécimen de Papilio homerus; Dr. David Wolyn, pour le prêt prolongé du livre de D'Abrera de la bibliothèque de l'Université Guelph; Steve Gamman, pour le prêt de l'article de L. Chou de la bibliothèque de la collection d'insectes nationale du Canada; Maria Tang, pour la traduction de l'article de L. Chou; Dr. Michael Parsons, pour sa révision des noms scientifiques; SteveTalley, du U.S. Fish and Wildlife Service, pour les illustrations des chrysalides et l'information qu'il m'a fournie sur celles-ci; l'éditeur du livre de S. Igarashi, pour la permission de reproduire des illustrations de chrysalides; et les agents du Service canadien de la faune qui ont proposé des améliorations au manuscrit.

Lonny D. Coote, *M. Sc.*
Inspecteur et agent de protection de la faune
Service canadien de la faune, Région de l'Ontario
Environnement Canada

Comment utiliser ce guide

Message au personnel des douanes et de l'inspection responsable de l'application de la CITES

Certaines espèces de papillons sont devenues rares ou menacées d'extinction en raison, principalement, de la destruction de leur habitat naturel ou de l'élimination des plantes qui constituent leur nourriture de prédilection. De plus, la chasse excessive que les collectionneurs livrent aux papillons adultes a grandement contribué au déclin des populations de plusieurs de ces espèces, en particulier celles qui font l'objet d'une chasse commerciale. De nombreuses autres espèces de papillons risquent d'être à leur tour menacées d'extinction pour les mêmes raisons; il importe donc de les protéger contre l'exploitation excessive.

Le commerce international, à travers lequel des millions de papillons sont échangés chaque année, est estimé à des dizaines de millions de dollars américains annuellement. Les dispositions législatives ou ententes de portée internationale, nationale, régionale et locale qui réglementent ce commerce dans de nombreuses régions du monde ne protègent qu'une faible proportion des espèces de papillons commercialisées. L'insuffisance, voire l'inexistence des mesures de contrôles des envois d'insectes, qui a cours tant dans les pays d'origine et que les pays importateurs, rend inefficace l'application des dispositions législative adoptées pour protéger certaines espèces de papillons.

Le Guide d'identification CITES – Papillons a été conçu pour devenir un des outils de tout programme d'inspection dynamique. Il a été créé spécialement pour aider les agents des douanes et les inspecteurs des services responsables de la faune à identifier les espèces de papillons énumérées aux annexes I, II et III de la CITES (voir ci-dessous la partie intitulée *Qu'est-ce que la CITES?* [redacted]). Pour utiliser ce guide, **il n'est pas nécessaire de posséder des connaissances en matière d'identification des papillons. Il ne peut cependant pas être utilisé pour identifier des espèces qui ne sont pas protégées par la CITES.** Si votre spécimen n'est pas identifié dans le guide, il appartient fort probablement à une espèce non protégée par la CITES.

Le guide suit, à quelques différences près, la structure des autres guides d'identification CITES produits par Environnement Canada (*Guide d'identification CITES – Oiseaux, Guide d'identification CITES – Crocodiliens, Guide d'identification CITES – Tortues*).

Les **pages-clés de la section verte** fournissent des illustrations des caractéristiques morphologiques des papillons. À l'aide des **photos en couleur** illustrant les genres des papillons protégés par la CITES, vous devriez pouvoir déterminer si votre spécimen appartient à l'un de ces genres. Si vous pensez qu'il s'agit d'un spécimen d'une espèce protégée par la CITES, consultez les **pages descriptives des sections bleue et jaune**, où l'on trouve des illustrations grandeur nature de toutes les espèces protégées par la CITES.

La section bleu illustre les espèces les plus faciles à reconnaître. Bon nombre de ces espèces possèdent des traits distinctifs évidents et sont facilement identifiables. D'autres peuvent s'avérer plus difficiles à identifier, mais, avec la pratique, vous apprendrez à reconnaître leurs caractéristiques. Quelques espèces dont le mâle ou la femelle, ou encore les deux, ressemblent à d'autres espèces protégées par la CITES sont accompagnées d'un pictogramme indiquant que vous devez consulter un expert afin de vous assurer que vous avez bien identifié le spécimen.

La section jaune présente les espèces plus difficiles à identifier parce qu'elles ressemblent à une ou à plusieurs espèces non protégées par la CITES. Si vous croyez que votre spécimen appartient à une de ces espèces, vous devez le détenir et confier son identification à un expert.

Enfin, **on trouve dans la section orange une liste de toutes les sous-espèces connues protégées par la CITES**. Les sous-espèces sont très difficiles à identifier en raison de la grande ressemblance qui existe entre les adultes. **Si l'identification d'une sous-espèce est nécessaire, vous devez confier le travail à un expert**.

Avant que vous ne commenciez à utiliser le Guide d'identification CITES – Papillons, **lisez attentivement la partie intitulée *Comment utiliser le guide*, qui se trouve dans la section violette, et en particulier la partie intitulée *Information au sujet des papillons***. Il est très important de se souvenir que **les papillons séchés sont extrêmement fragiles** et qu'il importe par conséquent de les manipuler avec le plus grand soin.

Avec la pratique, vous apprendrez rapidement à déterminer quelles sections du guide consulter afin d'identifier un spécimen, ainsi qu'à établir s'il s'agit d'une espèce visée par la CITES et si vous devez consulter un expert pour qu'il identifie le spécimen ou vérifie le résultat auquel vous êtes arrivé.

Qu'est-ce que la CITES?

La Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES) est un accord international ratifié par plus de 150 pays membres et qui régit le commerce d'un certain nombre d'espèces animales et végétales, de leurs parties et produits dérivés. Les noms de ces espèces se retrouvent dans une **Liste de contrôle** qui est mise à jour tous les deux ans, suite à la rencontre des pays signataires de la Convention. Cette liste énumère les noms des espèces inscrites à la CITES et précise leur appartenance aux annexes I, II ou III.

Les espèces inscrites à l'**Annexe I** sont rares ou menacées d'extinction et l'échange à des fins principalement commerciales est interdit. Ainsi, tout importateur doit détenir préalablement à la transaction tant un permis d'exportation CITES émis par l'État exportateur qu'un permis d'importation CITES émis par l'État importateur.

Les espèces inscrites à l'**Annexe II** ne sont actuellement ni rares ni menacées d'extinction, mais risquent de le devenir si leur commerce n'est pas réglementé. Les spécimens importés dans votre pays ou exportés de votre pays doivent être accompagnés d'un permis d'exportation CITES approprié de l'État exportateur pour que l'entrée en soit permise dans le pays importateur.

Les espèces inscrites à l'**Annexe III** ne sont pas menacées d'extinction mais font l'objet de la part des États qui les y ont inscrites d'une gestion spéciale dans les États concernés (indiqués entre parenthèses à côté du numéro de l'Annexe). Les spécimens importés dans votre pays ou exportés de votre pays doivent être accompagnés d'un permis d'exportation CITES approprié de l'État exportateur si l'importation ou l'exportation est d'un État concerné, ou d'un certificat d'origine ou d'un certificat de réexportation si l'importation ou l'exportation est d'un État autre que l'État concerné, tel que requis par la Convention.

Retenez ces pictogrammes que vous retrouverez dans le guide :

Espèce inscrite à l'Annexe I, II ou III. Le commerce de cette espèce est régi par la CITES et vous devez vérifier le ou les permis CITES requis.

Le commerce de cette espèce n'est pas régi par la CITES et n'exige pas de contrôle en vertu de la CITES.

Détenir et référer à un spécialiste pour l'identification.

Quelles sont les espèces illustrées dans le guide?

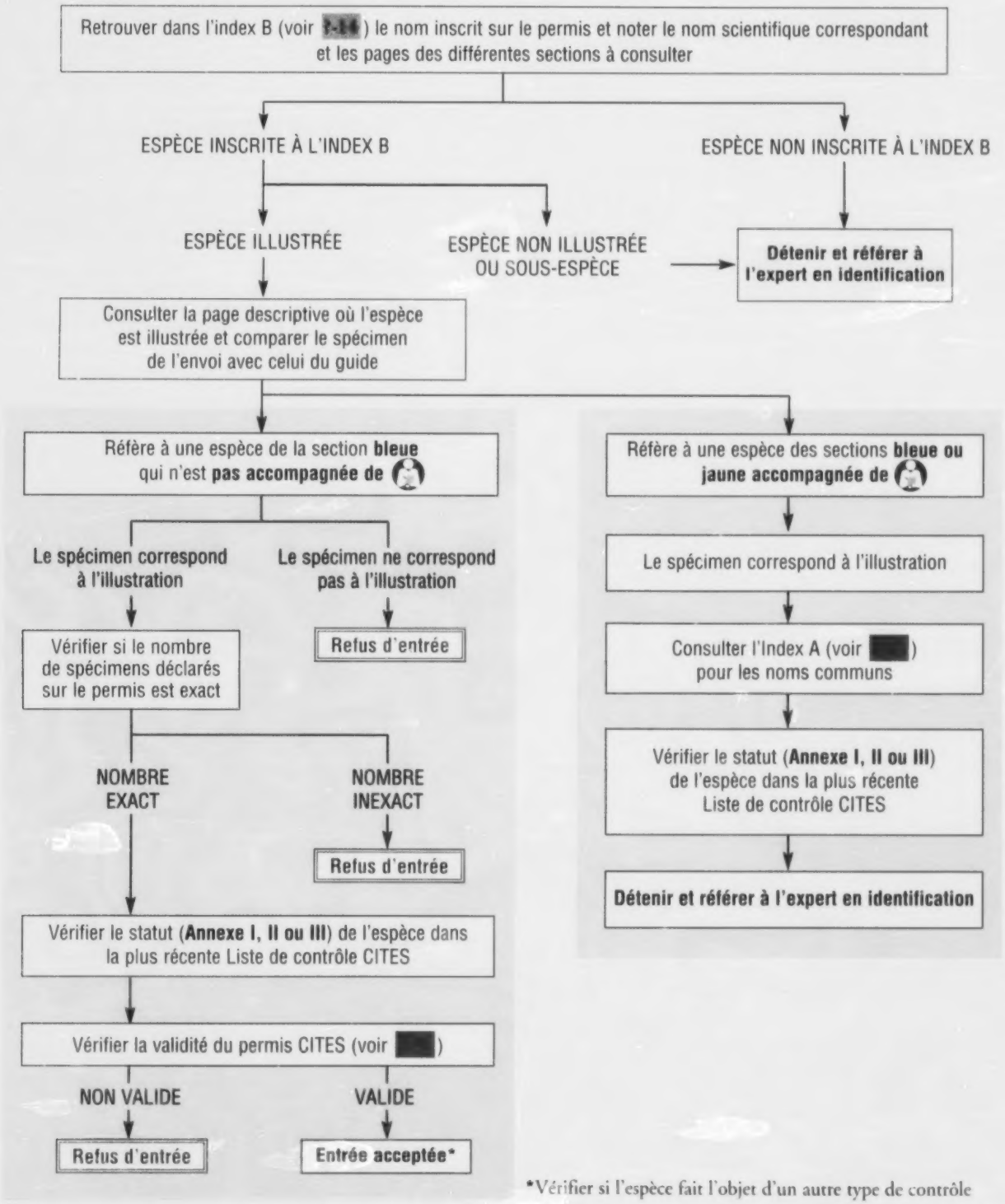
Seules les espèces de papillons protégées par la CITES sont illustrées dans le guide. Toutes ces espèces appartiennent à la famille des **Papilionidae**. Cette famille compte plus de 700 espèces décrites et 45 d'entre elles sont protégées par la CITES.

Les pages-clés fournissent plusieurs **photos en couleurs de spécimens adultes de chacun des genres de papillons** protégés par la CITES. Cette section contient aussi **des illustrations en couleurs de chrysalides de certains genres protégés par la CITES**. Les chrysalides du genre *Bhutanitis* et des trois espèces du genre Papilio protégées par la CITES ne sont pas illustrées.

Les sections bleue et jaune, destinées à l'identification, présentent des **illustrations grandeur nature d'adultes des 45 espèces protégées par la CITES**.

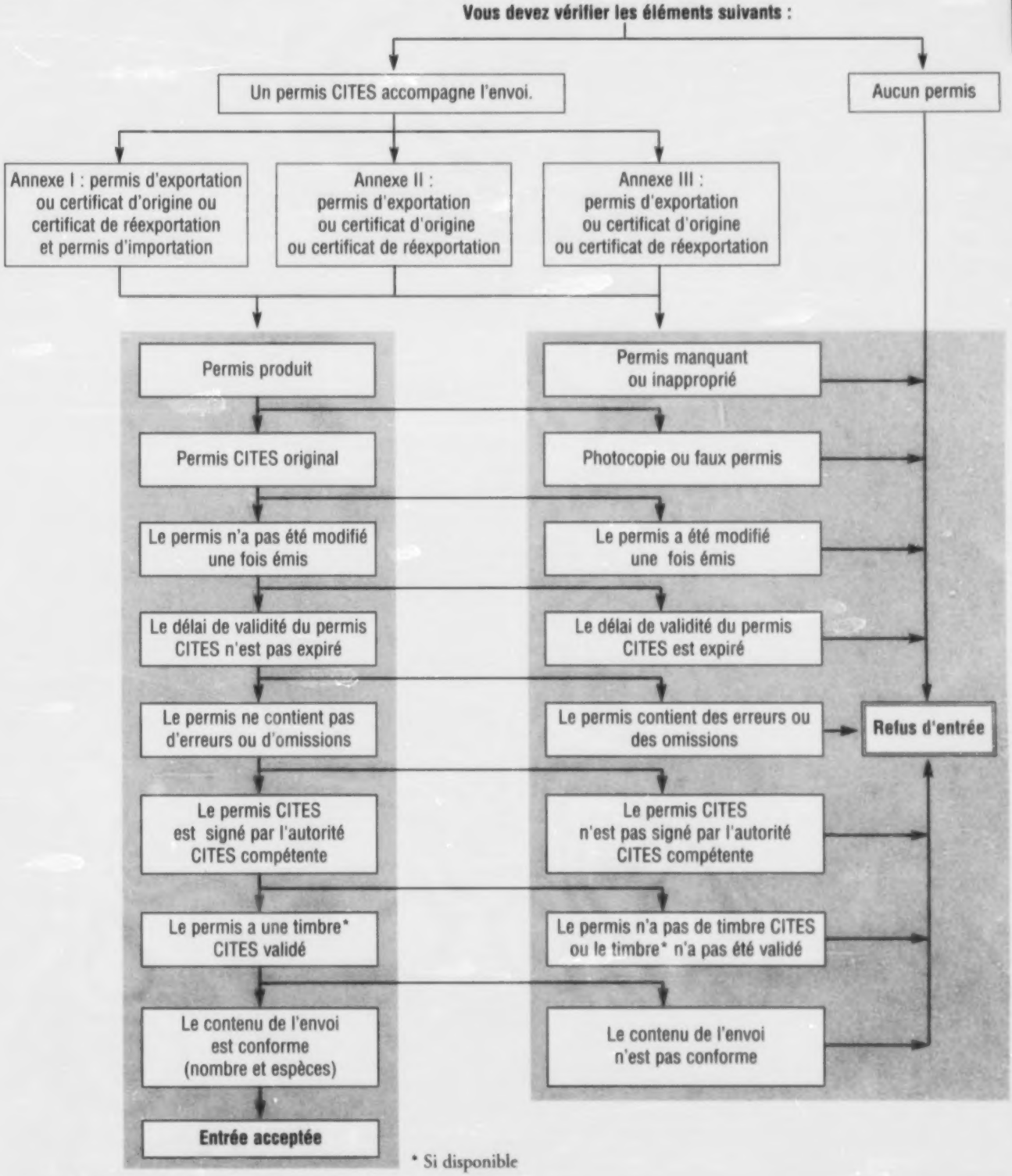
S'il existe des sous-espèces reconnues, c'est habituellement **la sous-espèce nominale qui est illustrée** (par ex., *Ornithoptera chimaera chimaera* est la sous-espèce nominale d'*Ornithoptera chimaera*). Dans certains cas, c'est la sous-espèce la plus commune qui est illustrée. Rappelez-vous que les autres sous-espèces ne sont pas illustrées dans ce guide et que leur identification doit être confiée à un expert.

Je dois vérifier l'identification d'un papillon déclaré sur un permis CITES : comment dois-je procéder?



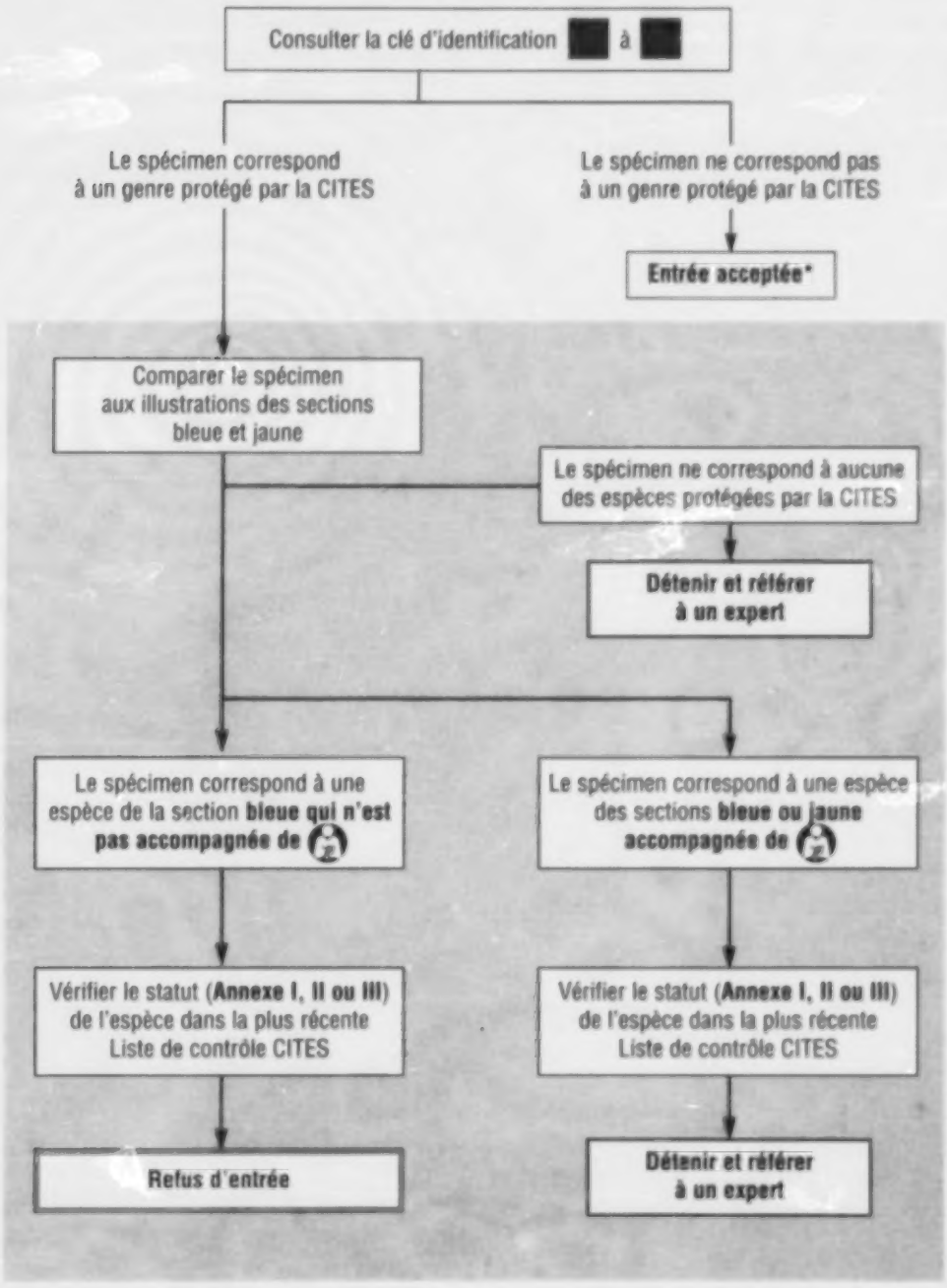
*Vérifier si l'espèce fait l'objet d'un autre type de contrôle

Comment déterminer la validité d'un permis CITES?



* Si disponible

Je dois identifier un papillon qui n'est pas accompagné d'un permis CITES : comment dois-je procéder?



* Vérifier si l'espèce fait l'objet d'un autre type de contrôle.

Exemple d'une démarche d'identification

Le guide est entièrement axé sur l'identification des papillons adultes tels qu'ils sont le plus souvent importés, soit sous forme de spécimens séchés. **L'identification des spécimens vivants doit être confiée à un expert.**

EXEMPLE : vous avez devant vous un papillon qui ressemble au spécimen grandeur nature figurant sur la photo ci-dessous. Disons que ce papillon a été importé de l'Indonésie* par la poste et qu'il n'est pas accompagné d'une permis CITES.

Dans un premier temps vous devez lire la section qui explique comment manipuler les papillons séchés (voir ■). Vous devez aussi vous familiariser avec les pages ■ à ■ qui présentent les caractéristiques morphologiques utilisées pour l'identification des papillons et chrysalides. Ensuite, consultez les **photos en couleurs** des pages ■ à ■. Ces photos illustrent les variations de couleurs, de formes et de tailles qu'on trouve à l'intérieur des genres protégés par la CITES. Pour réussir votre identification, **vous devez consulter toutes ces pages, sans aucune exception**. Rappelez-vous que les espèces présentées dans les pages-clés sont des exemples sélectionnés pour montrer les caractéristiques morphologiques des genres. Ne chercher pas à trouver la photo qui correspond exactement à votre spécimen. Essayer plutôt de repérer des ressemblances au niveau de la forme, de la couleur et/ou des dimensions. Dans notre exemple, les genres *Bhutanitis, Ornithoptera, Papilio, Parnassius, Teinopalpus* et *Trogonoptera* peuvent être écartés d'emblée car les ailes postérieures du spécimen sont noires et jaunes ainsi que dépourvues de queue. Si le spécimen ne ressemble à aucun des papillons figurant sur les photos, il n'appartient vraisemblablement pas à une espèce protégée par la CITES. **Une fois que vous avez déterminé qu'un spécimen n'appartient pas à une espèce protégée par la CITES, vous n'avez pas besoin de poursuivre**.

*Pour fins d'exemple seulement

Comment utiliser ce guide

Cependant, dans le cas de notre spécimen, notez les ressemblances des motifs de couleurs et de la taille des ailes avec ceux des spécimens figurant dans les illustrations du genre *Troides*. Il y a assez de similitude pour conclure que votre spécimen appartient probablement au genre *Troides*. Les pages-clés du genre *Troides* nous dirigent vers les pages descriptives ■ à ■.

La page ■ débute avec une fenêtre de présentation où souligne que toutes les espèces du genre *Troides*, soit 19 espèces, figurent à l'Annexe II de la CITES. Les pages suivantes proposent des **illustrations grandeur nature** de ces espèces. Chacune d'entre elles comprend des flèches soulignant les principales caractéristiques qui facilitent l'identification de l'espèce illustrée. Examinez soigneusement chaque illustration et comparez la à notre spécimen. Comme vous pouvez le constater, c'est au mâle de l'espèce *Troides cuneifera* que le spécimen ressemble le plus en raison du motif jaune qui pare ses ailes postérieures. Mais avant de tirer une conclusion finale, vous devez comparez notre spécimen au espèces similaires mentionnées au bas de la page (*T. helena* and *T. miranda*). Une fois cette vérification faite, vous pouvez conclure que notre spécimen appartient à l'espèce *Troides cuneifera*.

Pour confirmer votre identification vous pouvez ensuite consultez la **carte de distribution** de *Troides cuneifera*. Comme vous pouvez le constater, on trouve cette espèce en Indonésie, soit le pays d'origine de notre spécimen.Ce détail renforce votre conclusion quant à l'appartenance du spécimen à l'espèce *Troides cuneifera*. Étant donné que cette espèce est protégée en vertu de la CITES et que le spécimen n'est pas accompagné d'un permis CITES, vous devez **détenir le spécimen**.

En regardant en haut de la page vous allez remarquer que *Troides cuneifera* comporte trois sous-espèces, tel que l'indiquent les numéros orange TR-29, TR-30 et TR-31. Vous trouverez les noms de ces sous-espèces, soit *cuneifera*, *paeninsulae* et *sumatrana*, à la page ■ de la section orange. Souvenez-vous que si **l'identification d'une sous-espèce s'avère nécessaire, elle doit être confiée à un expert**.

Vous devrez également **consultez un expert** si votre démarche d'identification vous dirige vers une **espèce de la section jaune ou une espèce de la section bleue accompagnée du pictogramme** . Ces espèces sont difficiles à identifier en raison de leurs ressemblances avec d'autres espèces.

Quand vous identifiez, gardez toujours à l'esprit qu'il existe des variations de tailles à l'intérieur des papillons adultes d'une même espèce. **La taille de votre spécimen peut donc différer légèrement** de celle illustrée dans le guide.

Comment utiliser ce guide

À quoi servent les onglets de couleur?

La section violette explique **comment utiliser ce guide** et comporte une partie intitulée **Information au sujet des papillons**, qui traite du commerce des papillons et de la façon de manipuler correctement les papillons séchés et les chrysalides vivantes durant l'inspection. Il importe de lire ces pages avant d'utiliser le guide.

La section verte comprend des pages-clés avec des **photos et des illustrations** qui aident à déterminer si un papillon ou une chrysalide donnés est protégé en vertu de la CITES et, le cas échéant, à déterminer à quel genre ils appartiennent. Il s'agit là de la **première étape de l'identification**.

La section bleue regroupe les pages descriptives des **espèces de papillons protégées par la CITES qui sont facilement reconnaissables** et de celles pour lesquelles on doit se référer à un expert si le mâle ou la femelle, ou les deux, ressemblent à ceux d'une autre espèce protégée par la CITES.

La section jaune regroupe les pages descriptives des **espèces de papillons protégées par la CITES, plus difficiles à identifier, et pour lesquelles on doit se référer à un expert**.

La section orange présente une **liste des sous-espèces de papillons protégées par la CITES pour lesquelles on devrait se référer à un expert**, ainsi qu'une liste de documents de référence.

A

La section grise contient l'**Index A**, où l'on trouve les **noms scientifiques** de toutes les espèces protégées par la CITES qui sont illustrées dans le guide. Ces noms figurent par ordre alphabétique et sont suivis du **nom commun** de l'espèce en anglais, en français et en espagnol.

Dans la section gris foncé figure l'**Index B**, où l'on trouve une liste par ordre alphabétique des **noms scientifiques et des noms communs de toutes les espèces et sous-espèces protégées par la CITES** (en anglais, français et espagnol), suivis du numéro de la page où on les trouve dans le guide. Les noms des formes, races, aberrations et hybrides sont aussi indiqués.

Comment utiliser ce guide

À quoi servent les pages-clés? ■

Les pages-clés mettent l'accent sur la **reconnaissance des papillons protégés par la CITES**. Les pages ■ à ■ contiennent des **illustrations des caractéristiques morphologiques des papillons ainsi que leurs dimensions**. On y donne deux mesures: la longueur des ailes antérieures, utile lorsqu'il s'agit d'un spécimen dont les ailes sont pliées, et l'envergure, renseignement pratique lorsque les ailes sont étalées. **Utilisez ces illustrations pour comprendre les termes employés dans les sections d'identification bleue et jaune**.

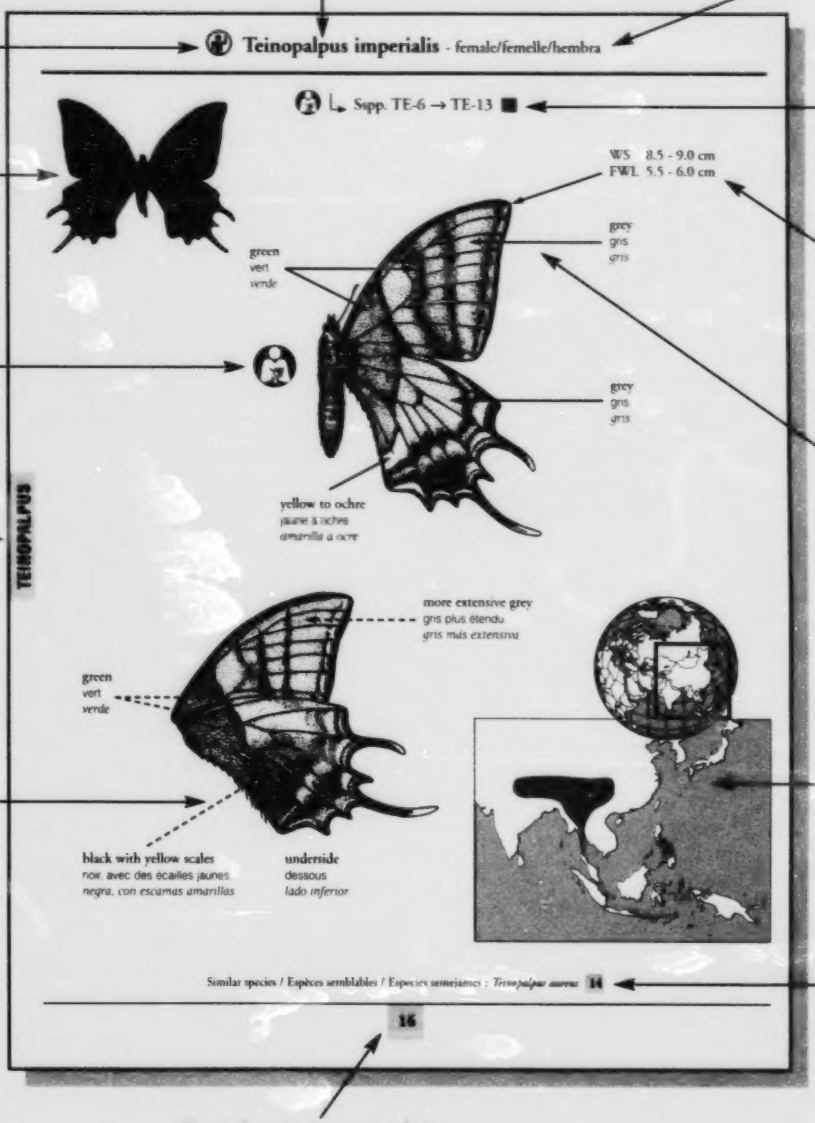
Les pages-clés ■ à ■ présentent aussi des **photos en couleurs de tous les genres de papillons protégés par la CITES. Toutes les espèces ne sont cependant pas représentées**. Les photos sont regroupées par genre. On trouve dans ces pages des photos d'un mâle ou d'une femelle, ou des deux, d'une espèce représentative des genres *Bhutanitis*, *Teinopalpus* et *Trogonoptera*, ainsi que des trois espèces du genre *Papilio* et de l'unique espèce du genre *Parnassius* protégées par la CITES. Ces pages comportent de plus des photos de mâles et de femelles de plusieurs espèces appartenant aux genres *Ornithoptera* et *Troides* afin d'illustrer les variations de couleurs et de motifs qu'on peut observer au sein de ceux-ci. **Utilisez ces photos pour la première étape de l'identification de l'espèce en vue de déterminer si votre spécimen fait partie d'un genre protégé par la CITES**. Si c'est le cas, reportez-vous aux pages descriptives consacrées à ce genre dans la section bleue ou la section jaune afin de déterminer à quelle espèce le spécimen appartient. Rappelez-vous qu'il suffit parfois d'établir que le spécimen appartient à une espèce qui **n'est pas protégée en vertu de la CITES**, auquel cas vous n'avez pas à poursuivre la démarche d'identification.

Enfin, les pages-clés ■ à ■ présentent les **illustrations en couleurs des chrysalides de quelques genres protégés par la CITES**. Les illustrations sont regroupées par genre; des exemples des genres *Ornithoptera*, *Parnassius*, *Teinopalpus*, *Trogonoptera* et *Troides* sont donnés. Parmi les caractéristiques importantes à considérer pour l'identification des chrysalides, on retrouve **la taille, la forme, la coloration et les taches. Utilisez ces illustrations pour identifier les chrysalides**, mais en cas de doute, **consultez un expert**.

Comment utiliser ce guide

À quoi servent les pages descriptives?

Les pages descriptives des sections bleue et jaune présentent des **illustrations de toutes les espèces de papillons protégées par la CITES**. Ces illustrations sont regroupées **par genre, en ordre alphabétique. Les espèces au sein de chaque genre** sont également **en ordre alphabétique**. La plupart des illustrations représentent des spécimens grandeur nature afin qu'il soit possible d'en comparer adéquatement la taille avec celle du spécimen à identifier. Lorsque la femelle d'une espèce ressemble fortement au mâle, une seule illustration est fournie.



Nom scientifique de l'espèce: *Teinopalpus* est le genre, *imperialis* est l'espèce

Sexe de l'espèce illustrée

Pictogramme indiquant que l'espèce est protégée par la CITES

Abréviation désignant le genre; nombre désignant la sous-espèce; page de la section orange

Photographie de l'espèce

Dimension de l'espèce
WS - Envergure
FWL - Longueur des ailes antérieures

Pictogramme indiquant qu'un expert doit être consulté

Flèche soulignant une caractéristique

Nom du genre

Flèche soulignant une caractéristique à observer sur la face inférieure de l'aile

Carte de distribution montrant les régions ou les pays où l'on trouve l'espèce

Espèces similaires et pages à consulter pour ces espèces

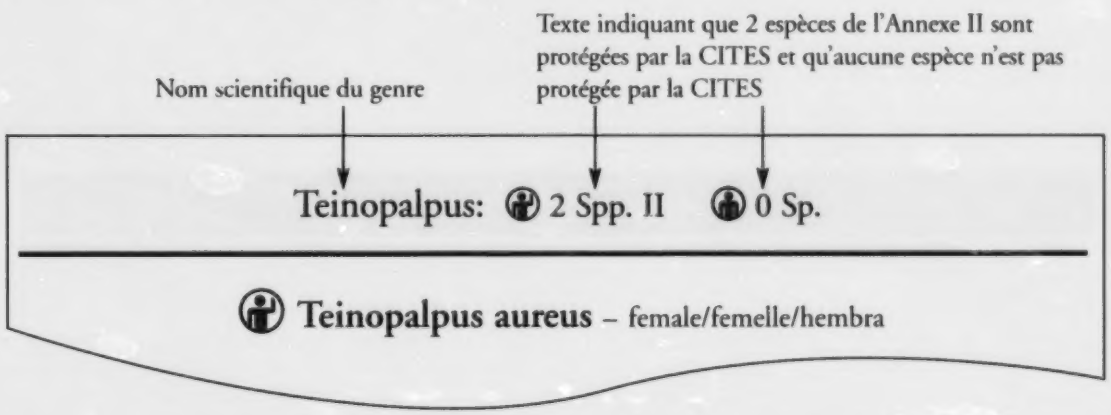
Page descriptive consultée

À quoi servent les pages descriptives? (suite)

- Lorsque le spécimen à identifier a les ailes ouvertes, on doit consulter les illustrations de la **face supérieure** des ailes.
- Les illustrations de la **face inférieure** des ailes servent à identifier les spécimens qui sont pliés dans une papillote.
- **Quand la face inférieure est identique à la face supérieure**, seule l'illustration de la face supérieure est présentée. Vous pouvez alors **utiliser l'illustration de la face supérieure pour identifier un spécimen plié.**
- **Utilisez les cartes de distribution pour valider votre identification d'un genre ou d'une espèce protégés par la CITES**. Ces cartes de distribution peuvent également servir à déterminer les régions ou les pays d'origine pouvant être ciblés lors des inspections des envois. Il ne faut cependant pas oublier que les papillons protégés par la CITES peuvent être passés en contrebande via des pays autres que le pays où ils ont été capturés.
- Lorsque vous pensez avoir identifié l'espèce à l'aide des illustrations, **comparez votre spécimen avec les espèces semblables protégées par la CITES**. Ces espèces sont énumérées au bas de la page, sous la rubrique ***Espèces semblables***.
- À la fin des sections bleue et jaune, on trouve des pages destinées à la consignation de **notes personnelles** pour chacune des espèces. Utilisez-les pour prendre des notes qui vous aideront à identifier les espèces illustrées.

Que trouve-t-on dans la fenêtre de présentation du genre?

La première page de présentation de chacun des genres dans les sections bleue et jaune, donne de l'information sur le genre dans son ensemble. Le nom scientifique du genre est mis en évidence dans une fenêtre de présentation. Il est suivi du nombre d'espèces inscrites aux différentes annexes de la CITES ainsi que du nombre d'espèces non protégées par la CITES



Le nombre d'espèces protégées par la CITES est tiré de la Liste de contrôle CITES qui est entrée en vigueur en 1997. Ces données peuvent avoir été modifiées lors des conférences biennales des pays signataires de la Convention et doivent être traitées comme approximatives pour les années subséquentes.

NOTE: l'abréviation «Spp.» désigne plusieurs espèces, l'abréviation «Sp.» une seule espèce, l'abréviation «Sspp.» plusieurs sous-espèces et l'abréviation «Ssp.» une seule sous-espèce.

Comment utiliser ce guide

Que trouve-t-on dans la section orange du guide?

La section orange donne la liste de toutes les **sous-espèces**, actuellement reconnues, des espèces protégées par la CITES illustrées dans les sections bleue et jaune. Elle fournit aussi une liste de documents de référence.

P-51	Parnassius apollo regius
P-52	Parnassius apollo rhaeticus
P-53	Parnassius apollo rhea
P-54	Parnassius apollo rosenius
P-55	Parnassius apollo rosnaviensis
P-56	Parnassius apollo rubextincta
P-57	Parnassius apollo salevianus
P-58	Parnassius apollo substitutus
P-59	Parnassius apollo tonalensis
P-60	Parnassius apollo transiliensis
P-61	Parnassius apollo transitoria
P-62	Parnassius apollo transsylvanicus
P-63	Parnassius apollo turkirakirani
P-64	Parnassius apollo uralensis
P-65	Parnassius apollo valdieriensis
P-66	Parnassius apollo valesiacus
P-67	Parnassius apollo venaissinus
P-68	Parnassius apollo vercorcius
P-69	Parnassius apollo vicinus
P-70	Parnassius apollo vinningensis
P-71	Parnassius apollo zelnyi

TE-1	Teinopalpus aureus aureus
TE-2	Teinopalpus aureus guangxiensis
TE-3	Teinopalpus aureus hainani
TE-4	Teinopalpus aureus shinkaii
TE-5	Teinopalpus aureus wuyiensis

Comment utiliser ce guide

Que contient l'Index A?

On trouve à l'**Index A** une liste des **noms scientifiques et, dans la mesure du possible, des noms communs correspondants en anglais, en français et en espagnol** des espèces protégées par la CITES qui sont illustrées dans le guide. Les noms figurent par ordre alphabétique selon le nom scientifique de l'espèce. On utilise un caractère distinct pour chaque langue.

INDEX A

Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	English Anglais Inglés	French Français Francés	Spanish Espagnol Español	
Bhutanitis lidderdalii	**Bhutan Glory**		*Gloria de Bután*	2
Bhutanitis ludlowi	**Ludlow's Bhutan swallowtail**		*Cola de golondrina de Bután de Ludlow*	3
Bhutanitis mansfieldi	**Mansfield's three-tailed swallowtail**		*Cola de golondrina de tres colas de Mansfield*	4
Bhutanitis nigrilima	**Swallowtail**		*Macaone*	5
Bhutanitis pulchristata	**Swallowtail**		*Macaone*	6
Bhutanitis thadina	**Chinese three-tailed swallowtail**		*Cola de golondrina de tres colas de China*	7
Bhutanitis yulongensis	**Swallowtail**		*Macaone*	8
Ornithoptera aesacus	**The Obi birdwing**	Ornithoptère d'Obi	*Alas de pájaro de Obi*	2
Ornithoptera alexandrae	**Queen Alexandra's birdwing**	Ornithoptère de la Reine Alexandra	*Alas de pájaro de la Reina Alejandra*	4
Ornithoptera chimaera	**Chimaera birdwing**	Ornithoptère chimère	*Alas de pájaro quimera*	6
Ornithoptera croesus	**Croesus birdwing**	Ornithoptère	*Alas de pájaro anaranjada*	8

Que contient l'Index B?

L'**Index B** fournit une liste alphabétique **des noms scientifiques et communs** de toutes les espèces protégées par la CITES et les pages à consulter, dans les sections bleue, jaune ou orange.

La liste alphabétique comprend:
- les noms scientifiques de toutes les espèces protégées par la CITES, de toutes les sous-espèces énumérées dans la section orange et de la plupart des formes, races, aberrations et hybrides reconnus, et
- les noms communs anglais et, si disponibles, français et espagnol.

INDEX B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Blue Bleue Azul	Yellow Jaune Amarilla	Orange Orange Naranja
Abbé Allottes birdwing	*Ornithoptera victoriae* x			
	Ornithoptera priamus urvillianus hybrid	**		6
actinotia	*Troides amphrysus flavicollis* form	30*		9
addenda	*Ornithoptera priamus priamus* form	16*		4
admiralitatis	*Ornithoptera priamus admiralitatis*	18*		4
adulanus	*Parnassius apollo adulanus*		13*	3
aeacus	*Troides aeacus* Sspp.	28		8
aesacus	*Ornithoptera aesacus*	2		
akakeae	*Ornithoptera priamus poseidon* x			
	Ornithoptera rothschildi hybrid	**		
akikoae	*Trogonoptera brookiana akikoae*	29*		8

Comment utiliser ce guide

Définition des symboles

Commerce réglementé par la CITES

Commerce non réglementé par la CITES

Espèce dont l'identification doit être confiée à un expert

Caractéristique importante pour l'identification

Caractéristique importante pour l'identification sur la face inférieure

Caractéristique unique aidant à l'identification

Section "Comment utiliser ce guide"

Pages-clés

Section des papillons protégés par la CITES les plus faciles à reconnaître

Section des papillons protégés par la CITES difficiles à reconnaître et dont l'identification doit être confiée à un expert

Liste des sous-espèces connues protégées par la CITES

Index A - Noms scientifiques et noms communs des espèces illustrées

Index B - Noms communs et noms scientifiques des espèces protégées par la CITES, de toutes les sous-espèces énumérées dans la section orange et de la plupart des formes, races, aberrations et hybrides reconnus.

Information au sujet des papillons

Comment importe-t-on des papillons?

L'importation des papillons se fait principalement par la poste, mais les spécimens peuvent également être expédiés par service de messagerie aux ports d'entrée importants ou rapportés personnellement par des importateurs. Les deux méthodes les plus courantes pour l'expédition des papillons séchés sont les papillotes (petites enveloppes triangulaires en papier dans laquelle le papillon est plié) et les contenants où les papillons sont épinglés ailes ouvertes.

L'usage des **papillotes** (voir [redacted]) est plus répandu car il réduit les frais d'expédition (on peut placer plusieurs douzaines de spécimens dans une petite boîte) tout en minimisant les risques d'endommager les spécimens. Les papillotes sont le plus souvent faites de papier calque transparent, ce qui permet de voir la plupart des détails de la face inférieure des ailes des papillons. **Ce guide permet d'identifier les spécimens par le seul examen de la face inférieure des ailes**. Une fois familiarisé avec le guide, vous devriez pouvoir déterminer sans peine si un spécimen placé dans une papillote transparente appartient à un genre protégé par la CITES. La taille, la forme des ailes — en particulier si les ailes postérieures sont pourvues de queues — ainsi que les motifs décrits par les couleurs peuvent être utilisés à cette fin. De cette façon, il n'est pas nécessaire d'ouvrir la papillote, **ce qui évite d'abîmer les spécimens. Si vous devez ouvrir le triangle, ne le faites qu'après avoir lu la partie qui suit, intitulée *Comment manipuler les papillons séchés*.**(voir [redacted])

La deuxième façon la plus couramment employée pour expédier les papillons séchés consiste à les **épingler ailes grandes ouvertes**. Il s'agit d'une méthode moins populaire que les papillotes, car elle permet de placer moins de spécimens dans chaque contenant et les papillons sont plus susceptibles d'être abîmés. Toutefois, les spécimens ainsi épinglés peuvent s'avérer plus faciles à identifier que les spécimens pliés. Il ne devrait pas être nécessaire de retirer de leur contenant les spécimens épinglés; cependant, **si vous estimez devoir les retirer, faites-le seulement après avoir lu la partie qui suit, intitulée *Comment manipuler les papillons séchés*.** (voir [redacted])

On importe parfois des chrysalides vivantes et, plus rarement, des chenilles ou des oeufs vivants. Pour transporter les chrysalides vivantes, on les place habituellement dans des **contenants individuels** ou on les **épingle sur des feuilles de carton**. Pour empêcher les chrysalides de trop bouger, l'emballage doit être suffisamment rembourré. Les envois de chrysalides vivantes se font habituellement par avion ou par service de messagerie.

On doit encourager tous les importateurs à s'assurer qu'une **liste d'envoi** accessible accompagne chaque contenant d'expédition. **Le nom scientifique de toutes les espèces contenues dans l'envoi ainsi que le nombre de spécimens** compris dans chaque contenant doivent figurer sur cette liste.

Information au sujet des papillons

Comment importe-t-on des papillons?

Les papillons sont importés principalement par trois groupes : les négociants les importent à des fins commerciales, dans le but de les revendre à des collectionneurs; les particuliers, pour leur collection personnelle; et les instituts de recherche et les chercheurs, pour des études scientifiques.

Ce sont les importations **à des fins commerciales** qui affichent le volume le plus élevé. Les spécimens ainsi importés sont soit vendus dans le pays importateur, soit réexportés vers d'autres pays afin d'y être vendus. **Les importations à des fins commerciales sont régulièrement déclarées de façon mensongère** comme étant un contenu destiné à des fins scientifiques et sans valeur commerciale afin que les droits et les taxes commerciales ne soient pas exigibles ou soient moindres, ou encore pour que l'envoi ne soit pas inspecté.

Les papillons importés par **des particuliers pour leur collection personnelle** sont moins nombreux que ceux que les négociants importent, mais leur nombre est quand même appréciable. Les spécimens de grande valeur sont le plus souvent importés par des collectionneurs à titre personnel (et aussi, parfois, par des négociants).

Les envois renfermant des spécimens importés par des **instituts de recherche ou par des chercheurs *réputés* aux fins d'études scientifiques valides** porteront la mention : *Contenu destiné à des fins scientifiques – Sans valeur commerciale.* Ces spécimens servent à l'identification et à la classification des espèces, et on les considère comme **irremplaçables et d'une valeur inestimable**. Soulignons qu'il est particulièrement important de ne pas les abîmer en les inspectant.

Il arrive également que les ailes de papillons soient utilisées pour la création **d'oeuvres d'art**. Cependant, vu la valeur relativement élevée de la plupart des espèces protégées par la CITES, il est moins probable qu'elles soient utilisées dans des oeuvres d'art. L'**identification des ailes des papillons destinés à des fins artistiques doit être confiée à un expert**.

Information au sujet des papillons

Comment manipuler les papillons séchés?

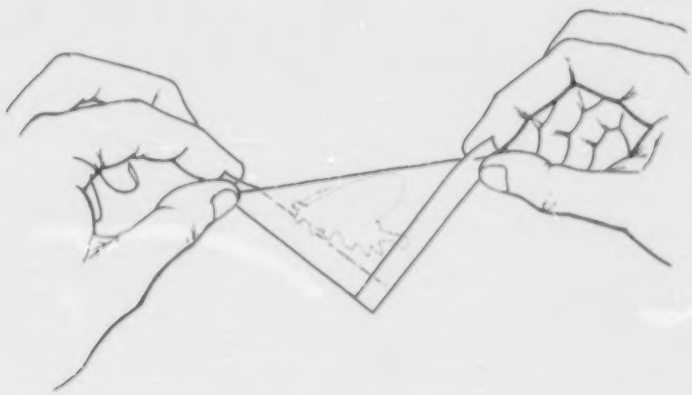
En raison de leur grande fragilité, les papillons séchés **doivent être manipulés avec le plus grand soin**. En effet, les diverses parties du corps des spécimens séchés sont cassantes et s'abîment facilement, en particulier les antennes et les pattes. De plus, les écailles des ailes, qui donnent au papillon sa couleur et ses motifs particuliers, se détachent aisément. Un spécimen abîmé ou dont les écailles sont tombées perd de sa valeur, tant commerciale que scientifique. La meilleure politique consiste à **éviter de manipuler les spécimens, dans la mesure du possible**.

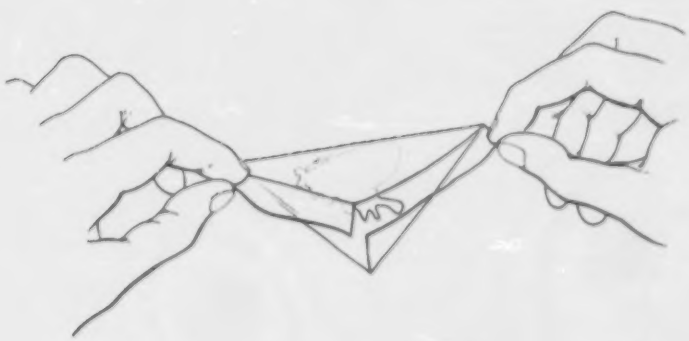
Si vous devez retirer un spécimen de son **enveloppe de papier** afin de l'identifier, suivez les étapes suivantes, illustrées à la page suivante. Sur une table ou toute autre surface dure, **tenez** les deux extrémités du long côté de la papillote entre le pouce et l'index. **Dépliez** l'un après l'autre les deux coins en veillant à ce que l'enveloppe reste à l'horizontale. **Dépliez complètement** le rabat supérieur de manière à exposer en entier le papillon. **Déposez** l'enveloppe ouverte sur la surface dure, puis **maintenez-la ouverte** au moyen d'un petit poids en veillant à ce que celui-ci ne repose pas sur le papillon. Vous pouvez aussi épingler l'enveloppe ouverte sur une mousse. À ce stade, vous devriez être en mesure de comparer le spécimen avec les illustrations du guide. Si vous jugez qu'il faut **retourner le spécimen**, faites-le en retournant l'enveloppe sans toucher le papillon. Lorsque vous **repliez** l'enveloppe, assurez-vous que les antennes et l'extrémité des ailes se trouvent complètement à l'intérieur avant de la fermer. Lorsque vous **remettez l'enveloppe** dans son contenant, ne la pressez pas trop fortement pour éviter que le spécimen ne se brise. Voyez à ce que les enveloppes soient disposées de façon à ce qu'elles ne bougent pas, car les spécimens risquent d'être abîmés si les enveloppes glissent dans le contenant.

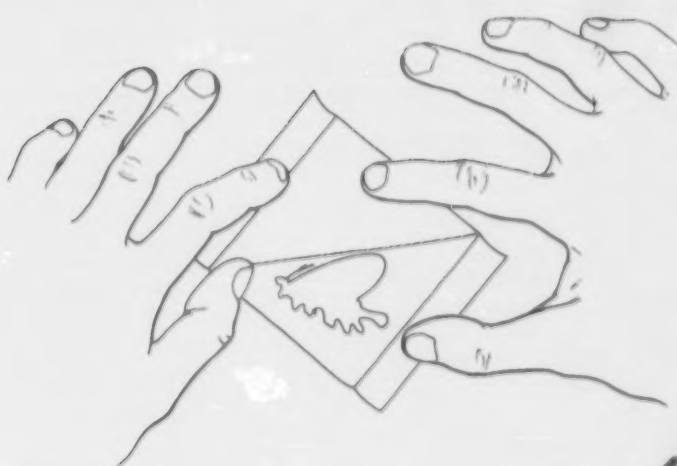
Si vous ne pouvez identifier un spécimen plié, **n'essayez en aucun cas d'ouvrir ses ailes et n'arrachez jamais l'une d'elles pour en examiner la face supérieure**. Consultez plutôt un expert; celui-ci sera en mesure d'identifier le spécimen en examinant sa face inférieure, ou il le placera dans une chambre très humide pour que le spécimen retrouve sa souplesse, après quoi il pourra en ouvrir les ailes afin de les examiner.

Les spécimens qui sont épinglés **ailes grandes ouvertes** ne devraient pas être manipulés. L'examen des caractéristiques de leur face supérieure devrait suffire pour l'identification de l'espèce. Cependant, s'il s'avère nécessaire d'examiner la face inférieure d'un spécimen, enlevez délicatement toutes les épingles servant à le maintenir dans sa position dans le contenant, puis prenez le papillon avec précaution par le bout de son épingle. **Ne touchez pas les ailes**. Lorsque vous avez fini, replacez le spécimen et les épingles.

Comment manipuler les papillons séchés?







Information au sujet des papillons

Comment manipuler les chrysalides vivantes?

Comme les chrysalides vivantes sont extrêmement fragiles, **on doit les manipuler avec beaucoup de soin**. Une manipulation excessive, l'endommagement de l'enveloppe des chrysalides et les températures ou les taux d'humidité extrêmes peuvent entraîner la mort des chrysalides. Il vaut mieux **éviter de toucher aux chrysalides, dans la mesure du possible**.

Si vous devez manipuler une chrysalide pour la mesurer ou en examiner la forme ou les marques, faites-le comme suit. Pour retourner ou soulever la chrysalide, utilisez des **pincettes entomologiques** (petites pinces souples et légères qu'on peut trouver dans les magasins de fournitures biologiques). N'utilisez pas vos doigts ou un instrument dur. **Ne retirez pas les spécimens épinglés de leurs feuilles de carton**. Pour éviter d'abîmer la chrysalide, déposez-la sur une ouate de coton doux, et non sur une surface dure. Surtout, faites bien attention de **ne pas échapper la chrysalide ou de ne pas lui faire subir de chocs**. Aussi, veillez à ce que l'inspection ne soit pas trop longue ou retardée, sinon les papillons pourraient émerger durant leur transport. Vous devez toujours considérer la possibilité de demander à un expert d'identifier les chrysalides.

Índice de materias – Sección en español

Page

PREFACIO iii

AGRADECIMIENTOS iv

CÓMO UTILIZAR ESTA GUÍA

Mensaje a los oficiales de aduanas y otros inspectores responsables de la aplicación de la CITES .....

¿Qué es la CITES? .....

¿Qué especies están ilustradas en la guía? .....

Cómo identificar una mariposa amparada por un permiso CITES .....

Cómo determinar la validez de un permiso CITES .....

Cómo identificar una mariposa que no está amparada por un permiso CITES .....

Ejemplo del procedimiento de identificación .....

Objetivo de los señaladores de color .....

Objetivo de las páginas de referencia .....

Objetivo de las páginas descriptivas .....

Contenido del cuadro de presentación del género .....

Contenido de la sección naranja .....

Contenido del Índice A .....

Contenido del Índice B .....

Definición de los símbolos .....

Información sobre las mariposas

¿Cómo se importan las mariposas? .....

¿Por qué se importan las mariposas? .....

Cómo manejar mariposas disecadas .....

Cómo manejar las crisálidas de mariposas vivas .....

→

Índice de materias – Sección en español

PÁGINAS DE REFERENCIA — Page

Características morfológicas utilizadas para la identificación de especímenes adultos ..... [redacted]

Clave de identificación para las mariposas CITES ..... [redacted]

Ejemplos de crisálidas ..... [redacted]

SECCIÓN AZUL Especies fáciles de reconocer ..... [redacted]

SECCIÓN AMARILLA Especies que deberían remitirse a un experto 2

SECCIÓN NARANJA

Selección de referencias ..... [redacted]

Nomenclatura utilizada ..... [redacted]

Lista de las subespecies que deberían remitirse a un experto ..... [redacted]

ÍNDICE A A-1

ÍNDICE B ..... [redacted]

Prefacio

La Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres (CITES), también conocida como la Convención de Washington, tiene un impacto sobre la vida de todos los canadienses y sobre las especies de la vida silvestre con las que compartimos el planeta. Cada vez que un nuevo país se adhiere a la CITES, el esfuerzo internacional para proteger la vida silvestre se fortalece.

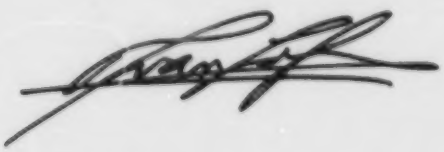
Ser signatario de la CITES, entraña ciertas obligaciones, cada miembro debe designar un órgano administrativo, una autoridad científica y una unidad de prevención contra el fraude; las cuales participan activamente en la aplicación de la Convención.

Los procedimientos para la implementación de la CITES —emisión y verificación de permisos, inspección de mercancías, cuidado de animales vivos y aseguramiento de las condiciones de almacenamiento de subproductos perecederos— requieren de personal calificado. Dado que ninguna de las Partes de la CITES dispone de los recursos económicos y humanos necesarios para un estricto control fronterizo, cada administración CITES debe apoyarse en otras organizaciones para alcanzar sus objetivos. Tales organizaciones son responsables de diferentes atribuciones que satisfacen los requerimientos de la Convención y su marco legal.

Estas organizaciones con frecuencia consideran que es mejor dejar la aplicación de la CITES a los expertos, por no sentirse suficientemente calificados. Por el contrario, la mayor parte del personal responsable del cumplimiento de la CITES, se trate de personal de aduanas, oficiales de policía, responsables de conservación o inspectores de vida silvestre, son capaces de realizar un buen número de labores escenciales, tales como la identificación de especímenes y la revisión de permisos.

El Ministerio del Medio Ambiente de Canadá ha elaborado una serie de guías que son fáciles de utilizar y que no requieren de un nivel avanzado de entrenamiento. Estas guías están diseñadas para ayudar a verificar y controlar las mercancías que transitan de un país a otro.

Espero que esta guía los motive en sus esfuerzos para prevenir el tráfico ilegal de especies de la vida silvestre y que contribuya a favorecer la protección de los animales amenazados por el comercio internacional.



Yvan Lafleur
Jefe de la División de Fauna
Dirección de Aplicación de la Ley
Ministerio del Medio Ambiente de Canadá

Agradecimientos

Quisiera expresar mi agradecimiento a Richard Charette por la oportunidad especial que me ha brindado en la elaboración de esta guía y, sobre todo, por su extraordinaria paciencia, tolerancia y dedicación para completarla; a Yvan Lafleur, ante todo por hacer posible la realización de este proyecto, con su visión de producir una serie de guías de identificación para uso de los inspectores del Ministerio del Medio Ambiente del Canadá y los inspectores de aduanas de todo el mundo; a Ian Smith, por su inestimable ayuda en la realización de las ilustraciones de la sección amarilla de la guía; debo el agradecimiento de esta publicación a Tamara Maliepaard por su talento al manejo del concepto de tan ingenioso diseño, y a Richard Charette y Marie-José Ribeyron por la revisión del texto; a Patrice Stephens-Bourgeault, por su inestimable asesoría artística.

Asimismo, estoy sinceramente agradecido a Robert Wenting por numerosas razones, especialmente, por haberme abierto las puertas de mi carrera actual. Le transmito también mi agradecimiento por la revisión del texto y por su tolerancia al permitirme batallar con esta obra. Quisiera dar las gracias a Reginald Borneo por toda la ayuda que me ha prestado durante la producción de esta guía, incluso con aspectos no estrictamente relacionados con la misma.

Varias personas e instituciones pusieron a mi disposición especímenes o recursos, o me transmitieron valiosos comentarios. A ellos también quisiera expresarles mi agradecimiento: al Servicio Canadiense de la Fauna (oficina de Guelph), por el préstamo de especímenes de la mayoría de las especies; a Ken Thorne, por prestame sus libros y especímenes, y por la revisión de los nombres científicos; al Museo Real de Ontario, por el préstamo de los libros de Haugum y Low; a Peter Hall, por prestarme un espécimen de Papilio homerus; al Dr. David Wolyn, por prestarme el libro de D'Abrera de la biblioteca de la Universidad de Guelph; a Steve Gamman, por prestarme el artículo de L. Chou de la biblioteca de la Colección Canadiense Nacional de Insectos; a Maria Tang, por la traducción del artículo de L. Chou; al Dr. Michael Parsons, por la revisión de los nombres científicos; a Steve Talley, del Fish and Wildlife Service de los Estados Unidos por su información e ilustraciones de crisálidas; al editor del libro de S. Igarashi, por el permiso de reproducir las ilustraciones de crisálidas; y a los agentes del Servicio Canadiense de la Fauna, por sus sugerencias para mejorar el manuscrito.

Lonny D. Coote, *M. Sc.*
Agente/Inspector, División de la Fauna
Servicio Canadiense de la Fauna, Región de Ontario
Ministerio del Medio Ambiente del Canadá

Cómo utilizar esta guía

Mensaje a los oficiales de aduanas y otros inspectores responsables de la aplicación de la CITES.

Ciertas especies de mariposas se han convertido en especies raras o en peligro debido principalmente a la destrucción de sus hábitats naturales o a la eliminación de las plantas que constituyen su alimento de predilección. Además, la caza excesiva de mariposas adultas para colecciones personales ha contribuido de manera considerable a la reducción de las poblaciones de varias especies, particularmente en las que se cazan a escala comercial. Muchas otras especies de mariposas corren el riesgo de convertirse en especies en peligro por las mismas razones y, por lo tanto, es necesario protegerlas contra una explotación excesiva.

Se estima que el comercio internacional de mariposas, mediante el cual millones de especímenes son intercambiados cada año, representa decenas de millones de dólares estadounidenses al año. Los acuerdos internacionales y legislaciones nacionales, regionales y locales en diversas partes del mundo, sólo protegen a una cantidad relativamente pequeña de las especies que se comercian. Una supervisión deficiente o inexistente de los envíos de insectos, tanto en los países de origen como en los de destino, surte como resultado una aplicación ineficaz de los reglamentos que disponen la protección de ciertas especies de mariposas.

La Guía de Identificación CITES – Mariposas ha sido elaborada a fin de servir como una herramienta para programas activos de inspección. Se creó específicamente para ayudar a los oficiales de aduanas e inspectores de flora y fauna silvestres en sus tareas de identificación de las especies de mariposas listadas en los Anexos I, II, y III de la CITES (véase la sección *¿Qué es la CITES?* [redacted]). Para utilizar esta guía, **no es necesario ningún conocimiento previo en materia de identificación de mariposas. La guía no puede utilizarse para identificar mariposas comerciables que no estan protegidas bajo la CITES**. Si su espécimen no está identificado en esta guía, lo más probable es que no pertenezca a una especie listada en la CITES.

La estructura básica de esta guía es similar a las empleadas en las otras guías de identificación CITES publicadas por el Ministerio del Medio Ambiente de Canadá (*Guía de Identificación CITES – Aves, Guía de Identificación CITES – Cocodrilos, Guía de Identificación CITES – Tortugas*).

Las páginas de referencia de la sección verde proporcionan ilustraciones de las características morfológicas de las mariposas. Por medio de **fotografías en colores** de los géneros CITES, Ud. podrá decidir si su espécimen pertenece a un género listado en CITES. Si piensa que su espécimen es de una especie protegida bajo la CITES, remítase a **las páginas descriptivas de las secciones azul y amarilla**. Éstas contienen ilustraciones de tamaño natural de todas las especies CITES.

Las especies más fáciles de identificar están ilustradas en la sección azul. Muchas de estas especies tienen un aspecto muy característico y se identifican con facilidad. Otras pueden ser más difíciles de identificar, si bien, con la práctica, Ud. aprenderá a reconocer sus características. Debido a que uno o ambos sexos de una misma especie pueden ser similares a otras especies CITES, se incluye un pictograma para indicar que será necesario consultar con un experto para confirmar la identificación del espécimen.

Las especies más difíciles de reconocer están ilustradas en la sección amarilla. Estas especies se parecen a una o más especies no incluidas en la lista CITES. Por lo tanto, si Ud. piensa que su espécimen pertenece a una de estas especies, debe detenerlo y acudir a un experto para su identificación.

Por último, **la sección naranja ofrece un listado de todas las subespecies conocidas de mariposas protegidas bajo la CITES**. Las subespecies son muy difíciles de identificar debido a la gran semejanza que existe entre mariposas adultas. **La identificación de subespecies es tarea de expertos en la materia.**

Antes de comenzar a trabajar con la *Guía de Identificación CITES – Mariposas*, **lea detenidamente los capítulos Cómo utilizar esta guía, en la sección violeta, en particular la Información sobre las mariposas, para aprender a manejar mariposas disecadas y crisálidas vivas**. Es primordial tener en cuenta **que las mariposas disecadas son extremadamente frágiles** y deben manejarse con sumo cuidado.

Con la experiencia, Ud. aprenderá rápidamente cuáles secciones de esta guía debe consultar para identificar un espécimen, determinar si se trata de una especie CITES y decidir si es necesario confirmar la identificación con un experto o solicitarle al experto que identifique la especie o subespecie.

¿Qué es la CITES?

La Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Flora y Fauna Silvestres (CITES) es un acuerdo internacional suscrito por más de 150 países destinado a regular el comercio de una cantidad de especies de plantas y animales, de sus partes y derivados, y de todo artículo fabricado con éstas. Los nombres de estas especies se incluyen en una **Lista de Control** que se actualiza cada dos años, después de la reunión de las Partes Signatarias. La lista contiene los nombres de las especies CITES e indica si pertenecen al Apéndices I, II o III.

Las especies del **Apéndice I** son raras o se encuentran en peligro. El comercio de estas especies con fines básicamente lucrativos está prohibido. En consecuencia, las especies incluidas en el Apéndice I deben ir acompañadas de un permiso de exportación o reexportación CITES expedido por el país exportador y de un permiso de importación CITES expedido por el país importador.

Las especies del **Apéndice II** no son raras ni se encuentran en peligro, aunque podrían convertirse en tales si su comercio no se regula. Estas especies deben ir acompañadas del permiso de exportación o reexportación CITES correspondiente, expedido por el país exportador, antes de que se permita su ingreso a un país importador.

Las especies del **Apéndice III** no son raras ni se encuentran en peligro, pero se ven sujetas a disposiciones especiales dentro del país que las incluye en el listado (según se indica entre paréntesis al margen del número del apéndice). Según prevé la Convención, estas especies deben ir acompañadas del permiso de exportación o reexportación CITES correspondiente, expedido por el país que las incluye en el listado, o, si se trata de comercio con otro país, de un certificado de origen o reexportación.

Tome nota del los siguientes pictogramas que se utilizan a lo largo de la guía:

Especies incluidas en los Apéndices I, II o III. El comercio de esta especie está regido por la CITES y Ud. debe verificar los permisos CITES necesarios.

El comercio de estas especies no está regido por la CITES y no requiere de un permiso CITES.

Solicite la identificación por un experto.

Cómo utilizar esta guía

¿Qué especies están ilustradas en la guía?

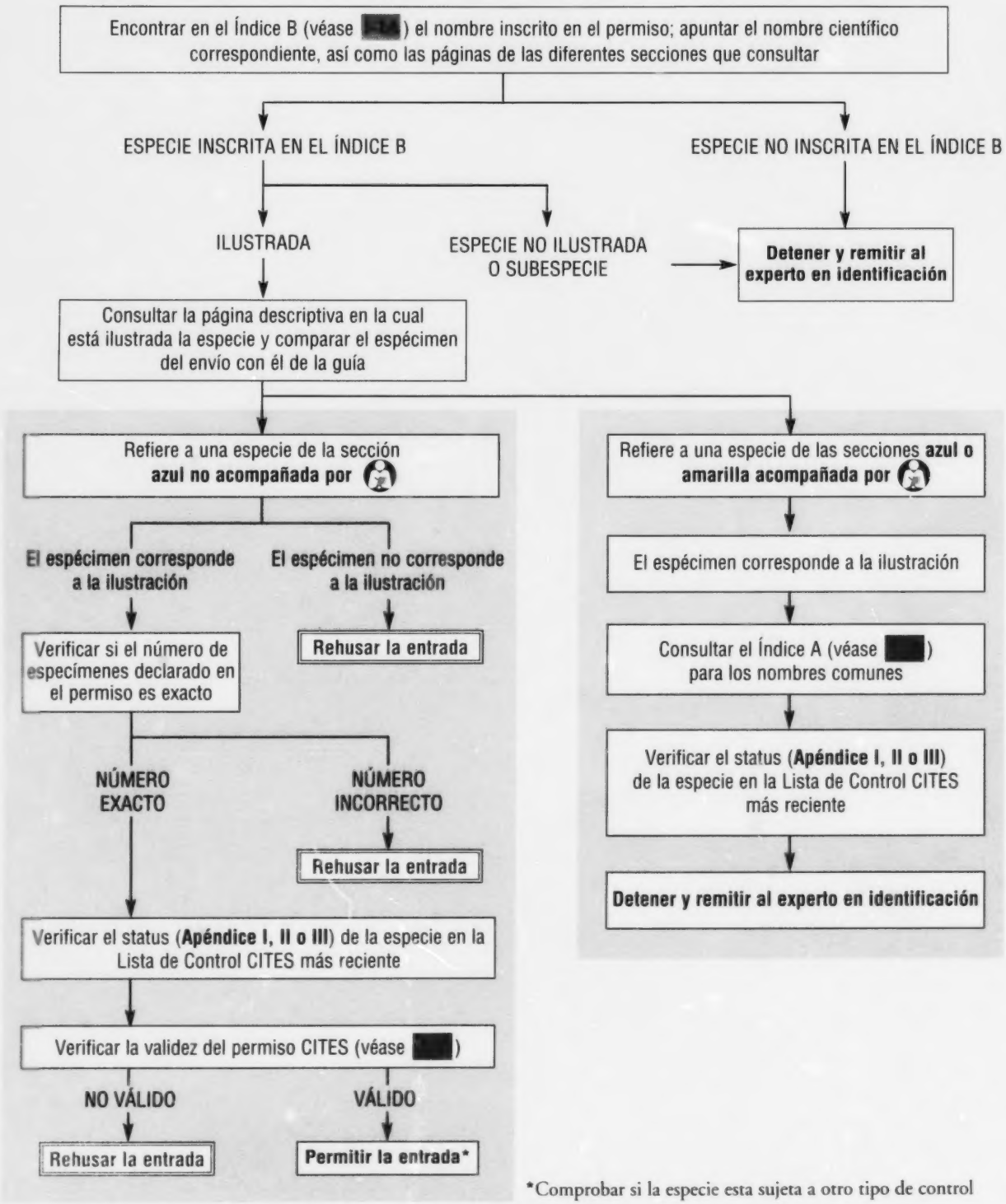
Sólo las especies de mariposas protegidas bajo las disposiciones de la CITES están ilustradas en esta guía. Todas estas especies pertenecen a la familia de los **Papilionidae**. Esta familia cuenta con más de 700 especies reconocidas, de las cuales 45 están protegidas bajo la CITES.

Las páginas de referencia contienen **fotografías en colores de especímenes adultos de cada uno de los géneros de mariposas** protegidas bajo la CITES. Asimismo, en esta sección se incluyen **ilustraciones en color de crisálidas de algunos géneros protegidos bajo la CITES**. No están ilustradas las crisálidas del género *Bhutanitis* y de las tres especies del género *Papilio* que están protegidas bajo la CITES.

Las secciones de identificación azul y amarilla contienen **ilustraciones de tamaño natural de las 45 especies adultas protegidas bajo la CITES**.

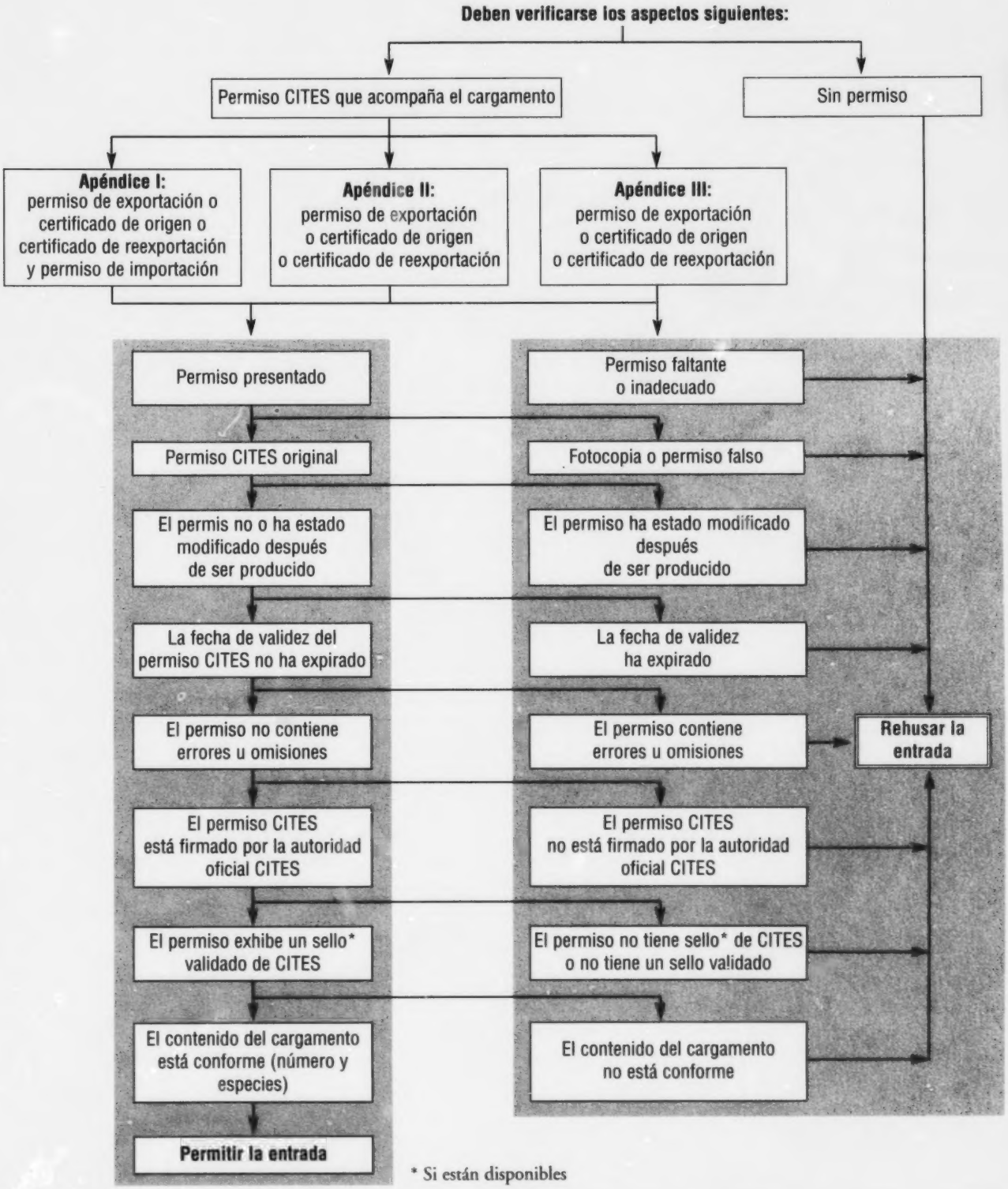
En los casos en que la especie ilustrada tenga subespecies, **se ilustra generalmente la subespecie nominal** (p.ej., *Ornithoptera chimaera chimaera* es la subespecie nominal de *Ornithoptera chimaera*). En algunos casos, es la subespecie más común que está ilustrada. Recuerde que las otras subespecies no están ilustradas en esta guía y tienen que ser identificadas por un experto .

Cómo identificar una mariposa amparada por un permiso CITES



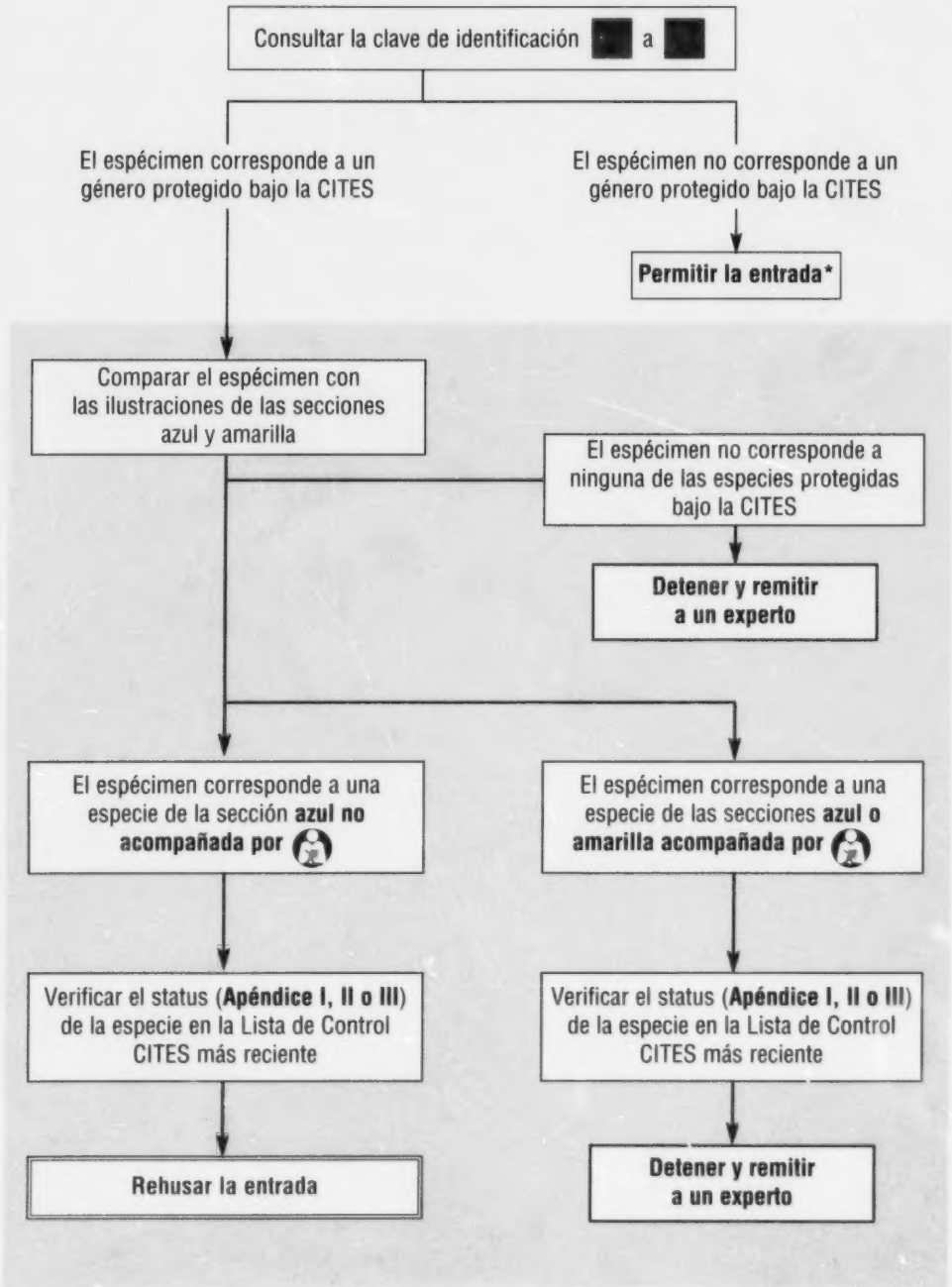
*Comprobar si la especie esta sujeta a otro tipo de control

Cómo determinar la validez de un permiso CITES



* Si están disponibles

Cómo identificar una mariposa que no está amparada por un permiso CITES



* Revisar si las especies estan sujetas en alguna otra forma de control.

Ejemplo del procedimiento de identificación

Esta guía se basa en su totalidad en la identificación de mariposas adultas tal como se importan, la mayoría de las veces, en forma seca. **La identificación de especímenes vivos debe ser realizada por un experto.**

EJEMPLO: Ud. tiene una mariposa parecida a la que se ve en esta fotografía de tamaño natural. Digamos que el espécimen fue importado por correo desde Indonesia* y no vino acompañado de un permiso CITES.

Comience por leer la sección que explica cómo manejar mariposas disecadas (véase ■). También tiene que familiarizarse con las páginas ■ a ■ que presentan las características morfológicas utilizadas en la identificación de mariposas y crisálidas. Luego, consultar **las fotografías en colores tamaño natural** de las páginas ■ a ■. Estas fotografías ilustran las variaciones de colores, de formas y de tamaños entre los géneros protegidos bajo la CITES. Para lograr identificar su espécimen, Ud. tendrá que **consultar todas estas páginas, sin excepción**. Recuerde que las especies presentadas en las páginas de referencia son ejemplos escogidos para hacer resaltar las características morfológicas de los géneros. No intente buscar la foto que corresponda exactamente a su espécimen. Trate más bien de notar similitudes en la forma, el color y/o las mediciones. En nuestro ejemplo, los géneros *Bhutanitis*, *Ornithoptera*, *Papilio*, *Parnassius*, *Teinopalpus* y *Trogonoptera* pueden ser descartados inmediatamente, ya que nuestro espécimen no tiene aletas en las alas posteriores, que son de color negro con amarillo. Si el espécimen no se parece a ninguna de las mariposas en las fotografías, es probable que no se trata de una especie protegida bajo la CITES. **Una vez que haya determinado que el espécimen no pertenece a una especie protegida por la CITES, no necesita seguir con el proceso de identificación.**

*Solo es un ejemplo

Cómo utilizar esta guía

En el caso de nuestro espécimen, fíjese en la similitud que existe entre el colorido y el tamaño de sus alas y las alas de los especímenes del género *Troides* de la ilustraciónes. Con la práctica, a esta altura podrá determinar con toda confianza que nuestro espécimen pertenece al género *Troides*. Las páginas de referencia del género *Troides* nos refieren a las páginas descriptivas **28** a **65**.

La página **28** empieza con un cuadro de presentación donde se recalca que todas las especies del género *Troides*, o sea 19 especies, están incluidas en el Apéndice II de la CITES. Las páginas que siguen presentan **ilustraciones de tamaño natural** de estas especies. Cada una de ellas tiene flechas que hacen resaltar las características claves para la identificación de la especie ilustrada. Estudie detenidamente cada ilustración y compárela con su espécimen. Como podrá darse cuenta, el espécimen se asemeja al macho *Troides cuneifera*, especialmente por los motivos amarillos en las alas posteriores. Sin embargo, antes de llegar a una conclusión definitiva, Ud. tiene que comparar su espécimen con las especies presentadas al pie de la página (*T. helena* y *T. miranda*). Una vez hecha esta verificación, podrá concluir que su espécimen pertenece a la especie *Troides cuneifera*.

Para comprobar la identificación que hizo, estudie el **mapa de distribución** de *Troides cuneifera*. Como podrá darse cuenta, ésta especie se encuentra en Indonesia, país de origen de donde proviene nuestro espécimen. Este último dato es otro indicio que respalda su conclusión de que el espécimen pertenece a la especie *Troides* cuneifera. Puesto que ésta es una especie protegida bajo la CITES y que el espécimen no vino acompañado por un permiso CITES, Ud. **debe detener el espécimen**.

Si se fija en la cabeza de la página, Ud. notará que *Troides cuneifera* tiene tres subespecies, tal como lo indican los números anaranjados TR-29, TR-30 y TR-31. Encontrará los nombres de estas subespecies, *cuneifera*, *paeninsulae* y *sumatrana*, en la página **9** de la sección naranja. Recuerde que, **de ser necesaria, la identificación de la subespecie es tarea de un experto**.

Tendrá también que consultar a un experto si el proceso de identificación apunta a **una especie de la sección amarilla o a una especie de la sección azul acompañada por el pictograma** . Estas especies son difíciles de identificar debido a su semejanza con otras especies.

Al identificar una mariposa, siempre recuerde que existen variaciones de tamaño entre mariposas adultas de una misma especie. Por consiguiente, puede que **el tamaño de su espécimen sea ligeramente diferente** del ilustrado en la guía.

Cómo utilizar esta guía

Objetivo de los señaladores de color

La sección violeta contiene las páginas introductorias que explican **cómo utilizar esta guía** y la **información sobre mariposas**, que describe el comercio de mariposas y la manera adecuada de manejar mariposas disecadas y las crisálidas vivas durante el proceso de inspección. **Es importante leer esta sección antes de utilizar esta guía.**

La sección verde incluye las páginas de referencia con **fotografías e ilustraciones** que ayudan a determinar si una mariposa o crisálida está protegida bajo la CITES y, de ser así, a identificar el género al que pertenece. Éste es el **primer paso en el proceso de identificación**.

La sección azul contiene las páginas descriptivas de las especies de **mariposas protegidas bajo la CITES que son fáciles de reconocer**, como también de aquellas que deben ser remitidas a un experto si uno o ambos sexos pudiesen semejarse a otras especies protegidas por la CITES.

La sección amarilla contiene las páginas descriptivas de las **mariposas protegidas bajo la CITES que deben ser remitidas a un experto porque son más dificiles de identificar**.

La sección naranja contiene una **lista de las subespecies de mariposas protegidas bajo la CITES que deberían ser remitidas a un experto**, así como una lista de documentos de referencia.

A

La sección gris contiene el **Índice A** que proporciona los **nombres científicos** de todas las especies CITES ilustradas. Estos nombres científicos van listados en orden alfabético y acompañados del **nombre común** de la especie en inglés, francés y español

La sección gris oscuro contiene el **Índice B** que proporciona una lista en orden alfabético de **los nombres científicos y comunes de todas las especies y subespecies protegidas bajo la CITES** (en inglés y, si es posible, en francés y español), y los números de páginas en que se encuentran en esta guía. Además, se incluyen los nombres de formas, razas, anomalías e híbridos.

Cómo utilizar esta guía

Objetivo de las páginas de referencia

Las páginas de referencia hacen hincapié en la **identificación de las mariposas protegidas bajo la CITES**. Las páginas a presentan **ilustraciones de las características morfológicas de las mariposas, así como sus mediciones**. Se incluye tanto la longitud de las alas anteriores, en caso de que su espécimen tenga las alas plegadas, como la de sus envergaduras, cuando las alas estén desplegadas. **Utilice estas ilustraciones para familiarizarse con los términos que se usan en las secciones de identificación azul y amarilla**.

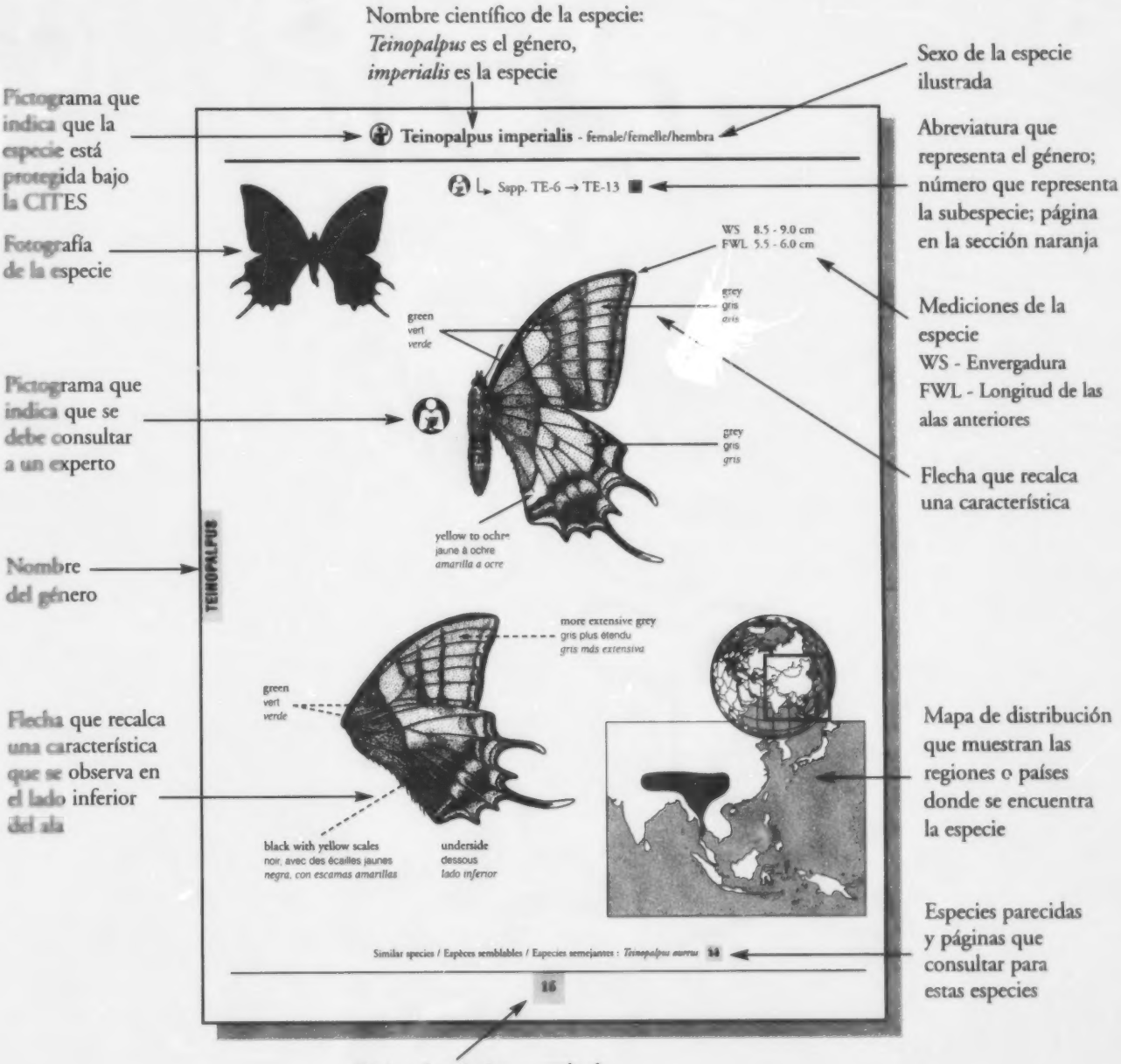
Las páginas de referencia a también incluyen **fotografías en colores de todos los géneros de mariposas protegidos bajo la CITES, pero no de todas las especies**. Las fotografías están agrupadas según el género. Se muestran fotografías del macho o de la hembra, o de los dos, de una especie representativa de los géneros *Bhutanitis*, *Teinopalpus* y *Trogonoptera*, como también de las tres especies del género *Papilio* y de la única especie del género *Parnassius*, todas protegidas bajo la CITES. Se incluyen además fotografías de especímenes machos y hembras de diversas especies de *Ornithoptera* y *Troides*, a fin de ilustrar las variaciones en color y motivo que se presenta en estos géneros. **Utilice estas fotografías como paso inicial en la identificación de especies para determinar si su espécimen pertenece a un género protegido bajo la CITES**. De ser así, remítase a continuación a las ilustraciones que corresponden a este género en las secciones azul y amarilla, para determinar la especie. Tenga en cuenta que a veces es suficiente establecer que un espécimen determinado **no está protegido bajo la CITES**, en cuyo caso no tiene que seguir con el proceso de identificación.

Las páginas de referencia a **presentan ilustraciones en color de las crisálidas de algunos géneros protegidos bajo la CITES**. Las ilustraciones están agrupadas según el género; se incluyen ejemplos de los géneros *Ornithoptera*, *Parnassius*, *Teinopalpus*, *Trogo*noptera y *Troides*. Entre las características importantes para la identificación de las crisálidas, se encuentran el **tamaño, la forma, la coloración y las manchas. Utilice estas ilustraciones para identificar las crisálidas, pero si tiene dudas consulte a un experto**.

Cómo utilizar esta guía

Objetivo de las páginas descriptivas

Las páginas descriptivas de las secciones azul y amarilla incluyen **ilustraciones de todas las especies de mariposas protegidas bajo la CITES**. Estas ilustraciones están agrupadas **según el género, en orden alfabético. Dentro de cada género, las especies** también están presentadas **en orden alfabético**. La mayoría de las ilustraciones son de tamaño natural para facilitar la comparación de las dimensiones del espécimen que trate de identificar. Si en una especie determinada la hembra se parece al macho, sólo se incluye una ilustración.

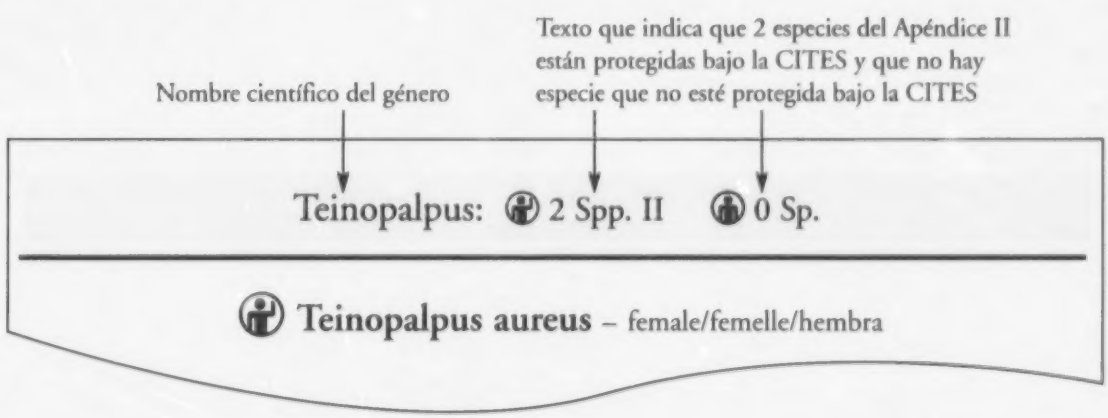


Objetivo de las páginas descriptivas (continuación)

- Si el espécimen que identifica tiene las alas desplegadas, se debe consultar en las ilustraciones del **lado superior** de las alas.
- Las ilustraciones del **lado inferior** de las alas sirven para identificar los especímenes plegados en un triángulo de papel.
- **Cuando el lado inferior es idéntico al lado superior**, se presenta sólo la ilustración del lado superior. En estos casos, puede **utilizar la ilustración del lado superior para identificar un espécimen plegado.**
- **Utilice los mapas de distribución para comprobar la identificación de un género o de una especie protegidos bajo la CITES**. Estos mapas también pueden servir para establecer las regiones o los países de origen que apuntan para inspecciones de envíos. Sin embargo, tenga en cuenta que las mariposas protegidas bajo la CITES pueden ser pasadas de contrabando vía países distintos de donde fueron capturadas.
- Cuando piensa haber identificado la especie con la ayuda de las ilustraciones, **compare su espécimen con las especies parecidas protegidas bajo la CITES**. Estas especies están listadas al pié de la página, bajo la rúbrica ***Especies parecidas***.
- Al final de las secciones azul y amarilla, se proporcionan páginas en blanco para **apuntes personales** sobre cada especie. Utilice este espacio para tomar apuntes que le ayuden a identificar las especies ilustradas.

Contenido del cuadro de presentación del género

La primera página de presentación para cada uno de los géneros en las secciones azul y amarilla proporciona información sobre el género en conjunto. El nombre científico del género se pone en evidencia en un cuadro de presentación. Sigue el número de especies listadas en los diferentes apéndices de la CITES, así como el número de especies no protegidas bajo la CITES.

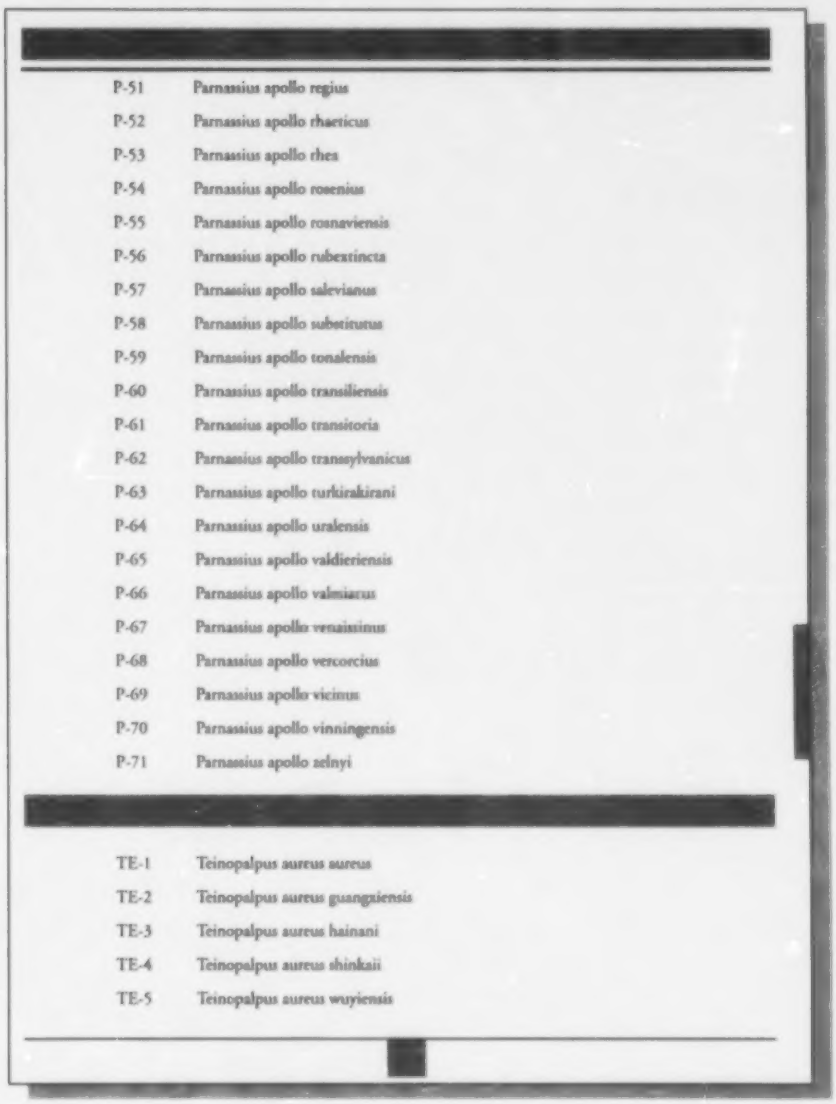


El número de especies protegidas bajo la CITES se basa en la Lista de Control de la CITES, que entró en vigor en 1997. Este número está sujeto a los cambios que se indiquen en cada Conferencia de las partes (encuentro bienal) y por lo tanto, debe considerarse como datos aproximados al publicarse la presente guía.

NÓTESE: que, en el texto, la abreviatura Sp. significa especie (en singular), Spp., especies (en plural), Ssp., subespecie (en singular) y Sspp., subespecies (en plural).

Contenido de la sección naranja

La sección naranja contiene una lista de todas las **subespecies** reconocidas que conforman las especies protegidas bajo la CITES ilustradas en las secciones azul y amarilla. También proporciona una selección de referencias.



P-51	Parnassius apollo regius
P-52	Parnassius apollo rhaeticus
P-53	Parnassius apollo rhea
P-54	Parnassius apollo rosenius
P-55	Parnassius apollo rosnaviensis
P-56	Parnassius apollo rubextincta
P-57	Parnassius apollo saleviarus
P-58	Parnassius apollo subexiturus
P-59	Parnassius apollo tonalensis
P-60	Parnassius apollo transiliensis
P-61	Parnassius apollo transitoria
P-62	Parnassius apollo transylvanicus
P-63	Parnassius apollo turkirakirani
P-64	Parnassius apollo uralensis
P-65	Parnassius apollo valdieriensis
P-66	Parnassius apollo valmiarus
P-67	Parnassius apollo venaissinus
P-68	Parnassius apollo vercorcius
P-69	Parnassius apollo vicinus
P-70	Parnassius apollo vinningensis
P-71	Parnassius apollo zelnyi

TE-1	Teinopalpus aureus aureus
TE-2	Teinopalpus aureus guangxiensis
TE-3	Teinopalpus aureus hainani
TE-4	Teinopalpus aureus shinkaii
TE-5	Teinopalpus aureus wuyiensis

Cómo utilizar esta guía

Contenido del Índice A

El **Índice A** proporciona una lista de los **nombres científicos y, de ser posible, de los nombres comunes correspondientes en inglés, francés y español** de las especies que están ilustradas en esta guía. La lista sigue un orden alfabético según los nombres científicos de las especies. Para cada idioma se utiliza un carácter diferente.

ÍNDICE A

Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	English Anglais Inglés	French Français Francés	Spanish Espagnol Español	
Bhutanitis lidderdalii	**Bhutan Glory**		*Gloria de Bután*	2
Bhutanitis ludlowi	**Ludlow's Bhutan swallowtail**		*Cola de golondrina de Bután de Ludlow*	3
Bhutanitis mansfieldi	**Mansfield's three-tailed swallowtail**		*Cola de golondrina de tres colas de Mansfield*	4
Bhutanitis nigrilima	**Swallowtail**		*Macaone*	5
Bhutanitis pulchristata	**Swallowtail**		*Macaone*	6
Bhutanitis thaidina	**Chinese three-tailed swallowtail**		*Cola de golondrina de tres colas de China*	7
Bhutanitis yulongensis	**Swallowtail**		*Macaone*	8
Ornithoptera aesacus	**The Obi birdwing**	Ornithoptère d'Obi	*Alas de pájaro de Obi*	
Ornithoptera alexandrae	**Queen Alexandra's birdwing**	Ornithoptère de la Reine Alexandra	*Alas de pájaro de la Reina Alejandra*	
Ornithoptera chimaera	**Chimaera birdwing**	Ornithoptère chimère	*Alas de pájaro quimera*	
Ornithoptera croesus	**Croesus birdwing**	Ornithoptère	*Alas de pájaro anaranjada*	

Contenido del Índice B

El **Índice B** proporciona una lista en orden alfabético de los **nombres científicos y comunes** de todas las especies protegidas bajo la CITES, y de las páginas correspondientes, en las secciones azul, amarilla o naranja.

La lista en orden alfabético incluye:
- los nombres científicos de todas la especies CITES ilustradas, como también todas las subespecies listadas en la sección naranja y las formas, razas, anomalías e híbridos más conocidos, y
- los nombres comunes en inglés y, cuando corresponda, en francés y español.

ÍNDICE B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Blue Bleue Azul	Yellow Jaune Amarilla	Orange Orange Naranja
Abbé Allottes birdwing	*Ornithoptera victoriae* x			
	Ornithoptera priamus urvillianus hybrid	44		1
actinotia	*Troides amphrysus flavicollis* form	32*		2
addenda	*Ornithoptera priamus priamus* form	16*		1
admiralitatis	*Ornithoptera priamus admiralitatis*	16*		1
adulanus	*Parnassius apollo adulanus*		13*	1
aeacus	*Troides aeacus* Sspp.	28		1
aesacus	*Ornithoptera aesacus*	2		
akakeae	*Ornithoptera priamus poseidon* x			
	Ornithoptera rothschildi hybrid	44		
akikoae	*Trogonoptera brookiana akikoae*	4*		1

Cómo utilizar esta guía

Definición de los símbolos

Comercio reglamentado por la CITES

Comercio no reglamentado por la CITES

Especies que deben ser remitidas a un experto para su identificación

Característica importante para la identificación

Característica importante para la identificación en la parte inferior

Característica única que facilita la identificación

Sección "Cómo utilizar esta guía"

Páginas de referencia

Sección de las mariposas protegidas bajo la CITES más fáciles de reconocer

Sección de las mariposas protegidas bajo la CITES más difíciles de reconocer y que se tiene que remitir a un experto para su identificación

Lista de las subespecies conocidas protegidas bajo la CITES

Índice A – Nombres científicos y comunes de las especies ilustradas

Índice B – Nombres comunes y científicos de todas las especies de mariposas ilustradas o mencionadas en el texto protegidas bajo la CITES, de todas las subespecies listadas en la sección naranja y de la mayoría de las formas, razas, anomalías e híbridos conocidos.

Información sobre las mariposas

¿Cómo se importan las mariposas?

Las mariposas se importan principalmente por correo, aunque también se envían por servicios de mensajería a través de los puntos de entrada más importantes, o el importador las traslada personalmente. Dos de los métodos más comunes son el transporte de mariposas disecadas en triángulos de papel (pequeños sobres de papel, de forma triangular, en los cuales se plegan las mariposas) o montadas con las alas completamente desplegadas.

El uso de **triángulos de papel** (véase [redacted]) es el método más común, debido a que es un medio más económico (se pueden colocar decenas de especímenes en cajas pequeñas) y existe una menor posibilidad de que se dañen las mariposas. A menudo, los envoltorios triangulares son de papel para calcar transparente, lo que permite ver la mayoría de los detalles del lado inferior de las alas de las mariposas. **Esta guía permite la identificación del espécimen en base únicamente al examen del lado inferior de las alas**. Una vez que haya adquirido cierta experiencia con esta guía, no tendrá ninguna dificultad para determinar si una mariposa vista a través del triángulo de papel transparente pertenece o no a un género listado por la CITES. Para hacerlo, se pueden tener en cuenta las dimensiones, la forma de las alas — especialmente si tiene aletas en las alas posteriores — y el esquema cromático. De esta manera se evita la necesidad de abrir el triángulo de papel y se elimina la posibilidad de dañar la mariposa. **Si es necesario abrir el triángulo, hágalo sólo después de haber leído la sección *Cómo manejar mariposas disecadas*** (véase [redacted]).

El segundo método más usado para transportar mariposas disecadas es montarlas con las alas completamente desplegadas. Este método es menos común que el uso de los triángulos de papel porque se pueden colocar menos especímenes en cada caja y las mariposas se pueden dañar facilmente. Por otra parte, puede ser más fácil identificar especímenes así montados que especímenes con alas plegadas. No debería ser necesario retirar de sus cajas a los especímenes prendidos. **No obstante, si piensa que es necesario, hágalo sólo después de haber leído la sección *Cómo manejar mariposas disecadas*** (véase [redacted]).

Algunas veces, las mariposas se importan en forma de crisálidas vivas y, con menos frecuencia, como orugas o huevos. En general, las crisálidas vivas son transportadas en **recipientes individuales** o bien **prendidas en planchas de cartón**. Deben tener la protección suficiente como para evitar que se muevan demasiado. Los envíos se hacen generalmente por vía aérea o por servicio de mensajería.

Todos los importadores deberían cerciorarse de que cada paquete lleve por fuera una **lista de envío** que esté accesible y que incluya **el nombre científico de todas las especies contenidas en el paquete, y el número de especímenes**.

Información sobre las mariposas

¿Por qué se importan las mariposas?

Las mariposas se importan por tres grupos: para la venta a coleccionistas por parte de comerciantes, para colecciones personales por parte de individuos y para investigaciones científicas por parte de instituciones o individuos.

El mayor volumen lo constituye la importación para la **reventa comercial**. En este caso, los especímenes se venden dentro del país importador o se vuelven a exportar para su venta en otros países. **Muy frecuentemente, los envíos comerciales llevan declaraciones de importación falsas** que indican ser *Para investigaciones científicas – Sin valor comercial*, intentando así el expedidor pagar menos aranceles e impuestos (o no pagarlos), o evadir inspecciones.

El número de mariposas importadas por **individuos para sus colecciones personales** es más pequeño que el número importado por los comerciantes, sin embargo la cifra es aún considerable. Es más probable que los especímenes de mayor valor sean importados al país personalmente por el coleccionista (o, para el caso, por un comerciante).

Los especímenes importados por **instituciones de investigación reconocidas, o por investigadores *reconocidos*, para el estudio científico legítimo** llevarán el rótulo *Para investigaciones científicas – Sin valor comercial*. Estos especímenes se utilizan para identificar y clasificar especies, y son considerados de gran valor e irremplazables. Se reitera que es importante no dañar los especímenes durante el proceso de inspección.

Las alas de las mariposas pueden utilizarse también para crear **obras de arte**. No obstante, debido al valor relativamente alto de la mayoría de las especies CITES, es poco probable que estas especies sean utilizadas con fines artísticos. **La identificación de alas que han de usarse en obras de arte es la tarea del experto.**

Información sobre las mariposas

Cómo manejar mariposas disecadas

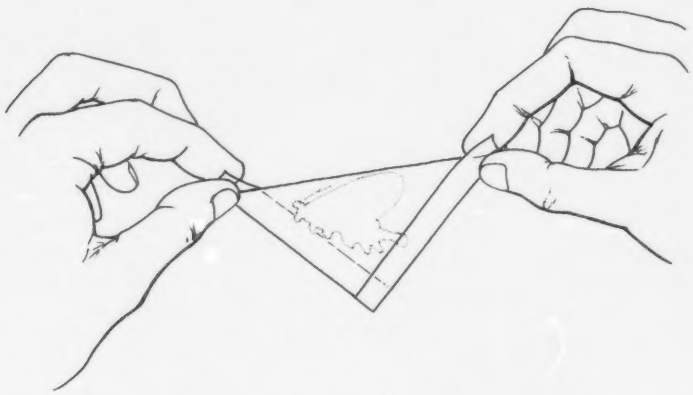
Debido a que los especímenes de mariposas disecadas son extremadamente frágiles, **es necesario tener sumo cuidado al manejarlos**. Todas las partes del cuerpo son quebradizas y tienden a romperse — en especial las antenas y las patas. Además, las escamas de las alas, que le dan al espécimen su color y esquema cromático distintivo, pueden desprenderse. Al quebrarse o al perderse escamas, el espécimen pierde su valor comercial o científico. **Lo más recomendable es, dentro de lo posible, no manipular los especímenes**.

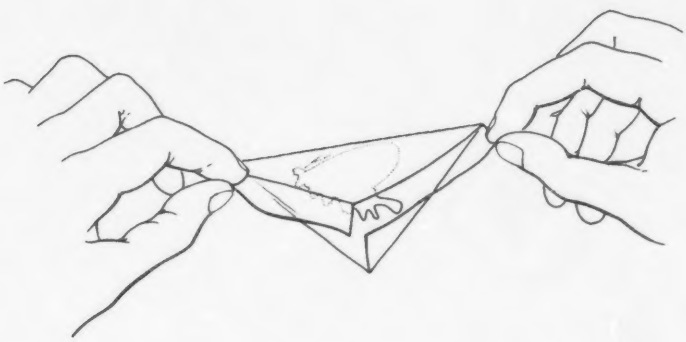
Si, para los fines de identificación, Ud. tiene que retirar del **envoltorio de papel** al espécimen, se recomienda seguir el siguiente procedimiento, tal como lo ilustra la pagina siguente. **Sujete** las dos puntas de la parte más larga del sobre entre su dedos pulgar e índice. **Desenrolle** las puntas plegadas, primero de un lado y luego del otro; cerciórese de que el sobre permanezca en posición horizontal. **Desdoble** completamente la solapa de manera que se vea la mariposa en su totalidad. **Ubique** el sobre abierto encima de una superficie dura, fíjelo y **manténga** el sobre **abierto** con un pequeño peso, cerciorándose para que no se apoye o deslice por encima de la mariposa. También puede clavar el sobre abierto en una superficie de espuma. A esta altura le será posible comparar su espécimen con las ilustraciones de la guía. Si tiene que **dar vuelta el espécimen**, hágalo dando vuelta el sobre sin tocar la mariposa. Antes de **cerrar de nuevo el sobre**, asegúrese de que las antenas y las puntas de las alas estén por completo encima de la superficie interior. Para **devolver los sobres** en sus cajas, no utilice demasiada presión o se quebrarán los especímenes. Cerciórese de que hayan quedado fijos; si los sobres se deslizan en el interior los especímenes podrían dañarse.

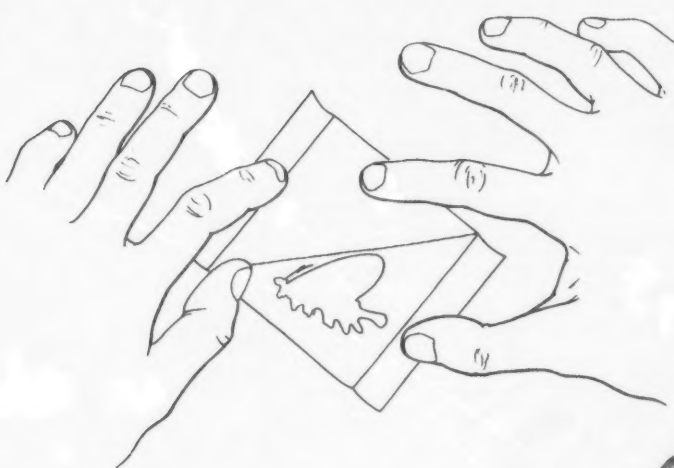
Si no logra identificar un espécimen plegado, **no intente abrir nunca las alas y nunca parta las alas para ver la superficie superior**. En estos casos, consulte con un experto, quien podrá identificar la especie tras un examen de la parte inferior del ala o podrá colocar el espécimen en una cámara muy húmeda hasta que el espécimen recubra su flexibilidad y se puedan abrir las alas.

No es necesario manipular los especímenes que estén **montados con las alas completamente desplegadas**. El estudio de las características presentes en el lado superior de las alas son suficiente para identificar la especie. Si fuese necesario ver en la parte inferior, quite cuidadosamente las agujas de sujeción (o sea, las agujas que se utilizan para sujetar al espécimen dentro de la caja) y eleve la mariposa cautelosamente tomando el extremo de la aguja. **No toque las alas**. Cuando termine, vuelva a poner cuidadosamente el espécimen y las agujas de sujeción en sus respectivas posiciones.

Cómo manejar mariposas disecadas







Información sobre las mariposas

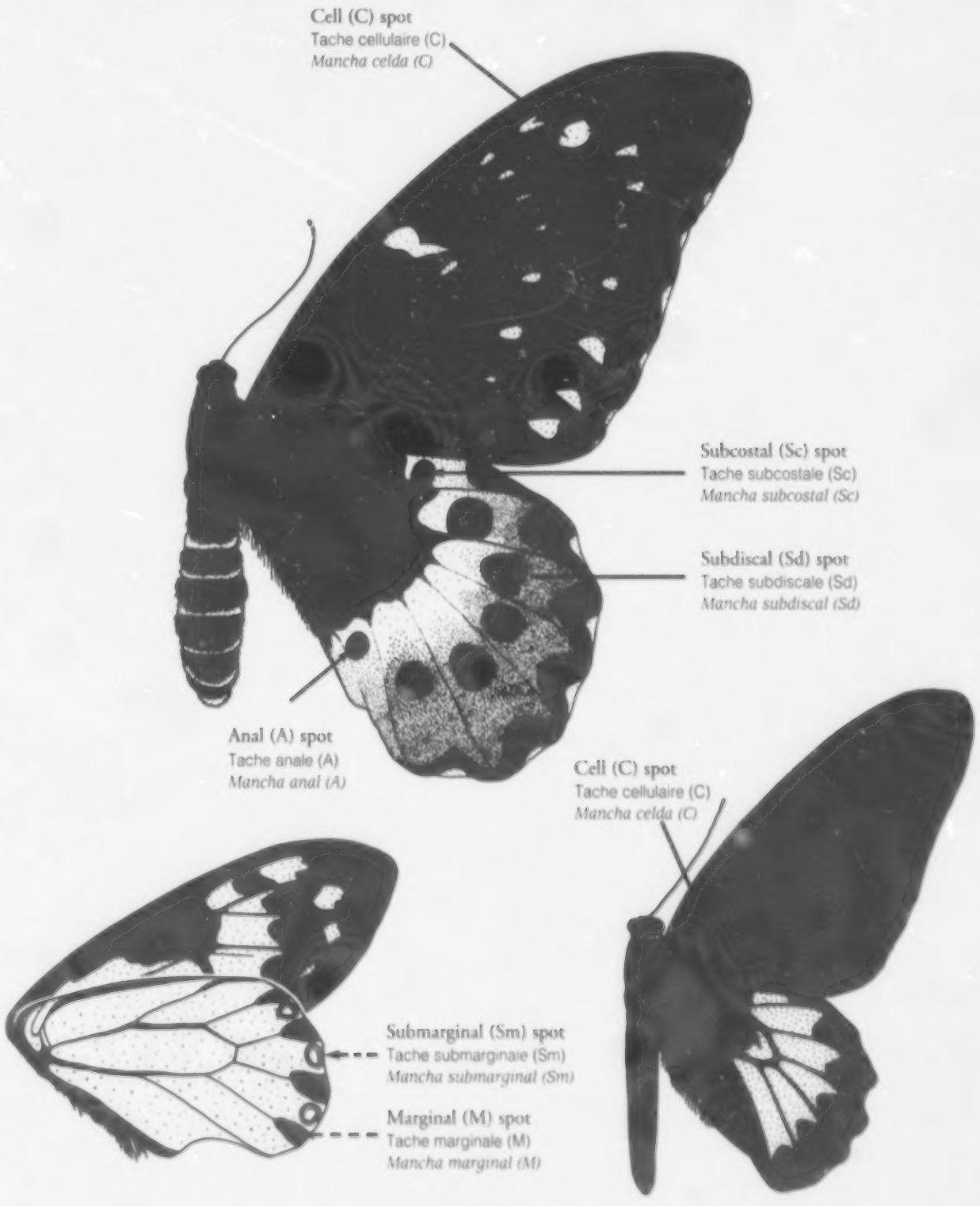
Cómo manejar las crisálidas de mariposas vivas

Debido a que las crisálidas vivas son sumamente frágiles, **se debe tener mucho cuidado al tratarlas**. Una manipulación excesiva puede dañar las cápsulas pupales y la temperatura o humedad extremas pueden ocasionarles la muerte. La mejor política es, de ser posible, **no tocarlas para nada**.

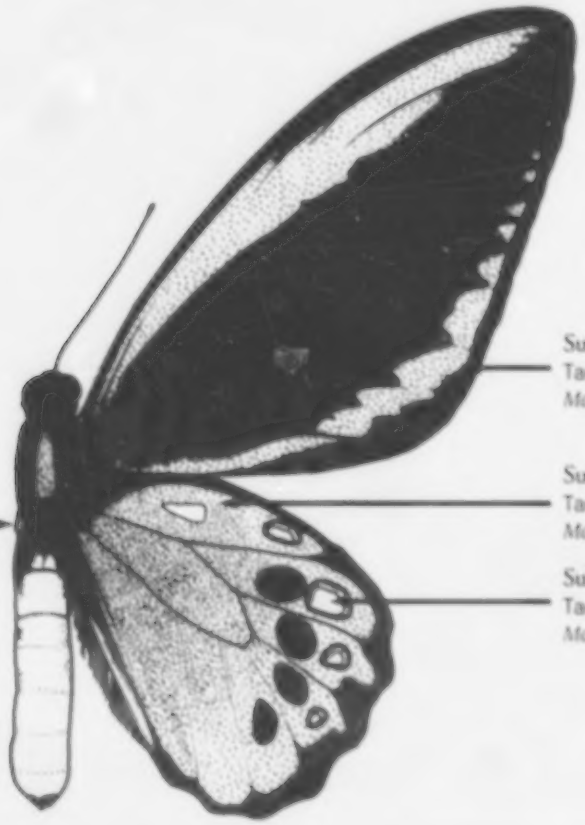
Si debe manejar una crisálida para medirla o para examinar su forma o sus manchas, proceda de la siguiente manera. Para girar o levantar la crisálida, utilice **pinzas entomológicas** (pequeñas pinzas livianas, y flexibles, que pueden comprar en tiendas de artículos biológicos), no sus dedos o una herramienta pesada. **No quite los especímenes que están clavados en las planchas de cartón**. Para evitar dañar la crisálida, asegúrese que debajo de la crisálida haya **una almohadilla de algodón suave** para impedir que se dañe en una superficie dura. Tenga cuidado sobre todo **de no pincharla o hacerla caer**. Además, no deje a la crisálida expuesta por mucho tiempo y no prolongue o demore la inspección, de otra manera pueden salir las mariposas durante el transporte. Siempre considere la posibilidad de consultar con un experto para identificar las crisálidas.

Key pages
Pages-clés
Páginas de referencia

Features used in the key for adult specimens
Caractéristiques utilisées dans la clé pour les spécimens adultes
Características utilizadas en la clave para las especímenes adultas



Features used in the key for adult specimens
Caractéristiques utilisées dans la clé pour les spécimens adultes
Características utilizadas en la clave para las especímenes adultas

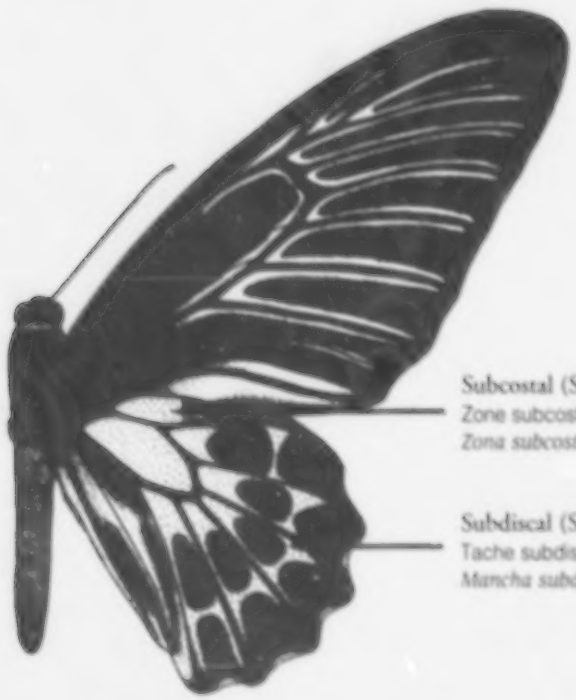


Submarginal (Sm) spot
Tache submarginale (Sm)
Mancha submarginal (Sm)

Subcostal (Sc) spot
Tache subcostale (Sc)
Mancha subcostal (Sc)

Submarginal (Sm) spot
Tache submarginale (Sm)
Mancha submarginal (Sm)

Patch of red hairs
Zone de poils rouges
Región del pelo rojo



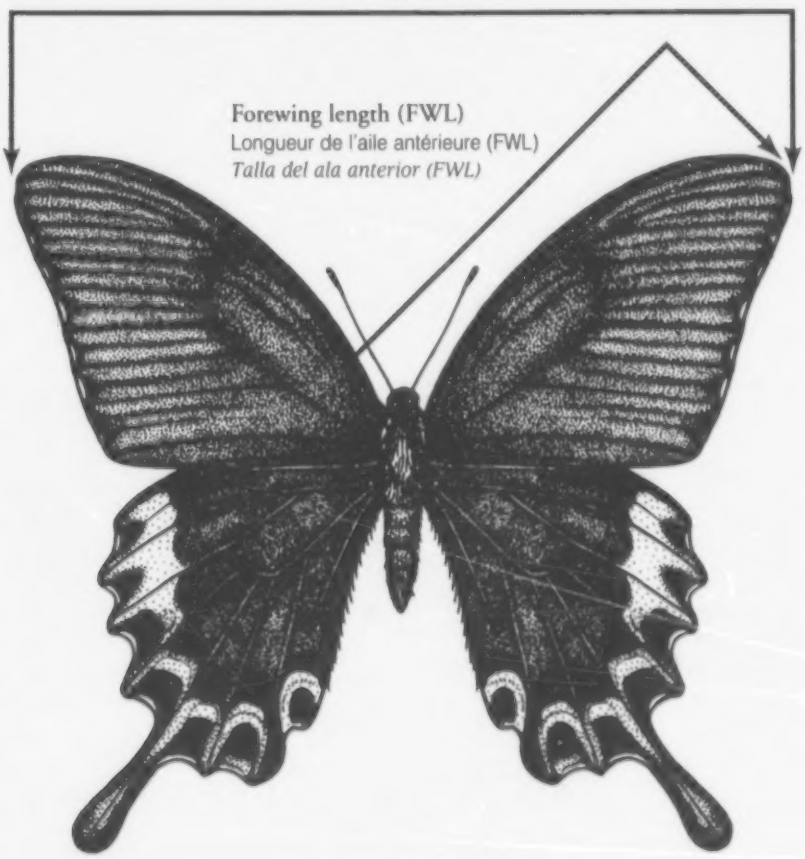
Subcostal (Sc) area
Zone subcostale (Sc)
Zona subcostal (Sc)

Subdiscal (Sd) spot
Tache subdiscale (Sd)
Mancha subdiscal (Sd)

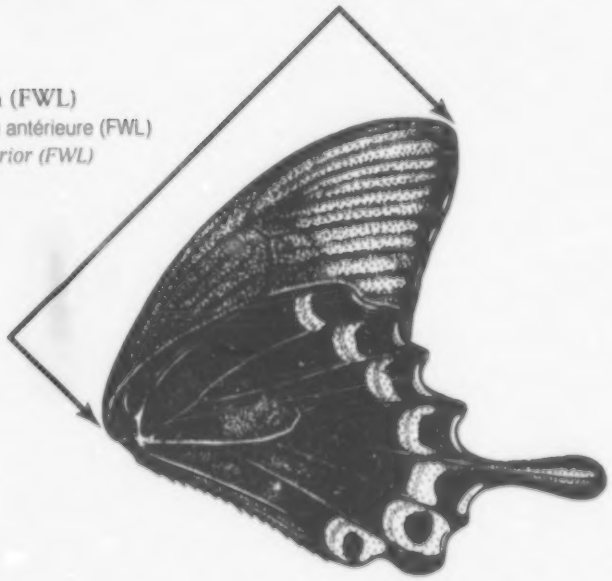
Features used in the key for adult specimens
Caractéristiques utilisées dans la clé pour les spécimens adultes
Características utilizadas en la clave para las especímenes adultas

Features used in the key for adult specimens
Caractéristiques utilisées dans la clé pour les spécimens adultes
Características utilizadas en la clave para las especímenes adultas

Wingspan (WS)
Envergure (WS)
Envergadura (WS)



Forewing length (FWL)
Longueur de l'aile antérieure (FWL)
Talla del ala anterior (FWL)

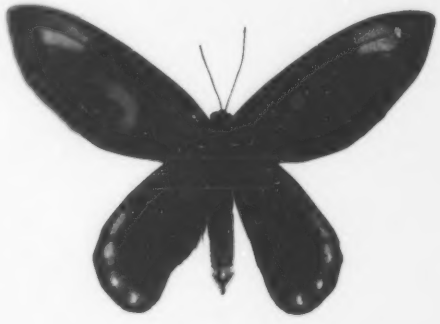


Personal notes
Notes personnelles
Notas personales

Examples of Ornithoptera
Exemples de Ornithoptera
Ejemplos de Ornithoptera

50% life size
50% grandeur nature
50% tamaño natural

male / mâle / *macho*



male / mâle / *macho*

female / femelle / *hembra*

male / mâle / *macho*

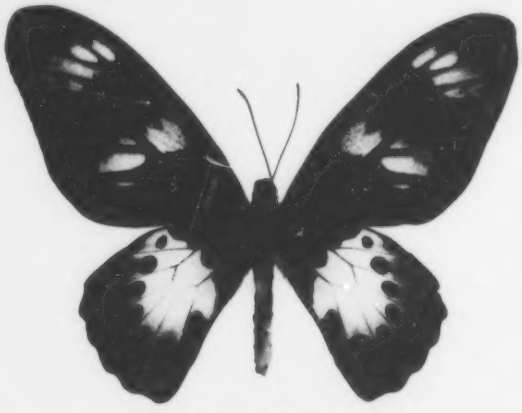
female / femelle / *hembra*

male / mâle / *macho*

see
voir
véase Ornithoptera

Examples of Ornithoptera
Exemples de Ornithoptera
Ejemplos de Ornithoptera

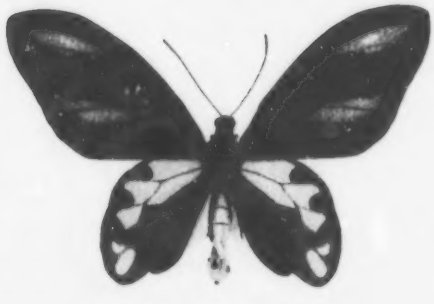
50% life size
50% grandeur nature
50% tamaño natural



female / femelle / *hembra*

male / mâle / *macho*

male / mâle / *macho*



male / mâle / *macho*

male / mâle / *macho*

female / femelle / *hembra*

male / mâle / *macho*

see
voir
véase
Ornithoptera

Examples of Trogonoptera
Exemples de Trogonoptera
Ejemplos de Trogonoptera

life size
grandeur nature
tamaño natural

male / mâle / *macho*

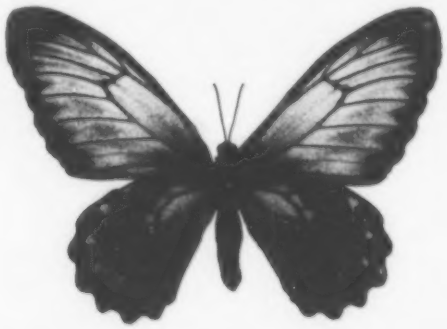
male / mâle / *macho*

female / femelle / *hembra*

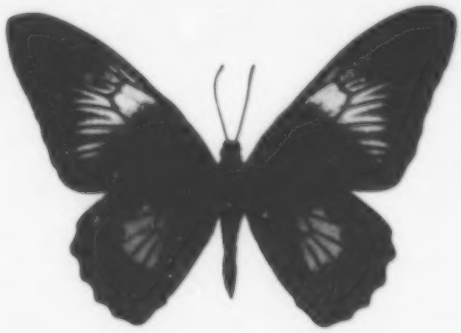
see
voir
véase
Trogonoptera

Examples of Troides
Exemples de Troides
Ejemplos de Troides

50% life size
50% grandeur nature
50% tamaño natural



female / femelle / *hembra*



female / femelle / *hembra*

…le / mâle / *macho*

male / mâle / *macho*

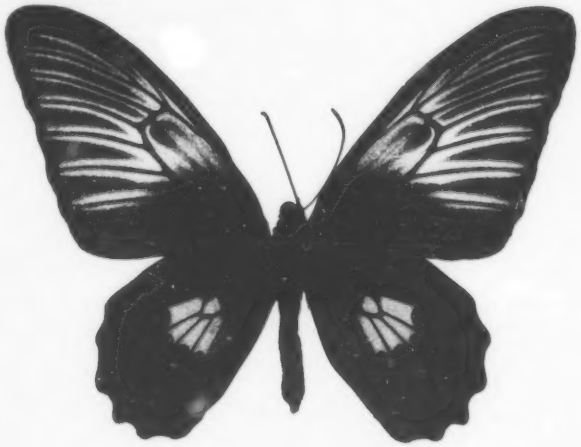
female / femelle / *hembra*

male / mâle / *macho*

see
voir
véase Troides

Examples of Troides
Exemples de Troides
Ejemplos de Troides

75% life size
75% grandeur nature
75% tamaño natural



female / femelle / *hembra*

male / mâle / *macho*

male / mâle / *macho*

male / mâle / *macho*

male / mâle / *macho*

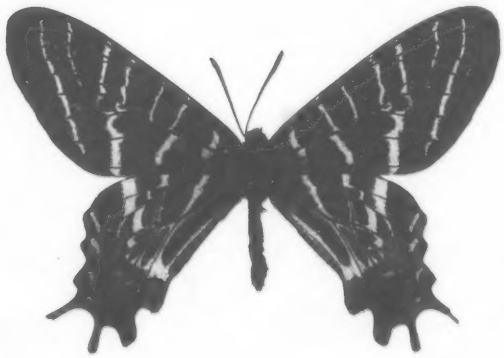
male / mâle / *macho*

see
voir
véase Troides

Examples of Bhutanitis
Exemples de Bhutanitis
Ejemplos de Bhutanitis

life size
grandeur nature
tamaño natural

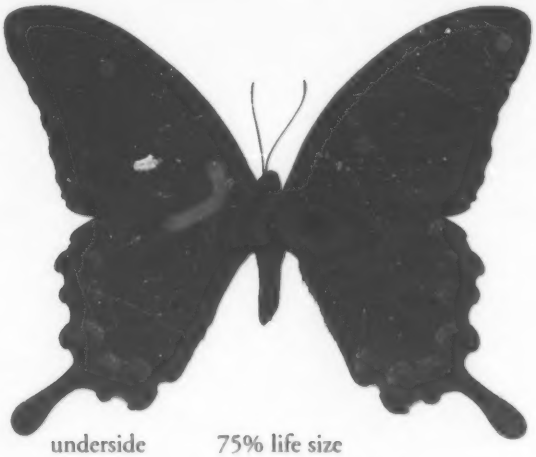
female and male / femelle et mâle / *hembra y macho*



female and male / femelle et mâle / *hembra y macho*

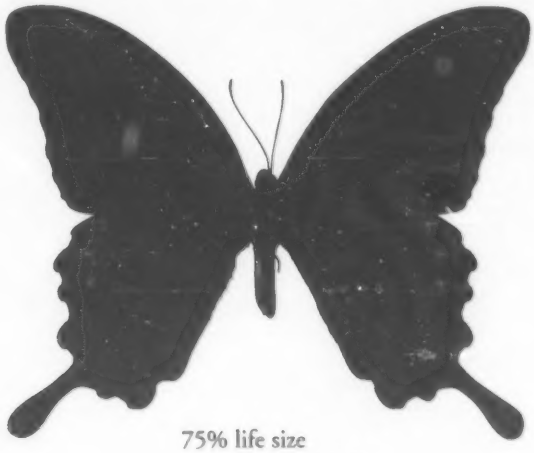
see
voir
véase
Bhutanitis 2 ➧ 8

Examples of Papilio
Exemples de Papilio
Ejemplos de Papilio



underside
dessous
el lado inferior

75% life size
75% grandeur nature
75% tamaño natural

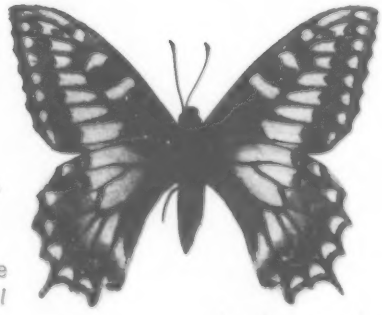


75% life size
75% grandeur nature
75% tamaño natural

female and male / femelle et mâle / *hembra y macho*

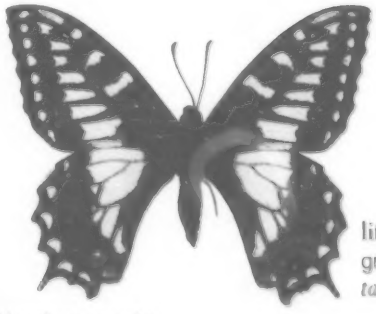
50% life size
50% grandeur nature
50% tamaño natural

female and male / femelle et mâle / *hembra y macho*



underside
dessous
el lado inferior

life size
grandeur nature
tamaño natural



life size
grandeur nature
tamaño natural

female and male / femelle et mâle / *hembra y macho*

see
voir
véase
Papilio 10 ➧ 12

Examples of Parnassius and Teinopalpus
Exemples de Parnassius et Teinopalpus
Ejemplos de Parnassius y Teinopalpus

life size
grandeur nature
tamaño natural

female / femelle / *hembra*

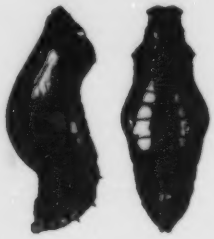
see
voir
véase
Parnassius 13

male / mâle / *macho*

male / mâle / *macho*

see
voir
véase
Teinopalpus 14 ▶ 17

Examples of Pupae
Exemples de chrysalides
Ejemplos de crisálidas



6.25 cm

Ornithoptera chimaera

6.25 cm

Ornithoptera goliath

6.0 cm

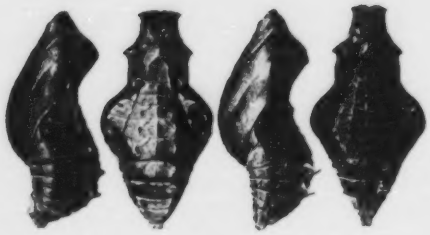
Ornithoptera meridionalis

6.0 cm

Ornithoptera priamus

6.0 cm

Ornithoptera victoriae



Troides helena

Troides hypolitus

from / de / de: Igarashi, S. 1979. Swallowtails of the World. Kodansha, Tokyo

Examples of Pupae
Exemples de chrysalides
Ejemplos de crisálidas

Trogonoptera brookiana

Parnassius apollo

Teinopalpus imperialis

from / de / de: Igarashi, S. 1979. Swallowtails of the World. Kodansha, Tokyo

Ornithoptera

Ornithoptera aesacus

- female/femelle/hembra

WS 15.0 - 19.0 cm
FWL 10.0 cm

dark brown
brun foncé
café oscura

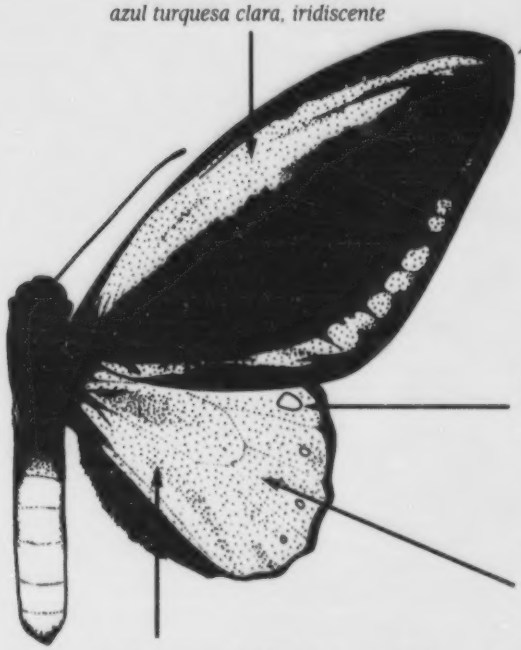
greyish-white to cream-coloured
blanc grisâtre à couleur crème
blanca grisácea a color crema

black spots: 4 Sd, 1 A
taches noires : 4 Sd, 1 A
manchas negras: 4 Sd, 1 A

greyish-white (without yellow), with black scales
blanc grisâtre (sans jaune), avec écailles noires
blanca grisácea (sin amarillo), con escamas negras

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Ornithoptera croesus*, *O. priamus*

Ornithoptera aesacus - male/mâle/macho



pale turquoise blue, iridescent
bleu turquoise pâle, iridescent
azul turquesa clara, iridiscente

WS 14.0 cm
FWL 8.0 cm

golden yellow spots: 0-1 Sc, 1-4 Sm
taches dorées : 0-1 Sc, 1-4 Sm
manchas doradas amarillentas: 0-1 Sc, 1-4 Sm

black spots absent
sans taches noires
sin manchas negras

pale turquoise blue to green, iridescent
bleu turquoise pâle à verte, iridescent
azul turquesa clara a verde, iridiscente

iridescent green
vert iridescent
verde iridiscente

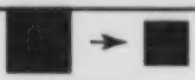
golden yellow spots: 1-4 Sd
taches dorées : 1-4 Sd
manchas doradas amarillentas: 1-4 Sd

black spots: 1 Sc, 4 Sd
taches noires : 1 Sc, 4 Sd
manchas negras: 1 Sc, 4 Sd

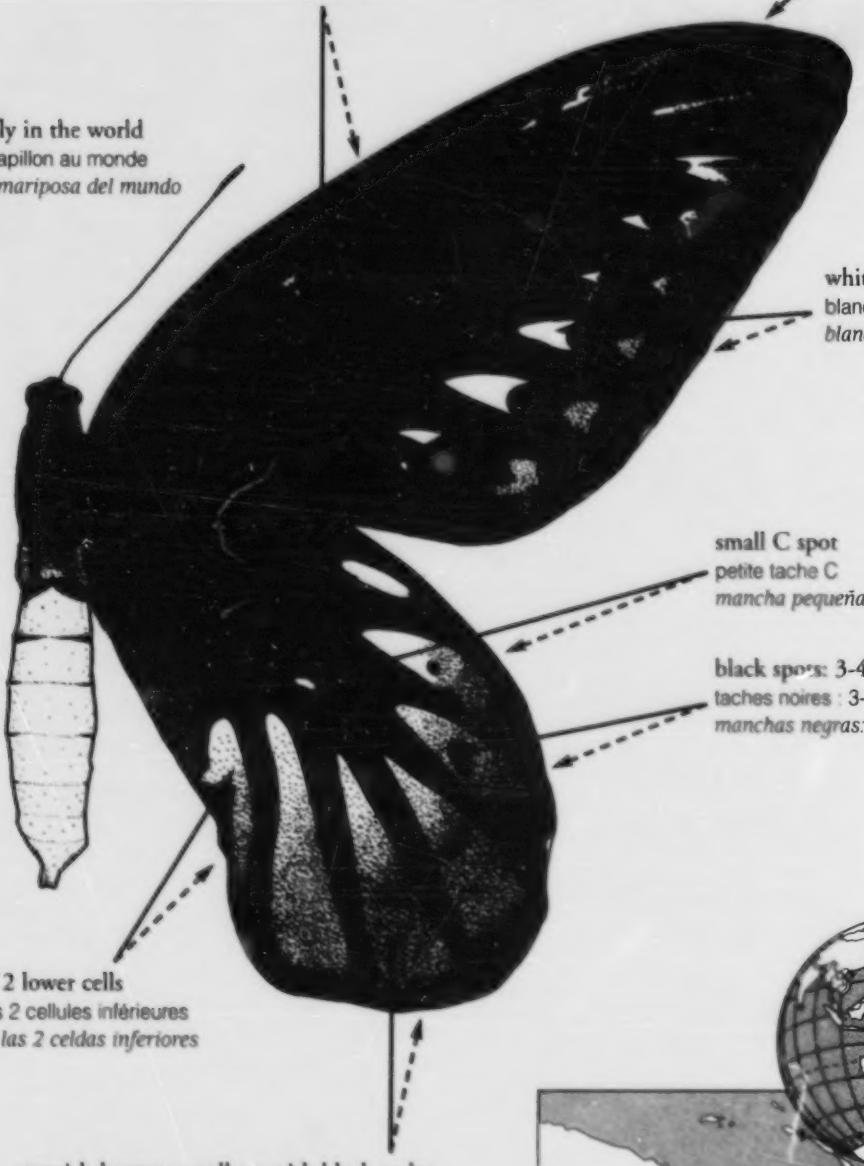
yellowish-green to yellow, iridescent
vert jaunâtre à jaune, iridescent
verde amarillenta a amarilla, iridiscente

underside
dessous
lado inferior

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Ornithoptera croesus* ■, *O. priamus* ■



Ornithoptera alexandrae - female/femelle/hembra



dark brown
brun foncé
café oscura

WS 18.0 - 24.0 cm
FWL 10.2 - 12.9 cm

largest butterfly in the world
le plus grand papillon au monde
la más grande mariposa del mundo

white to greyish-white
blanc à blanc grisâtre
blanca a blanca grisácea

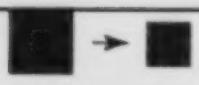
small C spot
petite tache C
mancha pequeña C

black spots 3-4 Sd
taches noires : 3-4 Sd
manchas negras: 3-4 Sd

shape of 2 lower cells
forme des 2 cellules inférieures
forma de las 2 celdas inferiores

greyish-brown to yellow, with black scales
brun grisâtre à jaune, avec écailles noires
café grisácea a amarilla, con escamas negras

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Ornithoptera croesus*, *O. goliath*, *O. priamus*, *O. victoriae*



Ornithoptera alexandrae - male/mâle/macho

WS 17.0 - 19.0 cm
FWL 8.1 - 10.9 cm

green to green-blue, iridescent
vert à bleu-vert, iridescent
verde a verde azul, iridiscente

FW and HW elongate-ovate
FW et HW de forme ovale allongée
FW y HW alargadas y ovaladas

golden yellow spots: 0-2 Sm
taches dorées : 0-2 Sm
manchas doradas amarillentas: 0-2 Sm

anal curve
courbe anale
curva anal

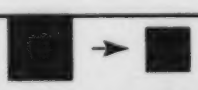
yellow
jaune
amarilla

underside
dessous
lado inferior

black spots absent
sans taches noires
sin manchas negras

iridescent blue-green
bleu-vert iridescent
verde azulada iridiscente

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Ornithoptera victoriae*



Ornithoptera chimaera - female/femelle/hembra

Sspp. O-1 → O-3

WS 13.5 - 18.5 cm
FWL 8.0 - 11.0 cm

relatively pointed FW
FW relativement pointue
FW relativamente puntiaguda

black to brownish-black
noir à noir brunâtre
negra a negra acastañada

greyish (sometimes more extensive)
grisâtre (parfois plus étendue)
grisácea (a veces más extensiva)

black spots: 1 Sc, 2-5 Sd, 1 A
taches noires : 1 Sc, 2-5 Sd, 1 A
manchas negras: 1 Sc, 2-5 Sd, 1 A

sometimes with a white C spot
parfois avec une tache C blanche
a veces con una mancha blanca C

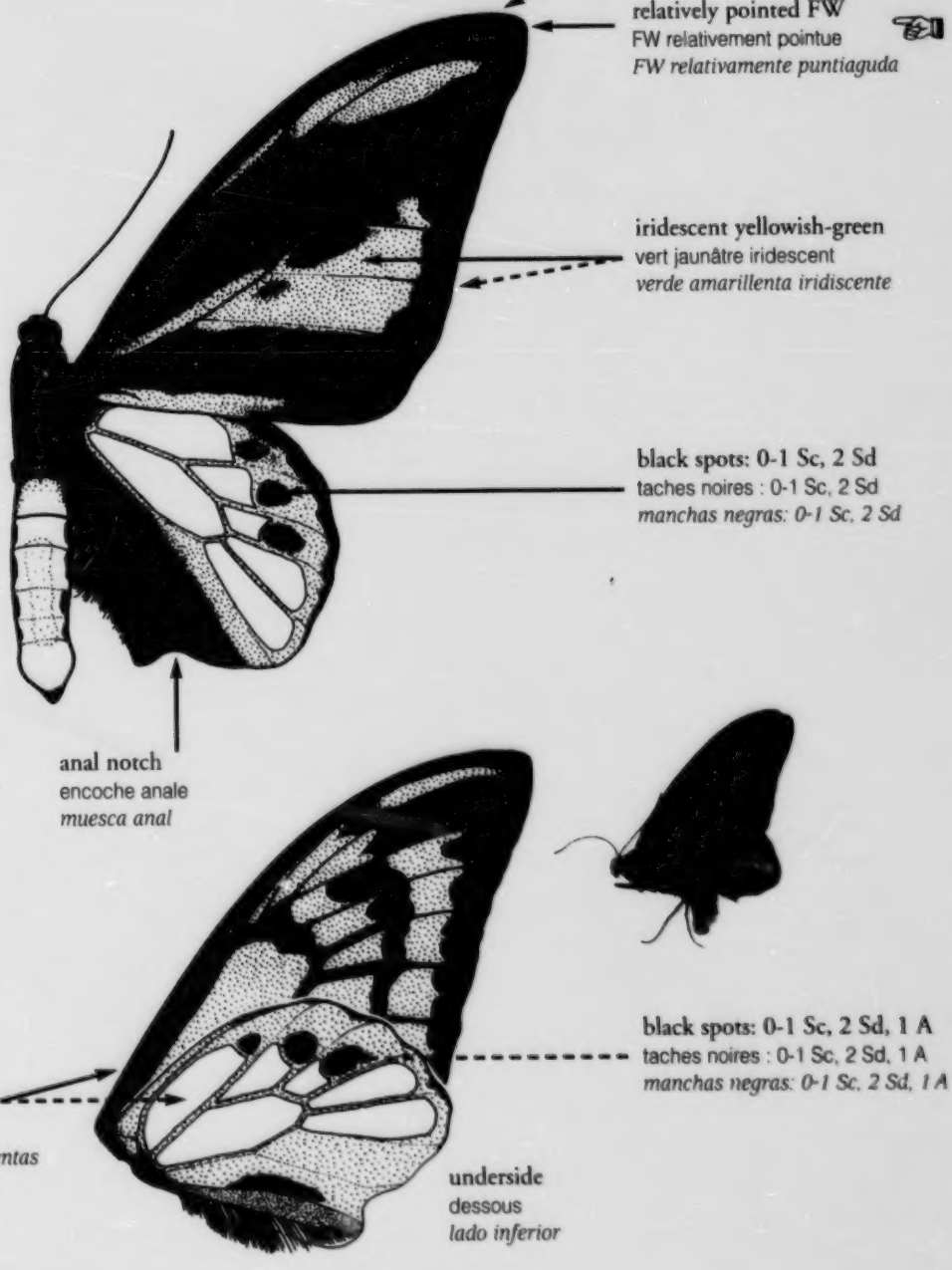
dorsal hairy black-rings
cercles dorsaux velus noirs
anillos dorsales vellosos y negros

yellowish-grey, with black scales
gris jaunâtre, avec écailles noires
gris amarillenta, con escamas negras

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Ornithoptera goliath*, *O. meridionalis*, *O. paradisea*, *O. rothschildi*, *O. tithonus*

Ornithoptera chimaera - male/mâle/macho

Sspp. O-1 → O-3



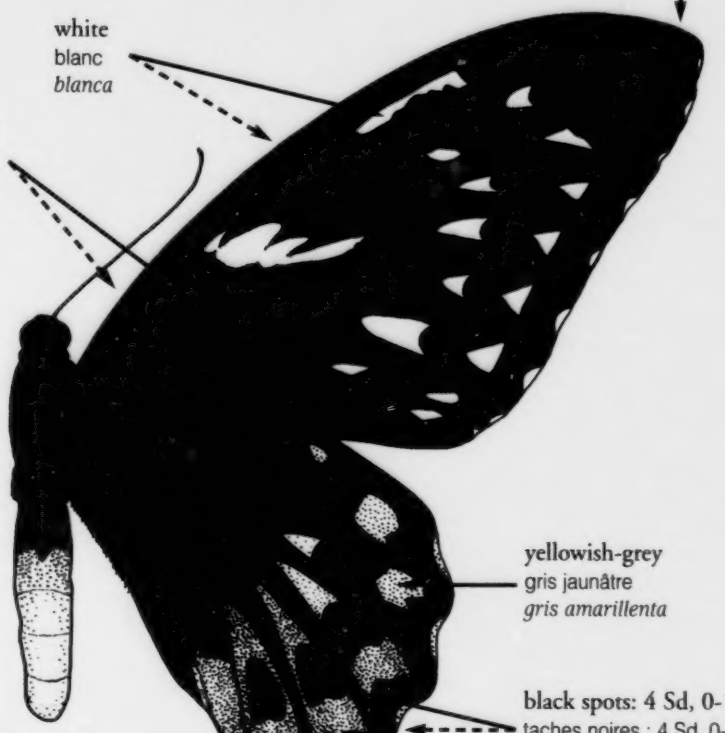
Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Ornithoptera goliath*, *O. rothschildi*, *O. tithonus*

→

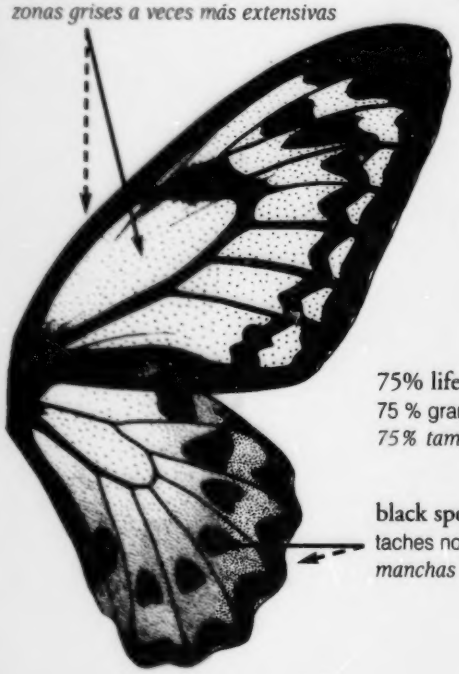
Ornithoptera croesus - female/femelle/hembra

Sspp. O-4 → O-8

WS 16.0 - 19.0 cm
FWL 9.6 - 10.7 cm

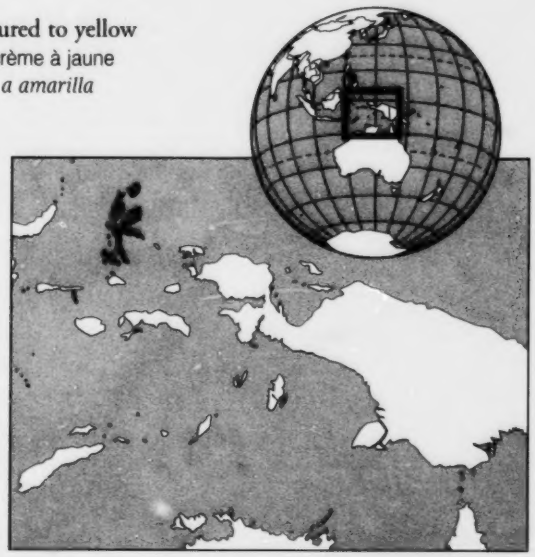


grey areas sometimes more extensive
zones grises parfois plus étendues
zonas grises a veces más extensivas



75% life-size
75 % grandeur nature
75% tamaño natural

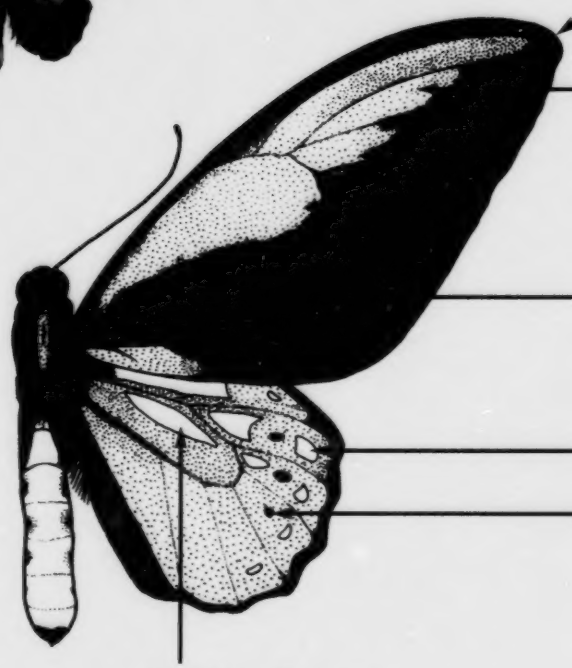
black spots: 1 Sc, 5 Sd, 1 A
taches noires : 1 Sc, 5 Sd, 1 A
manchas negras: 1 Sc, 5 Sd, 1 A



Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Ornithoptera aeacus*, *O. alexandrae*, *O. priamus*, *O. victoriae*

Ornithoptera croesus - male/mâle/macho

Sspp. O-4 → O-8



WS 13.0 - 14.7 cm
FWL 7.5 - 8.8 cm

orange to golden orange or cinabar red, with iridescent green
orange à jaune orangé ou vermillon, avec vert iridescent
naranja a naranja dorada o roja bermellón, con verde iridiscente

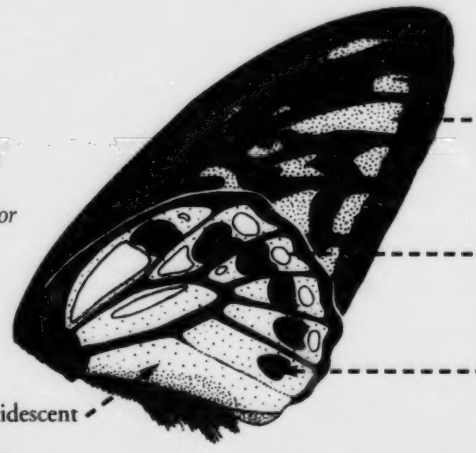
Sm spots reduced in size
taches Sm de taille réduite
manchas Sm de tamaño reducido

golden yellow spots: 0-5 Sm
taches dorées : 0-5 Sm
manchas doradas amarillentas: 0-5 Sm

black spots: 1-5 Sd, with undefined edges
taches noires : 1-5 Sd, avec contours flous
manchas negras: 1-5 Sd, sin bordes definidos

3-4 golden yellow areas
3-4 zones dorées
3-4 zonas doradas amarillentas

underside
dessous
lado inferior



iridescent green
vert iridescent
verde iridiscente

golden yellow spots: 2-5 Sm
taches dorées : 2-5 Sm
manchas doradas amarillentas: 2-5 Sm

black spots: 1 Sc, 5 Sd, 0-1 A
taches noires : 1 Sc, 5 Sd, 0-1 A
manchas negras: 1 Sc, 5 Sd, 0-1 A

golden green to blue green, iridescent
vert doré à bleu-vert, iridescent
verde dorada a verde azulada, iridescente

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Ornithoptera aeacus*, *O. priamus*

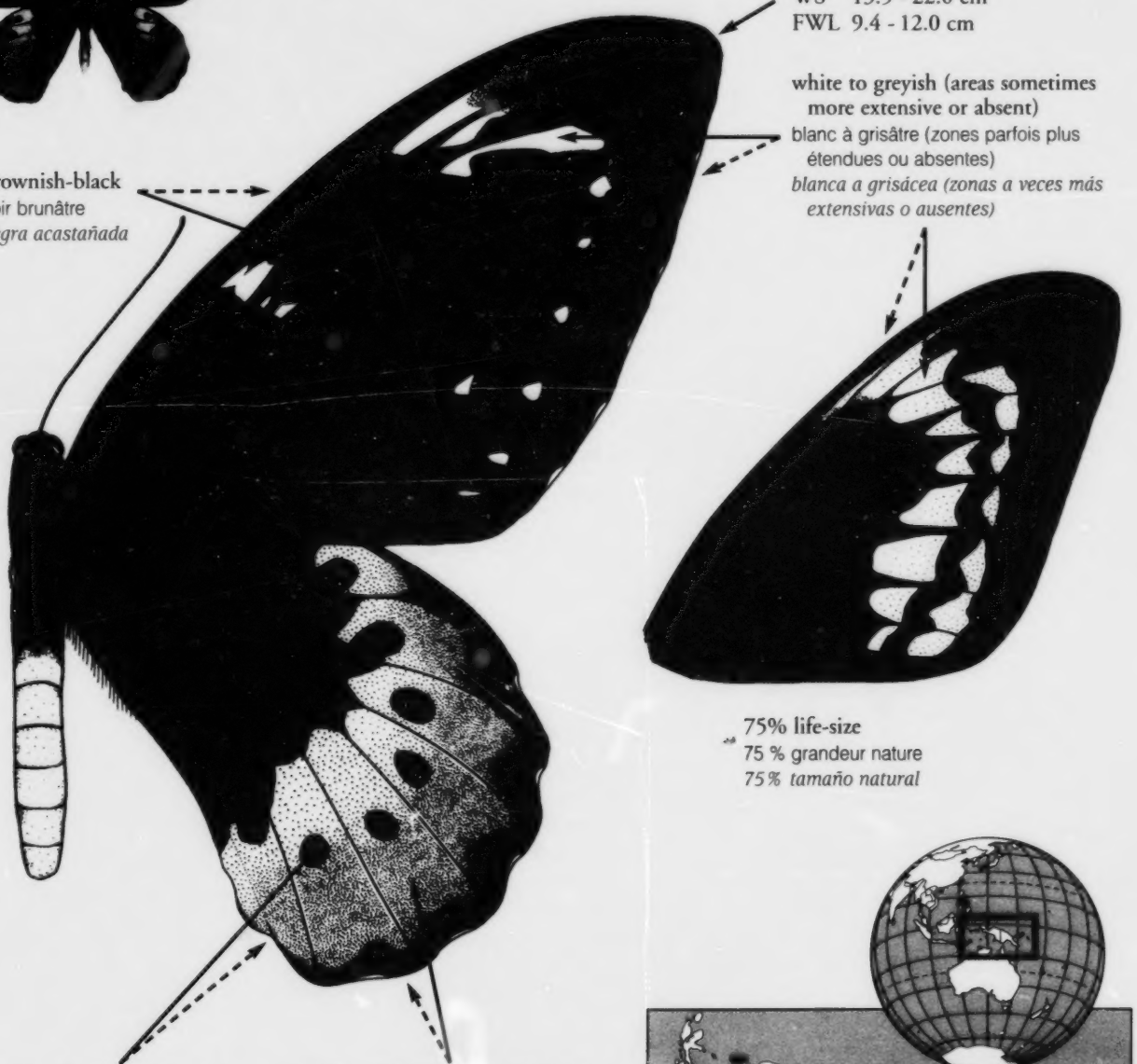
Ornithoptera goliath - female/femelle/hembra

Sspp. O-9 → O-15

WS 13.5 - 22.0 cm
FWL 9.4 - 12.0 cm

white to greyish (areas sometimes more extensive or absent)
blanc à grisâtre (zones parfois plus étendues ou absentes)
blanca a grisácea (zonas a veces más extensivas o ausentes)

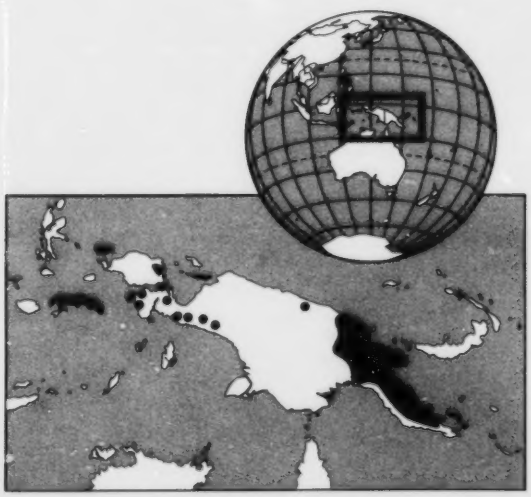
brownish-black
noir brunâtre
negra acastañada



75% life-size
75 % grandeur nature
75% tamaño natural

black spots: 0-1 Sc, 5 Sd, 0-1 A
taches noires : 0-1 Sc, 5 Sd, 0-1 A
manchas negras: 0-1 Sc, 5 Sd, 0-1 A

greyish to yellow, with black scales
grisâtre à jaune, avec écailles noires
grisácea a amarilla, con escamas negras



Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Ornithoptera alexandrae*, *O. chimaera*, *O. rothschildi*

Ornithoptera goliath - male/mâle/macho

Sspp. O-9 → O-15 ■

iridescent green wing margin
marge de l'aile vert iridescent
margen de la ala verde iridiscente

WS 10.3 - 20.0 cm
FWL 7.0 - 10.3 cm

green to golden green, iridescent
vert à vert doré, iridescent
verde a verde dorada, iridiscente

7 golden yellow areas
7 zones dorées
7 zonas doradas amarillentas

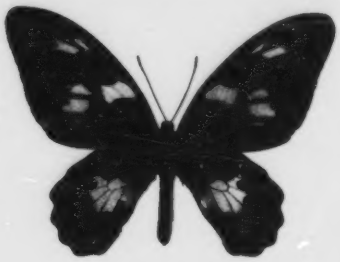
black spots inside green circles:
0-1 Sc, 0-2 Sd
taches noires dans des cercles verts :
0-1 Sc, 0-2 Sd
manchas negras dentro de los círculos verdes: 0-1 Sc, 0-2 Sd

underside
dessous
lado inferior

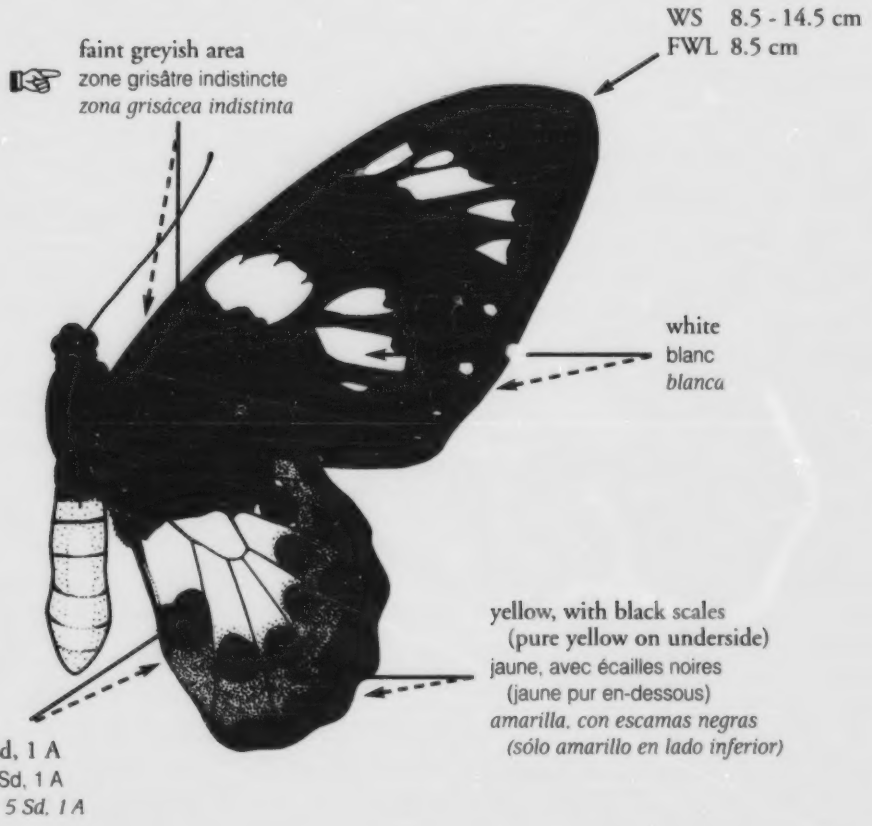
Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Ornithoptera chimaera* ■

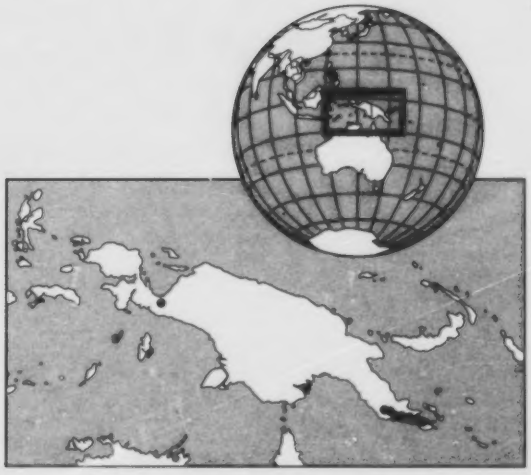
■ → ■

Ornithoptera meridionalis - female/femelle/hembra



Sspp. O-16, O-17



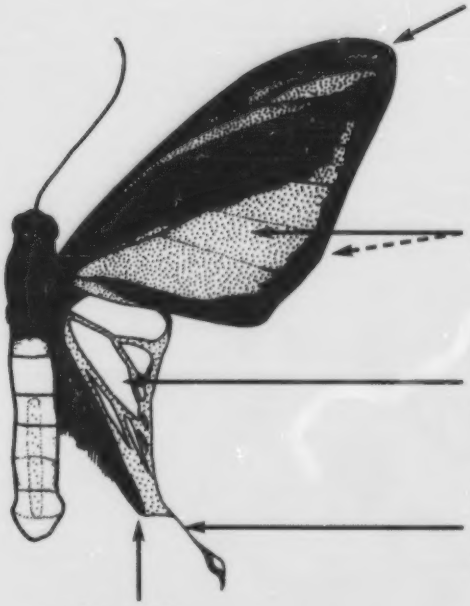


Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Ornithoptera chimaera*, *O. paradisea*, *O. rothschildi*, *O. tithonus*

Ornithoptera meridionalis - male/mâle/macho

Sspp. O-16, O-17

WS 8.0 - 11.6 cm
FWL 5.8 - 6.8 cm



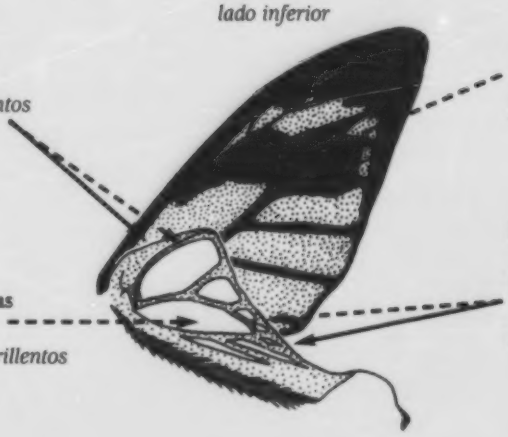
iridescent green with golden yellow tinge
vert iridescent avec teinte dorée
verde iridiscente con un matiz dorado amarillento

4-8 golden yellow areas
4-8 zones dorées
4-8 zonas doradas amarillentas

thread-like tail with spatulate tip
queue filiforme à l'extrémité spatulée
cola filiforme con punta espatulada

anal notch absent
sans encoche anale
sin muesca anal

underside
dessous
lado inferior



yellowish-green veins
nervures vert jaunâtre
nervios verdes amarillentos

wide, black band
large bande noire
franja negra ancha

4-8 golden yellow areas
4-8 zones dorées
4-8 zonas doradas amarillentos

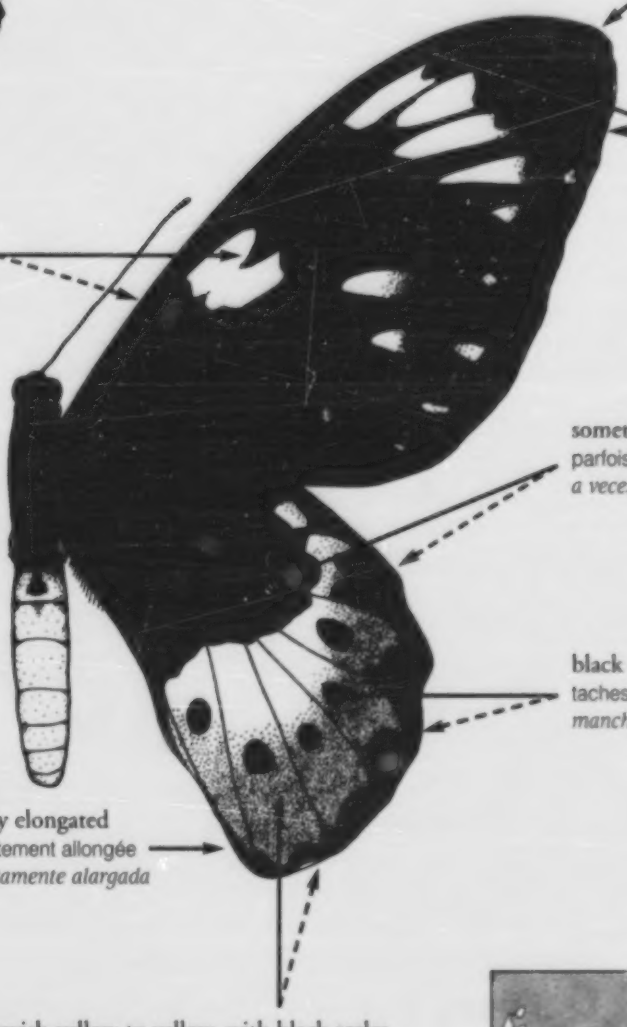
HW: wing margin greatly reduced, concave; black Sd spots absent
HW : la marge de l'aile concave, de taille très réduite; sans taches Sd noires
HW: margen de la ala muy reducida y encorvada; sin manchas Sd negras

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Ornithoptera paradisea*

Ornithoptera paradisea - female/femelle/hembra

Sspp. O-18 → O-24

WS 11.0 - 17.0 cm
FWL 7.7 - 11.0 cm



dark brown to black
brun foncé à noir
café oscura a negra

white to greyish
blanc à grisâtre
blanca a grisácea

sometimes with white C spot
parfois avec une tache C blanche
a veces con una mancha C blanca

black spots: 0-1 Sc, 4-5 Sd, 1 A
taches noires : 0-1 Sc, 4-5 Sd, 1 A
manchas negras: 0-1 Sc, 4-5 Sd, 1 A

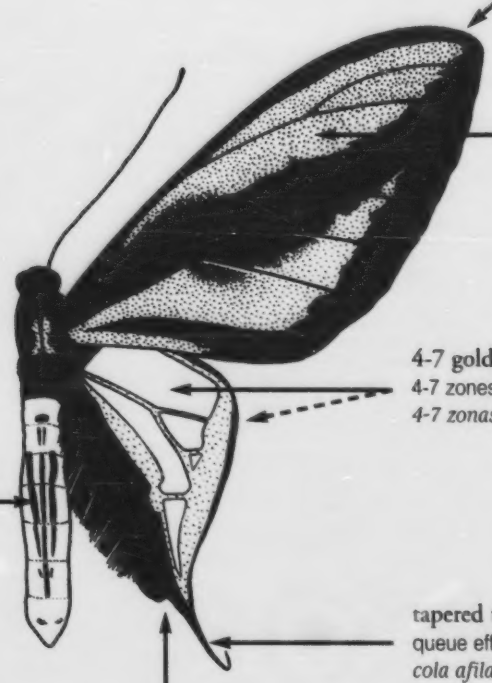
anal region distinctly elongated
la région anale distinctement allongée
la región anal distinctamente alargada

greyish-yellow to yellow, with black scales
jaune grisâtre à jaune, avec écailles noires
amarilla grisácea a amarilla, con escamas negras

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Ornithoptera chimaera*, *O. meridionalis*, *O. rothschildi*, *O. tithonus*

Ornithoptera paradisea - male/mâle/macho

Sspp. O-18 → O-24



WS 9.5 - 13.0 cm
FWL 6.0 - 8.3 cm

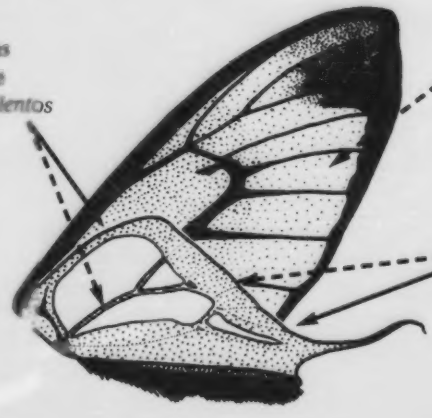
iridescent green with golden yellow
vert iridescent avec teinte dorée
verde iridiscente con un matiz dorado amarillento

4-7 golden yellow areas
4-7 zones dorées
4-7 zonas doradas amarillentas

simple to complex dorsal black pattern
dessin dorsal noir plus ou moins élaboré
dibujo dorsal negro más o menos elaborado

tapered tail
queue effilée
cola afilada

anal notch
encoche anale
muesca anal



yellowish-green veins
nervures verte jaunâtre
nervios verdes amarillentos

iridescent golden green
vert doré iridescent
verde dorada iridiscente

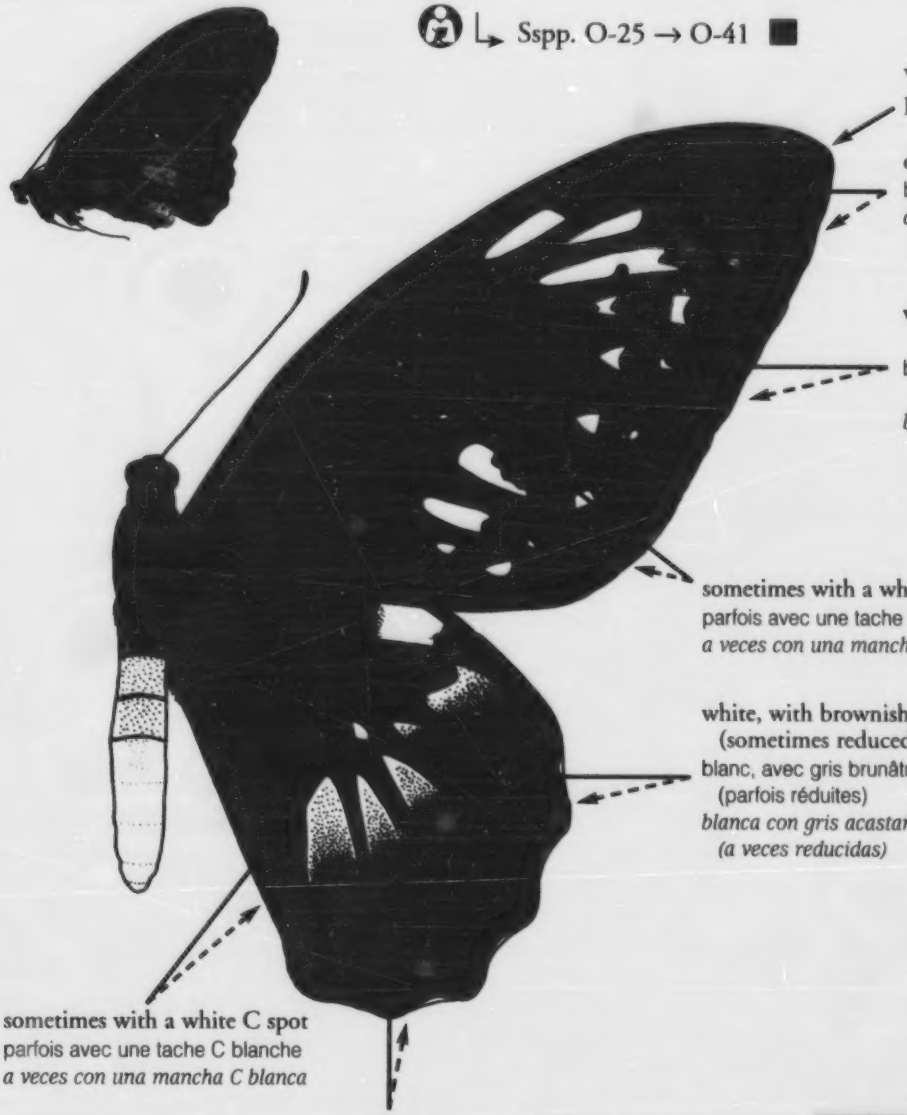
HW: approximately triangular; wing margin slightly reduced; black Sd spots absent
HW : à peu près triangulaire; la marge de l'aile de taille légèrement réduite; pas de taches Sd noires
HW: aproximadamente triangular; margen de la ala un poco reducido; sin manchas Sd negras

underside
dessous
lado inferior

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Ornithoptera meridionalis*

Ornithoptera priamus - female/femelle/hembra

Sspp. O-25 → O-41



WS 11.0 - 20.0 cm
FWL 6.0 - 11.8 cm

dark brown
brun foncé
café oscura

white to greyish-brown (sometimes entirely brown)
blanc à brun grisâtre (parfois entièrement brun)
blanca a café grisácea (a veces completamente café)

sometimes with a white C spot
parfois avec une tache C blanche
a veces con una mancha C blanca

white, with brownish-grey or yellow (sometimes reduced)
blanc, avec gris brunâtre ou jaune (parfois réduites)
blanca con gris acastañada o amarilla (a veces reducidas)

sometimes with a white C spot
parfois avec une tache C blanche
a veces con una mancha C blanca

black spots: 0-1 Sc, 4-5 Sd, 0-1 A
taches noires : 0-1 Sc, 4-5 Sd, 0-1 A
manchas negras: 0-1 Sc, 4-5 Sd, 0-1 A

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Ornithoptera aeacus*, *O. alexandrae*, *O. croesus*, *O. victoriae*

Ornithoptera priamus - male/mâle/macho

↳ Sspp. O-25 → O-41

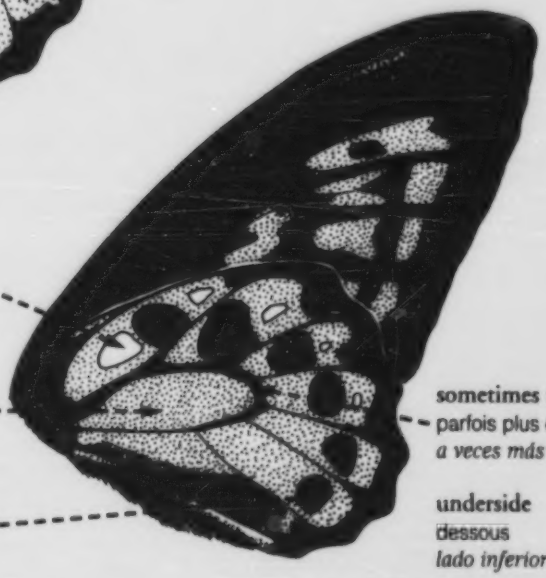
WS 8.0 - 17.0 cm
FWL 5.0 - 10.0 cm

green to golden green or blue-green to blue, iridescent
vert à vert doré ou bleu-vert à bleu, iridescent
verde a verde dorada o verde azulada a azul, iridiscente

sometimes with a median green stripe
parfois avec une rayure médiane verte
a veces con una raya mediana verde

black spots: 0-4 Sd
taches noires : 0-4 Sd
manchas negras: 0-4 Sd

golden yellow spots: 0-1 Sc, 0-5 Sm
taches dorées : 0-1 Sc, 0-5 Sm
manchas doradas amarillentas: 0-1 Sc, 0-5 Sm



golden green to blue-green, iridescent
vert doré à bleu-vert, iridescent
verde dorada a verde azulada, iridiscente

sometimes thinner
parfois plus étroit
a veces más delgado

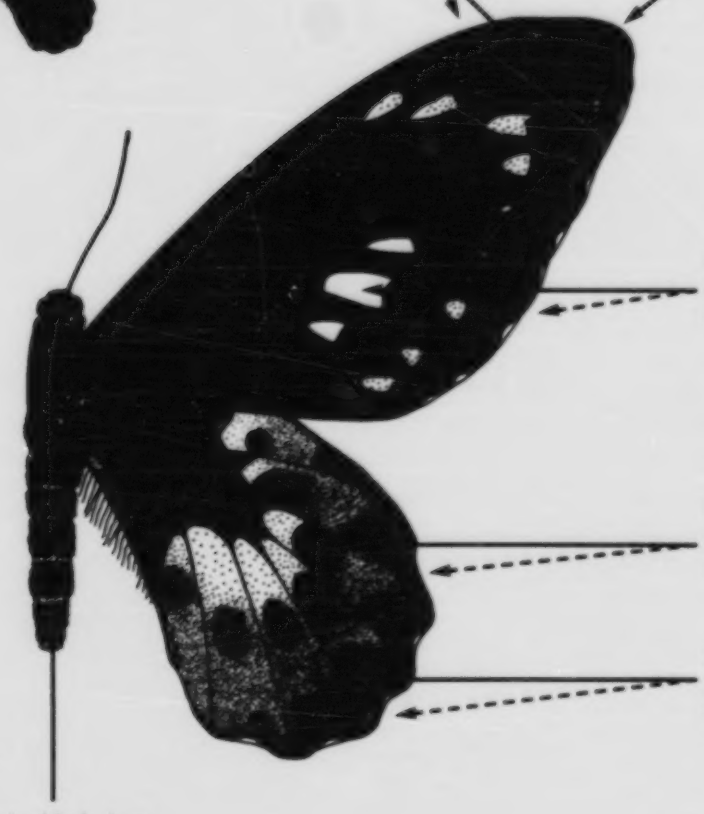
black spots: 0-1 Sc, 5 Sd, 0-1 A
taches noires : 0-1 Sc, 5 Sd, 0-1 A
manchas negras: 0-1 Sc, 5 Sd, 0-1 A

underside
dessous
lado inferior

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Ornitheptera aeacus*, *O. croesus*

→

Ornithoptera rothschildi - female/femelle/hembra



dark brown to blackish-brown
brun foncé à brun noir
café oscura a café negruzca

WS 13.5 - 15.5 cm
FWL 8.0 - 9.3 cm

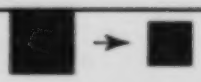
creamy white to greyish
blanc crémeux à grisâtre
blanca crema a grisácea

black spots: 1 Sc, 5 Sd, 1 A
taches noires : 1 Sc, 5 Sd, 1 A
manchas negras: 1 Sc, 5 Sd, 1 A

yellow, with black scales
jaune, avec écailles noires
amarilla, con escamas negras

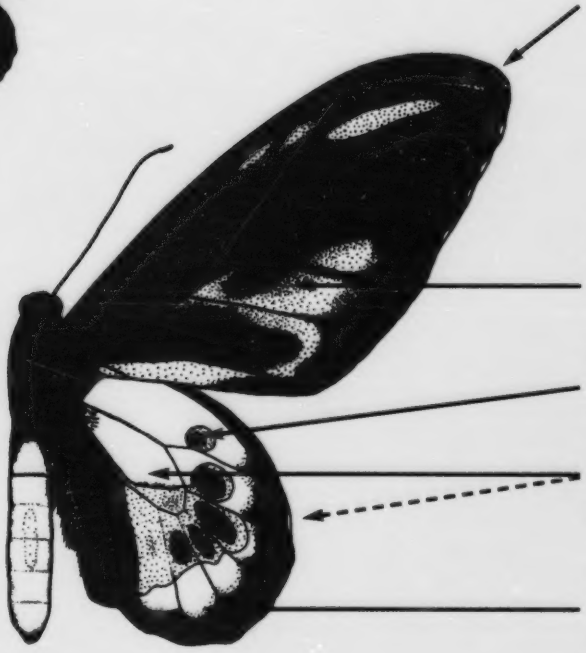
dorsal hairy black rings
cercles dorsaux velus noirs
anillos dorsales vellosos y negros

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Ornithoptera chimaera*, *O. goliath*, *O. meridionalis*, *O. paradisea*, *O. tithonus*



Ornithoptera rothschildi - male/mâle/macho

WS 10.5 - 13.0 cm
FWL 6.3 - 8.0 cm

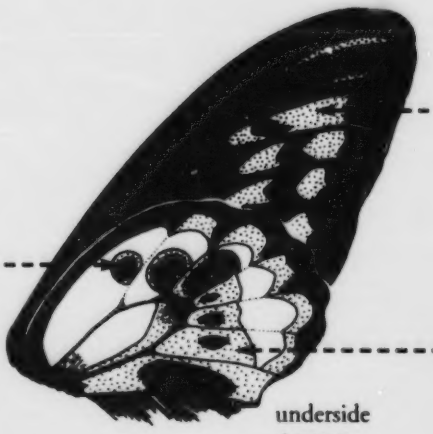


pale green, with iridescent blue
vert clair avec bleu iridescent
verde clara con un azul iridiscente

black spots: 1 Sc, 4-5 Sd
taches noires : 1 Sc, 4-5 Sd
manchas negras: 1 Sc, 4-5 Sd

golden yellow
doré
dorada amarillenta

black scales
écailles noires
escamas negras



golden green to green, iridescent
vert doré à vert, iridescent
verde dorada a verde, iridiscente

black spots: 1 Sc, 5 Sd, 1 A
taches noires : 1 Sc, 5 Sd, 1 A
manchas negras: 1 Sc, 5 Sd, 1 A

iridescent pale green band
bande vert pâle iridescent
franja verde clara iridiscente

underside
dessous
lado inferior

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Ornithoptera chimaera*, *O. tithonus*

Ornithoptera tithonus - female/femelle/hembra

Sspp. O-42 → O-47

precostal streak
raie dans la région pré-costale
raya en la región precostal

WS 13.0 - 18.0 cm
FWL 10.5 - 11.0 cm

white to greyish
blanc à grisâtre
blanca a grisácea

black to dark brown
noir à brun foncé
negra a café oscura

black spots: 5 Sd, 1 A
taches noires : 5 Sd, 1 A
manchas negras: 5 Sd, 1 A

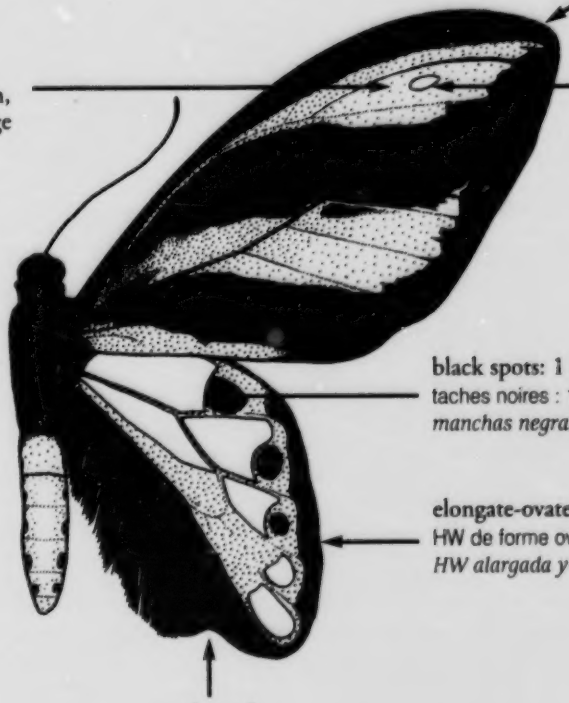
yellowish, with black scales
jaunâtre, avec écailles noires
amarillenta, con escamas negras

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Ornithoptera chimaera*, *O. meridionalis*, *O. paradisea*, *O. rothschildi*

Ornithoptera tithonus - male/mâle/macho

Sspp. O-42 → O-47

WS 10.0 - 14.4 cm
FWL 7.0 - 8.5 cm



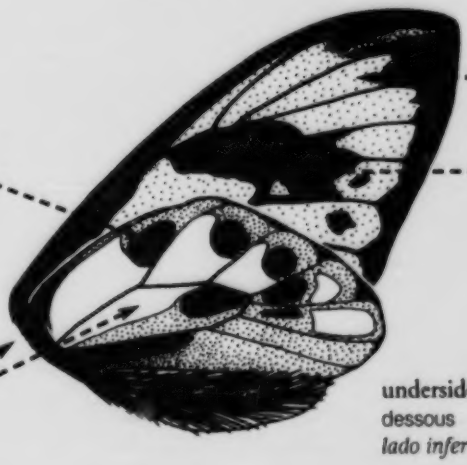
0-2 golden yellow spots
0-2 taches dorées
0-2 manchas doradas amarillentas

green to golden green or golden, with iridescent coppery-orange
vert à vert doré ou à doré, avec orange cuivré iridescent
verde a verde dorada o dorada, con naranja cobriza iridiscente

black spots: 1 Sc, 2 Sd
taches noires : 1 Sc, 2 Sd
manchas negras: 1 Sc, 2 Sd

elongate-ovate HW
HW de forme ovale allongée
HW alargada y ovalada

anal notch
encoche anale
muesca anal



iridescent greenish-yellow
jaune verdâtre iridescent
amarilla verdoso iridiscente

wide, black band
large bande noire
franja negra ancha

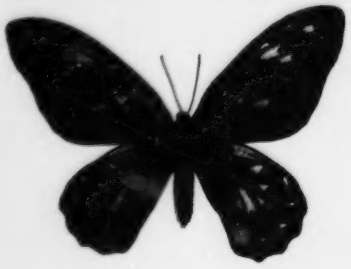
black spots: 1 Sc, 2-5 Sd, 1 C
taches noires : 1 Sc, 2-5 Sd, 1 C
manchas negras: 1 Sc, 2-5 Sd, 1 C

6-8 golden yellow areas
6-8 zones dorées
6-8 zonas doradas amarillentas

underside
dessous
lado inferior

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Ornithoptera chimaera*, *O. rothschildi*

Ornithoptera victoriae - female/femelle/hembra



↳ Sspp. O-48 → O-54

WS 12.0 - 20.0 cm
FWL 9.0 - 11.0 cm

yellow basal area
jaune dans la région basilaire
amarilla en la región basal

white
blanc
blanca

dark brown to black
brun foncé à noir
café oscura a negra

black spots: 0-1 Sc, 5 Sd
taches noires : 0-1 Sc, 5 Sd
manchas negras: 0-1 Sc, 5 Sd

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Ornithoptera alexandrae*, *O. croesus*, *O. priamus*

Ornithoptera victoriae - male/mâle/macho

Sspp. O-48 → O-54

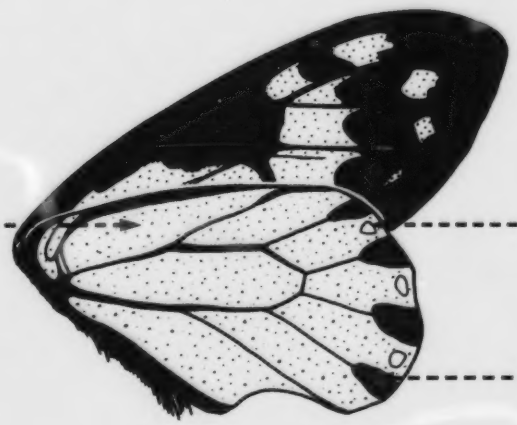
WS 12.6 - 16.0 cm
FWL 7.0 - 9.7 cm

FW and HW elongate-ovate
FW et HW de forme ovale allongée
FW y HW alargadas y ovaladas

green to golden green, iridescent
vert à vert-doré, iridescent
verde a verde dorada, iridiscente

golden yellow spots: 0-3
(sometimes black without spots)
taches dorées : 0-3
(parfois noir sans taches)
manchas doradas amarillentas: 0-3
(a veces negra sin manchas)

anal curve
courbe anale
curva anal



underside
dessous
lado inferior

iridescent golden green
vert doré iridescent
verde dorada iridiscente

golden yellow spots: 0-3 Sm
taches dorées : 0-3 Sm
manchas doradas amarillentas: 0-3 Sm

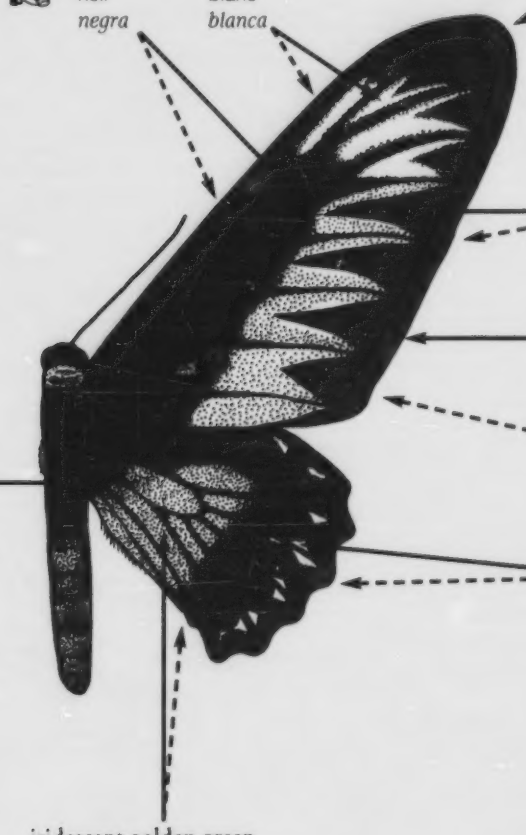
black spots: 4 M
taches noires : 4 M
manchas negras: 4 M

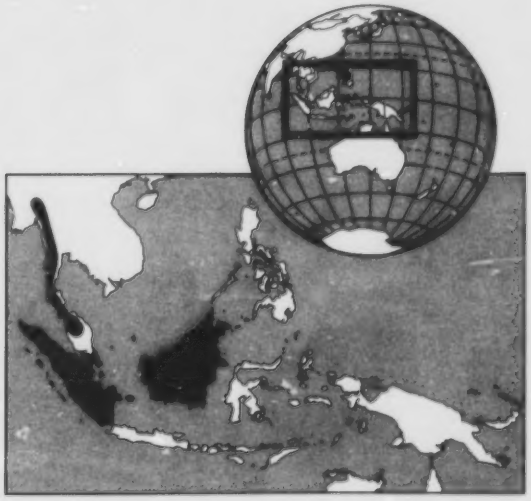
Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : ***Ornithoptera alexandrae***

Trogonoptera

Trogonoptera brookiana - female/femelle/hembra

Sspp. TG-1 → TG-10





Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Trogonoptera trojana*

Trogonoptera brookiana - male/mâle/macho

Sspp. TG-1 → TG-10 ■

black
noir
negra

WS 10.4 - 14.5 cm
FWL 6.3 - 8.7 cm

green to golden yellow, iridescent
vert à doré, iridescent
verde a dorada amarillenta, iridiscente

narrow FW
FW étroite
FW estrecha

lower two spots connected
deux taches inférieures en contact
dos manchas en lugar inferior en contacto

wide green to golden green area, iridescent
large zone verte à vert doré, iridescent
zona verde ancha a verde dorada, iridiscente

green to golden green, iridescent
vert à vert doré, iridescent
verde a verde dorada, iridiscente

white to greyish-white
blanc à blanc grisâtre
blanca a blanca grisácea

purple to blue, iridescent
pourpre à bleu, iridescent
púrpura a azul, iridiscente

underside
dessous
lado inferior

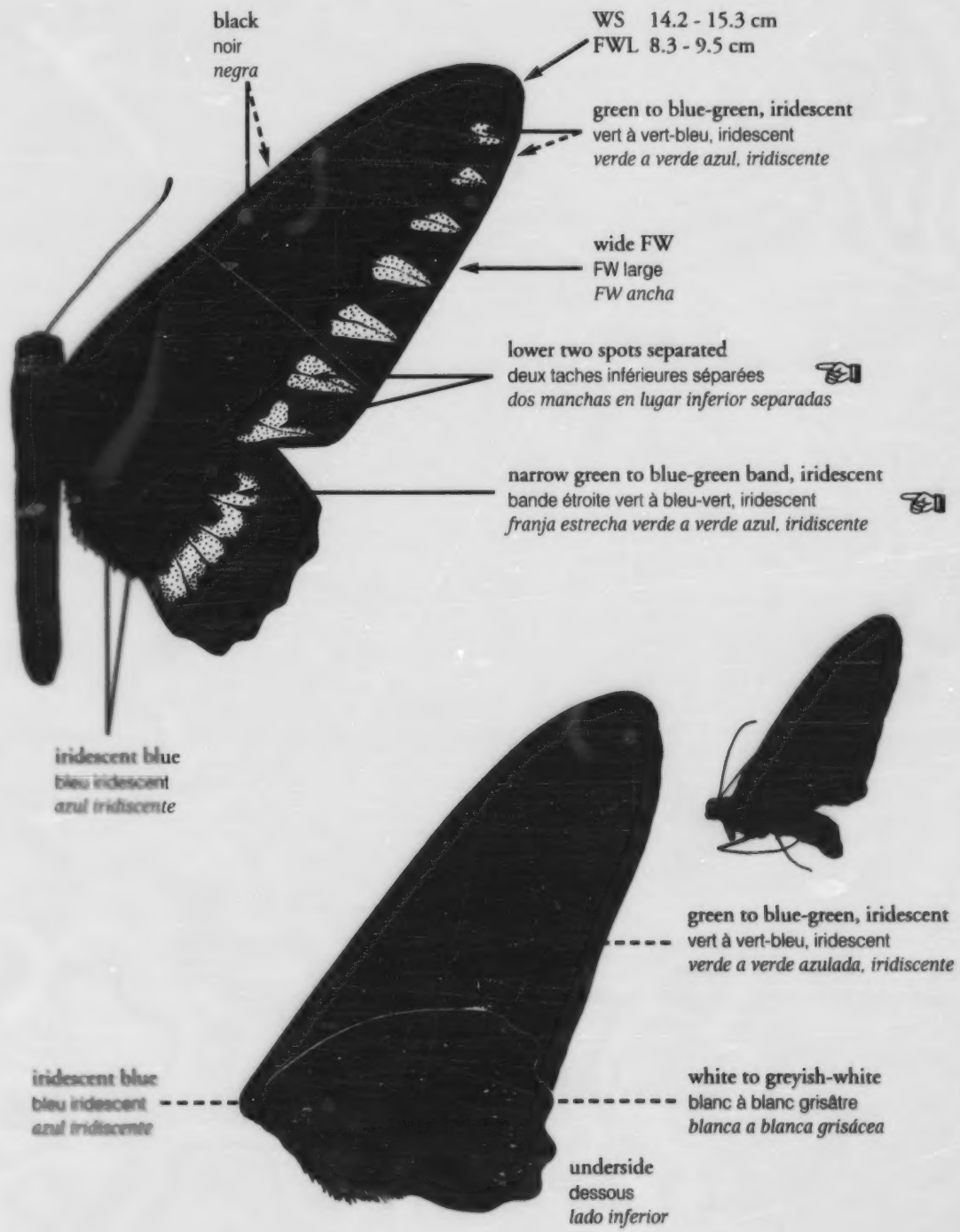
Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Trogonoptera trojana* ■

■ → ■

Trogonoptera trojana - female/femelle/hembra

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troqonoptera brookiana*

Trogonoptera trojana - male/mâle/macho

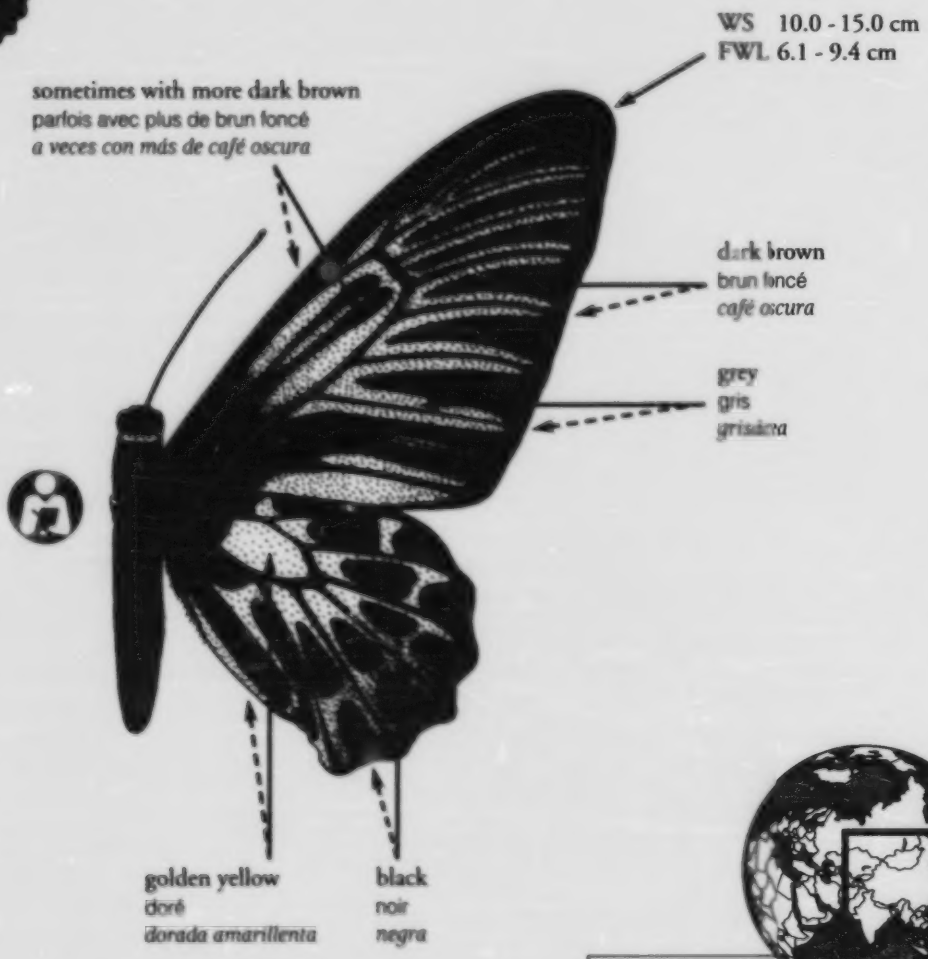


Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Trogonoptera brookiana*

Troides

Troides aeacus - female/femelle/hembra

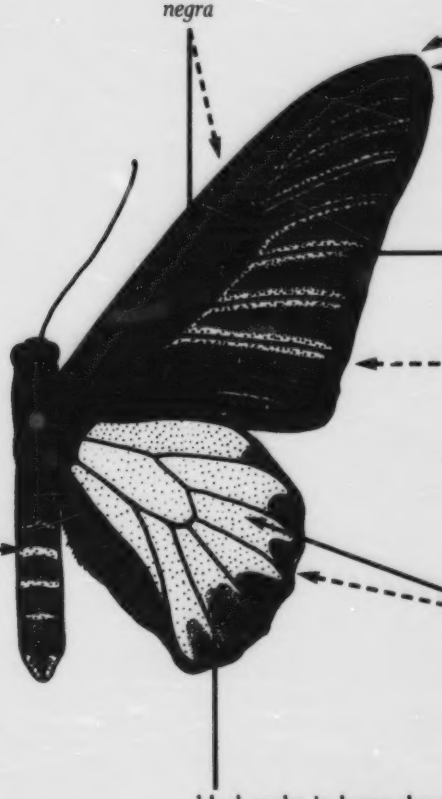
Sspp. TR-1 → TR-5 ■



Similar species / Espèces semblable / Especies semejantes : *Troides helena* ■, *T. minos* ■

Troides aeacus - male/mâle/macho

↳ Sspp. TR-1 → TR-5



black
noir
negra

WS 7.8 - 12.2 cm
FWL 4.7 - 7.8 cm

pointed FW
FW pointue
FW puntiaguda

grey (sometimes more extensive)
gris (parfois plus étendu)
gris (a veces más extensivo)

more extensive grey
gris plus étendu
gris más extensiva

dorsal yellow rings
cercles dorsaux jaunes
discos dorsales amarillos

golden yellow
doré
dorada amarillenta

black scales in lower three cells
(absent on underside)
écailles noires dans les trois cellules inférieures
(absentes en-dessous)
escamas negras en las tres celdas en lugar inferior
(ausentes en el lado inferior)

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides magellanus*, *T. minos*, *T. prattorum*, *T.rhadamantus*

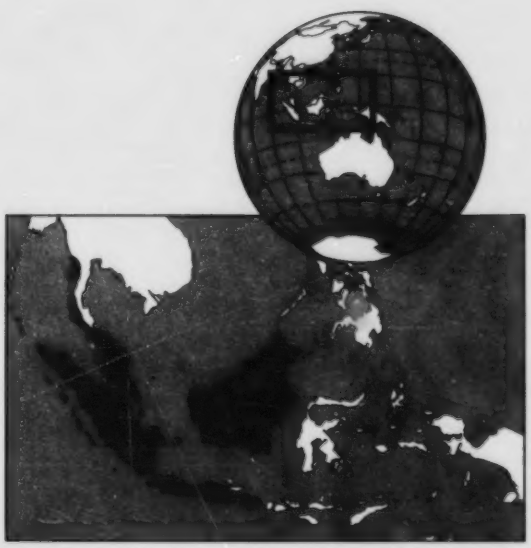
→

Troides amphrysus - female/femelle/hembra

Sspp. TR-6 → TR-23

WS 10.5 - 15.5 cm
FWL 7.0 - 10.2 cm

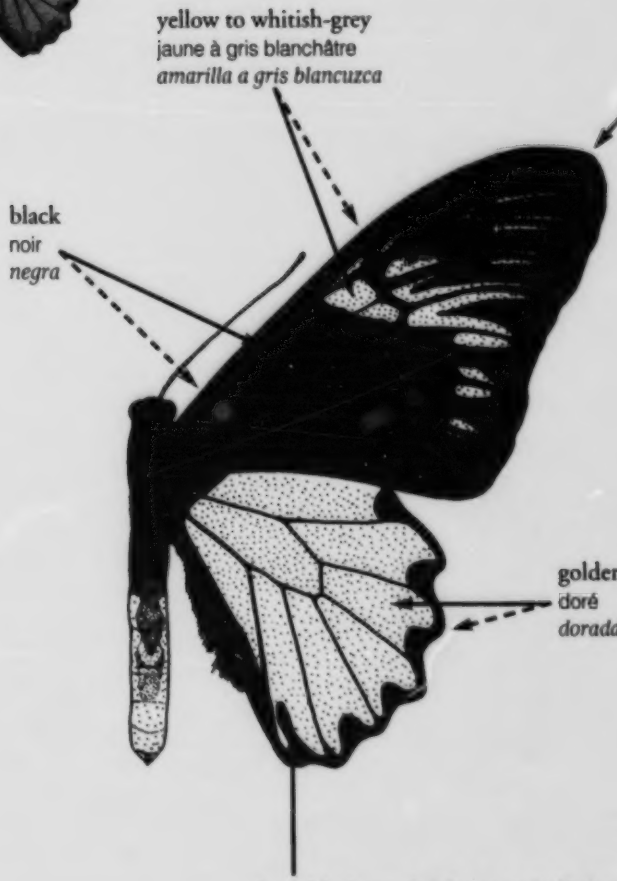
FW sometimes with more extensive grey
FW parfois avec gris plus étendu
FW a veces con gris más extensivo



Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides andromache*, *T. cuneifera*, *T. rhadamantus*

Troides amphrysus - male/mâle/macho

Sspp. TR-6 → TR-23



Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides magellanus* , *T. miranda*

→

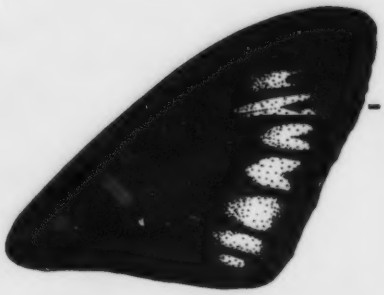
Troides andromache - female/femelle/hembra

Sspp. TR-24 → TR-26

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides amphrysus*

Troides andromache - male/mâle/macho

Sspp. TR-24 → TR-26



underside
dessous
lado inferior

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides miranda*

→

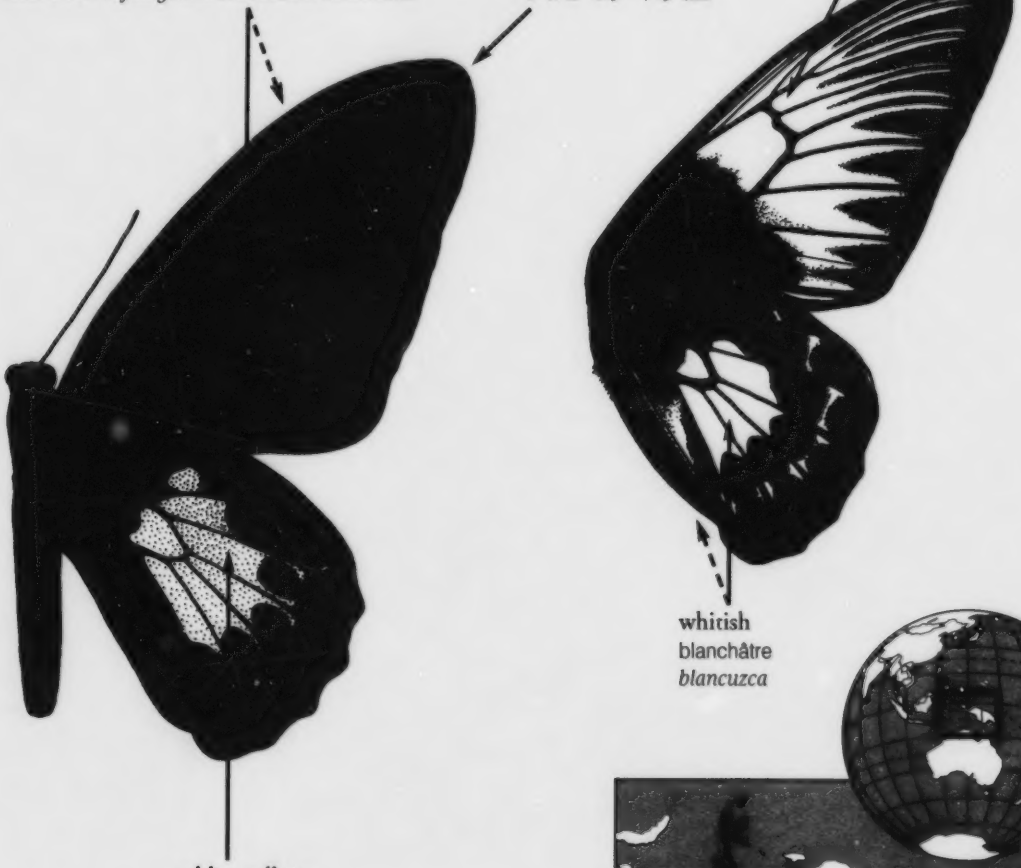
Troides criton - female/femelle/hembra

↳ Sspp. TR-27, TR-28 ■

sometimes with extensive white
parfois avec blanc étendu
a veces con blanca extensiva

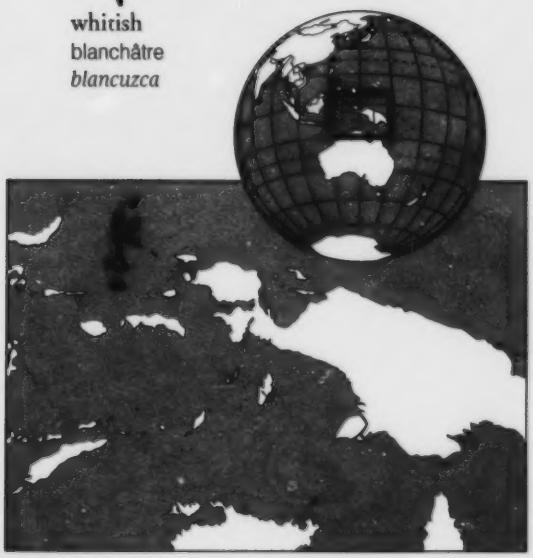
entirely dark brown or with faint whitish-grey stripes
complètement brun foncé ou avec rayures gris blanchâtre indistinctes
café oscura en total o con rayas grises blancuzcas indistintas

WS 9.8 - 13.8 cm
FWL 6.5 - 7.5 cm



whitish
blanchâtre
blancuzca

golden yellow
doré
dorada amarillenta

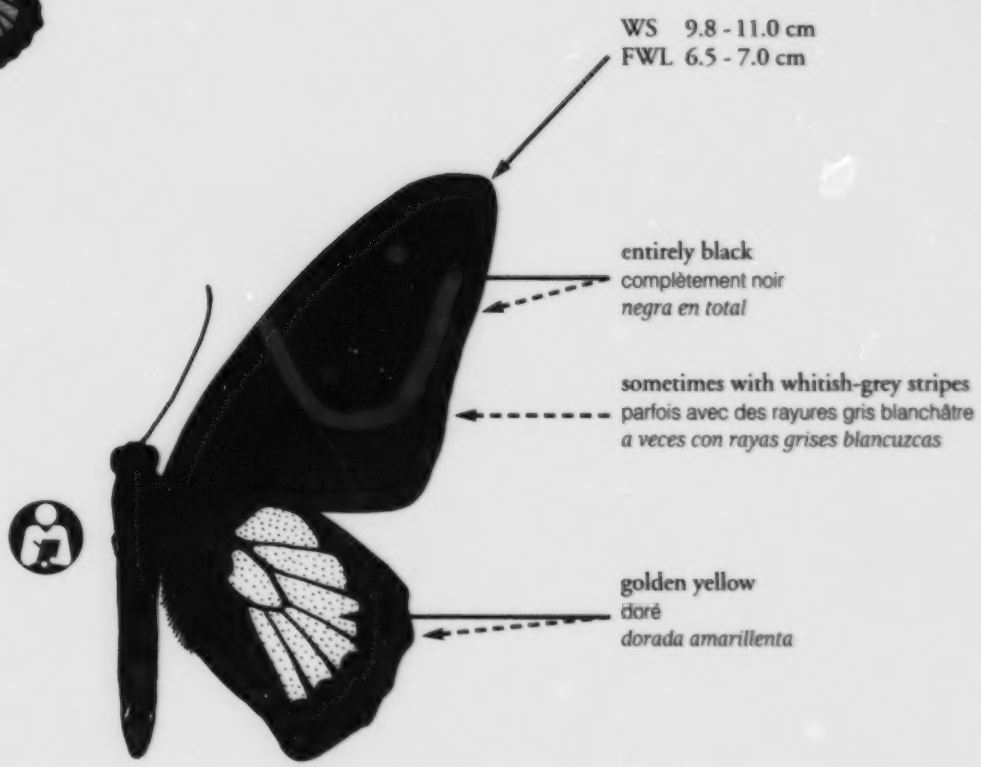


Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides plato* ■, *T. riedeli* ■

■ → ■

Troides criton - male/mâle/macho

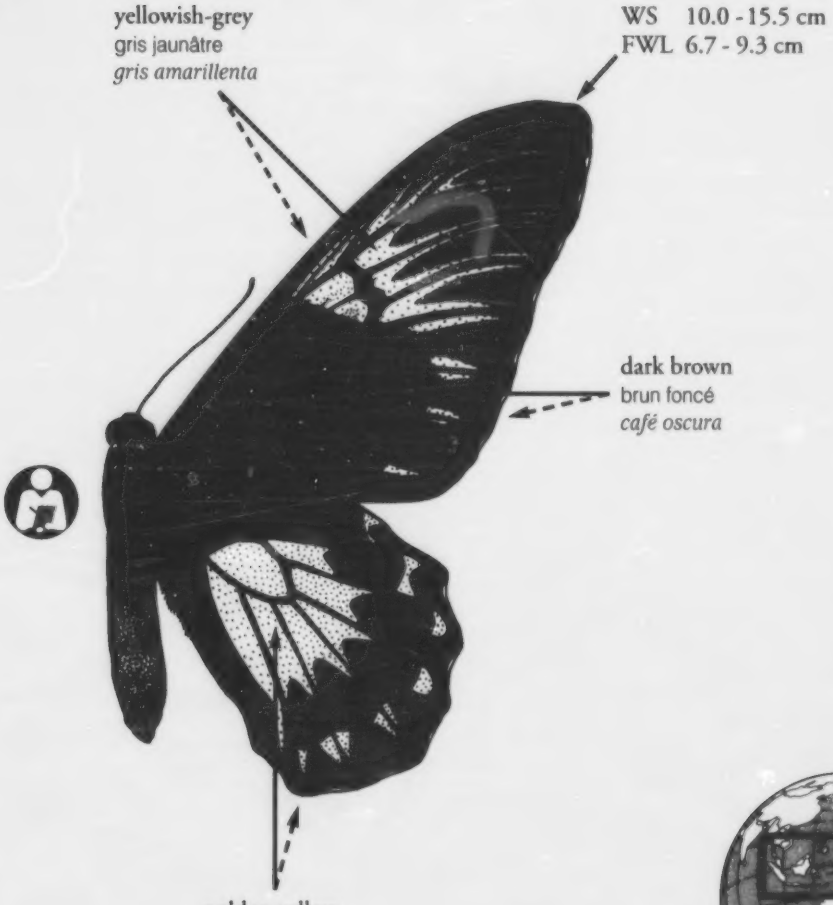
↳ Sspp. TR-27, TR-28



Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides darsius*, *T. plato*, *T. riedeli*

Troides cuneifera - female/femelle/hembra

Sspp. TR-29 → TR-31



Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides amphrysus* , *T. vandepolli*

Troides cuneifera - male/mâle/macho

Sspp. TR-29 → TR-31

yellowish-grey
gris jaunâtre
gris amarillenta

WS 10.5 - 14.0 cm
FWL 7.2 - 8.2 cm

dark brown to black
brun foncé à noir
café oscura a negra

whitish-grey stripes
rayures gris blanchâtre
rayas grises blancuzcas

3-5 triangular black spots with indistinct edges (spots sometimes absent)
3-5 taches triangulaires noires aux contours indistincts (taches parfois absentes)
3-5 manchas triangulares con el borde indistinto (manchas a veces ausentes)

2 dorsal black spots
2 taches dorsales noires
2 manchas dorsales negras

long black streak with distinct or indistinct edge (absent or indistinct on underside)
longue rayure noire avec l'extrémité distincte ou indistincte (absente ou indistincte en-dessous)
raya negra alargada con la extremidad distinta o indistinta (ausente o indistinta en el lado inferior)

golden yellow
doré
dorada amarillenta

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides helena*, *T. miranda*

Troides darsius - female/femelle/hembra

dark brown
brun foncé
café oscura

WS 12.2 - 14.0 cm
FWL 7.7 - 8.0 cm

whitish to yellowish-grey
blanchâtre à gris jaunâtre
blancuzca a gris amarillenta

golden yellow
doré
dorada amarillenta

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides vandepolli*

Troides darsius - male/mâle/macho

black
noir
negra

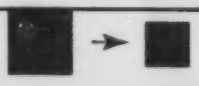
WS 10.0 - 12.0 cm
FWL 6.8 - 7.6 cm

faint grey streaks
rayures grises indistinctes
rayas grises indistintas

golden yellow C area (sometimes absent)
zone C dorée (parfois absente)
zona C dorada amarillenta (a veces ausente)

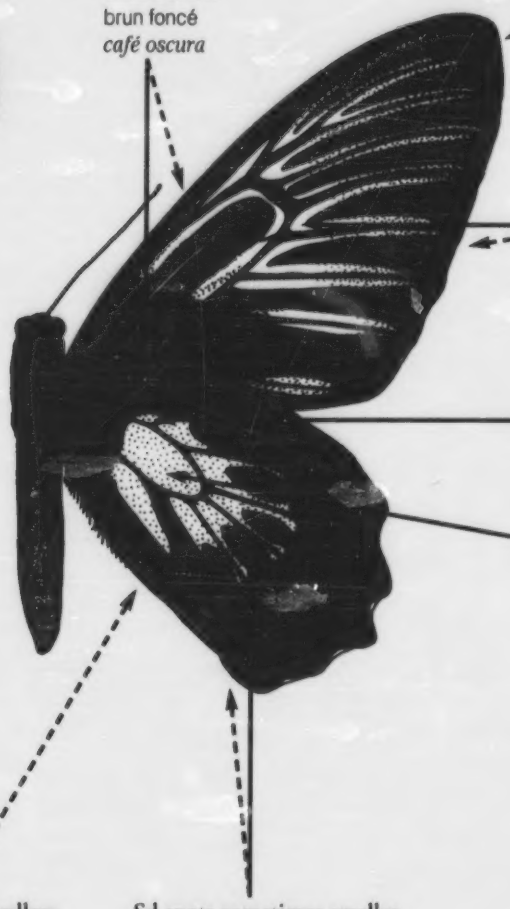
golden yellow
doré
dorada amarillenta

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides criton* ■, *T. oblongomaculatus* ■, *T. riedeli* ■



Troides haliphron - female/femelle/hembra

Sspp. TR-32 → TR-37



dark brown
brun foncé
café oscura

WS 9.3 - 14.0 cm
FWL 5.5 - 8.7 cm

white to creamy yellow
blanc à jaune crème
blanca a amarilla crema

golden yellow Sc area (sometimes absent)
zone Sc dorée (parfois absente)
zona Sc dorada amarillenta (a veces ausente)

golden yellow
doré
dorada amarillenta

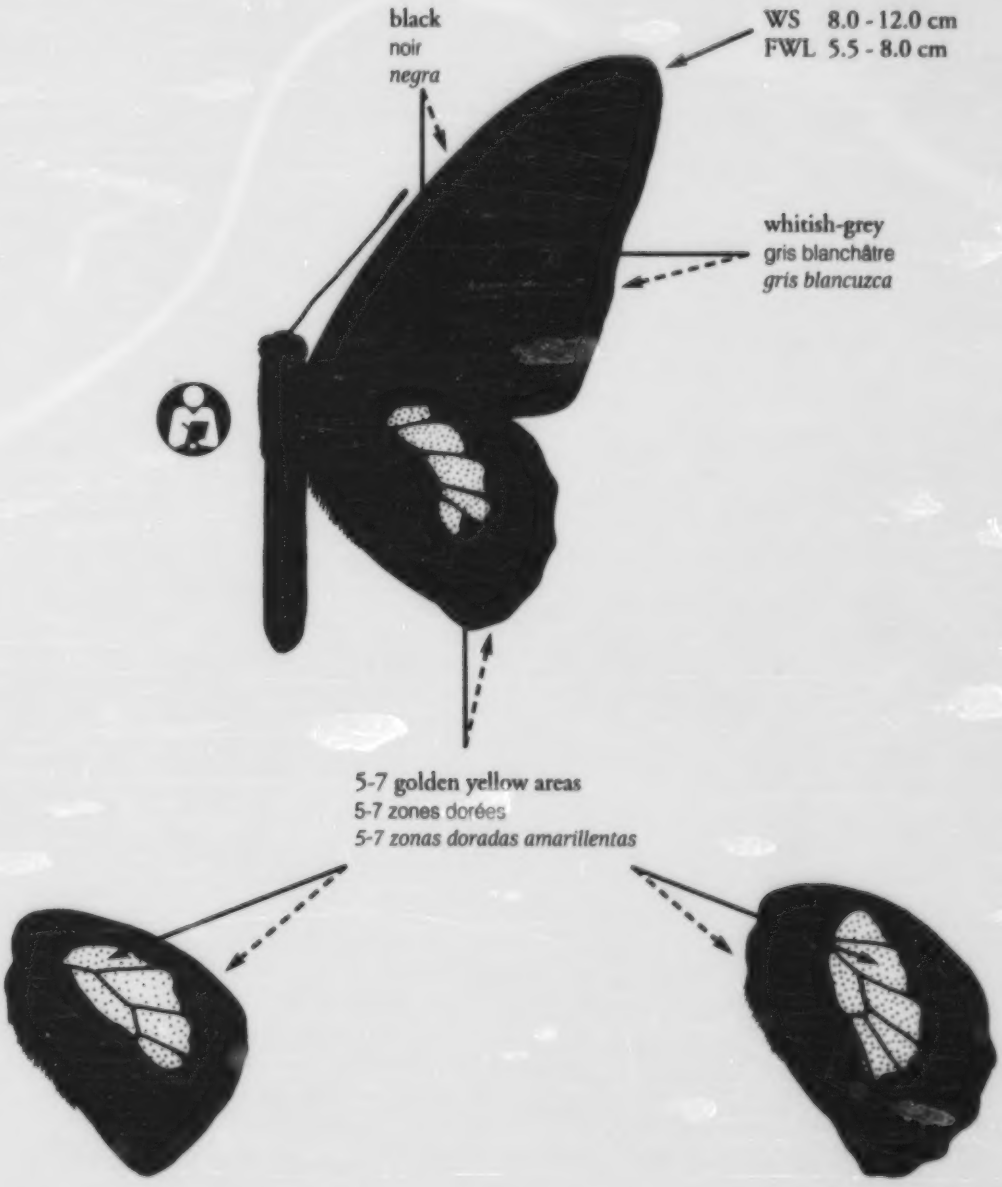
creamy yellow to golden yellow
jaune crème à doré
amarilla crema a dorada amarillenta

Sd spots sometimes smaller, free from margin
taches Sd parfois plus petites, libres de la marge
manchas Sd a veces más pequeñas, libres del margen

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides staudingeri*

Troides haliphron - male/mâle/macho

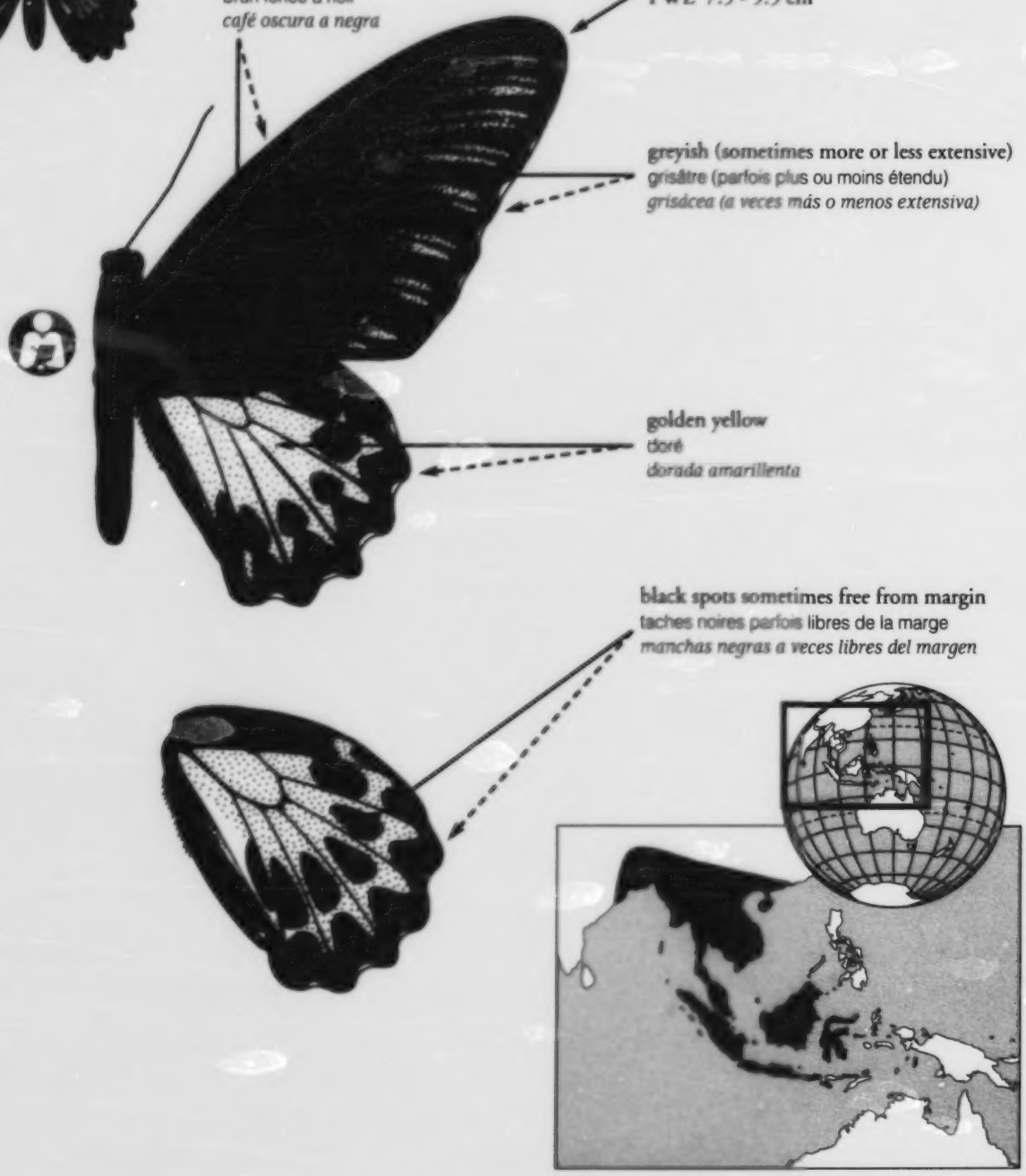
Sspp. TR-32 → TR-37



Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides plato* , *T. staudingeri*

Troides helena - female/femelle/hembra

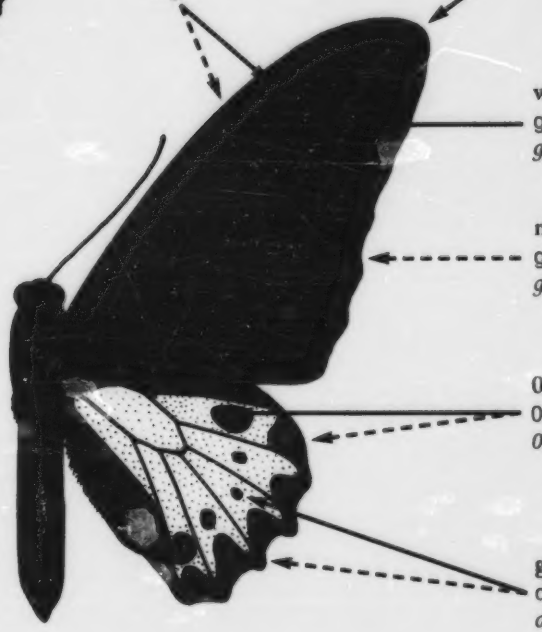
Sspp. TR-38 → TR-57



Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides aeacus* , *T. minos*

Troides helena - male/mâle/macho

Sspp. TR-38 → TR-57



black
noir
negra

WS 9.8 - 13.8 cm
FWL 6.0 - 8.4 cm

whitish-grey (sometimes entirely black)
gris blanchâtre (parfois complètement noir)
gris blancuzca (a veces negra en total)

more extensive whitish-grey
gris blanchâtre plus étendu
gris blancuzca más extensiva

0-6 round black spots
0-6 taches noires arrondies
0-6 manchas negras redondeadas

golden yellow
doré
dorada amarillenta

sometimes with golden yellow Sc area
parfois avec une zone Sc dorée
a veces con una zona Sc dorada amarillenta

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides cuneifera*, *T. vandepolli*

Troides hypolitus - female/femelle/hembra

Sspp. TR-58 → TR-60

WS 11.5 - 16.5 cm
FWL 7.3 - 10.4 cm

greyish
grisâtre
grisácea

dark brown to black
brun foncé à noir
café oscura a negra

golden yellow pattern
dessin doré
dibujo dorado amarillento

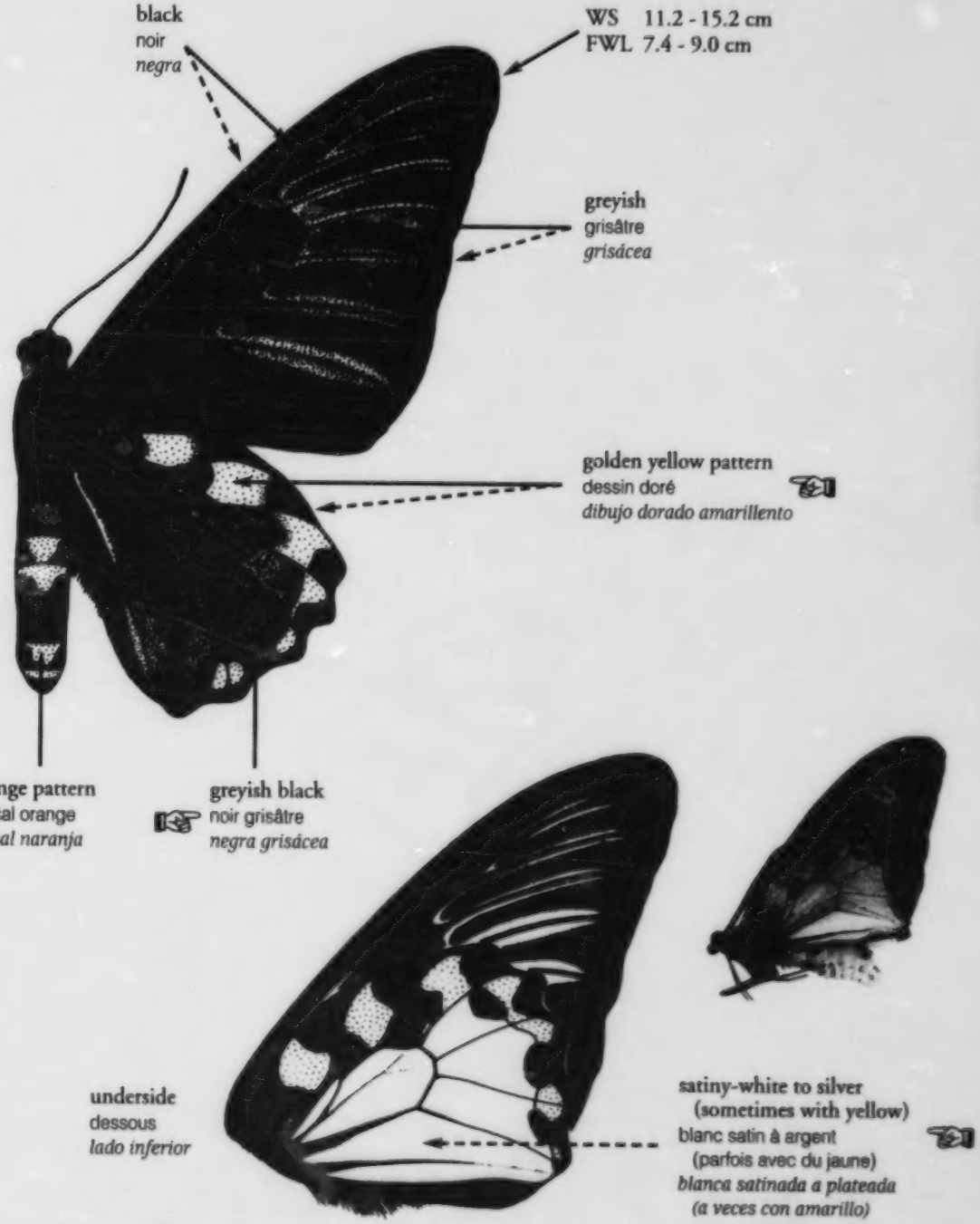
whitish (sometimes creamy yellow)
blanchâtre (parfois jaune crème)
blancuzca (a veces amarilla crema)

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides oblongomaculatus*, *T. prattorum*

→

Troides hypolitus - male/mâle/macho

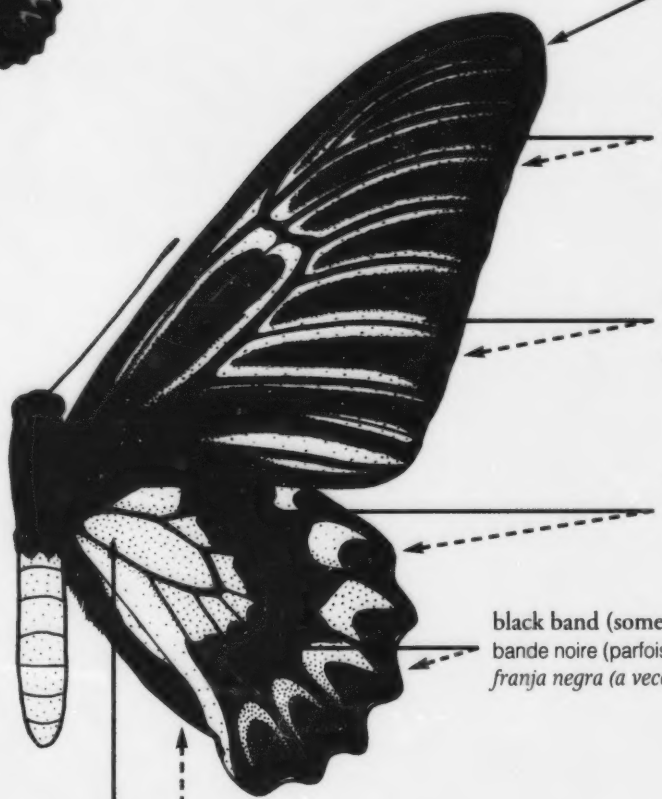
Sspp. TR-58 → TR-60

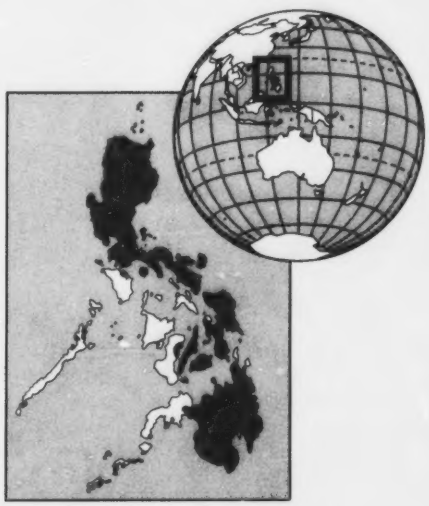


Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : None-Aucune-Ninguna

Troides magellanus - female/femelle/hembra

Sspp. TR-61, TR-62





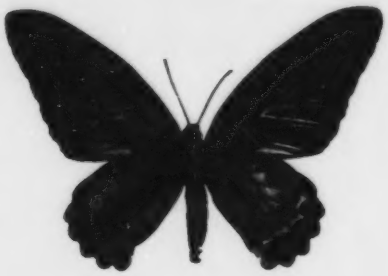
Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides oblongomaculatus*, *T. prattorum*

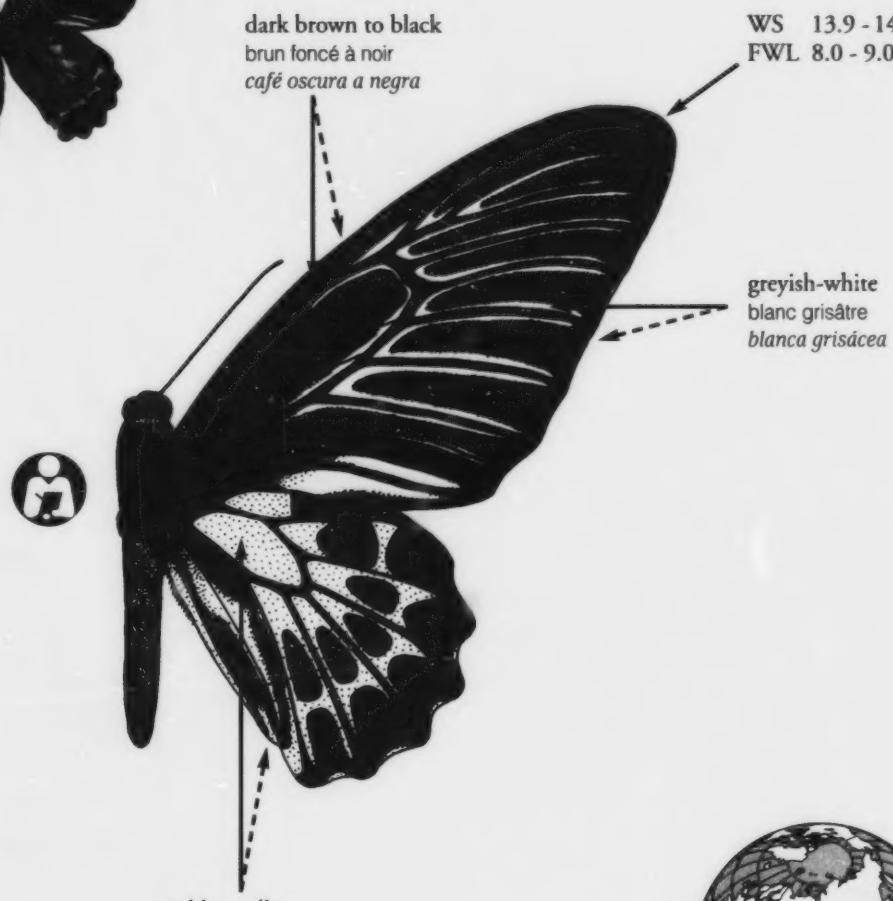
Troides magellanus - male/mâle/macho

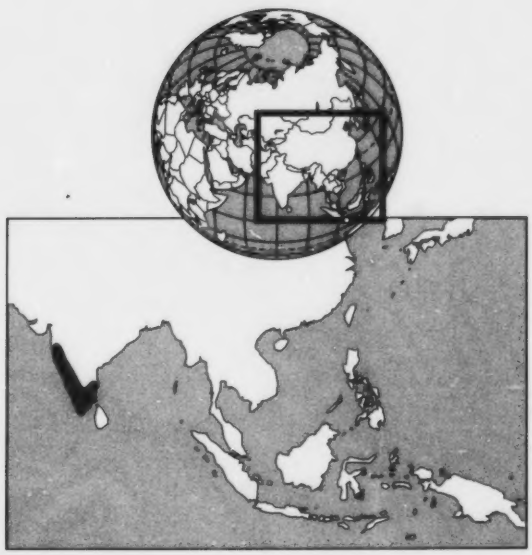
Sspp. TR-61, TR-62

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides aeacus*, *T. amphrysus*, *T. prattorum*, *T. rhadamantus*

Troides minos - female/femelle/hembra







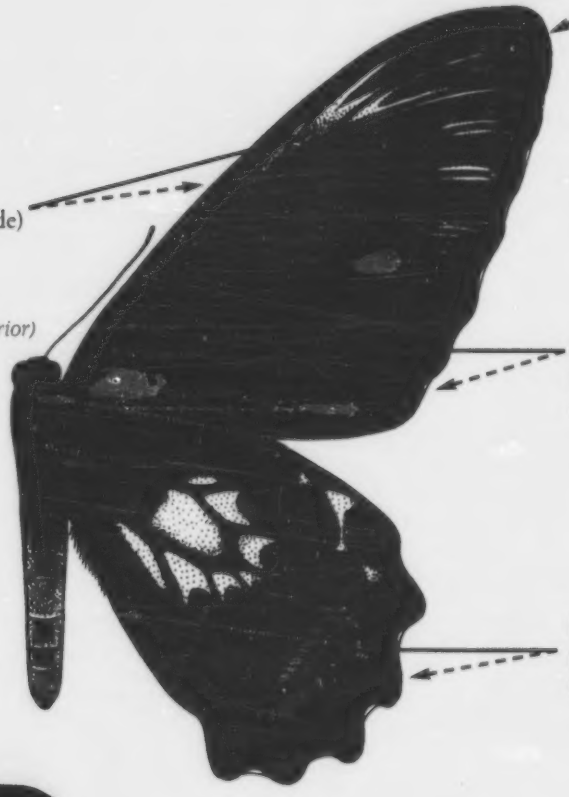
Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides aeacus*, *T. helena*, *T. magellanus*

Troides minos - male/mâle/macho

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides aeacus* , *T. prattorum* , *T. vandepolli*

Troides miranda - female/femelle/hembra

Sspp. TR-63 → TR-66

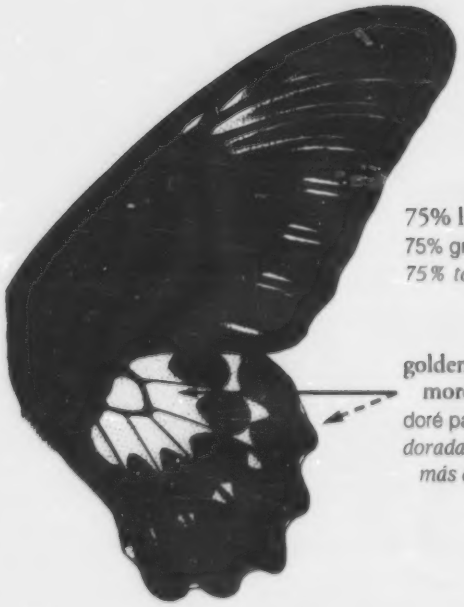


WS 15.3 - 17.0 cm
FWL 9.3 - 10.2 cm

greyish-white
(more extensive on underside)
blanc grisâtre
(plus étendu en-dessous)
blanca grisácea
(más extensiva en el lado inferior)

brown to black
brun à noir
café a negra

black
noir
negra



75% life size
75% grandeur nature
75% tamaño natural

golden yellow sometimes
more extensive
doré parfois plus étendu
dorada amarillenta a veces
más extensiva

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides oblongomaculatus* , *T. prattorum*

Troides miranda - male/mâle/macho

Sspp. TR-63 → TR-66

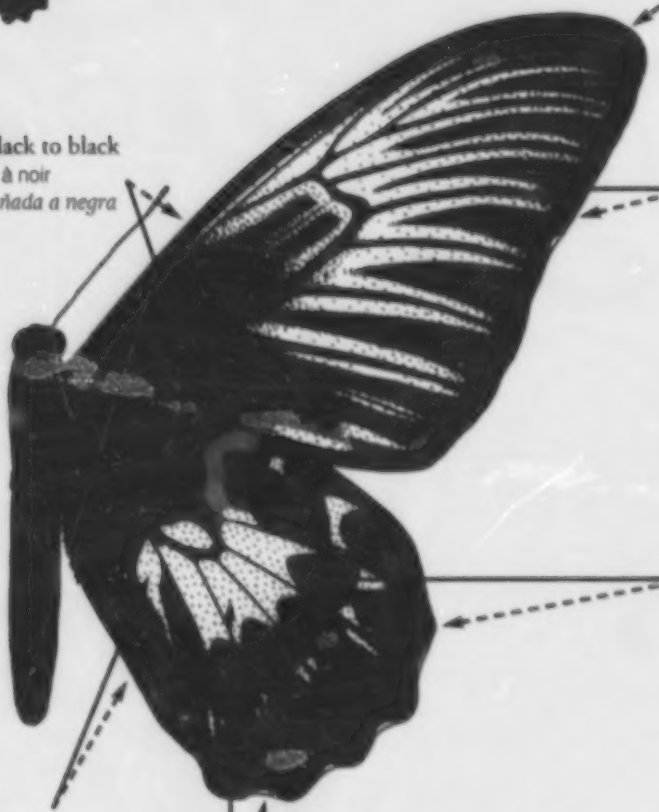
whitish areas sometimes more extensive
zones blanchâtres parfois plus étendues
zonas blancuzcas a veces más extensivas

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides amphrysus*, *T. andromache*, *T. cuneifera*, *T. prattorum*

Troides oblongomaculatus - female/femelle/hembra

Sspp. TR-67 → TR-72

WS 11.0 - 17.2 cm
FWL 7.0 - 10.0 cm



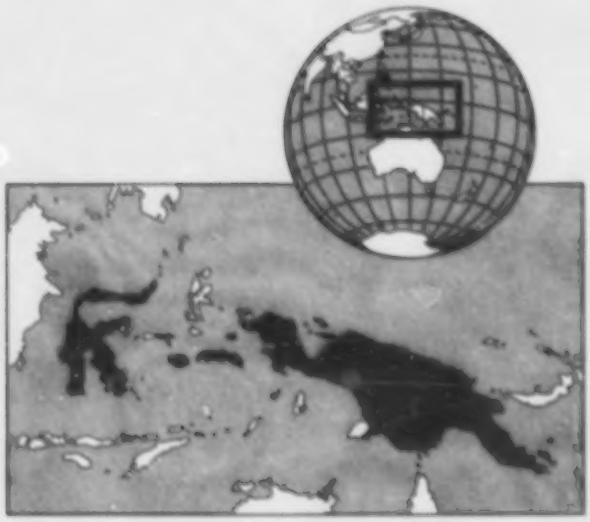
brownish-black to black
noir brunâtre à noir
negra acastañada a negra

greyish-white
(sometimes more or less extensive)
blanc grisâtre
(parfois plus ou moins étendu)
blanca grisácea
(a veces más o menos extensiva)

black spots
(sometimes free from margin)
taches noires
(parfois libres de la marge)
manchas negras
(a veces libres del margen)

creamy white A area
zone A blanc crème
zona A blanca crema

golden yellow (sometimes reduced)
doré (parfois réduite)
dorada amarillenta (a veces reducida)



Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides hypolitus* , *T. magellanus* , *T. miranda* , *T. prattorum*

Troides oblongomaculatus - male/mâle/macho

Sspp. TR-67 → TR-72

WS 10.0 - 15.8 cm
FWL 7.0 - 8.8 cm

entirely black
complètement noir
negra en total

sometimes with faint greyish stripes
parfois avec rayures grisâtres indistinctes
a veces con rayas grisáceas indistintas

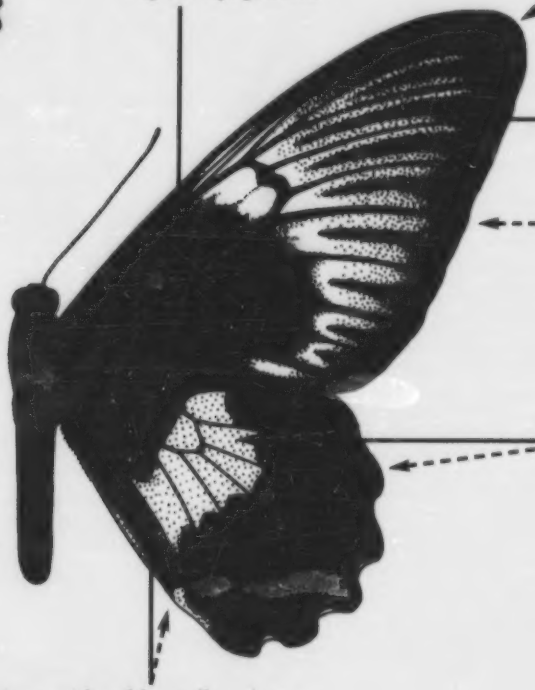
golden yellow
doré
dorada amarillenta

golden yellow sometimes reduced
doré parfois réduite
dorada amarillenta a veces reducida

FW sometimes with greyish stripes
FW parfois avec des rayures grisâtres
FW a veces con rayas grisáceas

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides darsius*, *T. vandepolli*

Troides plato - female/femelle/hembra



black to greyish-brown
noir à brun grisâtre
negra a café grisácea

WS 12.0 - 14.0 cm
FWL 7.0 - 8.0 cm

greyish
grisâtre
grisácea

white (sometimes more extensive)
blanc (parfois plus étendu)
blanca (a veces más extensiva)

6-7 golden yellow areas
6-7 zones dorées
6-7 zonas doradas amarillentas

sometimes with golden yellow A area
parfois avec une zone A dorée
a veces con una zona A dorada amarillenta

sometimes with golden yellow Sc area
parfois avec une zone Sc dorée
a veces con una zona Sc dorada amarillenta

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides criton* ■, *T. riedeli* ■, *T. staudingeri* ■

Troides plato - male/mâle/macho

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides criton* [redacted], *T. haliphron* [redacted], *T. riedeli* [redacted], *T. staudingeri* [redacted]

[redacted]

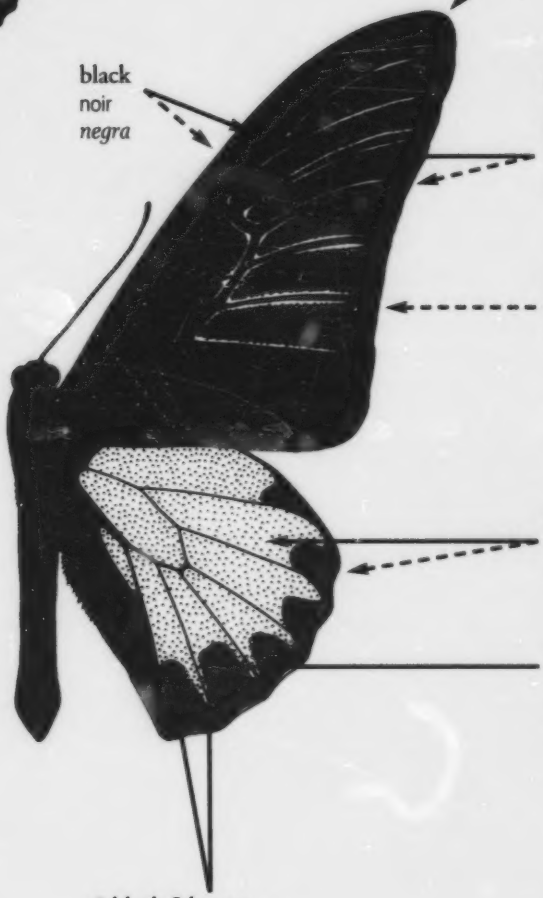
Troides prattorum - female/femelle/hembra

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides hypolitus* ■, *T. magellanus* ■, *T. miranda* ■, *T. oblongomaculatus* ■

■ → ■

Troides prattorum - male/mâle/macho

WS 10.0 - 13.3 cm
FWL 7.1 - 9.2 cm



black
noir
negra

greyish-white
(more extensive on underside)
blanc grisâtre
(plus étendu en-dessous)
blanca grisácea
(más extensiva en el lado inferior)

concave margin
marge concave
margen cóncavo

golden yellow
doré
dorada amarillenta

black scales in lower three cells
(absent on underside)
écailles noires dans les trois cellules inférieures
(absentes en-dessous)
escamas negras en las tres celdas en lugar inferior
(ausentes en el lado inferior)

2 black Sd spots
(absent on underside)
2 taches Sd noires
(absentes en-dessous)
2 manchas Sd negras
(ausentes en el lado inferior)

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides aeacus*, *T. magellanus*, *T. minos*, *T. miranda*

Troides rhadamantus - female/femelle/hembra

Sspp. TR-73 → TR-75

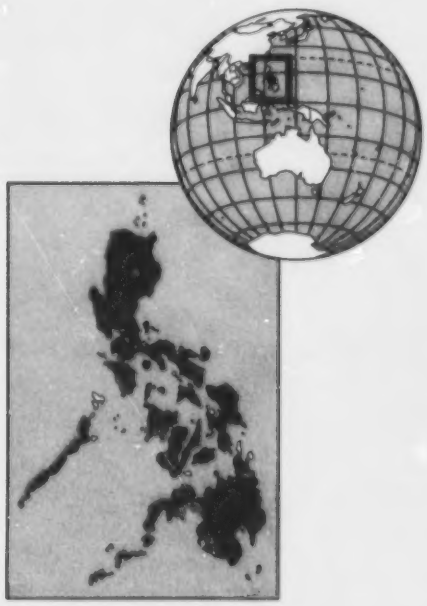
WS 10.6 - 14.0 cm
FWL 7.0 - 8.9 cm

white to greyish brown
(more extensive on underside)
blanc à brun grisâtre
(plus étendu en-dessous)
blanca a café grisácea
(más extensiva en el lado inferior)

black to brown
noir à brun
negra a café

black spots sometimes fused
taches noires parfois fusionnées
manchas negras a veces fusionadas

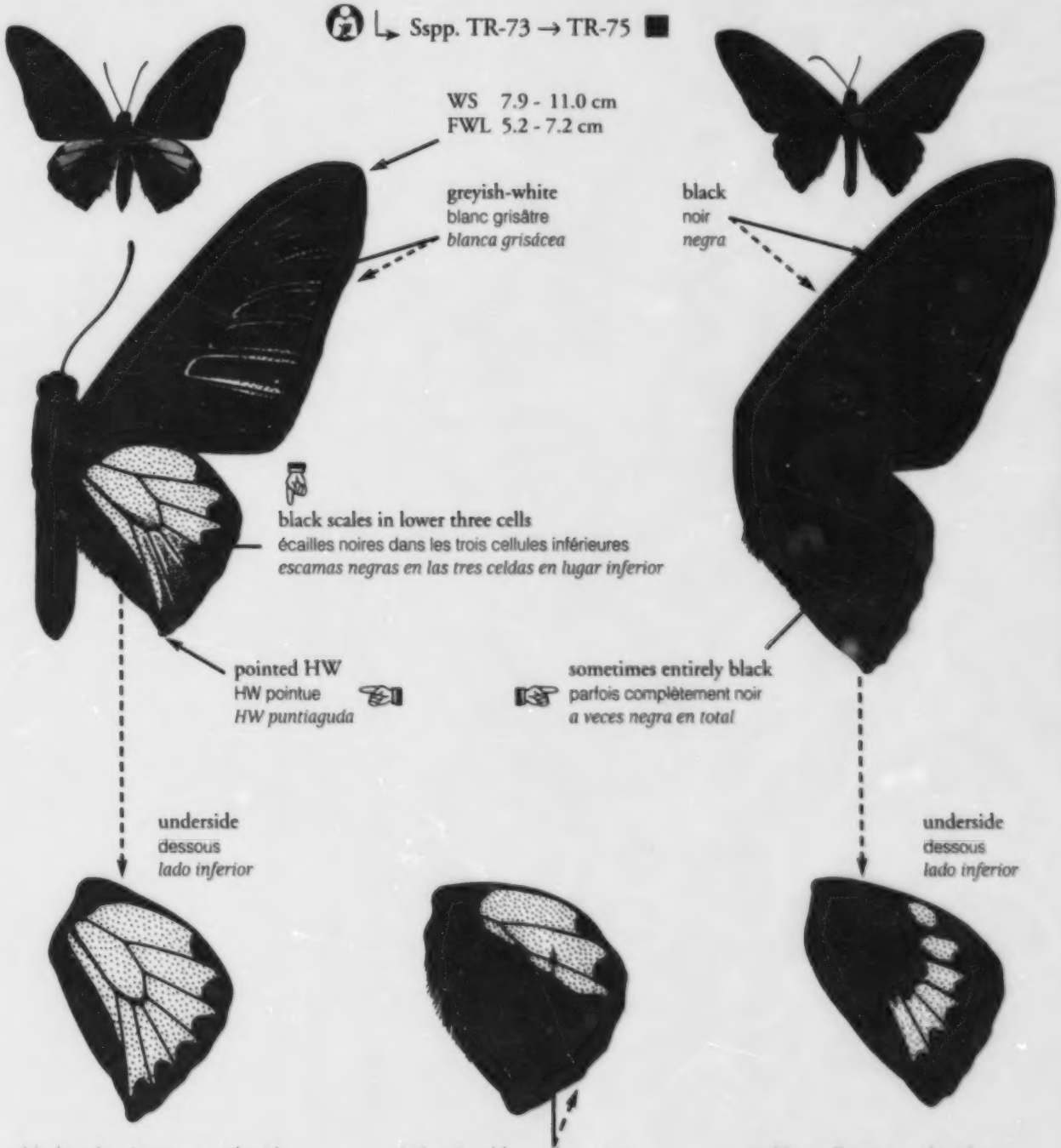
3-8 golden yellow areas
3-8 zones dorées
3-8 zonas doradas amarillentas



Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides amphrysus* , *T. staudingeri*

Troides rhadamantus - male/mâle/macho

Sspp. TR-73 → TR-75



Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides aeacus*, *T. magellanus*

Troides riedeli - female/femelle/hembra

brown
brun
café

WS 14.0 - 15.0 cm
FWL 7.0 - 7.5 cm

greyish-white
blanc grisâtre
blanca grisácea

golden yellow
doré
dorada amarillenta

black
noir
negra

black spots sometimes fused
taches noires parfois fusionnées
manchas negras a veces fusionadas

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides criton* ■, *T. plato* ■

Troides riedeli - male/mâle/macho

WS 9.0 - 12.8 cm
FWL 11.5 - 12.5 cm

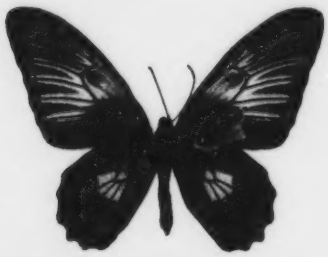
greyish-white
(more extensive on underside)
blanc grisâtre
(plus étendu en-dessous)
blanca grisácea
(más extensiva en lel lado inferior)

golden yellow
doré
dorada amarillenta

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides criton* , *T. darsius* , *T. plato*

Troides staudingeri - female/femelle/hembra

Sspp. TR-76 → TR-80



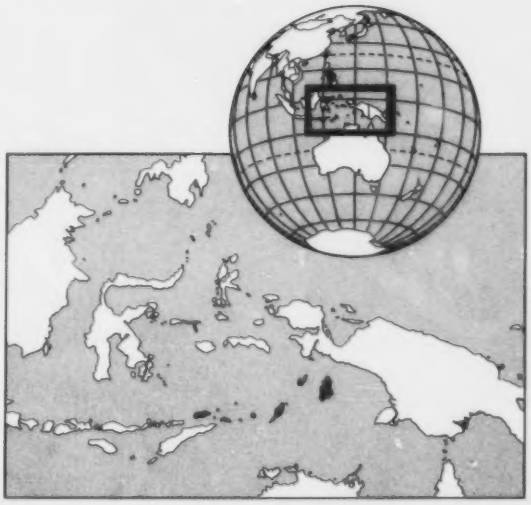
brown
brun
café

WS 12.0 - 13.6 cm
FWL 7.2 - 8.4 cm

whitish to greyish-brown
(sometimes more extensive)
blanchâtre à brun grisâtre
(parfois plus étendu)
grisácea a grisácea café
(a veces más extensiva)

black spots fused
taches noires fusionnées
manchas negras fusionadas

5-7 golden yellow areas
5-7 zones dorées
5-7 zonas doradas amarillentas



Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides haliphron* ■, *T. plato* ■, *T. rhadamantus* ■

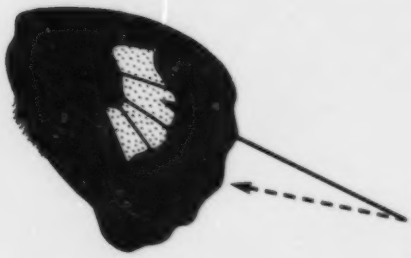
Troides staudingeri - male/mâle/macho

Sspp. TR-76 → TR-80

WS 9.2 - 12.0 cm
FWL 6.0 - 7.0 cm

greyish-white
(more extensive on underside)
blanc grisâtre
(plus étendu en-dessous)
blanca grisácea
(más extensiva en el lado inferior)

brownish to black
brunâtre à noir
acastañada a negra



4-7 golden yellow areas
4-7 zones dorées
4-7 zonas doradas amarillentas

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides haliphron*, *T. plato*

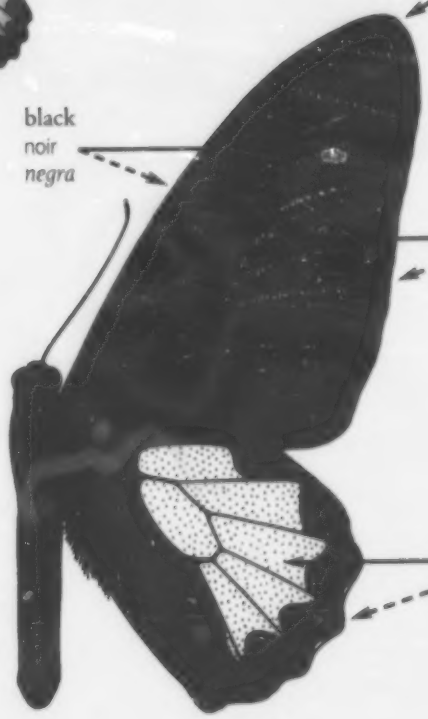
Troides vandepolli - female/femelle/hembra

Sspp. TR-81 → TR-83

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides cuneifera*, *T. darsius*

Troides vandepolli - male/mâle/macho

↳ Sspp. TR-81 → TR-83



WS 9.4 - 12.3 cm
FWL 6.9 - 8.5 cm

black
noir
negra

whitish-grey
(more extensive on underside)
gris blanchâtre
(plus étendu en-dessous)
gris blancuzca
(más extensiva en el lado inferior)

golden yellow
doré
dorada amarillenta

HW: sometimes with one black spot
(usually absent on underside)
HW : parfois avec une tache noire
(habituellement absente en-dessous)
HW: a veces con una mancha negra
(usualmente ausente en el lado inferior)

HW: sometimes with black scales in
lower two cells (absent on underside)
HW : parfois avec des écailles noires dans les deux
cellules inférieures (absentes en-dessous)
HW: a veces con escamas negras en las dos celdas
inferiores (ausentes en el lado inferior)

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Troides helena* , *T. minos*

Personal notes
Notes personnelles
Notas personales

Ornithoptera aesacus 3

Ornithoptera alexandrae 4

Ornithoptera chimaera 6

Ornithoptera croesus 8

Ornithoptera goliath 10

Ornithoptera meridionalis 12

Ornithoptera paradisea 14

Ornithoptera priamus 16

Personal notes
Notes personnelles
Notas personales

Ornithoptera rothschildi

Ornithoptera tithonus

Ornithoptera victoriae

Trogonoptera brookiana

Trogonoptera trojana

Troides aeacus

Troides amphrysus

Troides andromache

Personal notes
Notes personnelles
Notas personales

Troides criton

Troides cuneifera

Troides darsius

Troides haliphron

Troides helena

Troides hypolitus

Troides magellanus

Troides minos

Personal notes
Notes personnelles
Notas personales

Troides miranda

Troides oblongomaculatus

Troides plato

Troides prattorum

Troides rhadamantus

Troides riedeli

Troides staudingeri

Troides vandepolli

Bhutanitis
Papilio
Parnassius
Teinopalpus

Bhutanitis lidderdalii - female and male / femelle et mâle / hembra y macho

Sspp. B-1, B-2 ■

WS 9.2 - 10.0 cm
FWL 5.0 - 5.8 cm

narrow, cream stripes
rayures étroites, crème
rayas estrechas, cremas

HW with narrow base
HW avec base étroite
HW con base estrecha

dorsal black rings
cercles dorsaux noirs
anillos dorsales negros

red
rouge
roja

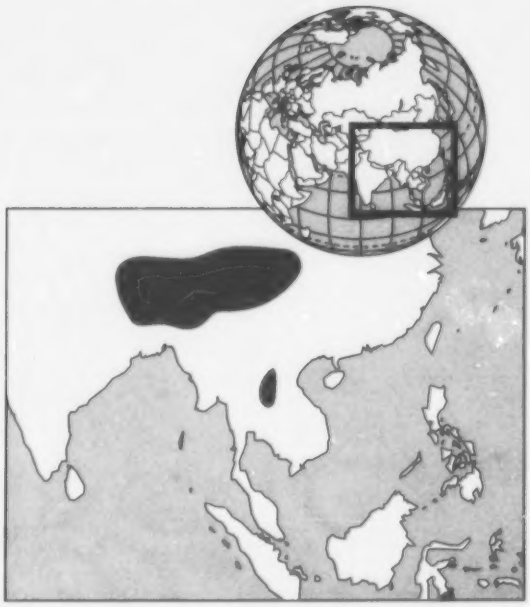
pointed tails
queues pointues
colas puntiagudas

brownish-black to grey
noir brunâtre à gris
negra acastañada

ochre
ochre
ocre

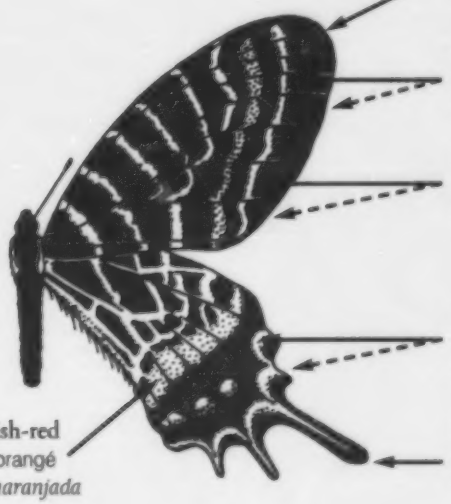
underside
dessous
lado inferior

pink
rose
rosada



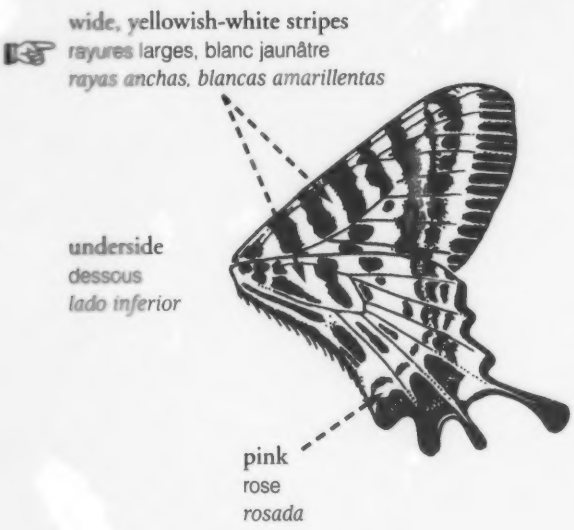
Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Bhutanitis* spp.

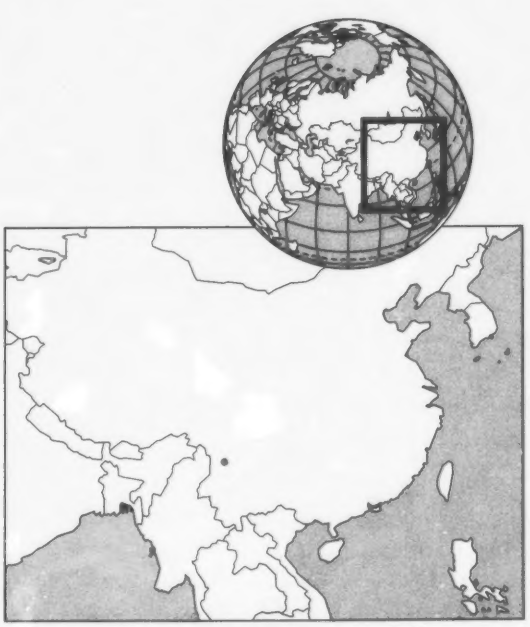
Bhutanitis ludlowi - female and male / femelle et mâle / hembra y macho



Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Bhutanitis* spp., *Luehdorfia* spp.

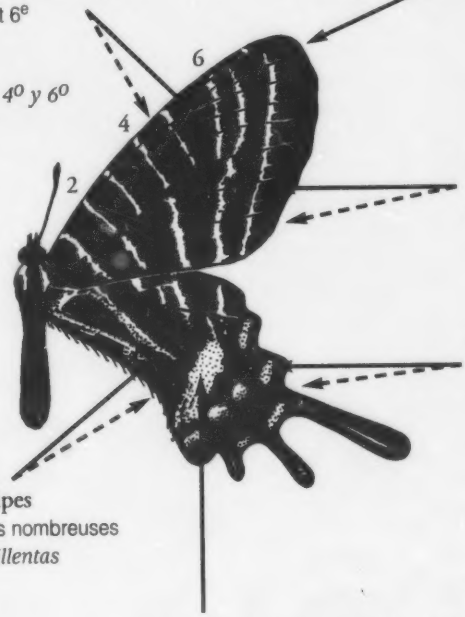
Bhutanitis mansfieldi - female and male / femelle et mâle / hembra y macho





Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Bhutanitis* spp. (especially / en particulier / en particular *B. pulchristata* 6), *Luedorfia* spp.

Bhutanitis nigrilima - female and male / femelle et mâle / hembra y macho



narrow, yellowish-white stripes, 2nd, 4th and 6th in upper FW not connected to stripes in lower FW
rayures étroites, blanc jaunâtre, les 2e, 4e et 6e rayures de la FW supérieure non reliées aux rayures de la FW inférieure
rayas estrechas, blancas amarillentas, 2º, 4º y 6º en FW superior no conectadas a rayas en FW inferior

WS 8.6 cm
FWL 5.0 cm

bronzy-black
noir bronzé
negra bronceada

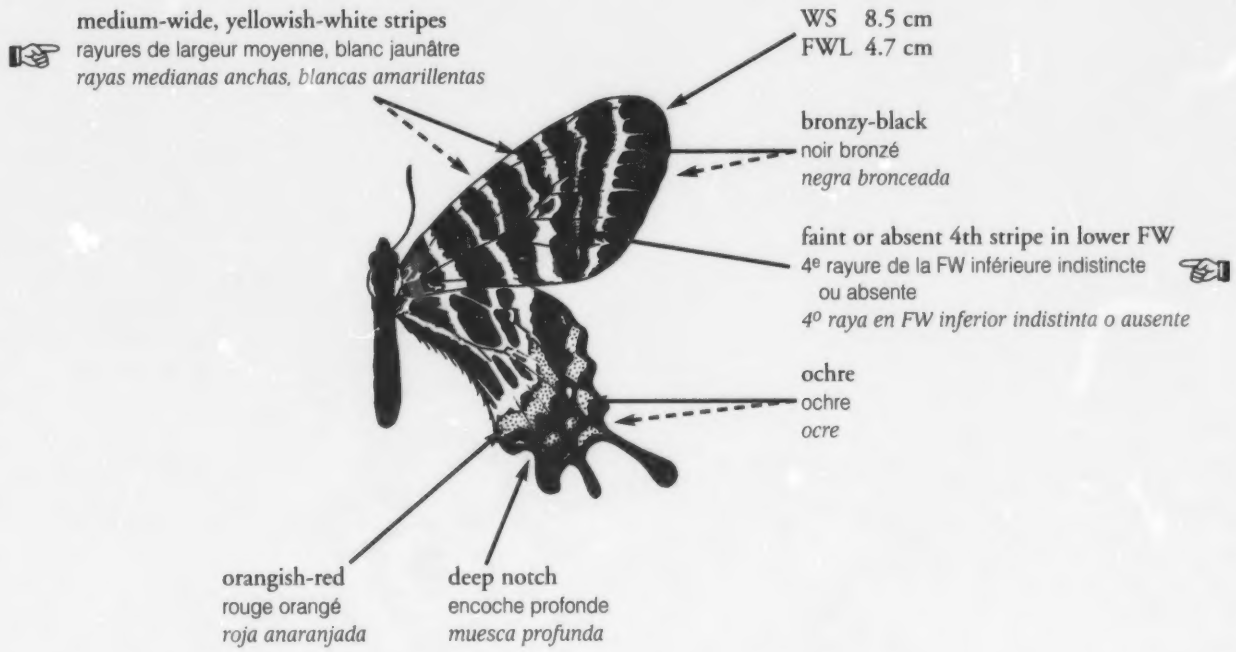
ochre
ochre
ocre

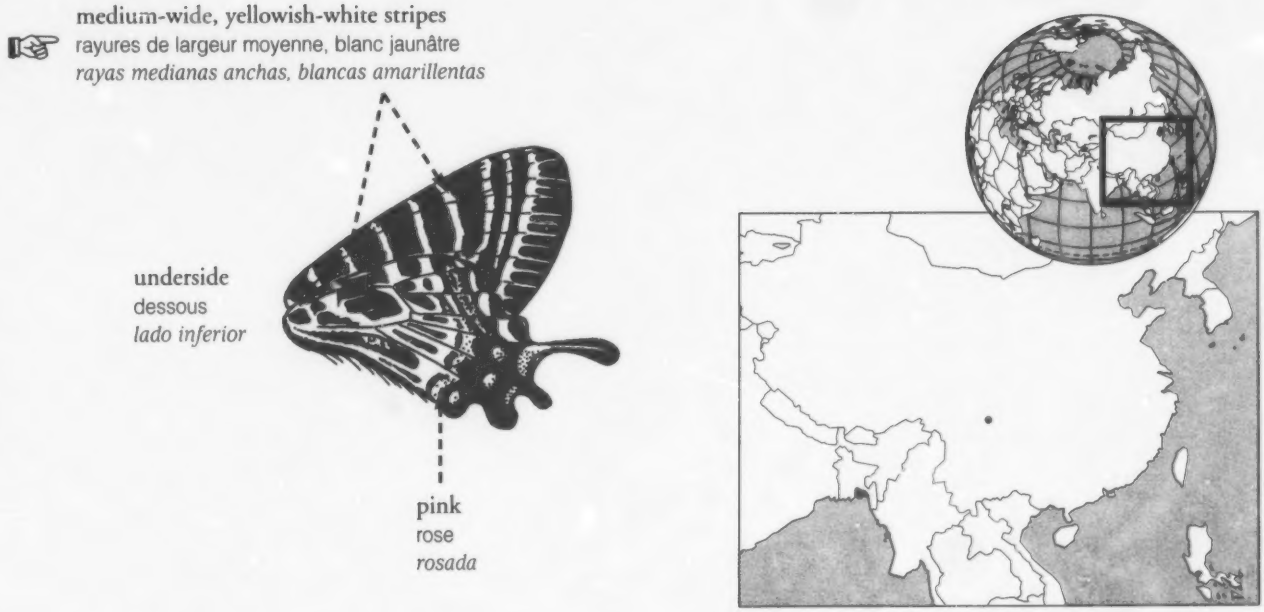
fewer yellowish-white stripes
rayures blanc jaunâtre moins nombreuses
menos rayas blancas amarillentas

orangish-red (pink on underside)
rouge orangé (en-dessous rose)
roja anaranjada (rosada en el lado inferior)

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Bhutanitis* spp. (especially / en particulier / en particular *B. thadina* 7 , *B. yulongensis* 8), *Luedorfia* spp.

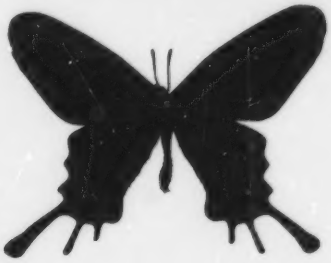
Bhutanitis pulchristata - female and male / femelle et mâle / hembra y macho



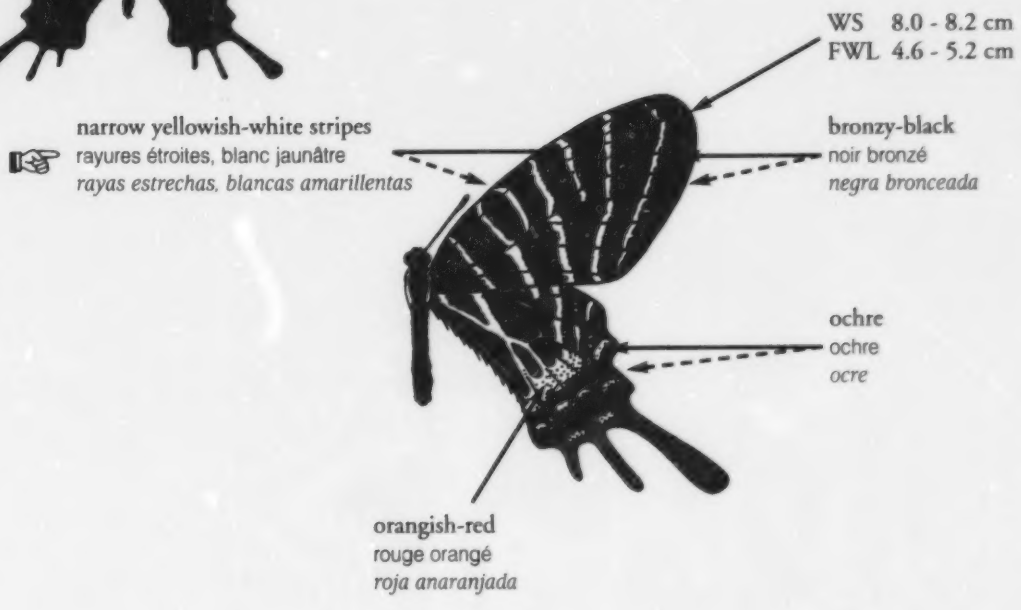


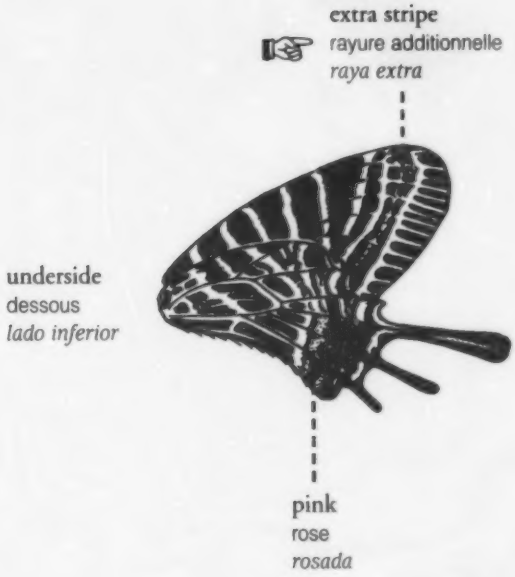
Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Bhutanitis* spp. (especially / en particulier / en particular *B. mansfieldi* 4), *Luedorfia* spp.

Bhutanitis thadina - female and male / femelle et mâle / hembra y macho



Sspp. B-3, B-4 ■





Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Bhutanitis* spp. (especially / en particulier / en particular *B. nigrilima* 5 , *B. yulongensis* 8), *Luedorfia* spp.

Bhutanitis yulongensis - female and male / femelle et mâle / hembra y macho

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Bhutanitis* spp. (especially / en particulier / en particular *B. nigrilima* 5 , *B. thadina* 7), *Luehdorfia* spp.

Personal notes
Notes personnelles
Notas personales

Bhutanitis lidderdalii 2

Bhutanitis ludlowi 3

Bhutanitis mansfieldi 4

Bhutanitis nigrilima 5

Bhutanitis pulchristata 6

Bhutanitis thadina 7

Bhutanitis yulongensis 8

Papilio chikae

female and male / femelle et mâle / hembra y macho

WS 9.5 - 11.2 cm
FWL 5.9 - 6.8 cm

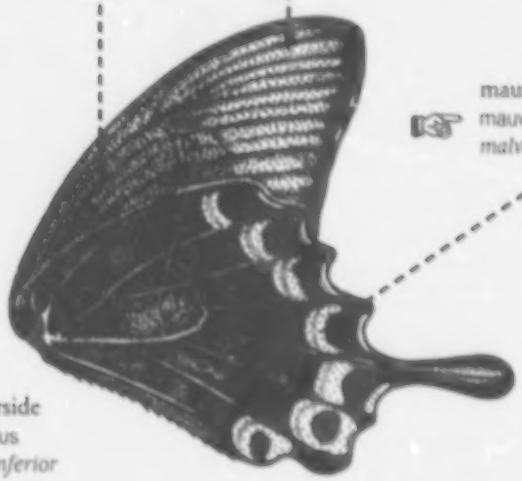
greenish-black
noir verdâtre
negra verdosa

iridescent blue-green along the edge only
bleu-vert iridescent le long de la bordure seulement
verde azulada iridiscente sólo alrededor de la orilla

black
noir
negra

grey tapering to light blue
gris se terminant en bleu pâle
gris graduado hacia azul pálido

mauve and orange
mauve et orange
malva y naranja



underside
dessous
lado inferior

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : some / certaines / algunas *Papilio* spp. (especially / en particulier / en particular *P. karna*)

Papilio homerus - female and male / femelle et mâle / hembra y macho

WS 14.0 cm
FWL 7.5 - 8.0 cm

black to brownish-black
noir à noir brunâtre
negra a negra acastañada

yellow
jaune
amarilla

silvery-blue spots
taches bleu argenté
manchas de azul plateado

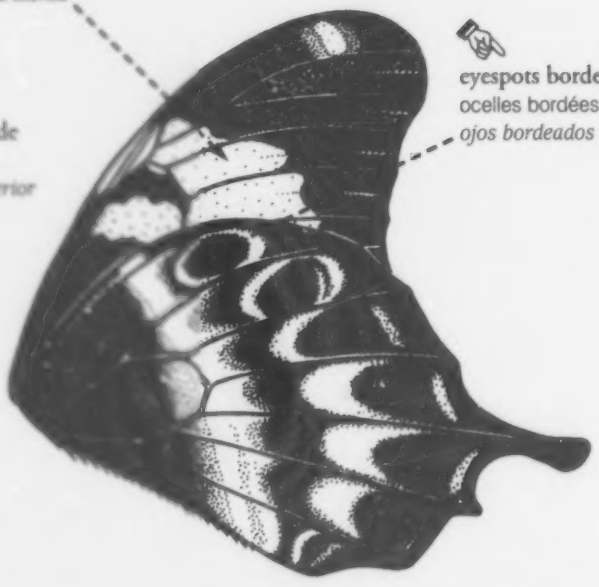
yellow, with orange
jaune, avec orange
amarilla, con naranja

reddish-orange or yellow spots
taches orange rougeâtre ou jaunes
manchas naranjas rojas o amarillas

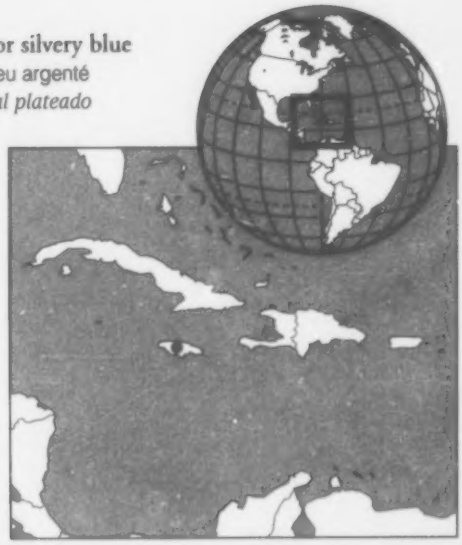
PAPILIO

yellowish-brown
brun jaunâtre
café amarillenta

underside
dessous
lado inferior

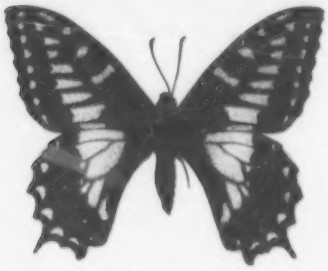


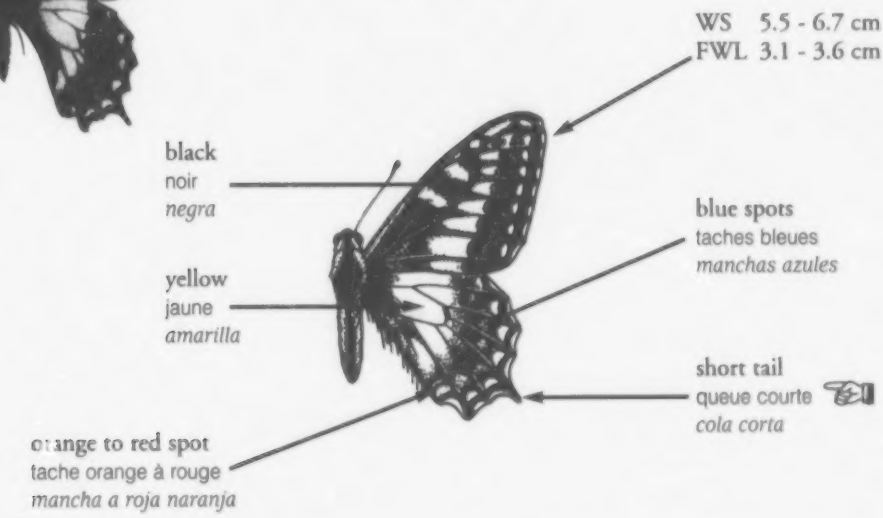
eyespots bordered by white or silvery blue
ocelles bordées de blanc ou bleu argenté
ojos bordeados de blanca o azul plateado

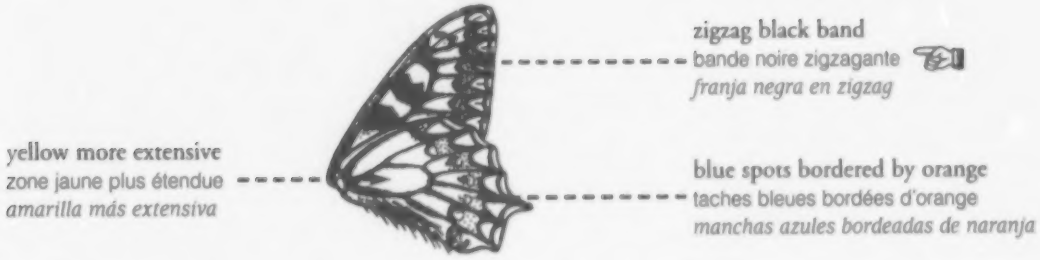


Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : some / certaines / algunas *Papilio* spp. (especially / en particulier / en particular *P. garamas*)

Papilio hospiton - female and male / femelle et mâle / hembra y macho







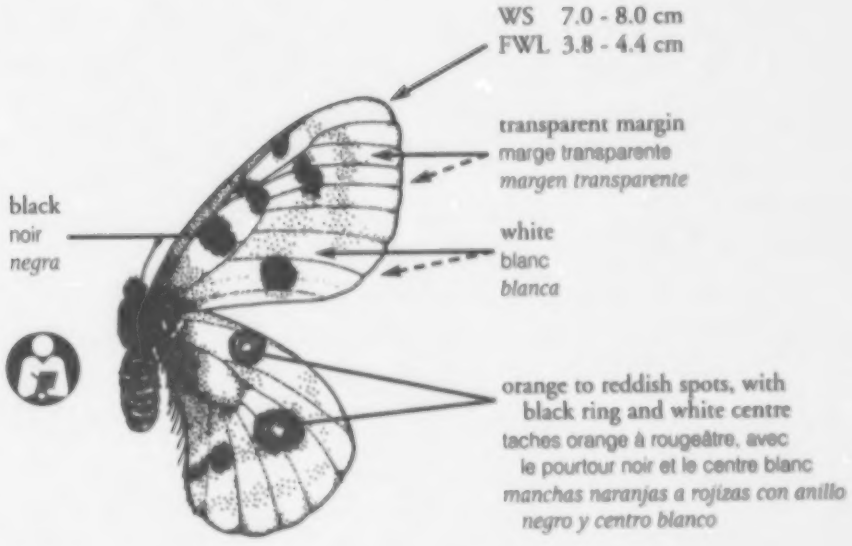
underside
dessous
lado inferior

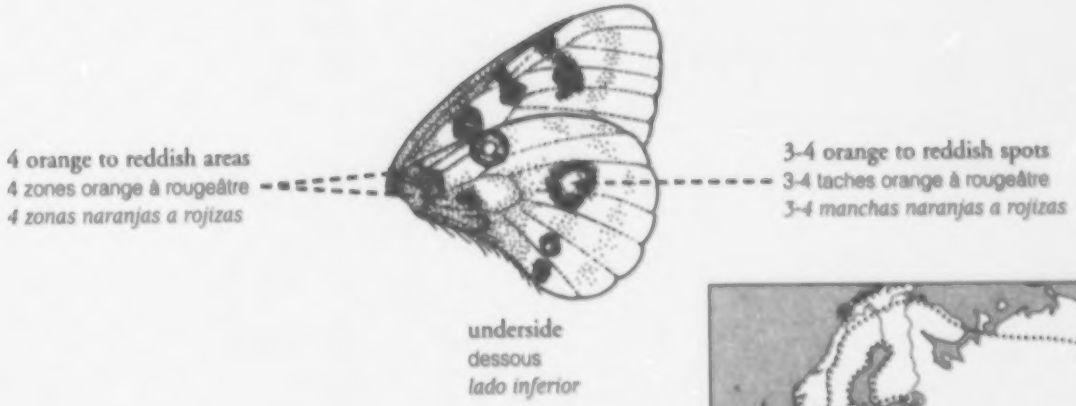
Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : some / certaines / algunas *Papilio* spp. (especially / en particulier / en particular *P. machaon*)

Parnassius apollo

female and male / femelle et mâle / hembra y macho

Sspp. P-1 → P-71



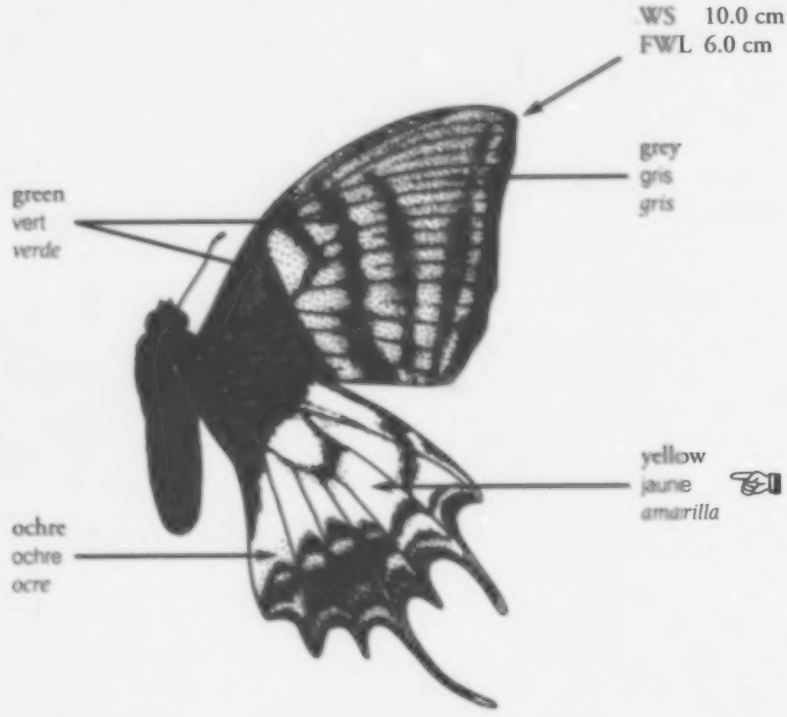


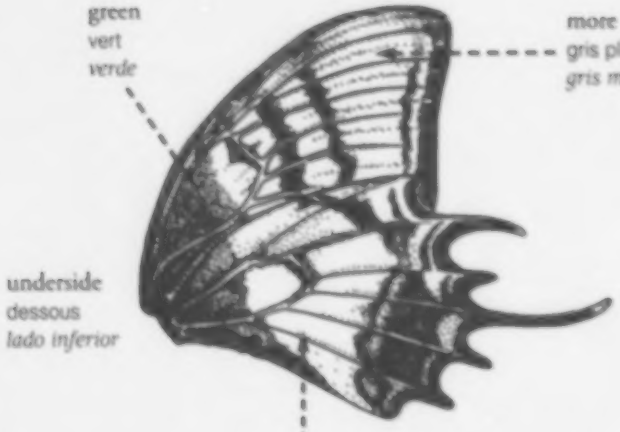
Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Parnassius* spp.

Teinopalpus: ♀ 2 Spp. II ♂ 0 Sp.

♀ Teinopalpus aureus - female/femelle/hembra

♂ ↳ Sspp. TE-1 → TE-5 ■

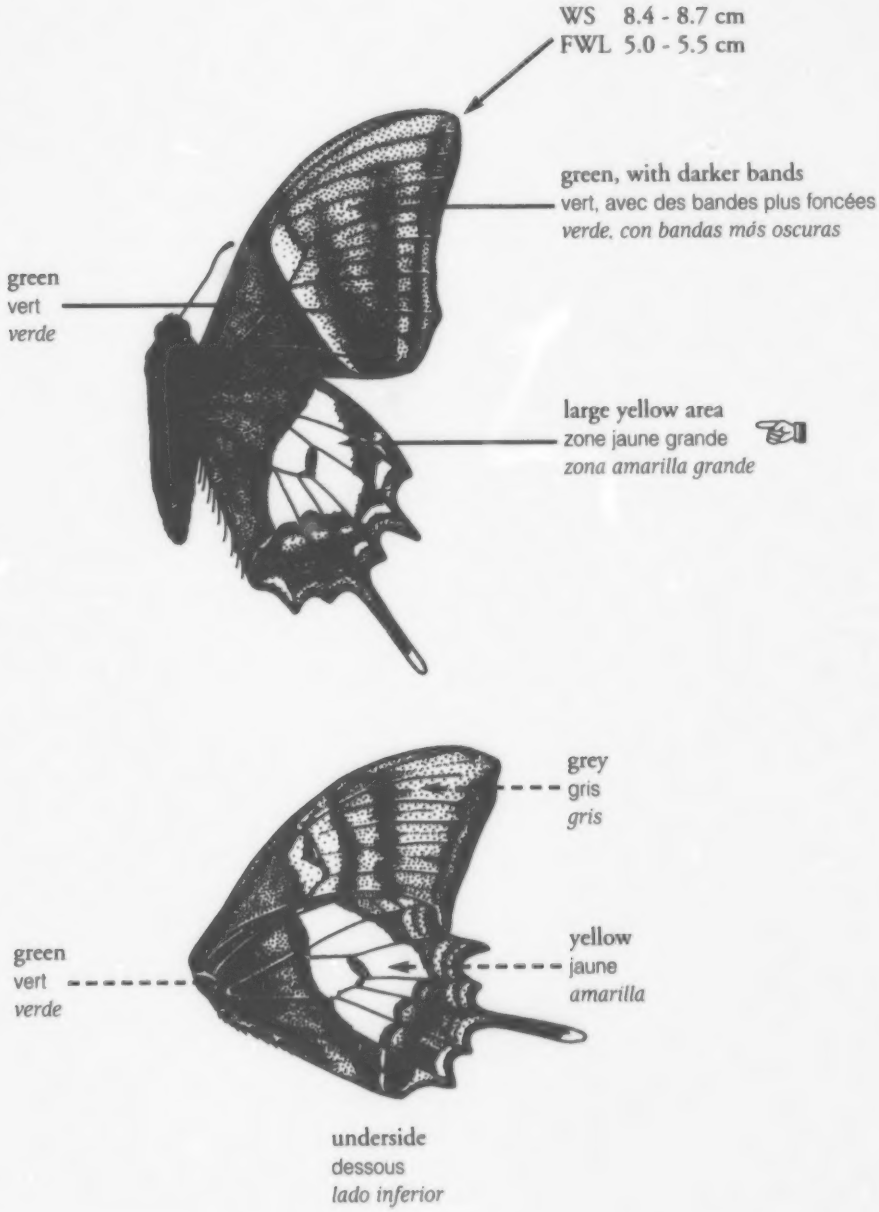




Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Teinopalpus imperialis* 16

Teinopalpus aureus - male/mâle/macho

Sspp. TE-1 → TE-5 ■

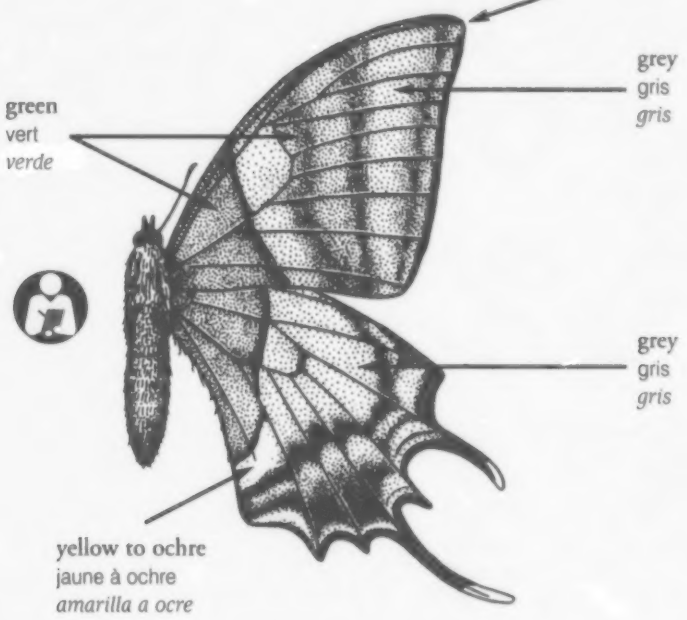


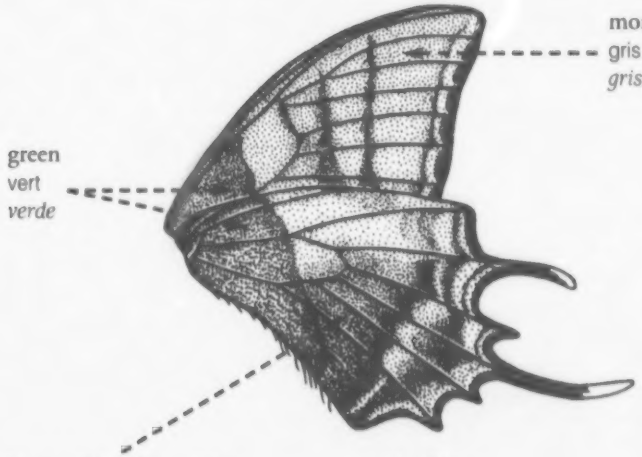
TEINOPALPUS

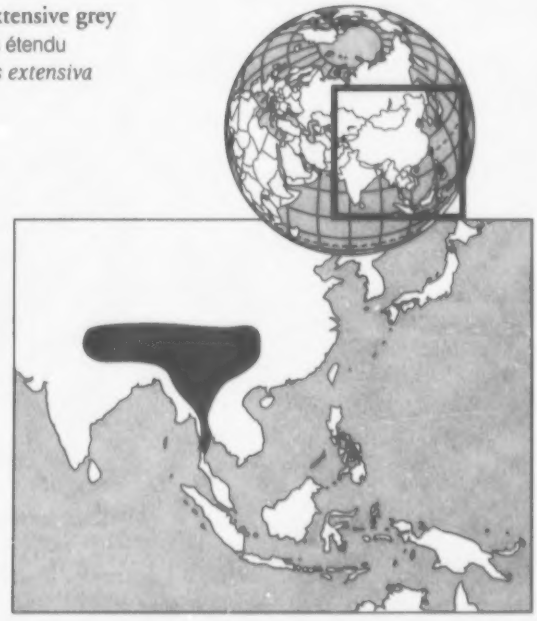
Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Teinopalpus imperialis* 17

Teinopalpus imperialis - female/femelle/hembra

Sspp. TE-6 → TE-13



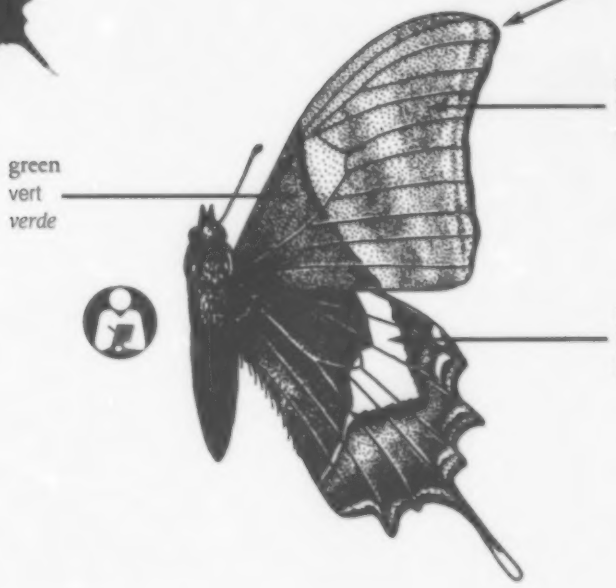




Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Teinopalpus aureus* 14

Teinopalpus imperialis - male/mâle/macho

Sspp. TE-6 → TE-13

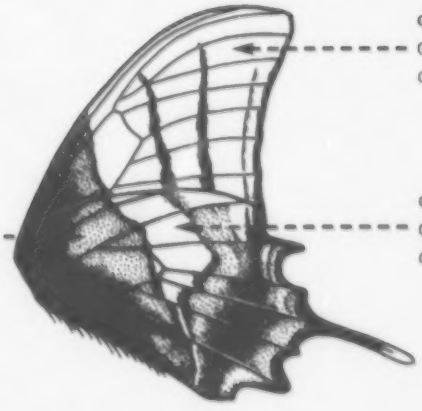


WS 7.8 - 8.5 cm
FWL 5.0 - 6.2 cm

green, with darker bands
vert, avec des bandes plus foncées
verde, con bandas más oscuras

green
vert
verde

yellow band
bande jaune
banda amarilla



ochre, with black bands
ochre, avec des bandes noires
ocre, con bandas negras

green
vert
verde

ochre to yellow
ochre à jaune
ocre a amarilla

underside
dessous
lado inferior

Similar species / Espèces semblables / Especies semejantes : *Teinopalpus aureus* 15

Personal notes
Notes personnelles
Notas personales

Papilio chikae **10**

Papilio homerus **11**

Papilio hospiton **12**

Parnassius apolo **13**

Teinopalpus aureus **14**

Teinopalpus imperialis **16**

Orange Section
Section orange
Sección naranja

Suggested References
Lectures suggérées
Bibliografía y fuentes

The following is not a comprehensive list of references on CITES butterfly species, but rather is a list of those references used to produce this guide, as well as additional sources of information. Dried specimens, and illustrations and text from D'Abrera and Haugum & Low formed the basis of most of the illustrations in the guide. Illustrations of *Bhutanitis, Papilio, Parnassius,* and *Teinopalpus* were based on dried specimens and various references. Illustrations of pupae were reprinted, with the publisher's permission, from Igarashi.

Cette bibliographie ne donne pas une liste exhaustive des ouvrages portant sur les papillons protégés par la CITES. On y trouve plutôt les ouvrages utilisés pour produire ce guide de même que des sources d'information additionnelles. La plupart des illustrations du guide ont été établies à partir de spécimens séchés, des illustrations et des textes de D'Abrera et de Haugum & Low. Les illustrations de *Bhutanitis, Papilio, Parnassius* et *Teinopalpus* ont été établies à partir de spécimens séchés et de divers ouvrages. Les illustrations des chrysalides, reproduites avec la permission de l'éditeur, proviennent d'Igarashi.

La siguiente no es una bibliografía exhaustiva sobre las especies de mariposas protegidas bajo la CITES. Se trata de una lista de publicaciones utilizadas para elaborar esta guía y de fuentes de información adicionales. La mayoría de las ilustraciones de la guía fueron hechas con base en especímenes disecados, y a las ilustraciones y textos de D'Abrera y de Haugum y Low. Las ilustraciones de *Bhutanitis, Papilio, Parnassius* y *Teinopalpus* fueron hechas con base en especímenes disecados y a varias publicaciones. Las ilustraciones de las crisálidas son de Igarashi y fueron reproducidas con permiso.

D'Abrera, B. L. 1975. *Birdwing butterflies of the world.* Lansdowne Press, Melbourne. 260 pp.

D'Abrera, B. L. 1977. *Butterflies of the Australian region* (2nd ed.). Lansdowne Press, Melbourne. 415 pp.

D'Abrera, B. L. 1982. *Butterflies of the Oriental Region. Part 1.* Papilionidae and Pieridae. Hill House, Victoria. 244pp.

Chongyin, H. (ed.) 1992. *Atlas of Chinese butterflies.* 80pp. 153 plates.

Chou, L. 1992. *A study on the rare butterflies of the genus Bhutantis (Lepidoptera: Papilionidae) with descriptions of two new species.* Entomotaxonomia 14(1): 48-54, 1 plate.

CITES Manuals. 1985 & 1992. CITES identification sheets – Order Lepidoptera/Family Papilionidae.

Collins, N.M. & Morris, M.G. 1985. *Threatened swallowtail butterflies of the world - The IUCN red data book.* IUCN, Gland & Cambridge. 401 pp.

Haugum, J. & Low, A.M. 1978-79. *A monograph of the birdwing butterflies - The systematics of* Ornithoptera, Troides *and related genera. Vol. 1 (Parts 1-3): The genus* Ornithoptera. Scandinavian Science Press Ltd., Klampenborg. 308 pp.

Haugum, J. & Low, A.M. 1982-1985. *A monograph of the birdwing butterflies - The systematics of* Ornithoptera, Troides *and related genera. Vol. 2 (Parts 1-3): The genera* Trogonoptera, Ripponia & Troides. E.J. Brill/Scandinavian Science Press Ltd., Leiden. 356 pp.

Igarashi, S. 1979. *Swallowtails of the World.* Kodansha, Tokyo.

Lewis, H.L. 1987. *Butterflies of the world.* Harrison House, New York. 312 pp.

Ohya, T. 1983. *Birdwing butterflies.* Kodansha, Tokyo. 331 pp.

Parsons, M.J. 1992. The butterfly farming and trading industry in the Indo-Australian region and its role in tropical forest conservation. *Tropical Lepidoptera 3* (Suppl. 1): 1-31.

Smart, P. 1975. *The illustrated encyclopedia of the butterfly world.* Salamander Books, Ltd., London. 275pp.

Tsukada, E. and Nishiyama, Y. 1982. *Butterflies of south east Asian islands. Vol. 1. Papilionidae* Plapac Co. Ltd., Tokyo. 457 pp.

Nomenclature used
Nomenclature utilisée
Nonenclatura utilizada

The CITES Secretariat has adopted the nomenclature used by D'Abrera for species of *Ornithoptera*, *Trogonoptera*, and *Troides*. However, other experts treat certain species differently than D'Abrera. For example, there are several differences between the classification of Haugum and Low (see the previous page) and that of D'Abrera. The former treat *Ornithoptera caelestis*, *O. richmondia* and *O. urvilliana* as subspecies of *O. priamus*, not as distinct species; *O. allotei* as a hybrid, not as a distinct species; *Troides dohertyi* and *T. plateni* as subspecies of *T. rhadamantus*, not as distinct species; *T. staudingeri* as a distinct species (including four subspecies *ariadne*, *heptanonius*, *ikarus*, and *iris* formerly included under *T. haliphron*), not as a subspecies of *T. haliphron*; and *T. hypolitus* as the only species in the genus *Ripponia*, not as a species of *Troides*. These differences are outlined here because this guide does not follow the species list recognized by D'Abrera. These differences may be reflected in the different species names being used on CITES permits.

Based on the genera recognized by D'Abrera, the species of *Ornithoptera*, *Trogonoptera*, and *Troides* recognized by Haugum and Low and more recent authors, and the species of *Bhutanitis*, *Papililo*, *Parnassius* and *Teinopalpus* recognized by various authors, the following is a list of the currently recognized subspecies names for all CITES species.

Le Secrétariat CITES a adopté la nomenclature utilisée par D'Abrera pour les espèces des genres *Ornithoptera*, *Trogonoptera* et *Troides*. Cependant, d'autres experts n'ont pas le même point de vue que D'Abrera sur certaines espèces. Par exemple, il existe plusieurs différences entre la classification de Haugum et Low (voir la page précédente) et celle de D'Abrera. Les premiers considèrent *Ornithoptera caelestis*, *O. richmondia* et *O. urvilliana* comme des sous-espèces d'*O. priamus*, non comme des espèces distinctes; *O. allotei* comme un hybride, non comme une espèce en soi; *Troides dohertyi* et *T. plateni* comme des sous-espèces de *T. rhadamantus*, non comme des espèces; *T. staudingeri* comme une espèce distincte (comprenant quatre sous-espèces *ariadne*, *heptanonius*, *ikarus*, et *iris* considérées auparavant comme appartenant à l'espèce *T. haliphron*), non comme une sous-espèce de *T. haliphron*; et *T. hypolitus* comme la seule espèce du genre *Ripponia*, non comme une espèce du genre *Troides*. Nous soulignons ces différences parce que le présent guide ne suit pas la liste d'espèces établie par D'Abrera. Ces différences peuvent faire en sorte que les noms figurant sur les permis CITES diffèrent de ceux employés dans le présent guide.

À partir des genres établis par D'Abrera, des espèces des genres *Ornithoptera*, *Trogonoptera* et *Troides* établies dans les travaux de Haugum et Low et d'autres ouvrages plus récents, et des espèces des genres *Bhutanitis*, *Papilio*, *Parnassius* et *Teinopalpus* établies par divers auteurs, on a établi la liste suivante des noms des sous-espèces actuellement reconnues pour toutes les espèces protégées par la CITES.

El Secretaría de la CITES ha adoptado la nomenclatura utilizada por D'Abrera para las especies de los géneros *Ornithoptera*, *Trogonoptera* y *Troides*. No obstante, algunos expertos tratan a ciertas especies de manera diferente. Por ejemplo, existen muchas diferencias entre la clasificación de Haugum y Low (véase la página anterior) y la de D'Abrera. Los primeros tratan al *Ornithoptera caelestis*, al *O. richmondia* y al *O. urvilliana* como subespecies del *O. priamus* y no como subespecies independientes; al *O. allotei* se considera como híbrido y no como especie independiente; al *Troides dohertyi* y al *T. plateni* se consideran como subespecies de *T. rhadamantus* y no como especies independientes; al *T. staudingeri* se considera como especie independiente (con cuatro subespecies, *ariadne*, *heptanonius*, *ikarus*, y *iris* incluidas anteriormente como en la especie *T. haliphron*) y no como subespecie de *T. haliphron*; y finalmente, tratan al *T. hypolitus* se considera como única especie del género *Ripponia* y no como especie del género *Troides*. Se mencionan aquí estas diferencias porque esta guía no sigue la lista de especies establecida por D'Abrera. Estas diferencias pueden reflejarse en los diferentes nombres utilizados en los permisos CITES.

Con base en los géneros reconocidos por D'Abrera, a las especies de los géneros *Ornithoptera*, *Trogonoptera* y *Troides* reconocidas por Haugum y Low y más recientemente por otros autores, y a las especies de los géneros *Bhutanitis*, *Papilio*, *Parnassius* y *Teinopalpus* reconocidas por varios autores, brindamos a continuación una lista con los nombres de las subespecies reconocidas en la actualidad para todas las especies protegidas bajo la CITES.

B

B-1 Bhutanitis lidderdalii lidderdalii

B-2 Bhutanitis lidderdalii nobucoae

B-3 Bhutanitis thadina dongchuanensis

B-4 Bhutanitis thadina thadina

O

O-1 Ornithoptera chimaera charybdis

O-2 Ornithoptera chimaera chimaera

O-3 Ornithoptera chimaera flavidior

O-4 Ornithoptera croesus croesus

O-5 Ornithoptera croesus lydius

O-6 Ornithoptera croesus sananaensis

O-7 Ornithoptera croesus toeanti

O-8 Ornithoptera croesus wallacei

O-9 Ornithoptera goliath atlas

O-10 Ornithoptera goliath goliath

O-11 Ornithoptera goliath joiceyi

O-12 Ornithoptera goliath procus

O-13 Ornithoptera goliath samson

O-14 Ornithoptera goliath supremus

O-15 Ornithoptera goliath ukihidei

O-16 Ornithoptera meridionalis meridionalis

O-17 Ornithoptera meridionalis tarunggarensis

O-18 Ornithoptera paradisea arfakensis

O-19 Ornithoptera paradisea borchi

O-20 Ornithoptera paradisea chrysanthemum

O-21 Ornithoptera paradisea demeter

O-22 Ornithoptera paradisea flavescens

O-23	Ornithoptera paradisea occidentalis
O-24	Ornithoptera paradisea paradisea
O-25	Ornithoptera priamus admiralitatis
O-26	Ornithoptera priamus albireo
O-27	Ornithoptera priamus arruana
O-28	Ornithoptera priamus boisduvali
O-29	Ornithoptera priamus bornemanni
O-30	Ornithoptera priamus caelestis
O-31	Ornithoptera priamus euphorion
O-32	Ornithoptera priamus gebeensis
O-33	Ornithoptera priamus hecuba
O-34	Ornithoptera priamus impensus
O-35	Ornithoptera priamus miokensis
O-36	Ornithoptera priamus poseidon
O-37	Ornithoptera priamus priamus
O-38	Ornithoptera priamus richmondia
O-39	Ornithoptera priamus sterrensis
O-40	Ornithoptera priamus teucrus
O-41	Ornithoptera priamus urvillianus
O-42	Ornithoptera tithonus cytherea
O-43	Ornithoptera tithonus makikoae
O-44	Ornithoptera tithonus misoolana
O-45	Ornithoptera tithonus misresiana
O-46	Ornithoptera tithonus tithonus
O-47	Ornithoptera tithonus waigeuensis
O-48	Ornithoptera victoriae archeri
O-49	Ornithoptera victoriae epiphanes
O-50	Ornithoptera victoriae isabellae

O

O-51 Ornithoptera victoriae reginae

O-52 Ornithoptera victoriae regis

O-53 Ornithoptera victoriae rubianus

O-54 Ornithoptera victoriae victoriae

P

P-1 Parnassius apollo adulanus

P-2 Parnassius apollo alphaezakyi

P-3 Parnassius apollo alpherakyi

P-4 Parnassius apollo antiquus

P-5 Parnassius apollo apollo

P-6 Parnassius apollo arvernensis

P-7 Parnassius apollo atrides

P-8 Parnassius apollo bezauensis

P-9 Parnassius apollo braniskoi

P-10 Parnassius apollo burjaticus

P-11 Parnassius apollo calmensis

P-12 Parnassius apollo candidus

P-13 Parnassius apollo cebennicus

P-14 Parnassius apollo ciscancasicus

P-15 Parnassius apollo civis

P-16 Parnassius apollo comes

P-17 Parnassius apollo confinis

P-18 Parnassius apollo democratus

P-19 Parnassius apollo djumbirensis

P-20 Parnassius apollo emilianus

P-21 Parnassius apollo euapenninus

P-22 Parnassius apollo friulanus

P-23	Parnassius apollo gadorensis
P-24	Parnassius apollo geminus
P-25	Parnassius apollo graellsi
P-26	Parnassius apollo grappensis
P-27	Parnassius apollo graslini
P-28	Parnassius apollo hesebolus
P-29	Parnassius apollo imperialus
P-30	Parnassius apollo jaraensis
P-31	Parnassius apollo limicola
P-32	Parnassius apollo manillius
P-33	Parnassius apollo manleyi
P-34	Parnassius apollo marcianus
P-35	Parnassius apollo mariae
P-36	Parnassius apollo meinhardi
P-37	Parnassius apollo merzbacheri
P-38	Parnassius apollo nichollae
P-39	Parnassius apollo niesiolowskii
P-40	Parnassius apollo nivatus
P-41	Parnassius apollo noricanus
P-42	Parnassius apollo ossalensis
P-43	Parnassius apollo pardoi
P-44	Parnassius apollo pedemontanus
P-45	Parnassius apollo peloponesiacus
P-46	Parnassius apollo peyerimhoffi
P-47	Parnassius apollo ponzazalensis
P-48	Parnassius apollo provincialis
P-49	Parnassius apollo pyrenaicus
P-50	Parnassius apollo rachelii

P-51	Parnassius apollo regius
P-52	Parnassius apollo rhaeticus
P-53	Parnassius apollo rhea
P-54	Parnassius apollo rosenius
P-55	Parnassius apollo rosnaviensis
P-56	Parnassius apollo rubextincta
P-57	Parnassius apollo salevianus
P-58	Parnassius apollo substitutus
P-59	Parnassius apollo tonalensis
P-60	Parnassius apollo transiliensis
P-61	Parnassius apollo transitoria
P-62	Parnassius apollo transsylvanicus
P-63	Parnassius apollo turkirakirani
P-64	Parnassius apollo uralensis
P-65	Parnassius apollo valdieriensis
P-66	Parnassius apollo valesiacus
P-67	Parnassius apollo venaissinus
P-68	Parnassius apollo vercorcius
P-69	Parnassius apollo vicinus
P-70	Parnassius apollo vinningensis
P-71	Parnassius apollo zelnyi

TE-1	Teinopalpus aureus aureus
TE-2	Teinopalpus aureus guangxiensis
TE-3	Teinopalpus aureus hainani
TE-4	Teinopalpus aureus shinkaii
TE-5	Teinopalpus aureus wuyiensis

TEINOPALPUS

TE-6	Teinopalpus imperialis behludinii
TE-7	Teinopalpus imperialis bhumipoli
TE-8	Teinopalpus imperialis gerritesi
TE-9	Teinopalpus imperialis gillesi
TE-10	Teinopalpus imperialis himalaicus
TE-11	Teinopalpus imperialis imperatrix
TE-12	Teinopalpus imperialis imperialis
TE-13	Teinopalpus imperialis miecoae

TROGONOPTERA

TG-1	Trogonoptera brookiana akikoae
TG-2	Trogonoptera brookiana albescens
TG-3	Trogonoptera brookiana brookiana
TG-4	Trogonoptera brookiana cardinaali
TG-5	Trogonoptera brookiana haugumei
TG-6	Trogonoptera brookiana jikoi
TG-7	Trogonoptera brookiana mariae
TG-8	Trogonoptera brookiana natunensis
TG-9	Trogonoptera brookiana toshikii
TG-10	Trogonoptera brookiana trogon

TROIDES

TR-1	Troides aeacus aeacus
TR-2	Troides aeacus formosanus
TR-3	Troides aeacus insularis
TR-4	Troides aeacus malaiianus
TR-5	Troides aeacus szechwanus
TR-6	Troides amphrysus amphrysus

TR-7	Troides amphrysus andrewei
TR-8	Troides amphrysus astrea
TR-9	Troides amphrysus centralis
TR-10	Troides amphrysus chrysomelas
TR-11	Troides amphrysus flavicollis
TR-12	Troides amphrysus hibert
TR-13	Troides amphrysus joanae
TR-14	Troides amphrysus kuris
TR-15	Troides amphrysus merah
TR-16	Troides amphrysus naokoae
TR-17	Troides amphrysus niasicus
TR-18	Troides amphrysus perintis
TR-19	Troides amphrysus ruficollis
TR-20	Troides amphrysus simeuluensis
TR-21	Troides amphrysus tambelanensis
TR-22	Troides amphrysus vistara
TR-23	Troides amphrysus zeus
TR-24	Troides andromache andromache
TR-25	Troides andromache marapokensis
TR-26	Troides andromache nishikawai
TR-27	Troides criton criton
TR-28	Troides criton critonides
TR-29	Troides cuneifera cuneifera
TR-30	Troides cuneifera paeninsulae
TR-31	Troides cuneifera sumatrana
TR-32	Troides haliphron bauermanni
TR-33	Troides haliphron bellwoni
TR-34	Troides haliphron haliphron

TR-35	Troides haliphron naias
TR-36	Troides haliphron purahu
TR-37	Troides haliphron rikyu
TR-38	Troides helena bunguranensis
TR-39	Troides helena cerberus
TR-40	Troides helena dempoensis
TR-41	Troides helena euthycrates
TR-42	Troides helena ferrari
TR-43	Troides helena helena
TR-44	Troides helena heliconoides
TR-45	Troides helena hephaestus
TR-46	Troides helena hermes
TR-47	Troides helena isara
TR-48	Troides helena mosychlus
TR-49	Troides helena nereis
TR-50	Troides helena orientis
TR-51	Troides helena propinquus
TR-52	Troides helena rayae
TR-53	Troides helena sagittatus
TR-54	Troides helena spilotia
TR-55	Troides helena sugimotoi
TR-56	Troides helena typhaon
TR-57	Troides helena venus
TR-58	Troides hypolitus caelicola
TR-59	Troides hypolitus hypolitus
TR-60	Troides hypolitus sulaensis
TR-61	Troides magellanus magellanus
TR-62	Troides magellanus sonani

TR-63	Troides miranda annae
TR-64	Troides miranda hayamii
TR-65	Troides miranda miranda
TR-66	Troides miranda neomiranda
TR-67	Troides oblongomaculatus bandensis
TR-68	Troides oblongomaculatus bouruensis
TR-69	Troides oblongomaculatus hanno
TR-70	Troides oblongomaculatus oblongomaculatus
TR-71	Troides oblongomaculatus papuensis
TR-72	Troides oblongomaculatus thestius
TR-73	Troides rhadamantus dohertyi
TR-74	Troides rhadamantus plateni
TR-75	Troides rhadamantus rhadamantus
TR-76	Troides staudingeri ariadne
TR-77	Troides staudingeri heptanonius
TR-78	Troides staudingeri ikarus
TR-79	Troides staudingeri iris
TR-80	Troides staudingeri staudingeri
TR-81	Troides vandepolli honrathiana
TR-82	Troides vandepolli parrottei
TR-83	Troides vandepolli vandepolli

Index A
Index A
Índice A

A

INDEX A / INDEX A / ÍNDICE A

Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	English Anglais Inglés	French Français Francés	Spanish Espagnol Español	
Bhutanitis lidderdalii	**Bhutan Glory**		*Gloria de Bután*	2
Bhutanitis ludlowi	**Ludlow's Bhutan swallowtail**		*Cola de golondrina de Bután de Ludlow*	3
Bhutanitis mansfieldi	**Mansfield's three-tailed swallowtail**		*Cola de golondrina de tres colas de Mansfield*	4
Bhutanitis nigrilima	**Swallowtail**		*Macaone*	5
Bhutanitis pulchristata	**Swallowtail**		*Macaone*	6
Bhutanitis thadina	**Chinese three-tailed swallowtail**		*Cola de golondrina de tres colas de China*	7
Bhutanitis yulongensis	**Swallowtail**		*Macaone*	8
Ornithoptera aesacus	**The Obi birdwing**	Ornithoptère d'Obi	*Alas de pájaro de Obi*	2
Ornithoptera alexandrae	**Queen Alexandra's birdwing**	Ornithoptère de la Reine Alexandra	*Alas de pájaro de la Reina Alejandra*	4
Ornithoptera chimaera	**Chimaera birdwing**	Ornithoptère chimère	*Alas de pájaro quimera*	6
Ornithoptera croesus	**Croesus birdwing**	Ornithoptère	*Alas de pájaro anaranjada*	8
Ornithoptera goliath	**Goliath birdwing**	Ornithoptère goliath	*Alas de pájaro Goliat*	10
Ornithoptera meridionalis	**Southern tailed birdwing**	Ornithoptère méridional	*Alas de pájaro meridional*	12
Ornithoptera paradisea	**Butterfly of paradise**	Ornithoptère de paradis	*Alas de pájaro del Paraíso*	14
Ornithoptera priamus	**Common birdwing**	Ornithoptère	*Alas de pájaro común*	16
Ornithoptera rothschildi	**Rothschild's birdwing**	Ornithoptère	*Alas de pájaro de Rothschild*	18
Ornithoptera tithonus	**The Tithonus birdwing**	Ornithoptère	*Alas de pájaro tithonus*	20
Ornithoptera victoriae	**Queen Victoria's birdwing**	Ornithoptère de la Reine Victoria	*Alas de pájaro de la Reina Victoria*	22
Papilio chikae	**Luzon peacock swallowtail**	Machaon de Luzon	*Cola de golondrina de Luzón*	10
Papilio homerus	**Homerus swallowtail**	Porte-queue Homerus	*Cola de golondrina de Homero*	11
Papilio hospiton	**Corsican swallowtail**	le Port-Queue de Corse	*Macaón de Córcega*	12
Parnassius apollo	**Apollo butterfly**	Apollon	*Mariposa apolo*	13
Teinopalpus aureus	**Golden Kaiser-I-Hind**		*Kaiser-I-Hind dorada*	14
Teinopalpus imperialis	**Kaiser-I-Hind**		*Kaiser común*	16
Trogonoptera brookiana	**Rajah Brooke's birdwing**	Ornithoptère de Brooke	*Alas de pájaro de Brooke*	24
Trogonoptera trojana	**Birdwing butterfly**	Ornithoptère		26
Troides aeacus	**Small birdwing**	Ornithoptère	*Alas de pájaro menor*	28
Troides amphrysus	**Malay birdwing**	Ornithoptère	*Alas de pájaro malaya*	30
Troides andromache	**Birdwing butterfly**	Ornithoptère		32
Troides criton	**Birdwing butterfly**	Ornithoptère		34
Troides cuneifera	**Golden birdwing**	Ornithoptère	*Alas de pájaro dorada*	36
Troides darsius	**The Common Ceylon birdwing**	Ornithoptère	*Alas de pájaro de Ceylán*	38
Troides haliphron	**Birdwing butterfly**	Ornithoptère		40
Troides helena	**Black-and-gold birdwing,**	Ornithoptère	*Alas de pájaro negra y dorada*	42
Troides hypolitus	**Silver birdwing**	Ornithoptère	*Alas de pájaro ajedrezada*	44
Troides magellanus	**Magellan's iridescent birdwing**	Ornithoptère	*Alas de pájaro iridescente de Magallanes*	46
Troides minos	**Birdwing butterfly**	Ornithoptère		48
Troides miranda	**Miranda birdwing**	Ornithoptère	*Alas de pájaro miranda*	50
Troides oblongomaculatus	**Oval-shaped stain birdwing**	Ornithoptère	*Alas de pájaro de mancha ovalada*	52
Troides plato	**Birdwing butterfly**	Ornithoptère		54
Troides prattorum	**Buru opalescent birdwing**	Ornithoptère	*Alas de pájaro de Buru*	56
Troides rhadamantus	**Small Troides**	Ornithoptère	*Troides menor*	58
Troides riedeli	**Birdwing butterfly**	Ornithoptère		60
Troides staudingeri	**Birdwing butterly**	Ornithoptère		62
Troides vandepolli	**Birdwing butterfly**	Ornithoptère		64

Index B
Index B
Índice B

NOTE: the abbreviation "Spp." designates several species, "Sp." a single species, "Ssp." a single subspecies, "Sspp." several subspecies.

NOTE : l'abréviation "Spp." désigne plusieurs espèces, l'abréviation "Sp." une seule espèce, l'abréviation "Ssp." une sous-espèce, l'abréviation "Sspp." plusieurs sous-espèces.

NOTA : la abreviatura "Spp." designa varias especies, "Sp." una especie individual, "Ssp." una subespecie, "Sspp." diversas subespecies.

INDEX B/ INDEX B/ ÍNDICE B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Blue Bleue Azul	Yellow Jaune Amarilla	Orange Orange Naranja
Abbé Allottes birdwing	*Ornithoptera victoriae* x			
	Ornithoptera priamus urvillianus hybrid			
actinotia	*Troides amphrysus flavicollis* form			
addenda	*Ornithoptera priamus priamus* form			
admiralitatis	*Ornithoptera priamus admiralitatis*			
adulanus	*Parnassius apollo adulanus*		13*	
aeacus	*Troides aeacus* Sspp.			
aesacus	*Ornithoptera aesacus*			
akakeae	*Ornithoptera priamus poseidon* x			
	Ornithoptera rothschildi hybrid			
akikoae	*Trogonoptera brookiana akikoae*			
Alas de pájaro ajedrezada	*Troides hypolitus*			
Alas de pájaro anaranjada	*Ornithoptera croesus*			
Alas de pájaro azul celeste	*Ornithoptera priamus caelestis*			
Alas de pájaro común	*Ornithoptera priamus*			
Alas de pájaro de Brooke	*Trogonoptera brookiana*			
Alas de pájaro de Buru	*Troides prattorum*			
Alas de pájaro de Ceylán	*Troides darsius*			
Alas de pájaro de la Reina Alejandra	*Ornithoptera alexandrae*			
Alas de pájaro de la Reina Victoria	*Ornithoptera victoriae*			
Alas de pájaro de mancha ovalada	*Troides oblongomaculatus*			
Alas de pájaro de Nueva Guinea	*Ornithoptera priamus*			
Alas de pájaro de Obi	*Ornithoptera aesacus*			
Alas de pájaro de Pratt	*Troides prattorum*			
Alas de pájaro de Richmond	*Ornithoptera priamus richmondia*			
Alas de pájaro de Rothschild	*Ornithoptera rothschildi*			
Alas de pájaro de Urville	*Ornithoptera priamus urvillianus*			
Alas de pájaro del Abad Allotte	*Ornithoptera victoriae X*			
	Ornithoptera priamus urvillianus hybrid			
Alas de pájaro del Paraíso	*Ornithoptera paradisea*			
Alas de pájaro dorada	*Ornithoptera croesus*			
Alas de pájaro dorada	*Troides cuneifera*			
Alas de pájaro Goliat	*Ornithoptera goliath*			
Alas de pájaro híbrida de Arfak	*Ornithoptera priamus poseidon x*			
	Ornithoptera rothschildi hybrid			
Alas de pájaro iridescente de Magallanes	*Troides magellanus*			
Alas de pájaro malaya	*Troides amphrysus*			
Alas de pájaro menor	*Troides aeacus*			
Alas de pájaro meridional	*Ornithoptera meridionalis*			
Alas de pájaro miranda	*Troides miranda*			
Alas de pájaro negra de Doherty	*Troides rhadamantus dohertyi*			
Alas de pájaro negra de Talaud	*Troides rhadamantus dohertyi*			
Alas de pájaro negra y dorada	*Troides helena*			
Alas de pájaro quimera	*Ornithoptera chimaera*			
Alas de pájaro tithonus	*Ornithoptera tithonus*			
albescens	*Trogonoptera brookiana albescens*			
albiflora	*Ornithoptera goliath atlas* form			
albireo	*Ornithoptera priamus albireo*			
alboabdominalis	*Troides hypolitus sulaensis* form			
albovittata	*Troides helena helena* form			
alexandrae	*Ornithoptera alexandrae*			
alexisi	*Ornithoptera victoriae regis* form			
allottei	*Ornithoptera victoriae* x			
	Ornithoptera priamus urvillianus hybrid			
alphaezakyi	*Parnassius apollo alphaezakyi*		13*	
alpherakyi	*Parnassius apollo alpherakyi*		13*	
amphrysus	*Troides amphrysus* Sspp.			

* Only nominal or common subspecies are illustrated
* Seules les sous-espèces nominales ou communes sont illustrées
* Sólo las subespecies nominales o comunes estan ilustradas

** Hybrid is not illustrated
** Hybride non illustré
** Híbrido no ilustrado

INDEX B/ INDEX B/ ÍNDICE B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Blue Bleue Azul	Yellow Jaune Amarilla	Orange Orange Naranja
andrewei	*Troides a[illegible]phrysus andrewei*	[illegible]		
androgyna	*Troides criton criton* form	[illegible]		
andromache	*Troides andromache* Sspp.	[illegible]		
annae	*Troides miranda annae*	[illegible]		
antileuca	*Troides helena helena* form	[illegible]		
antiopa (or *antiope*)	*Troides hypolitus hypolitus* form	[illegible]		
antiquus	*Parnassius apollo antiquus*		13*	
aphrodite	*Troides helena isara* form	[illegible]		
aplotia	*Troides helena typhaon* form	[illegible]		
apoensis	*Troides magellanus magellanus* form	[illegible]		
apollo	*Parnassius apollo* Sspp.		13	
Apollo butterfly	*Parnassius apollo*		13	
Apollon	*Parnassius apollo* Sspp.		13	
Apolo	*Parnassius apollo*		13	
arasada	*Troides amphrysus flavicollis* form	[illegible]		
archeri	*Ornithoptera victoriae archeri*	[illegible]		
archideus	*Ornithoptera priamus poseidon* form	[illegible]		
Arfak hybrid birdwing	*Ornithoptera priamus poseidon x Ornithoptera rothschildi* hybrid	[illegible]		
arfakensis	*Ornithoptera paradisea arfakensis*	[illegible]		
argidia	*Troides oblongomaculatus bouruensis* form	[illegible]		
ariadne	*Troides staudingeri ariadne*	[illegible]		
arlequina	*Ornithoptera priamus hecuba* form	[illegible]		
arlequina	*Ornithoptera priamus poseidon* form	[illegible]		
arruana	*Ornithoptera priamus arruana*	[illegible]		
arvernensis	*Parnassius apollo arvernensis*		13*	
asartia	*Troides oblongomaculatus oblongomaculatus* form	[illegible]		
astrea	*Troides amphrysus astrea*	[illegible]		
atavis	*Ornithoptera alexandrae* form	[illegible]		
atlas	*Ornithoptera goliath atlas*	[illegible]		
atrides	*Parnassius apollo atrides*		13*	
atsukoae	*Ornithoptera priamus euphorion* abberation	[illegible]		
aurago	*Ornithoptera priamus poseidon* form	[illegible]		
aurata	*Ornithoptera chimaera charybdis* form	[illegible]		
aurata	*Ornithoptera chimaera chimaera* form	[illegible]		
aurata	*Ornithoptera chimaera flavidior* form	[illegible]		
aureomaculata	*Ornithoptera priamus euphorion* form	[illegible]		
aureopunctata	*Ornithoptera priamus poseidon* form	[illegible]		
aureus	*Teinopalpus aureus* Sspp.		14	
aurifer	*Ornithoptera goliath supremus* form	[illegible]		
aurifluoides	*Ornithoptera paradisea arfakensis* form	[illegible]		
aurifluoides	*Ornithoptera paradisea borchi* form	[illegible]		
aurifluoides	*Ornithoptera paradisea paradisea* form	[illegible]		
azelia	*Troides helena cerberus* form	[illegible]		
bandensis	*Troides oblongomaculatus bandensis*	[illegible]		
barbarossa	*Ornithoptera priamus teucrus* form	[illegible]		
bauermanni	*Troides haliphron bauermanni*	[illegible]		
behludinii	*Teinopalpus imperialis behludinii*		16*	
bellwoni	*Troides haliphron bellwoni*	[illegible]		
belzanor	*Troides rhadamantus rhadamantus* form	[illegible]		
berchmansi	*Ornithoptera croesus lydius* form	[illegible]		
bernhardus	*Troides oblongomaculatus thestius* form	[illegible]		
bettae	*Papilio hospiton* form	[illegible]	12*	
beuriei	*Ornithoptera priamus euphorion* form	[illegible]		
bezauensis	*Parnassius apollo bezauensis*		13*	
bhumipoli	*Teinopalpus imperialis bhumipoli*		16*	
Bhutan glory	*Bhutanitis lidderdalii*		2	

* Only nominal or common subspecies are illustrated
* Seules les sous-espèces nominales ou communes sont illustrées
* Sólo las subespecies nominales o comunes estan ilustradas

** Hybrid is not illustrated
** Hybride non illustré
** Híbrido no ilustrado

INDEX B/ INDEX B/ ÍNDICE B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Blue Bleue Azul	Yellow Jaune Amarilla	Orange Orange Naranja
Birdwing butterfly	*Ornithoptera aesacus*			
Birdwing butterfly	*Trogonoptera trojana*			
Birdwing butterfly	*Troides andromache*			
Birdwing butterfly	*Troides criton*			
Birdwing butterfly	*Troides haliphron*			
Birdwing butterfly	*Troides minos*			
Birdwing butterfly	*Troides plato*			
Birdwing butterfly	*Troides riedeli*			
Birdwing butterfly	*Troides staudingeri*			
Birdwing butterfly	*Troides vandepolli*			
biroi	*Troides oblongomaculatus papuensis* form			11
Black-and-gold birdwing	*Troides helena*			
Blue birdwing	*Ornithoptera priamus*			
boisduvali	*Ornithoptera priamus boisduvali*			4
borchi	*Ornithoptera paradisea borchi*			3
boreas	*Ornithoptera priamus poseidon* form			4
bornemanni	*Ornithoptera priamus bornemanni*			4
bouruensis	*Troides oblongomaculatus bouruensis*			11
boutoni	*Ornithoptera croesus lydius* form			3
brabanti	*Ornithoptera victoriae regis* aberration			5
braniskoi	*Parnassius apollo braniskoi*		13*	5
brookiana	*Trogonoptera brookiana* Sspp.			8
brunneus	*Ornithoptera priamus poseidon* form			4
bunguranensis	*Troides helena bunguranensis*			10
burjaticus	*Parnassius apollo burjaticus*		13*	5
Buru opalescent birdwing	*Troides prattorum*			
Butterfly of paradise	*Ornithoptera paradisea*			
caelestis	*Ornithoptera priamus caelestis*			4
caelicola	*Troides hypolitus caelicola*			10
Cairns birdwing	*Ornithoptera priamus*			
calmensis	*Parnassius apollo calmensis*		13*	5
cambyses	*Troides darsius* form			
candidus	*Parnassius apollo candidus*		13*	5
capnodia	*Troides oblongomaculatus bouruensis* form			11
caramalei	*Ornithoptera priamus arruana* form			4
cardinaali	*Trogonoptera brookiana cardinaali*			8
carolus	*Troides oblongomaculatus papuensis* form			11
cassandra	*Ornithoptera priamus euphorion* form			4
cebennicus	*Parnassius apollo cebennicus*		13*	5
cebuensis	*Troides magellanus magellanus* form			10
celebensis	*Troides haliphron* x			
	Troides helena hephaestus hybrid			10
cellularis	*Troides hypolitus hypolitus* form			10
centralis	*Troides amphrysus centralis*			9
cerberus	*Troides helena cerberus*			10
charybdis	*Ornithoptera chimaera charybdis*			3
Chess birdwing	*Troides hypolitus*			
chikae	*Papilio chikae*		10	
chimaera	*Ornithoptera chimaera* Sspp.			3
Chimaera birdwing	*Ornithoptera chimaera*			
Chinese three-tailed swallowtail	*Bhutanitis thadina*		7	
chitonia	*Troides plato* form			
chongkiakwangi	*Troides helena cerberus* form			10
chrysanthemum	*Ornithoptera paradisea chrysanthemum*			3
chrysomelas	*Troides amphrysus chrysomelas*			9
chrysophila	*Ornithoptera priamus arruana* form			4
cinna	*Troides criton critonides* form			9

* Only nominal or common subspecies are illustrated
* Seules les sous-espèces nominales ou communes sont illustrées
* Sólo las subespecies nominales o comunes estan ilustradas

** Hybrid is not illustrated
** Hybride non illustré
** Híbrido no ilustrado

INDEX B/ INDEX B/ ÍNDICE B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Blue Bleue Azul	Yellow Jaune Amarilla	Orange Orange Naranja
ciscancasicus	*Parnassius apollo ciscancasicus*		13*	
civis	*Parnassius apollo civis*		13*	
clara	*Troides criton critonides* form			
clementinae	*Troides darsius* form			
Cola de golondrina de Bután de Ludlow	*Bhutanitis ludlowi*		3	
Cola de golondrina de Homero	*Papilio homerus*		11	
Cola de golondrina de Luzón	*Papilio chikae*		10	
Cola de golondrina de tres colas de China	*Bhutanitis thadina*		7	
Cola de golondrina de tres colas de Mansfield	*Bhutanitis mansfieldi*		4	
comes	*Parnassius apollo comes*		13*	
Common birdwing	*Ornithoptera priamus*			
Common birdwing	*Troides helena*			
Common green birdwing	*Ornithoptera priamus*			
confinis	*Parnassius apollo confinis*		13*	
confluenta	*Ornithoptera chimaera charybdis* form			
confluenta	*Ornithoptera chimaera chimaera* form			
Corsican swallowtail	*Papilio hospiton*		12	
costellai	*Parnassius apollo* aberration		13*	
crepusculum	*Ornithoptera tithonus misresiana* form			
criton	*Troides criton* Sspp.			
critonides	*Troides criton critonides*			
croesus	*Ornithoptera croesus* Sspp.			
Croesus butterfly	*Ornithoptera croesus*			
cronius	*Ornithoptera priamus poseidon* form			
cuneifera	*Troides cuneifera* Sspp.			
cyanea	*Ornithoptera priamus hecuba* form			
cyanoides	*Ornithoptera priamus hecuba* form			
cytherea	*Ornithoptera tithonus cytherea*			
darsius	*Troides darsius*			
decora	*Ornithoptera priamus poseidon* form			
delormei	*Troides plato* form			
demeter	*Ornithoptera paradisea demeter*			
democratus	*Parnassius apollo democratus*		13*	
demophanes	*Ornithoptera priamus poseidon* form			
dempoensis	*Troides helena dempoensis*			
divina	*Ornithoptera priamus priamus* form			
djumbirensis	*Parnassius apollo djumbirensis*		13*	
Doherty's birdwing	*Troides rhadamantus dohertyi*			
dohertyi	*Troides rhadamantus dohertyi*			
donae	*Troides darsius* form			
dongchuanensis	*Bhutanitis thadina dongchuanensis*		7*	
D'Urville's birdwing	*Ornithoptera priamus urvillianus*			
Dwarf birdwing	*Troides aeacus*			
elisabethaereginae	*Ornithoptera goliath supremus* form			
emilianus	*Parnassius apollo emilianus*		13*	
epiphanes	*Ornithoptera victoriae epiphanes*			
euapenninus	*Parnassius apollo euapenninus*		13*	
eumaeus	*Ornithoptera priamus arruana* form			
eumagos	*Troides helena cerberus* form			
euphorion	*Ornithoptera priamus euphorion*			
euthycrates	*Troides helena euthycrates*			
euthydemus	*Troides amphrysus ruficollis* form			
excellens	*Ornithoptera chimaera chimaera* form			
fasciculatus	*Troides rhadamantus dohertyi* form			
femineus	*Ornithoptera priamus hecuba* form			
ferrari	*Troides helena ferrari*			
flammeus	*Ornithoptera priamus poseidon* form			

* Only nominal or common subspecies are illustrated
* Seules les sous-espèces nominales ou communes sont illustrées
* Sólo las subespecies nominales o comunes están ilustradas

INDEX B/ INDEX B/ ÍNDICE B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Blue Bleue Azul	Yellow Jaune Amarilla	Orange Orange Naranja
flavescens	*Ornithoptera paradisea flavescens*			
flavicollis	*Troides amphrysus flavicollis*			
flavidior	*Ornithoptera chimaera flavidior*			
flavoabdominalis	*Troides hypolitus sulaensis* form			
flavomaculata	*Ornithoptera goliath joiceyi* form			
flavomaculata	*Ornithoptera priamus hecuba* form			
flavomaculata	*Ornithoptera priamus urvillianus* form			
flavopunctata	*Ornithoptera priamus caelestis* form			
formosanus	*Troides aeacus formosanus*			
friulanus	*Parnassius apollo friulanus*		13*	
fusca	*Ornithoptera croesus lydius* form			
fuscapallida	*Ornithoptera priamus urvillianus* form			
fuscuocellus	*Ornithoptera priamus poseidon* form			
futurus	*Trogonoptera brookiana brookiana* form			
gabrieli	*Ornithoptera victoriae victoriae* form			
gadorensis	*Parnassius apollo gadorensis*		13*	
gebeensis	*Ornithoptera priamus gebeensis*			
geminus	*Parnassius apollo geminus*		13*	
gerritesi	*Teinopalpus imperialis gerritesi*		16*	
gillesi	*Teinopalpus imperialis gillesi*		16*	
gisoensis	*Ornithoptera victoriae rubianus* form			
Gloria de Bután	*Bhutanitis lidderdalii*		2	
goezei	*Troides oblongomaculatus oblongomaculatus* form			
Golden birdwing	*Ornithoptera croesus*			
Golden birdwing	*Troides aeacus*			
Golden birdwing	*Troides amphrysus.*			
Golden birdwing	*Troides cuneifera*			
Golden Kaiser-I-Hind	*Teinopalpus aureus*		14	
goliath	*Ornithoptera goliath* Sspp.			
Goliath birdwing	*Ornithoptera goliath*			
graellsi	*Parnassius apollo graellsi*		13*	
grappensis	*Parnassius apollo grappensis*		13*	
graslini	*Parnassius apollo graslini*		13*	
grosesmithi	*Troides oblongomaculatus papuensis* form			
guangxiensis	*Teinopalpus aureus guangxiensis*		14*	
gypsothelia	*Troides helena cerberus* form			
hainani	*Teinopalpus aureus hainani*		14*	
haliphron	*Troides haliphron* Sspp.			
hanno	*Troides oblongomaculatus hanno*			
haugumei	*Trogonoptera brookiana haugumei*			
hayamii	*Troides miranda hayamii*			
hecuba	*Ornithoptera priamus hecuba*			
helena	*Troides helena* Sspp.			
heliconoides	*Troides helena heliconoides*			
helios	*Ornithoptera croesus croesus* form			
hephaestus	*Troides helena hephaestus*			
heptanonius	*Troides staudingeri heptanonius*			
hermes	*Troides helena hermes*			
herminae	*Ornithoptera chimaera chimaera* form			
hesebolus	*Parnassius apollo hesebolus*		13*	
hesiodus	*Troides rhadamantus rhadamantus* form			
hibert	*Troides amphrysus hibert*			
himalaicus	*Teinopalpus imperialis himalaicus*		16*	
holzi	*Troides helena helena* form			
homerus	*Papilio homerus*		11	
Homerus swallowtail	*Papilio homerus*		11	
honrathiana	*Troides vandepolli honrathiana*			

* Only nominal or common subspecies are illustrated
* Seules les sous-espèces nominales ou communes sont illustrées
* Sólo las subespecies nominales o comunes estan ilustradas

INDEX B/ INDEX B/ ÍNDICE B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Blue Bleue Azul	Yellow Jaune Amarilla	Orange Orange Naranja
hospiton	*Papilio hospiton*		12	
hycetus	*Troides helena helena* form	42*		10
hypactis	*Troides criton critonides* form	34*		9
hypolitus	*Troides hypolitus* Sspp.	44		10
ichwana	*Ornithoptera tithonus misresiana* form	37*		9
ikarus	*Troides staudingeri ikarus*	62*		11
illustris	*Ornithoptera rothschildi* form	18*		
impensus	*Ornithoptera priamus impensus*	16*		4
imperatrix	*Teinopalpus imperialis imperatrix*		16*	8
imperialis	*Teinopalpus imperialis* Sspp.		16	8
imperialis	*Troides helena helena* form	42*		10
imperialis	*Troides helena hephaestus* form	42*		10
imperialus	*Parnassius apollo imperialus*		13*	8
inaureomaculata	*Ornithoptera priamus hecuba* form	16*		4
insularis	*Troides aeacus insulari*	28*		8
iris	*Troides staudingeri iris*	62*		11
irregularis	*Troides oblongomaculatus papuensis* form	32*		11
isabellae	*Ornithoptera victoriae isabellae*	22*		4
isara	*Troides helena isara*	42*		10
jaraensis	*Parnassius apollo jaraensis*		13*	8
jennyae	*Troides oblongomaculatus papuensis* form	32*		11
jikoi	*Trogonoptera brookiana jikoi*	24*		8
joanae	*Troides amphrysus joanae*	30*		9
joiceyi	*Ornithoptera goliath joiceyi*	18*		3
jupiter	*Troides helena helena* form	42*		10
kabruana	*Teinopalpus imperialis imperialis* form		16*	8
Kaiser común	*Teinopalpus imperialis*		16	
Kaiser-I-Hind	*Teinopalpus imperialis*		16	
Kaiser-I-Hind	*Teinopalpus imperialis imperialis*		16*	8
Kaiser-I-Hind dorada	*Teinopalpus aureus*		14	
kenricki	*Ornithoptera rothschildi* form	18*		
ketchupabdominalis	*Ornithoptera priamus poseidon* form	16*		4
kibleri	*Ornithoptera priamus hecuba* form	16*		4
kirschi	*Ornithoptera priamus poseidon* form	16*		4
kirschoides	*Ornithoptera rothschildi* form	18*		
kogane	*Ornithoptera priamus euphorion* abberation	16*		4
kuris	*Troides amphrysus kuris*	30*		9
kuroboshi	*Troides aeacus formosanus* form	28*		8
latimarginata	*Ornithoptera priamus poseidon* form	16*		4
lavata	*Ornithoptera priamus poseidon* form	16*		4
Le Port-Queue de Corse	*Papilio hospiton*		12	
leyteanus	*Troides magellanus magellanus* form	40*		10
lidderdalii	*Bhutanitis lidderdalii* Sspp.		2	3
limicola	*Parnassius apollo limicola*		13*	8
linos	*Troides oblongomaculatus oblongomaculatus* form	32*		11
lowi	*Ornithoptera tithonus misresiana* form	37*		9
lucinda	*Troides helena hephaestus* form	42*		10
Ludlow's Bhutan glory	*Bhutanitis ludlowi*		3	2
Ludlow's Bhutan swallowtail	*Bhutanitis ludlowi*		3	2
ludlowi	*Bhutanitis ludlowi*		3	2
Luzon peacock swallowtail	*Papilio chikae*		10	
lydius	*Ornithoptera croesus lydius*	8		3
lydoides	*Ornithoptera croesus croesus* form	8		3
lygea	*Troides helena hephaestus* form	42*		10
Macaón de Córcega	*Papilio hospiton*		12	
Macaone	*Bhutanitis nigrilima*		5	
Macaone	*Bhutanitis pulchristata*		6	

* Only nominal or common subspecies are illustrated
* Seules les sous-espèces nominales ou communes sont illustrées
* Sólo las subespecies nominales o comunes estan ilustradas

INDEX B/ INDEX B/ ÍNDICE B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Blue Bleue Azul	Yellow Jaune Amarilla	Orange Orange Naranja
Macaone	*Bhutanitis yulongensis*		8	
Machaon de Luzon	*Papilio chikae*		10	
maculatusarum	*Ornithoptera aesacus* form			
maeboshi	*Troides aeacus formosanus* form			
Magellan's iridescent birdwing	*Troides magellanus*			
magellanus	*Troides magellanus* Sspp.			
magnifica	*Troides amphrysus amphrysus* form			
magnifica	*Troides amphrysus niasicus* form			
makikoae	*Ornithoptera tithonus makikoae*			
malaiianus	*Troides aeacus malaiianus*			
Malay birdwing	*Troides amphrysus*			
manillius	*Parnassius apollo manillius*		13*	
manleyi	*Parnassius apollo manleyi*		13*	
Mansfield's three-tailed swallowtail	*Bhutanitis mansfieldi*		4	
mansfieldi	*Bhutanitis mansfieldi*		4	
marapokensis	*Troides andromache marapokensis*			
marcianus	*Parnassius apollo marcianus*		13*	
margarethae	*Ornithoptera priamus hecuba* form			
mariae	*Parnassius apollo mariae*		13*	
mariae	*Trogonoptera brookiana mariae*			
Mariposa apolo	*Parnassius apollo*		13	
medeia	*Ornithoptera priamus poseidon* form			
meinhardi	*Parnassius apollo meinhardi*		13*	
melaina	*Troides oblongomaculatus oblongomaculatus* form			
merah	*Troides amphrysus merah*			
meridionalis	*Ornithoptera meridionalis* Sspp.			
merzbacheri	*Parnassius apollo merzbacheri*		13*	
michikoae	*Ornithoptera priamus poseidon* form			
miecoae	*Teinopalpus imperialis miecoae*		16*	
minima	*Ornithoptera tithonus misresiana* form			
minos	*Troides minos*			
miokensis	*Ornithoptera priamus miokensis*			
miranda	*Troides miranda* Sspp.			
Miranda birdwing	*Troides miranda*			
misoolana	*Ornithoptera tithonus misoolana*			
misresiana	*Ornithoptera tithonus misresiana*			
mixtum	*Troides oblongomaculatus bouruensis* form			
moinieri	*Ornithoptera priamus admiralitatis* form			
mollumar	*Trogonoptera brookiana trogon* form			
morotaiensis	*Ornithoptera croesus lydius* form			
mosychlus	*Troides helena mosychlus*			
Mountain apollo	*Parnassius apollo*		13	
multicolorei	*Ornithoptera priamus poseidon* form			
nagai	*Troides oblongomaculatus bouruensis* form			
naias	*Troides haliphron naias*			
naokoae	*Troides amphrysus naokoae*			
natunensis	*Trogonoptera brookiana natunensis*			
neocarolus	*Troides helena helena* form			
neocriton	*Troides criton criton* form			
neofelderi	*Troides criton criton* form			
neomiranda	*Troides miranda neomiranda*			
nereides	*Troides helena helena* form			
nereis	*Troides helena nereis*			
New Guinea birdwing	*Ornithoptera priamus*			
niasicus	*Troides amphrysus niasicus*			
nichollae	*Parnassius apollo nichollae*		13*	
niesiolowskii	*Parnassius apollo niesiolowskii*		13*	

* Only nominal or common subspecies are illustrated
* Seules les sous-espèces nominales ou communes sont illustrées
* Sólo las subespecies nominales o comunes estan ilustradas

INDEX B/ INDEX B/ ÍNDICE B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Blue Bleue Azul	Yellow Jaune Amarilla	Orange Orange Naranja
nigra	*Ornithoptera croesus lydius* form	1*		
nigra	*Ornithoptera priamus hecuba* form	16*		
nigrilima	*Bhutanitis nigrilima*		5	
nigrosuffusa	*Troides miranda miranda* form	30*		
nishikawai	*Troides andromache nishikawai*	2*		
nivalis	*Ornithoptera priamus poseidon* form	16*		
nivatus	*Parnassius apollo nivatus*		13*	
nobucoae	*Bhutanitis lidderdalii nobucoae*		2*	
noellann	*Ornithoptera victoriae rubianus* form	22*		
noricanus	*Parnassius apollo noricanus*		13*	
nudus	*Ornithoptera croesus lydius* form	1*		
nychonia	*Troides plato* form	34*		
oberthueri	*Troides criton criton* form	34*		
oblongomaculatus	*Troides oblongomaculatus* Sspp.	32		
obsoleta	*Troides oblongomaculatus papuensis* form	32*		
occidentalis	*Ornithoptera paradisea occidentalis*	14*		
oculisaureus	*Ornithoptera paradisea arfakensis* form	14*		
ohzui	*Troides oblongomaculatus bouruensis* form	32*		
ohzuoides	*Troides oblongomaculatus oblongomaculatus* form	32*		
oliveri	*Ornithoptera croesus lydius* form	1*		
olympia	*Troides amphrysus flavicollis* form	30*		
Orange butterfly	*Ornithoptera croesus*	1		
orientis	*Troides helena orientis*	42*		
Ornithoptère	*Ornithoptera croesus*	1		
Ornithoptère	*Ornithoptera priamus*	16		
Ornithoptère	*Ornithoptera rothschildi*	18		
Ornithoptère	*Ornithoptera tithonus*	20		
Ornithoptère	*Trogonoptera trojana*	26		
Ornithoptère	*Troides amphrysus*	30		
Ornithoptère	*Troides andromache*	32		
Ornithoptère	*Troides criton*	34		
Ornithoptère	*Troides cuneifera*	36		
Ornithoptère	*Troides darsius*	38		
Ornithoptère	*Troides haliphron*	40		
Ornithoptère	*Troides helena* Sspp.	42		
Ornithoptère	*Troides hypolitus*	44		
Ornithoptère	*Troides magellanus*	46		
Ornithoptère	*Troides minos*	48		
Ornithoptère	*Troides miranda*	50		
Ornithoptère	*Troides oblongomaculatus*	2		
Ornithoptère	*Troides plato*	34		
Ornithoptère	*Troides prattorum*	36		
Ornithoptère	*Troides rhadamantus*	38		
Ornithoptère	*Troides riedeli*	40		
Ornithoptère	*Troides staudingeri*	42		
Ornithoptère	*Troides vandepolli*	44		
Ornithoptère chimère	*Ornithoptera chimaera*	4		
Ornithoptère d'Obi	*Ornithoptera aesacus*	3		
Ornithoptère	*Troides aeacus*	28		
Ornithoptère de Brooke	*Trogonoptera brookiana*	24		
Ornithoptère de l'abbé Allotte	*Ornithoptera victoriae X* *Ornithoptera priamus urvillianus* hybrid	24**		
Ornithoptère de la reine Alexandra	*Ornithoptera alexandrae*	4		
Ornithoptère de la reine Victoria	*Ornithoptera victoriae*	22		
Ornithoptère de paradis	*Ornithoptera paradisea*	14		
Ornithoptère goliath	*Ornithoptera goliath*	6		
Ornithoptère méridional	*Ornithoptera meridionalis*	8		

* Only nominal or common subspecies are illustrated
* Seules les sous-espèces nominales ou communes sont illustrées
* Sólo las subespecies nominales o comunes estan ilustradas

** Hybrid is not illustrated
** Hybride non illustré
** Híbrido no ilustrado

INDEX B/ INDEX B/ ÍNDICE B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Blue Bleue Azul	Yellow Jaune Amarilla	Orange Orange Naranja
ossalensis	*Parnassius apollo ossalensis*		13*	
Oval-shaped stain birdwing	*Troides oblongomaculatus*			
paeninsulae	*Troides cuneifera paeninsulae*			
palabuanus	*Troides amphrysus amphrysus* form			
palabuanus	*Troides amphrysus ruficollis* form			
pallens	*Troides haliphron haliphron* form			
pancasila	*Troides haliphron naias* form			
pannis	*Ornithoptera croesus lydius* form			
papuana	*Troides oblongomaculatus papuensis* form			
papuensis	*Troides oblongomaculatus papuensis*			
Paradise birdwing	*Ornithoptera paradisea*			
paradisea	*Ornithoptera paradisea* Sspp.			
pardoi	*Parnassius apollo pardoi*		13*	
parrottei	*Troides vandepolli parrottei*			
pasifae	*Troides minos* form			
pedemontanus	*Parnassius apollo pedemontanus*		13*	
pegasus	*Ornithoptera priamus poseidon* form			
peloponesiacus	*Parnassius apollo peloponesiacus*		13*	
penetia	*Troides helena helena* form			
perintis	*Troides amphrysus perintis*			
peyerimhoffi	*Parnassius apollo peyerimhoffi*		13*	
pistor	*Troides haliphron haliphron* form			
plateni	*Troides rhadamantus plateni*			
plato	*Troides plato*			
pluto	*Troides helena cerberus* form			
polychroma	*Ornithoptera victoriae reginae* form			
pompeus	*Troides helena helena* form			
ponzazalensis	*Parnassius apollo ponzazalensis*		13*	
poonkuanyaowi	*Troides amphrysus ruficollis* form			
Port-queue de Corse	*Papilio homerus*		11	
Porte-queue de Corse	*Papilio hospiton*		12	
poseidon	*Ornithoptera priamus poseidon*			
praecox	*Troides aeacus aeacus* form			
prattorum	*Troides prattorum*			
Pratts' birdwing	*Troides prattorum*			
Priam's birdwing	*Ornithoptera priamus*			
priamus	*Ornithoptera priamus* Sspp.			
procus	*Ornithoptera goliath procus*			
pronomus	*Ornithoptera priamus poseidon* form			
propinquus	*Troides helena propinquus*			
provincialis	*Parnassius apollo provincialis*		13*	
pseudocriton	*Troides criton criton* form			
pseudomiranda	*Troides andromache andromache* form			
pulchristata	*Bhutanitis pulchristata*		6	
purahu	*Troides haliphron purahu*			
purpurea	*Ornithoptera aesacus* form			
pyrenaicus	*Parnassius apollo pyrenaicus*		13*	
Queen Alexandra's birdwing	*Ornithoptera alexandrae*			
Queen Victoria's birdwing	*Ornithoptera victoriae*			
quinquemaculata	*Ornithoptera chimaera charybdis* form			
rachelii	*Parnassius apollo rachelii*		13*	
radialei	*Ornithoptera priamus poseidon* form			
radians	*Ornithoptera priamus poseidon* form			
radiata	*Ornithoptera priamus urvillianus* form			
Rajah Brooke's birdwing	*Trogonoptera brookiana*			
rayae	*Troides helena rayae*			
reducta	*Ornithoptera priamus richmondia* form			

* Only nominal or common subspecies are illustrated
* Seules les sous-espèces nominales ou communes sont illustrées
* Sólo las subespecies nominales o comunes estan ilustradas

INDEX B/ INDEX B/ ÍNDICE B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Blue Bleue Azul	Yellow Jaune Amarilla	Orange Orange Naranja
reginae	*Ornithoptera victoriae reginae*	21*		5
regis	*Ornithoptera victoriae regis*	22*		5
regius	*Parnassius apollo regius*		13*	7
rhadamantoides	*Troides magellanus* variety	48*		
rhadamantus	*Troides rhadamantus* Sspp.	58		11
rhaeticus	*Parnassius apollo rhaeticus*		13*	7
rhea	*Parnassius apollo rhea*		13*	7
rhyparia	*Troides helena heliconoides* form	42*		10
Richmond birdwing	*Ornithoptera priamus richmondia*	16*		4
richmondia	*Ornithoptera priamus richmondia*	16*		4
riedeli	*Troides riedeli*	60		
rikyu	*Troides haliphron rikyu*	40*		10
Ripponia	*Troides hypolitus* Sspp.	44		10
roepkei	*Troides cuneifera cuneifera* form	36*		9
rosenius	*Parnassius apollo rosenius*		13*	7
rosnaviensis	*Parnassius apollo rosnaviensis*		13*	7
Rothschild's birdwing	*Ornithoptera rothschildi*	18		
rothschildi	*Ornithoptera rothschildi*	18		
rubesco	*Ornithoptera victoriae reginae* form	22*		5
rubextincta	*Parnassius apollo rubextincta*		13*	7
rubianus	*Ornithoptera victoriae rubianus*	22*		5
rubicunda	*Ornithoptera tithonus misresiana* form	20*		4
rubra	*Troides oblongomaculatus papuensis* form	52*		11
ruficollis	*Troides amphrysus ruficollis*	30*		9
rutilans	*Troides helena helena* form	42*		10
sagittatus	*Troides helena sagittatus*	42*		10
sagnifluens	*Ornithoptera chimaera charybdis* form	6*		3
salevianus	*Parnassius apollo salevianus*		13*	7
sambavana	*Troides haliphron naias* form	40*		10
samson	*Ornithoptera goliath samson*	16*		3
sananaensis	*Ornithoptera croesus sananaensis*	8*		3
schmidi	*Ornithoptera goliath supremus* form	10*		3
sciara	*Troides helena sagittatus* form	42*		10
selayarensis	*Troides haliphron* x			
	Troides oblongomaculatus thestius hybrid	**		11
selene	*Troides oblongomaculatus bandensis* form	52*		11
seriepunctata	*Troides helena helena* form	42*		10
Silver birdwing	*Troides hypolitus*	44		
shinkaii	*Teinopalpus aureus shinkaii*		14*	7
simeuluensis	*Troides amphrysus simeuluensis*	30*		9
Sky blue birdwing	*Ornithoptera priamus caelestis*	16*		4
Small birdwing	*Troides aeacus*	28		
Small Troides	*Troides rhadamantus*	58		11
socrates	*Troides haliphron naias* form	40*		10
sonani	*Troides magellanus sonani*	48*		10
sordidus	*Troides oblongomaculatus papuensis* form	52*		11
Southern-tailed birdwing	*Ornithoptera meridionalis*	2		
spilotia	*Troides helena spilotia*	42*		10
splendens	*Troides amphrysus amphrysus* form	30*		9
splendens	*Troides amphrysus flavicollis* form	30*		9
splendens	*Troides amphrysus ruficollis* form	30*		9
staudingeri	*Troides staudingeri* Sspp.	52		11
sterrensis	*Ornithoptera priamus sterrensis*	16*		4
sublustris	*Ornithoptera rothschildi* form	18		
substitutus	*Parnassius apollo substitutus*		13*	7
sugimotoi	*Troides helena sugimotoi*	42*		10
sulaensis	*Troides hypolitus sulaensis*	44		10

* Only nominal or common subspecies are illustrated
* Seules les sous-espèces nominales ou communes sont illustrées
* Sólo las subespecies nominales o comunes estan ilustradas

** Hybrid is not illustrated
** Hybride non illustré
** Híbrido no ilustrado

INDEX B/ INDEX B/ ÍNDICE B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Blue Bleue Azul	Yellow Jaune Amarilla	Orange Orange Naranja
sumatrana	*Troides cuneifera sumatrana*			9
supremus	*Ornithoptera goliath supremus*	10*		3
Swallowtail	*Bhutanitis nigrilima*		5	
Swallowtail	*Bhutanitis pulchristata*		6	
Swallowtail	*Bhutanitis yulongensis*		8	
szechwanus	*Troides aeacus szechwanus*			8
Tailed birdwing	*Ornithoptera paradisea*			
takanoi	*Papilio homerus* abberation		11*	
takashii	*Troides helena helena* form			10
Talaud black birdwing	*Troides rhadamantus dohertyi*			11
tambelanensis	*Troides amphrysus tambelanensis*			9
tantalus	*Troides cuneifera cuneifera* form			9
tarunggarensis	*Ornithoptera meridionalis tarunggarensis*			5
tenebricosa	*Ornithoptera aesacus* form			
teucrus	*Ornithoptera priamus teucrus*			4
thadina	*Bhutanitis thadina* Sspp.		7	5
The Common Ceylon birdwing	*Troides darsius*			
The Obi birdwing	*Ornithoptera aesacus*			
The Tithonus birdwing	*Ornithoptera tithonus*			
thestius	*Troides oblongomaculatus thestius*			11
titan	*Ornithoptera goliath supremus* form			3
titanoides	*Ornithoptera priamus poseidon* form			4
tithonus	*Ornithoptera tithonus* Sspp.			4
toeanti	*Ornithoptera croesus toeanti*			1
tonalensis	*Parnassius apollo tonalensis*		13*	2
toshikii	*Trogonoptera brookiana toshikii*			8
transiens	*Ornithoptera priamus hecuba* form			4
transiens	*Ornithoptera priamus poseidon* form			4
transiliensis	*Parnassius apollo transiliensis*		13*	2
transitoria	*Parnassius apollo transitoria*		13*	2
transsylvanicus	*Parnassius apollo transsylvanicus*		13*	2
triton	*Ornithoptera priamus poseidon* form			4
trogon	*Trogonoptera brookiana trogon*			8
Troides menor	*Troides rhadamantus*			
trojana	*Trogonoptera trojana*			
turkirakirani	*Parnassius apollo turkirakirani*		13*	2
typhaon	*Troides helena typhaon*			10
ukihidei	*Ornithoptera goliath ukihidei*			3
uralensis	*Parnassius apollo uralensis*		13*	2
urvillianus	*Ornithoptera priamus urvillianus*			4
valdieriensis	*Parnassius apollo valdieriensis*		13*	2
valesiacus	*Parnassius apollo valesiacus*		13*	2
vandepolli	*Troides vandepolli* Sspp.			10
venaissinus	*Parnassius apollo venaissinus*		13*	2
venus	*Troides helena venus*			10
vercorcius	*Parnassius apollo vercorcius*		13*	2
vicinus	*Parnassius apollo vicinus*		13*	2
victoriae	*Ornithoptera victoriae* Sspp.			6
vinningensis	*Parnassius apollo vinningensis*		13*	2
viridescens	*Ornithoptera priamus urvillianus* form			4
viridilineata	*Ornithoptera priamus bornemanni* form			4
viridocellularis	*Ornithoptera priamus hecuba* form			4
viridocellularis	*Ornithoptera priamus poseidon* form			4
vistara	*Troides amphrysus vistara*			5
waigeuensis	*Ornithoptera tithonus waigeuensis*			4
wallacei	*Ornithoptera croesus wallacei*			1
walshi	*Trogonoptera brookiana trogon* form			8

* Only nominal or common subspecies are illustrated
* Seules les sous-espèces nominales ou communes sont illustrées
* Sólo las subespecies nominales o comunes estan ilustradas

INDEX B/ INDEX B/ ÍNDICE B

Names Noms Nombres	Scientific Names Noms scientifiques Nombres científicos	Blue Bleue Azul	Yellow Jaune Amarilla	Orange Orange Naranja
walshoides	*Trogonoptera brookiana trogon* form	24*		4
wongensis	*Trogonoptera brookiana albescens* form	24*		4
wuyiensis	*Teinopalpus aureus wuyiensis*		14*	1
yapi	*Troides amphrysus ruficollis* form	30*		3
yulongensis	*Bhutanitis yulongensis*		8	1
zelnyi	*Parnassius apollo zelnyi*		13*	1
zeus	*Troides amphrysus zeus*	30*		3

* Only nominal or common subspecies are illustrated
* Seules les sous-espèces nominales ou communes sont illustrées
* Sólo las subespecies nominales o comunes estan ilustradas